華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹九一七九號

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七六六號

上海工藝品、絲綢綉品展覽

開幕誌慶

湯秉達 王寬誠 孫城曾 王美 葉若林 黃堅 何享綿 黃夢花 黃基 何萬章 司徒輝 張永賢 羅景賢 陳紹禮 劉偉横 鄧建茂 廖一原 吳志康 忻鼎甲 安子介 周谷中 葉柱英 李玉麟 邵炎忠 李振武 何耀棣 李東海 趙希虎 董守績 柯伯誠 李啓明 劉福順 陳慶瑞 巢建德 李家祥 鍾觀勝 李鈞洪 余耀堂 鄧晴初 鄧棟林 何鴻燊 劉江成 遲興田 李倫杰 李宗瀛 李知其 霍英東 林銘森 陳中和 林思顯 李福權 李乃徵 張二銘 郭志匡 鄧煋 張偉 吳齊民 何炯銳

宓近農 歐陽瀚 葉禮 伍振民 郭文昭 黃浣生 陸國燊 趙耀南 趙耀華 張國璇 蘇光宗 龐樹生 簡煥章 鍾逸基 蕭三平 潘大全 李鍵禹 余碧友 余慶 大華行 鼎新行 海興號 福成行 友基行 廣和行 昌文行 成興行 力興行 佐乾行 嘉達行 宮貿行 德記莊 鉅昌行 文滙報 潤餘行 裕記行 大陸行 集古齋 大公報 年豐行 寶利行 基成行 東星行 粵華行 裕昌行 東記行 金星行 新華銀行 新新金行 信建公司 仁輝小店 達成公司 東亞銀行 萬美公司 仁利公司 培記工藝 勵孚商行 羅利東行 紹興公司 東懋洋行

港貿公司 永安祥號 信惠公司 基利公司 友誼公司 永興公司 義興公司 美生綉廠 新業公司 鴻發公司 芝芝公司 友成公司 愛蓮公司 鹽業銀行 萬通公司 寶生銀行 金城銀行 良友公司 聯藝公司 友富公司 簡偉公司 淮海商行 雲昌公司 地利公司 華閩公司 華信公司 華品公司 石力公司 彬記百貨 永泰公司 華工公司 滙昌公司 源美公司 榮星公司 建業商行 嘉年集團 榮華公司 中南銀行 五豐公司 泰藝公司 汎亞公司 風華公司 永恒洋行 永成公司 龔華利瓷莊 隆合豐公司 紹昌古玩號 聯合紙遮廠 東盛昌公司 香港日東行 隆合泰公司 中國禮物店 恆藝首飾廠 聯齋古玩號 香港英記行 泰益行蓆庄 大慶貿易行 五聯運輸行 寶運珠寶行 美光抽紗行 中源貿易行 皇冠珠寶行 一凌高效特

佳景貿易行 翠華玉器號 中華古玩行 奧士高洋行 香港曾寶行 東方工藝公司 寶翠玉器李俊 新新企業公司 啓時有限公司 中品有限公司 得寶珠寶公司 皇家貿易公司 僑源有限公司 華源貿易公司 東昇貿易公司 中國禮品公司 滙源有限公司 北京貿易公司 聯豐建築公司 雅翠有限公司 三洋有限公司 滏華企業公司 福州漆器公司 澳門亞洲工廠 古嶺有限公司 宋城有限公司 新興貿易公司 恆泰貿易公司 福安工藝傢具 蓬萊企業公司 思文有限公司 香港東方洋行 中匯國貨公司 偉中珠綉公司 百利貿易公司 裕基貿易公司 新洋有限公司 環球貿易公司 萬祥有限公司 恒輝貿易公司 富星貿易公司 公興有限公司 珍藝有限公司 豐盛有限公司 豐偉貿易公司 貿安有限公司 隆昌貿易公司 晶晶珠寶公司 香港首飾公司 華安籐業公司 時代貿易公司 裕寶齋古玩行 合利貿易公司 世界企業公司 聯興珠寶公司 寶山貿易公司 中僑國貨公司 豐澤園鄒立城 華興古玩公司 新藝公司符文 南洋商業銀行 信裕有限公司 欣榮行李百周 國華商業銀行 偉德貿易公司 振藝珠寶公司 振德興貿易行

萬新有限公司 天信有限公司 永利貿易公司 大峰貿易公司 竹藝有限公司 亞洲貿易公司 雨花貿易公司 珊瑚玉石工場 華僑商業銀行 德迅印刷公司 馬順有限公司 新發貿易公司 安隆貿易公司 莎倫貿易公司 金僑貿易公司 裕華國貨公司 牛記貿易公司 中國國貨公司 新藝行（林） 精藝貿易公司 大華國貨公司 大豐行有限公司 國豐行有限公司 星光邨—怡東邨 惠樂行有限公司 恆興隆有限公司 義興隆工廠家具 新風工藝品公司 廣發古玩玉器行 邊城行有限公司 非亞工藝品公司 新僑興有限公司 和豐泰有限公司 香港藝術品商會 耀輝行有限公司 誼豐行有限公司 香港中國旅行社 黛安娜貿易公司 鴻益行有限公司 中源公司李百熙 集成莊書畫用品 張瑞芳證券公司 萬誼行有限公司 香港綢緞行商會 凝趣軒文玩畫廊 陳瑞顯太平紳士 永利行貿易公司 精藝工藝品公司 福藝銅器製造廠 精可美術供應廠 得比美貿易公司 廣運洋行有限公司 幸福貿易有限公司 海燕貿易有限公司 津聯貿易有限公司 美心食品有限公司 成力國際有限公司 東方象牙藝術工場 金東財務有限公司 東京銀行香港分行 森美實業有限公司 友生昌筆墨文具莊 許迪珠寶有限公司 安華籐業有限公司 廣記筆行有限公司

簡氏貿易有限公司 安達股份有限公司 中國國產傢私公司 百通企業有限公司 新光國貨有限公司 中孚國貨有限公司 開林絲綢有限公司 文華領呔服裝公司 華豐國貨有限公司 免稅品店有限公司 澳門南光貿易公司 東峰綢布有限公司 日信貿易有限公司 中國中發有限公司 楊子廣告裝飾公司 新風服裝有限公司 漢威鑽石有限公司 寶藝首飾有限公司 仁輝貿易有限公司 華寧貿易有限公司 香港古玩珠寶公司 中國企業有限公司 華興寶石象牙公司 天一珠寶有限公司 新華兄弟抽紗公司 康源貿易有限公司 建新傢俬有限公司 天源寶石玉器公司 東昌貿易有限公司 培新綉花有限公司 立明企業有限公司 萬興珠寶有限公司 萬友貿易有限公司 聯邦首飾有限公司 德興貿易有限公司 宇宙鑽石有限公司 永新企業有限公司 藝發貿易有限公司 時光絲綢有限公司 華富絲綢有限公司 大福貿易有限公司 三發貿易有限公司 張寶源兄弟珠寶行 聯邦企業有限公司 良友旅運有限公司 寶寶珠寶有限公司 永勝資源有限公司 永大絲綢有限公司 新亞玉石有限公司 錦興綉花枱布公司 德祥貿易有限公司 東偉貿易有限公司 星華貿易有限公司 天元珠寶有限公司 新界文聯運輸公司 同發貿易有限公司 僑光鞋業有限公司 萬邦建業有限公司 協和籐器有限公司 恒輝珠寶有限公司 香港出口貿易中心 中國聯業貿易公司 連合通商有限公司 中葵國貨有限公司 利民鋼器貿易公司 藝聯貿易有限公司

新中貿易有限公司 協昌洋行有限公司 彌敦象牙廠有限公司 中光珠寶工藝品公司 良友傢俬公司工藝廠 益電半導體有限公司 萬和工藝品有限公司 長城古玩公司張子苓 德祥旅行社有限公司 泰盛行織錦首飾袋廠 寶源草織工藝品公司 國榮酸枝花梨傢俬廠 環球工藝品有限公司 新中華國貨有限公司 漢文化發展有限公司 蔡和平製作有限公司 中國大成行有限公司 中國大華行有限公司 亞東國際貿易有限公司 聚源古玩玉器有限公司 同德綢緞貿易有限公司 利來塑膠工業有限公司 中聯國產百貨有限公司 廣泰行古玩玉器工藝品 華源（彈簧床褥）公司 輝懋中國貿易有限公司 鳳齋齋佛經法器流通處 港九樹膠塑膠鞋業商會 環宇市場研究有限公司 三喜珠寶金行有限公司 香港抽紗商會有限公司 中國宏興藥品有限公司 香港傢俬鋼具進出口商會 大發興記工藝品有限公司 如松軒古玩玉器工藝品行 中國保險公司香港分公司 周生生珠寶金行有限公司 中亞遮業製品廠有限公司 金利來（遠東）有限公司 新都城國際百貨有限公司 吉羊工藝品傢俬有限公司 百福珠寶工藝品有限公司 新鴻基（中國）有限公司 寶利金剛石貿易有限公司 永東行旅行用品有限公司 寶田貿易（香港）有限公司 華麗洋行（香港）有限公司 亨利貿易（香港）有限公司 中道實業（香港）有限公司 長江實業（集團）有限公司 保益貿易（香港）有限公司 香港草織工藝品進出口商會 啓文絲織廠（香港）有限公司 昌記工藝品（香港）有限公司 嘉年印刷製品（中國）有限公司 港九景福金銀珠寶鐘錶行有限公司 中國國際信託投資公司香港分公司 美國可口可樂貿易（香港）有限公司 美國運通國際股份有限公司信用卡部 星加坡高登百貨（私人）有限公司駐港辦事處 香港民安保險有限公司暨九龍辦事處、新界辦事處 RUPPENTHAL (HONG KONG) LTD. ALICE EXPORT CO. LIMITED ALBERT KESSLER & CO. (HK) FRANCO-ASIATIC TRADING CO. LTD.

同敬賀

（排名不分先後）

伊朗南部戰事激烈
軍民奮力迎擊伊拉克軍進攻
伊朗不計犧牲保衛南部油田

（合眾國際社巴格達三日電）伊朗報告說，儘管伊拉克宣稱取採守勢，但盛產石油的庫茲斯坦有猛烈戰事發生。可以看見有巨大烟柱自阿巴丹及庫南沙爾冒起。德黑蘭的軍事公報說，「平民以無比的勇氣與軍隊併肩在戰況激烈的南部前綫作戰」。它說庫南沙爾，阿巴丹，狄斯爭爾和阿華斯等市鎮的人民，都處身於戰火中。合眾國際社記者說，藍灰色的烟柱多條有些還，有火燄冒出，自阿巴丹及庫南沙爾等大城市冒出，它們是在十二日前爆發的波斯灣的不宣而戰的戰爭中伊拉克的主要軍事目標。但海灣北端的伊拉克石油出口港花奧仍繼續遭受伊朗的炮轟。據報它差不多已成空城。伊拉克說，它的軍隊正在採取守勢。「我們英勇的軍隊於達到他們主要目的後，目前正從事鞏固此等目標」。但德黑蘭說，有一架伊拉克的噴射機被擊落。

（法新社日本東京二日電）伊朗總參謀長今天下令伊朗南部省份胡澤斯坦總動員，防備伊拉克坦克對邊境市鎮卡林沙哈及阿巴丹進犯。該命令發出激動的號召說：「必要時使用你們的拳頭和牙齒去毀滅那些無神論敵人，教訓那些僱傭軍。」它號召，「英勇的胡澤斯坦人民」參加「英勇戰鬥」。伊朗國會議長拉夫桑雅尼後來說，伊朗在所有前綫向伊拉克發動了反攻。

進入伊朗伊拉克軍
突然改變戰略 全面停止進攻
控制佔領區增强軍力防守

（路透社德黑蘭三日電）伊朗軍隊今天已奉命推進，以擊敗入侵之伊拉克軍，同時，又一次國際和平主動（這一次是由古巴發起）已遭伊朗冷然置之。昨晚伊拉克之聲明，謂其軍隊已達到其在伊朗之主要目的，現將集中于鞏固他們所得，這顯然只係是確定伊朗之信心，使敵人處于被動。伊朗總統班尼沙昨天已告知伊朗軍隊，無情的反攻已於週三晚發動，敵軍力日益衰弱。古巴總統卡斯特羅已致電伊朗呼籲終止已歷十二天之波斯灣戰爭，但伊朗總理拉扎已予拒絕。

（美聯社華盛頓二日電）埃及中央銀行總裁艾伯拉罕今天敦促兩伊「迅速采公解決糾紛」。他今天在國際貨幣基金及世界銀行年會上發表演說內稱：為了避免能源發生問題，希望公正的解決辦法。他說：世界上的無油貧窮國家已因去年油價高漲而大受打擊，而油價料將再漲。窮國勢必更難負担石油開支。他稍後對記者們說：他聽說伊朗已揚言要對其他阿拉伯各國首都施以轟炸，但他本人認為這一威脅的主要對象是一向對伊拉克給予人道方面的援助的沙地阿拉伯。他對上述年會因巴勒斯坦列席問題而引起的爭執，避而不談。他對記者們透露：埃及在國際上的財經地位已提高，由於埃及石油出口數量增加，及蘇彝士運河稅收增加，及僑居國外的埃及工人匯回國的款額增加。

（路透社英國倫敦二日電）伊拉克今晚已下令地正在入侵伊朗的部隊，轉攻為守，此舉看來是暫停為了奪取盛產石油的古齊斯坦省主要城市，所發動的十一天攻擊。在巴格達發出的伊拉克高級司令部公佈謂：「由于我軍已達成主要目標，他們目前的任務是保衛它。」伊朗的兩大油城霍拉姆沙赫爾及阿巴丹自戰爭甫開始，即被圍困，但是，在巴格達的外交人員及在外的專家均接納伊朗的宣稱謂：頑強的伊朗軍隊，至今仍堅守該兩座城市。據觀察家認為，伊拉克上述停止進軍的宣佈，是具有政治上及軍事上的考慮的。政治方面，伊拉克總統侯賽恩曾於周日稱：「我軍已完成所附托與他們的任務」。此說已暗示伊拉克軍不會再向前進，從而等候他向伊朗方面所提出的停火建議。

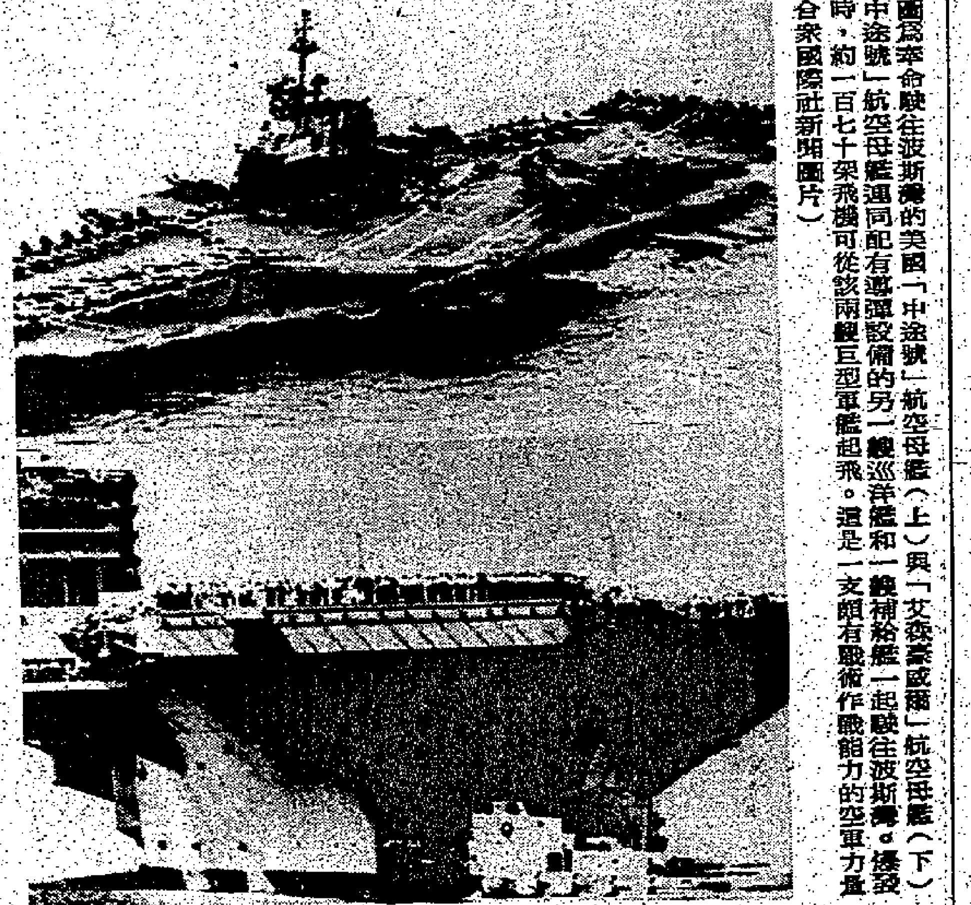
歐洲安全會議沒有結果
蘇聯拒與西方合作 再度表現死硬立場

（合眾國際社杜馬德里三日電）蘇聯星期五回復其死硬立場，使西方外交人士以為蘇聯集團開始準備對歐洲安全會議日程和時間表問題上認真商定的希望粉碎。美國一名消息人士說：我們處於停頓情況。一美國代表領袖甘皮爾文表示，三十五個國家的代表經四週的預備商談，蘇聯卻在最後兩星期內一再反對各項提議，他表示深覺遺憾。美國發言人韋那說：我們覺得商談毫無進展，蘇聯根本毫無誠意和各國商討問題，使我們覺得十分難過和失望。馬德里會議的大部份時間均討論和回顧蘇聯是否履行一九七五年第一次歐洲安全合作會議在赫爾辛基簽署的最後協議。美國和其盟國計劃在會議的回顧階段攻擊蘇聯集團違反人權條約和侵略阿富汗。

波共不守信諾 自由工人罷工
波蘭邊境蘇軍作戰演習

（路透社華沙三日電）數百萬波蘭工人，料將於今天實行罷工一句鐘，據說波蘭政府當局不守為解決今夏大罷工而許下的諾言，是工人準備再採取罷工行動的原因。由新成立的自由工會號召的一句鐘罷工行動，訂於今日正午時分開始，參與罷工行動的將有公共運輸工人，營業汽車司機，礦工及某些工廠工人。這將是已擁有全波蘭為數一千二百萬工人中的四分之一工人的新自由工會第一次試驗其力量的機會。波蘭政府發言人昨天晚上在記者招待會上，將波蘭工人罷工一小時的計劃，指為不僅違犯了格旦斯克協議，而且將給國家帶來經濟上及精神上的損失。

（法新社美國華盛頓二日電）華盛頓的美國軍方人士今天說：蘇聯正在蘇波邊界以東進行軍事演習，演習目的看來是針對波蘭。據美國一名軍事專家說：俄國人在接受此種訓練時，模擬他們將要進軍波蘭」。這位專家拒絕透露參加這次軍事演習的軍隊人數，只强調這次演習，並不表示蘇聯不可能發動攻擊。莫斯科西方人士也估計蘇聯不可能對波蘭發動進攻。他們說：大量蘇聯軍隊目前正集結於蘇波邊界一帶，並正在那裏頻繁進行軍事演習。包括美國人在內的西方軍事專家們說：如果蘇聯打算接管波蘭，駐在波蘭境內的三萬名蘇聯軍隊，在兵力上已經綽綽有餘。



圖為奉命駛往波斯灣的美國「中途號」航空母艦（上）與「艾森豪威爾」航空母艦（下）。「中途號」航空母艦連同配有導彈設備的另一艘巡洋艦和一艘補給艦一起駛往波斯灣。據說戰爭時，約一百七十架飛機可從該兩艘巨型軍艦起飛。這是一支頗有戰術作戰能力的空軍力量。（合眾國際社新聞圖片）

卡米尼繼承人蒙氏
指責阿拉伯國家支持伊拉克作戰

（法新社德黑蘭三日電）伊朗革命領袖卡米尼的可能繼承人蒙達扎里今日指責若干阿拉伯國家支持伊拉克同伊朗交戰。蒙達扎里在伊朗聖城戈姆市一次會議上指出，阿拉伯聯合酋長國及其它的波斯灣封建國家，雖然自命為回教國度，但是它們仍然支持伊拉克。自稱為無宗教信仰的伊拉克總統哈辛。」蒙達扎里說，巴林霍島，科威特，約旦，阿拉伯聯合酋長國，埃及和沙地阿拉伯，在軍事，經濟和後勤方面都大力支持伊拉克。同時，一位國會議員亦證實阿拉伯聯合酋長國，科威特和埃及三國支持伊拉克。

伊朗空投傘兵 挽救高監撤港

（伊拉克巴格達三日美聯社電）伊朗週四宣稱，已在空軍的掩護下派出傘兵部隊援救高監撤港。較早時，伊拉克說，它的突擊部隊已與伊朗守軍進行肉搏戰，奪取這個戰略性市鎮的控制權。伊朗總統班尼沙德在給予其武裝部隊的一項訊息中說，伊朗已驅逐伊邊境。班尼沙德說戰事中最大的伊朗勝利，由官方波斯通訊社報道的班尼沙德公報中，包括宣稱伊朗軍奪得一百五十輛坦克及裝甲運兵車。公報說，這是伊拉克軍在逃出蘇撒爾德時留下的。未有顯象顯示雙方面已放緩戰鬥。倘對蘇撒爾德的指稱是真實的話，這意味着伊朗軍已楔入伊拉克佔領區的中部。但伊拉克卻宣稱已奪下伊朗的阿巴丹，阿華斯及德士埠等地。班尼沙德說，與長驅直入伊朗國境近五十哩的伊拉克軍作戰的伊朗軍單位，「局勢有助於我，讓勝利的曙光來臨」。伊朗總統呼籲伊朗單位「犧牲小我的改進」。伊拉克軍隊正一日一日地被削減。班尼沙德稱，伊

約但王表示 助伊拉克 加强作戰

（合眾國際社法國巴黎二日電）約但國王胡辛在星期四發表的一項訪問報導中說：「如果必要，約但將軍事干涉波斯灣戰爭，支持伊拉克。」胡辛國王在接受巴黎「競賽畫報」記者訪問時，記者問他是否會在軍事上幫助伊拉克，他說：「如果情況需要時，我會一秒鐘也不猶豫」。他說：「同時，如果我們受到了威脅，我們也將支持伊拉克。」胡辛國王在聲明支持伊拉克總統侯賽恩時說：「由於與伊朗新政權關係的惡化，使他只有採取行動而別無其它選擇。」胡辛國王說：「約但不能對這場衝突永遠袖手旁觀。」他說：「對於我們和其他任何阿拉伯國家來說，即使進行斡旋，也難以作到，因為我們都非常關心最近四百年來，和目前仍然發生的事情。」胡辛說：他希望善意能夠佔居上風，儘速結束這場戰爭，但是，他反對任何外國對戰爭加以干預。他說：「我希望不出現外國進行干預的必要和理由，我提出的解決辦法是向全世界表明，波斯灣地區並不需要任何外國進行軍事介入。」胡辛說：「這一地區的人民，能夠照顧自己本身的利益，而這一地區的穩定，也將使世界其它地區的穩定得到保證。」

社論
中共決定公審林江反革命集團

由最近人代會常委會的決議，對林彪與江青兩反革命集團主犯十人，決定實行公審，為此成立特別檢察廳與特別法庭二機構。特別法庭分為兩審判庭，第一庭審江青四人幫，第二庭審林彪屬下五軍事人員，陳伯達因曾任毛澤東秘書，又任文革小組主任，將受第一庭審判。在審訊時，將公開由各界人士及新聞記者旁聽，惟外國記者不在此內。此次審訊，由檢察廳所控訴的罪行，主要有四：（一）為煽動並策劃推翻無產階級政權，（二）為誣陷和迫害黨及國家的領導人，篡黨奪權，（三）為迫害並壓迫廣大羣衆，實行法西斯專政，（四）為謀害毛主席策動反革命叛亂。此次審訊，當依據事實，完全以兩集團分子的反革命行動為主，如工作及路綫上的錯誤，將不與控訴。總之一切以法律為依據。

自九月初第五屆政協與人大會議以來，這是重大的進展。九月是毛澤東去世四周年，十月為四人幫被捕四周年，由現實派勢力的發展，宮庭派逐漸失勢，在此次人代會中，副總理如鄧小平等五人以年逾七旬而去職，藉以完成新陳代謝的作用，但最可注意者為黨政分家，華國鋒從此專任黨主席，總理一職改由副總理趙紫陽升任，並對國務院謀加改組。在中共三十餘年統治中，實為前所未有，因在過去，凡是人事更動，莫不含有血腥的鬥爭，現在比較起來是和平合法很多了。例如十年來的所謂文化革命，主要是毛澤東與劉少奇之爭。毛因繼承封建傳統遺習以開國君主自居，位在萬民之上，既「天無二日」，中國只有一個紅太陽，故反對二個主席。加以劉妻王光美被稱為「第一夫人」，遂使江青亦妒火中燒，於是勾結林彪，作為毛之接班人，並利用青年組織紅衛兵，發動「文化大革命」。第一張大字報「砲打司令部」，就是毛澤東的手筆。劉被指為叛徒、奸黨，革職流放後，不意在毛林之間，亦以繼任主席而相爭，陳伯達為毛文胆，兼任文革主任，因風向錯誤，認林彪為儲君，致為毛所清除。而林因謀刺毛失敗，逃亡國外，至外蒙墜機而死。以後林彪黨徒投奔江青，於是有所謂「批林批孔運動」，以周公為目標。十年文革的故事如此，現在為實行現代化，自不能再由封建的傳統方式，這就是於工農科技及國防的四個現代化之外，一般認為更有第五個現代化的必要，便是關於政治的改革，應該實行民主及法制。此次人代會大會，會場中並無毛澤東的畫像，在開會時雖當毛四周年忌辰，亦無表示。在開會時，代表可自由發言批評，指出幹部官僚之錯誤，因此有人事的升降與更動，為毛澤東統治所未有，對於中共應該可說是一個進步。

特別法庭之審訊將於何時舉行，不得而知，據所傳聞，當在中共十二屆代表大會之前，可能在年內，亦可能在八一年，此次會議，將對毛澤東一生功罪作一總批判，尤其中共以毛澤東思想作為四個必須堅持的要素，與社會主義道路，無產階級專政，共產黨領導相並，等於馬列主義。但是所謂毛澤東思想根本為中國封建君主專制的產物，如其一言堂的家長制，個人主義的終身制，都與社會主義的集體領導，民主集中制不合。因此為實行現代化，毛澤東的封建思想也必須改造，這是第六個現代化，就是思想的現代化。並且說到思想的現代化，只有比政制、經濟、國防的現代化更為重要，乃是今日現代化的基礎。中國過去的洋務運動所以失敗，就是要想中體西用，認為中國的精神文明優於西方。康梁維新運動，想做日本，則由滿洲官僚的種族主義受到破壞，深恐漢人勢力乘時興起。孫中山革命，效法美國，實行共和，因軍閥內戰，日本侵略，三民主義卒無成功。實則所謂民生主義也是社會主義的一種。中共由蘇共之扶植而來，中國的社會與俄國的君主政治相同，毛澤東一面倒失敗在此，只知共產而不知增加生產，依舊一窮二白，鄧小平所領導的中共，倘知其錯誤所在，應知今日思想現代化的重要了。

卡特總統前往密西根展開競選活動途中，歡度他的五十六歲誕辰，圖示，當日總統視察福特汽車廠。他並在廠內站在他的車頂上發表競選演說，呼籲美國人購買美製汽車，演說結束後，他竟高興地從車頂上跳下。（合眾國際社新聞圖片）

「人民日報」嚴重警告
盲目輸入技術設備 害處一如閉關自守

（法新社北京三日電）北京中央政府當局今日提出新的警告，切勿盲目地輸入昂貴而無用的技術設備。即如過去的閉關自守政策一樣，都會危害國家。「人民日報」指出，在今時今日而言，盲目地輸入外國技術設備，必須依照中國大陸現存的條件，考慮輸入外國設備的技術與經濟結果。該報又指出，由於目前的條件所限，一切輸入的設備根本並無用處。該報認為，中國大陸的機械製造工業已經製造廣泛的設備，包括原子彈和導彈，其中有許多根本就無須假助於外國技術。

（法新社北京三日電）北京今日指出，越南軍隊又在中國境內進行騷擾，擊殺三名解放軍邊防軍士兵，結果引致解放軍邊防部隊發動反擊。北京「人民日報」說，適值是中國大陸慶祝國慶時，越南邊防軍又在雲南以南的地區發動侵略。該報引述新華社的消息報導，北京中央政府當局已經取採自衛還擊行動。在一九七九年二至三月間，中國大陸曾與越南發生邊境衝突戰，其時亦稱為自衛還擊。「人民日報」透露在九月卅日，卅名越南邊防軍士兵在老街北部越過邊界發動挑釁，擊殺三名解放軍，擊傷另外多名，並俘擄兩人。

美元上揚 金價企穩

（美聯社英國倫敦三日電）星期五美元在早上的交投中，對大多數貨幣的匯價上揚，而主要金價則企穩。經紀們稱，歐洲美元因受美國加息，以及沙地阿拉伯為彌補兩伊戰爭中引起石油產量不足的傳聞將會增產的刺激而上揚。倫敦金價每安士六百六十九點五美元開出，低於星期四收市價六百七十一美元。

沙地阿拉伯否認
增加石油產量
沙地每日石油產量七十萬桶

（時事社紐約三日電）此間具有權威性的石油業界刊物「石油情報週刊」二日報導，為了彌補因伊朗，伊拉克紛爭，世界石油供應量減少，沙地阿拉伯決定將該國的原油生產量暫時增加，日產七十萬桶。該刊報導與日本二日晚間報導的說法，相差二十萬桶，但未言及增產實施時期。對此報導，美國石油公司埃克森，無比等各公司均稱：「未接獲通知」，而避作證實。但是此間石油業界有關人士認為「石油情報週刊」通常只報導極高的消息，所以對沙地阿拉伯增產說足以信賴。

（美聯社沙地阿拉伯利雅得二日電）沙地阿拉伯官方通訊社於星期四日否認外國報章所謂沙地阿拉伯已將每天石油產量從九百五十萬桶增加到一千零二十萬桶的報導。不過，此間石油界人士也說：沙地阿拉伯已決定增加石油產量，以彌補由於兩伊戰爭所引起的國際石油供應短缺的說法，則確有其事；但是，官方對此尚未正式證實。星期三較早時，科威特「輿論報」引述伊拉克外長哈馬迪的話說：伊拉克將要求其他產油國增加石油產量，以彌補由於伊拉克停止石油出口所造成的石油短缺。

（東京二日路透社電）日本的國營廣播公司今天引述東京石油工業界人士的說話，沙特阿拉伯決定把每日石油產量增加七十萬桶，增至一千零二十萬桶。該電台說，這些人士從海外有勢力人士處獲悉關於沙特決定的消息。這些日本人士說，他們相信世界最大的石油輸出國沙特阿拉伯作此決定，是因為伊朗及伊拉克停止了輸出石油所致。西方石油公司在倫敦的發言人說，沙特阿拉伯暫時增加石油產量，並非出人意表的事。他們說，相信沙特阿拉伯非常了解因伊拉克和伊朗每日停止輸出約三百五十萬桶石油所引起的損失，必須以這種方法去處理，使油價不致上漲。

奧木茲海峽暢通無阻 美緊急應變計劃押後
加派兩航母進入阿拉伯海駐防

（美聯社聯合國三日電）美國國務卿馬斯基星期四說：美國實施緊急應變計劃，保持波斯灣航道開放的可能性減少，馬斯基在此間與出席聯大的外國政府官員結束九天高層會議說：在最近的日子，有證據顯示伊朗對奧爾木茲海峽的船務，故意放寬控制。馬斯基在記者招待會上說：「伊朗沒有試圖阻撓船隻通航。」記者問他是否需要由國際海軍，維持海峽開放，馬斯基回答說：「現正就技術的水平和應變基礎上進行討論，過去數天，發生這種情況可能減少，船隻沒有被阻撓，又在這方面，有跡象顯示伊朗故意抑制，故而發生意外事故的危險減少。」

（法新社華盛頓三日電）五角大廈在華盛頓宣佈，美國聯合參謀部主席瓊斯將軍，二日由沙地阿拉伯到達阿曼。在他的逗留期間，瓊斯將軍預期與阿曼領袖們，進行檢討由於伊拉克與伊朗衝突所造成的局勢。當他在沙地阿拉伯時，瓊斯將軍處理部署在該國的四架裝置有空中警報系統的飛機問題。瓊斯將軍現時安排檢閱在阿曼灣的美國艦隊。兩艘美國航空母艦，「中途」號及「艾森豪威爾」號，現正在奧木茲海峽巡邏。瓊斯將軍預定於回國途中在以色列稍事停留。

經濟好轉 美失業率持續下降

（美聯社美國華盛頓三日電）政府星期五在兩項反映美國經濟全面好轉的報告中稱，美國失業率，連續第二個月下降，同時批發物價在四年半來首次出現下跌。勞工部稱，九月份的失業率，由八月份的百分之七點六，下降至百分之七點五，並且是四月份以來的最低點，九月份的批發物價下跌百分之零點二，是八月份上升百分之一點五後的急劇轉變，並且是自從一九七六年二月份的批發物價下跌百分之零點三以來的首次下跌，這兩項報告有助於卡達總統連任競選的希望，因為這些報告反映出經濟好轉，這些統計報告是十一月四日進行大選前的最後就業及批發物價的統計報告。

英外匯儲備 上月減少 三億美元

（時事社英國倫敦二日電）英國財政部二日發表說：英國的外匯儲備額九月份減少六億五千四百萬美元，在九月底止，計為二百七十大億四千萬美元。英國財政部說：英國政府於一九七七年所借的總額十五億美元借款中，九億美元於到期償還，致使外匯儲備額減少。

各國代表意見一致 盡力遏阻通貨膨脹
出席貨幣基金世銀大會

（時事社東京三日電）日本藏相渡邊美智雄前往華盛頓出席國際貨幣基金組織世界銀行大會等一連串國際經濟會議後，二日返回此間，當日在大藏省舉行記者招待會，關於會議的成果等，有所說明。他說：此行獲得預期的成果，特別是與美，中等國首腦直接會談，就經濟問題進行了協商，對於今後的經濟營運，獲益甚多。渡邊又說：同各國首腦會談時，各國對於日本的經濟成長及物價穩定，表示強烈關心，關於今後的經濟營運，各國一致認為遏阻通貨膨脹是最重要的課題。

加拿大政府出售黃金

（法新社加拿大渥太華二日電）聯邦財政部今日在此間公佈，加拿大政府上月出售黃金十萬五千九百安士，每安士六百六十八元五角五分。官方公佈，此次出售黃金，目的在於由金價新張中獲利，同時減低加拿大的黃金總存量。目前黃金存量共二千一百一十一萬安士，故稍超過政府所預期的二千萬安士的限度。官方人士稱，九月底加拿大的貨幣儲備總數達三十九億四千美元，其中九億六千九百七十萬元係黃金。加拿大的美鈔存量達十八億三千萬元，美鈔係最廣泛用於加拿大的入口及保衛加拿大元。

利息扳高 紐約股市仍見微昇

（美聯社紐約二日電）美國銀行的優惠利率繼續扳昇之際，星期四日股價起落不一。道瓊斯三十種工業股票指數，過去兩日間曾上漲一七·四九點子，今日收市前半小時則下跌一點子，但上漲股票仍稍勝下跌股票。開市時紐約萬國寶通銀行將優惠利率由十三厘提昇至十四厘。此項增加比星期三日許多美國大銀行所增的十三厘更增高了半厘。市場近日仍須對付測伊朗伊拉克的戰爭可能會拖延一個時期之說，有所爭論，星期三日在除中東外各地區有存備的石油股票，領導股市上昇，星期四日仍然活躍。道瓊斯指數收市時上漲二·八二點子，成為九四二·二四，總計過去三日間共上漲二〇·三二點子。上張股票與下跌股票之比為五對三。是日成交總數共四千六百一十六萬股，星期三日則為四千八百七十二萬股。

卡特批評聯邦儲備局
提高利率抗通脹 對經濟復甦有損

（路透社美國費城三日電）美國總統卡特批評美國中央銀行——聯邦儲備局，在反對通貨膨脹和貨幣供應過多而提高利率的過程中所採取的行動，為「沒有經過大腦」。美國總統選舉一月後即將舉行。卡特總統在競選旅行時說：聯邦儲備局「回收了過多的貨幣」，而沒有充份考慮到其它經濟因素。

（合眾國際社華盛頓二日電）美國財政部長米勒星期四說：美國利率迅速上升，使他感到莫明其妙和担心，如果這種情況長期持續下去，可能有損於經濟復甦。米勒說：「我對太高的利率感到担心，利率很快又恢復到前些時候的高水平，使我有點感到吃驚……如果長時間保持高利率，將不利於經濟恢復。」米勒的上述評論，是在本週的接見記者的例會上作出的。米勒在記者招待會上所談的主要題目，是他於本週所參加的國際貨幣基金會世界銀行會議問題。

影星史提夫麥昆
患上肺癌絕症 現與死神搏鬥

（合眾國際社荷里活三日電）影星史提夫麥昆的發言人宣佈，五十歲的麥昆前幾個月已獲診斷患上癌症絕症，目前仍為生命搏鬥。在達拉斯城的國際健康院發言人說，這位男星患了間皮瘤，這種類型不常見的肺癌是不治之症，然而，他的醫生正式的報告則說，儘管腫瘤無法開刀割治，同時化學治療和輻射治療都不起作用，但麥昆情況過去六星期有所好轉。

比堅否認以機轟炸
伊拉克核子設備

（合眾國際社耶路撒冷三日電）以色列總理比堅星期五否認空襲伊拉克核子設備的報告。他對記者說：報告所指全屬謊言。這個報告在法國報紙報導，比堅說，雖然伊朗否認，他卻假定是伊朗進行該次空襲。伊拉克說其核子設備被國籍不明的敵機空襲，而不是伊朗機。比堅說：我認為是伊朗的傑作，還有誰會做此事呢？我們就沒有。以色列空軍擁有F-四型幽靈式轟炸機。

圖為英國首相戴卓爾夫人十月二日在倫敦唐寧街十號迎接北京外長黃華的到訪。（合眾國際社新聞圖片）

共黨國家常見現象
蘇聯的經濟困難

江南

一

再過幾個月，蘇聯經濟方面的負責人將對第十個五年計劃進行總結。這幾個月是用來彌補前兩年損失的，但這個任務是不可能完成的：莫斯科的有資格人士認為，一九八〇年只能用來堵突破口。

今年頭五個月，蘇聯的工業生產與去年同期相比增加了百分之四點六，勞動生產率也增加百分之三點六。這兩個數字是符合一九七九年的一般指標的，但仍比五年計劃開始時所預計的指標低了百分之二。

為什麼出現這一差距呢？一段時間以來，當局任命了一些負責人。官方認為體制並不是問題，但蘇聯各報不厭其煩地說，美國重新發動了軍備競賽，這使蘇聯必需加強防務。而且，在卡特總統為了阿富汗事件而對蘇聯實行經濟制裁的時候，蘇聯還要舉辦奧運會。

儘管作了這些解釋，但前幾年的供應（一九八〇年初的供應也是不足的、不穩定的）確定不大好，而且，在蘇聯外省一些城市使用配給卡確實是一種周期性的現象。而軍備開支總是大大加重了蘇聯預算的負担。

除了舉辦奧運會，軍事開支和經濟制裁這些原因外，還有造成蘇聯目前經濟困難的一些根本的原因。在這方面舉兩個例子：農業問題和石油問題。

今年，勃列茲涅夫預計穀物產量將是二億三千五百萬噸。美國專家則預計穀物產量是一億九千萬噸到二億三千萬噸，而且估計在一九八〇年七月到一九八一年六月間，蘇聯可能要購買二千八百萬噸小麥。美國的穀物禁運並不僅僅與此有關。多虧了阿根廷，蘇聯人才能部份避免禁運所造成的影響。這個數字更確切地表明，儘管作了各種努力，提供了大量投資，但農業仍一直是經濟中的一個困難問題。

二

另一個問題是石油問題。一段時期以來，石油生產是停滯不前的。一九七九年，石油產量為五億八千五百萬噸。而規定的產量是五億九千八百萬噸。現在規定的一九八〇年的指標是六億零六百萬噸，但在該五年計劃開始時的一九七六年，規定的產量則比現在多三千四百萬噸。

假如照美國專家的說法，蘇聯在一九八五年每天要從國際市場購買四十五萬桶石油。儘管美國的預測是悲觀的，但蘇聯為了保住它的產量，仍將開發西伯利亞的資源。但它缺乏設備和勞動力。

不只存在農業和石油問題。還有其他一些同樣重要的問題，比如工業建設和運輸問題，在這些部門中，計劃指標年復一年地都完成不了。蘇聯報紙幾乎每天都要談到這些困難，比如批評鐵路運輸的組織工作很差，但不論報紙怎樣批評，這些警告仍無濟於事。

三

中央委員會旨在改善經濟體制的法令以及建議進行改革仍是一紙空文。這些改革遇到了該制度中的保守主義的抵制，這種保守主義最終總是在與西方交往或閉關自守之間猶豫不決。

克里姆林宮的對外政策阻礙了東西方貿易的發展。莫斯科並未考慮修改它；而是喜歡要求它的社會主義盟國加強團結。這正是蘇聯部長會議主席柯西金最近對他的經互會伙伴們講的話。他在承認美國的經濟制裁能夠造成一些困難的同時，他已要求伙伴國在電子計算技術和石油勘察方面作出特別的努力，而迄今為止，在這兩方面西方工藝技術一直是一種寶貴的援助。

下一個計劃，第十一個五年計劃的方針將在明年二月舉行的蘇共二十六次代表大會上得到說明。從原則上說，目前的領導人雖然在過去十五年來從沒有能夠解決他們國家的經濟問題，但他們仍將掌權。

調查比利案報告發表
指責卡特總統處理其弟失當
報告書並抨擊卡特總統幕僚 比利態度頑強聲稱絕不道歉

（美聯社華盛頓三日電）卡特總統說，他對參院調查員指他處理其弟與利比亞事件失當，「發重地持不同的意見。」而比利卡特說，他已獲得洗脫，和「絕不打算道歉。」

參院的特種委員會星期四日作出結論說，比利卡特的行爲，「甚值得非議」，而總統則應更嚴地阻止其弟與利比亞交易。它又猛烈評擊數名政府官員，包括司法部長施維納蒂在內，但沒有說他們的行動是非法的或不道德的。

委員會說，總統應該公開阻止其弟第二次的利比亞之行，和判斷錯誤。在白宮舉行會議時，不應利用比利來支持使美國人質獲得釋放的努力。事實上，在比利卡特協助安排該次會議的五日前，利比亞已促伊朗釋放人質。但白宮發表的一份聲明說：「甚至在事後才認識到，總統對委員會的意見，表示尊敬的不盡同意，和相信此等決定是正確的。」

比利卡特說：「我沒有做過違法的事……沒有做過違反道德的行爲。但我的道德標準可能與他人的有別。」他又說：「我完全不會道歉。」比利說，施維納蒂之受到批評，也許因爲他是意大利人。

（路透社華盛頓二日電）負責調查比利卡特與利比亞關係一案的美國參議員，今天就總統卡特及其幕僚在該事件中所作的種種行動，加以抨擊。由九名參議員組成的特別調查委員會在一份意見一致的報告說，總統卡特應對利比亞說明，他們斷不能藉着與他胞弟比利的關係，從而贏得在美國的影響力。該份厚達二百四十九頁的報告，沒有提出違法的控訴。報告部份內容已於本星期較早時向報界洩露。調查小組仍繼續存在，以使將來由司法部提出進行調查的可能性。

報告除指摘總統卡特之外，還抨擊他的國家安全顧問布熱津斯基，司法部長施維納蒂，中央情報局長端納以及總統高級會秘書革斯。然而，報告總結稱，由司法部刑事罪案科對比利卡特活動的調查，是以忠實及謹慎態度進行。繼透露比利卡特收受了利比亞政府二十二萬美元後，比利登記爲外國代理人時，調查達到高潮。在評估比利卡特的所作所爲時，該報告說，「比利違背了總統及美國利益，應受到嚴厲抨擊。」

阿里疲態畢露
挨打之下敗倒
只打十回合阿里教練請停賽
企圖奪第四度世界拳王

（路透社、美聯社、合衆國際社拉斯維加斯三日電）阿里在結束第十回合的比賽時，已疲態畢露，當第十一回合的鐘聲敲響時，他竟然無法再度出台應戰，于是裁判便裁定世界重量級拳王霍姆斯衛冕成功。實際上，在整個比賽過程中，由第一至第十回合，除了七回合阿里獲勝外，其餘的所有回合均爲霍姆斯佔優。取得上風，到了第九回合，阿里索性不再還擊，死捱在繩角透氣，而裁判也曾多次警告阿里走出台中心繼續比賽。台下的觀衆不斷地替這位過氣拳王打氣，高叫「阿里！阿里！阿里！」可惜他們的努力幫助不到阿里，在第十一回合時，他已疲倦至無法再出台應戰。

三十八歲的阿里星期四晚在內華達州的酷熱天氣中出戰霍姆斯，以下是十個回合作戰經過。

第一回合：霍姆斯首先以左拳擊中阿里，阿里還右拳。霍姆斯以兩下左拳重擊阿里上身，又以右拳擊中阿里下顎，再以右直拳把阿里推到繩邊，阿里採守勢。

第二回合：霍姆斯繼續進攻，連續四下左直拳打中阿里。然後左右拳夾攻阿里頭部。阿里未能還手。霍姆斯揮左上鈎拳，兩次打中阿里鼻樑，阿里退到角落。

第三回合：霍姆斯兩下左直拳打中阿里面部，阿里退開，希望保持一段距離，尋找對手破綻。霍姆斯幾次打中阿里下顎，阿里仍沒有還手機會，他動口比動手多。霍姆斯把阿里迫至角落，再打他下顎三下。

第四回合：阿里的訓練員告訴他，「動手打那雜種。」然而，卻是霍姆斯左拳打中阿里下顎，再右拳打中脅下。霍姆斯左拳連發，打中阿里鼻子。阿里用手纏繩，引霍姆斯追近，但是拳證要阿里不要拉着繩子。

第五回合：阿里已連續輸四個回合，霍姆斯繼續佔上風。阿里用污言穢語罵霍姆斯，但後者保持冷靜，阿里頭部和背部都捱了拳。

第六回合：阿里左眼開始呈紫黑，他只能揮幾下左拳，毫無威力，大部分時間退到繩邊。

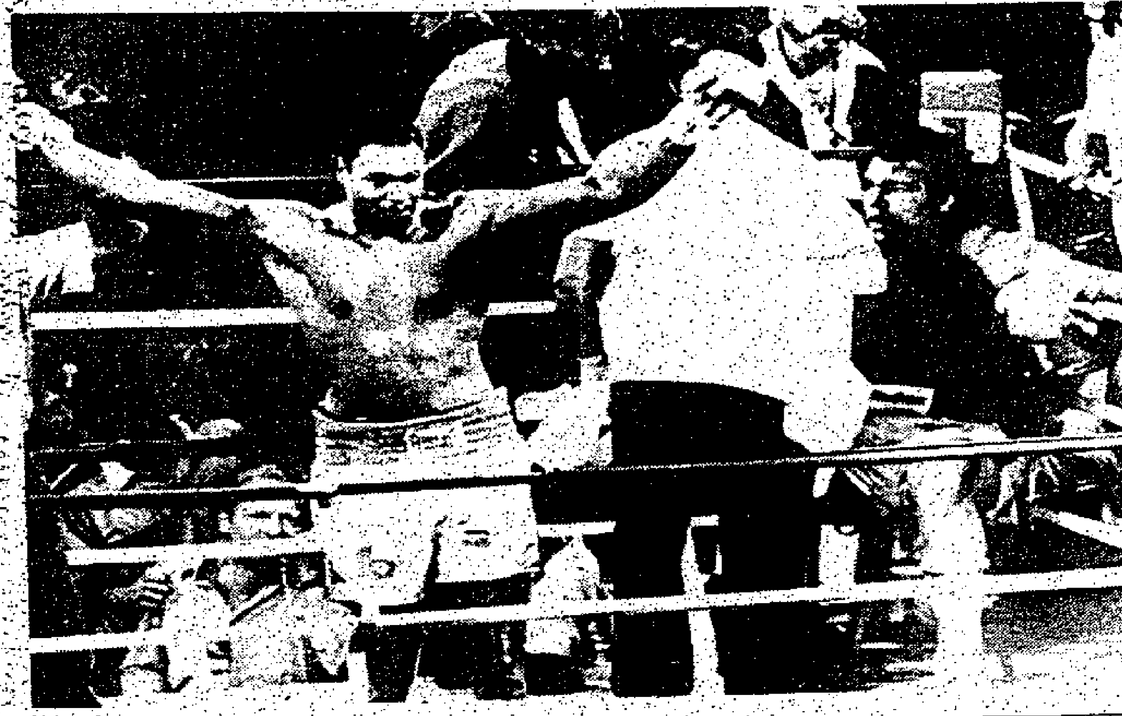
第七回合：雙方互有交手，但是後來霍姆斯接連八拳擊中阿里，後者未能招架。

第八回合：霍姆斯專門以左刺拳攻阿里左眼。阿里想用左拳還擊，被霍姆斯架開。

第九回合：阿里仍退留繩邊，拳證警告他如果不走出來，就宣佈停賽。阿里發出三下直拳，趨前，又被霍姆斯猛拳擊退。

第十回合：霍姆斯精神奕奕，阿里垂頭喪氣。阿里沿繩邊移動，但是仍被捱打。整個回合他沒有打中一拳。

第十一回合：開始前，阿里的教練要求停賽。拳證判霍姆斯技術得勝。阿里只能坐在櫈子上。由頭到尾，阿里一完全不是對手。這位三屆冠軍，終於落敗。



牙擦拳王無力回手慘敗

牙擦拳王阿里十月二日在拉斯維加斯舉行的拳賽中，捱到第十個回合，終因反擊無力而吃敗仗。圖示，阿里坐在賽場一角，聽到不堪入耳的第十一個回合開始的鈴聲，顯得無可奈何。他的對手霍姆斯則在振臂，歡呼勝利。（合衆國際社新聞圖片）

台灣美國昨簽署 特權豁免權協定
中美建新關係後第三項協定

（中央社華盛頓二日電）中美兩國今天在華盛頓簽署協定，規定雙方派駐對方機構與人員的特權以及豁免權。

這項協定的正式名稱是「北美事務協調委員會與美國在台協會之間的特權與豁免協定」，由協調會駐美代表夏功權與在台協會理事會主席丁大衛代表雙方簽字。這是中美雙方建立新關係以來，簽署的第三項協定，前所簽定的兩項民航與科技協定是舊約的延續。今天所簽的是一項所創的協定，不但在中美兩國外交史上是史其前例的，而且在國際上也絕無僅有，例如中華民國與日本之間所互派人員，雖然也享有若干特權與豁免，但是雙方之間並未簽定協定予以規定。因此中美雙方在談到此項協定時，特別謹慎。我方人員尤其認眞，逐字推敲，並請美籍律師協助，務求文字明確，以免日後在解釋上發生糾紛。

協定中所規定的特權與豁免，大體上分爲兩部分即爲司法豁免與特權免稅。在司法方面，該協定比照美國對於設在美國境內國際組織機構的豁免。北美事務協調委員會本身以及工作人員，在公務上所爲之行爲，享受司法豁免。非公務行爲，以及眷屬之行爲不享受豁免。

北美事務協調委員會辦公處所，享受完整的安全保護。美方人員非經協調會負責人同意，不得進入協調會辦事處所實施檢查，扣押。在特權及免稅方面，協定所規定的範圍，相當於一般外交人員所享受的範圍。超過國際機構駐美人員所享的特權。這項協定的談判，雖然歷時一年多，但雙方均具有誠意，因爲協定所規定的權益，是互惠性質的，雙方人員均可享受。

此項協定自簽字之日起生效，但爲了避免可能發生的司法糾紛，美國在台協會理事會主席丁大衛與協調會駐美代表夏功權另外又互換信函，說明協定的內容，追溯到協調會與在台協會去年成立之日起有效。全文共八條的這項協定，主要內容爲：

一、北美事務協調委員會應得在華府地區大都市區內設一辦事處，並得在美國境內八個城市內及相對機構協議的其他新增地點，設立分處。美國在台協會得在台北設一辦事處，並得在高雄設一分處，在台中或台北開辦一所華語學校，在台北開辦一個貿易中心，在台北及高雄開辦文化中心，此等辦公處都應視爲該協會完整的一部分。

二、相對機構的一方，將負責確保相對機構的另一方及其人員獲得本協定內所規定的全部特權，免稅及豁免，並採取一切可能的適當措施，確使相對機構，另一方的財產及人員獲得保護及不可侵犯，以利該機構安適執行其職務。

三、規定雙方人員享有特權，免稅權和豁免權，並且發給對方人員識別證。

四、雙方機構享有通訊的自由，一切有關職務的信件有不可侵犯權，郵袋不得開啓或扣留，被攜帶郵袋者，享有人身不可侵犯之權，並免于任何形式的逮捕或拘禁。

五、雙方派駐對方人員均免繳當地中央或地方的所得稅及銷售稅，雙方人員并在關稅通關手續，進口行李及個人用品所需支付的適當內收入稅，享有相當于界予國際機構工作人員的特權，免稅及豁免。雙方機構的財產應免于強行進入，扣押，執行，搜索，徵用，沒收或任何其他形式的佔有或充公，用于執行職務的不動產，機構的財產收入，作業等應免于中央或地方的稅捐，機構職員在職務範圍內所作的行爲應免于訴訟及法律程序，檔案及文件應不受侵犯。

六、雙方機構具有法律行爲能力。

七、該協定自簽字之日起生效，且應無限期有效，惟任何一方得在書面通知他方一年後，或經由雙方同意而終止之。

日本股票被看好 外國人購買急增

（時事社東京三日電）以石油美元爲中心，外國人購買日本股票急增，引起注目，據有關人士三日透露，具有權威的美國債券評定機關六月評定日本松下電器產業公司與日立製作所爲最上級「三A」，所以直接激起外國人購買日本股票者急增，據該有關人士透露，阿拉伯資產家早就着眼以美元以外的外幣擴大資產運用，日本的股票也被注目。但是因缺乏在日本市場上的運用經驗，再加上對日本經濟仍抱有不安的心理，而未能正式的進行運用。但是今年六月，由于美國具有權威性的評定機關「S＆P」對松下，日立兩公司的財務內容予以高評，而美國的福特，西阿茲，洛拔克等公司則由「三A」一被降格爲「二A」，所以日本企業的優秀性受到了阿拉伯資產家的認識，而開始對日本投資購買股票。

台北婦產科醫生警告
使用陰道擴張器要徹底消毒
否則極可能感染性病

（本報台北三日航訊）婦產科使用的陰道擴張器（俗稱鴨嘴），如果未經徹底消毒，可能成爲性病的媒介。台北市立婦幼醫院婦產科主任吳守正說，使用過的陰道擴張器，必須用「高壓高溫」消毒器一處理，即在十五磅壓力下，攝氏一百二十度高溫，經十五分鐘的消毒手續才能殺菌。一般醫院使用的消毒水，經過半小時以上的浸泡僅可能殺死淋菌，無法對付螺旋菌（梅毒）。一般人都知道與性病患者發生性關係是感染性病的途徑，但醫師們已警告，女性如果去婦產科門診求診時，要特別注意醫院的衞生。婦科醫師所使用的陰道擴張器，絕不可僅泡在消毒水中，便重複使用。否則病人可能經過陰道擴張器爲媒介，而感染性病。

省立台北醫院婦產科醫師蔣道弘說，美國的婦產科醫師對婦科醫療器材的消毒非常嚴格，陰道擴張器使用一人次後未經高溫、高壓消毒，絕不對第二個婦女使用。目前國內部分開業婦產科醫師僅備有幾付器材，使用後只泡在消毒水中，馬上接着用於第二個病患，尤其部分較出名的婦科醫院，每天門診患者常達百人以上，若其中一人染有性病，其他婦女便很可能成爲被感染者。蔣弘道指出，某些丈夫在外尋花問柳，將這種「髒病」帶給了她，發生嚴重的家庭風波，實際上，有些丈夫是無辜的，同時，他們也可能從太太處染上了性病。多年來國內不少婦科開業醫院，使用未經徹底消毒的醫療器材爲女性診視，而求診的婦女也未發現問題的嚴重性。因此，除了婦女們在婦產科門診時自己應特別注意醫院的消毒問題外，有關單位似乎也應該開始重視這件事情了。

台女議員蘇洪月嬌
罵人判刑兩月
獲准易科罰金

（本報台北三日航訊）雲林縣籍省議員蘇洪月嬌因辱罵另一女省議員江恩爲「賤人」，被台中高分院依妨害名譽，判處有期徒刑兩個月，如易科罰金以九元折算一日。昨日蘇洪月嬌到雲林地檢處申請易科罰金獲准，經繳納，已執行完畢。

本案是經高分院判決確定，發交台中地檢處執行，因蘇洪月嬌是雲林籍，人也常在北港，所以囑托雲林地檢處代爲執行，昨日上午九時正，蘇洪月嬌到雲林地檢處報到，繳交傳票、身分證及申請易科罰金，並接受執行檢察官陳博亨的訊問，將筆錄及有關證明文件呈請首席檢察官蔡晉核定准予易科罰金，每天九元，兩個月的徒刑，合計五百四十銀元，一銀元是新台幣三元，合新台幣一千六百二十元，繳清罰金之後，在指模卡上捺指紋，辦完手續前後歷時四十多分鐘。

蘇洪月嬌說，她申請易科罰金的理由是：她有議員的職務需要；家庭因蓑泥蘇失敗而生活艱困；以及子女尚在受教育需要她的撫養。

蔣總統昨接見 十大傑出青年

（中央社台北三日電）蔣總統經國於今天上午十時，在總統府接見了今年度國際青年商會中華民國總會所選出的十大傑出青年，有林嘉興、伍澤元、許以文、徐瑞東、曹常仁、謝博生、林榮貴、蔡鐘雄、王慕修、郁明（赴歐洲公差未到）等。

蔣總統首先對他們當選爲傑出青年表示祝賀之意，接着和他們親切談話，詢問他們的工作情形，對他們在各個不同的崗位上研究創造，刻苦奮鬥而獲致的特殊成就，深爲嘉許。蔣總統很稱道青商會奮鬥創造，服務至上的精神，認爲足以鼓舞青年奮發向上的意志。希望青商會友本此精神，不斷努力，創造更豐碩的成果，爲國家社會而多作貢獻。蔣總統並和他們合影留念。陪同晉見的，有總統府秘書長馬紀壯，內政部長邱創煥以及國際青商會中華民國總會會長王世榕。

鄧麗君赴金門 一氣唱十支歌
受官兵熱烈歡迎

（中央社金門三日電）歌星鄧麗君，昨天隨台視勞軍團來金門勞軍，她透過廣播喊話告訴大陸同胞說：「你們沒唱歌的自由，沒聽歌的自由，不要難過，我們就要回來了。」

鄧麗君抵達金門時，非常興奮，她說：這次回國，她一定要來金門勞軍，向前線將士致敬。她在古寧頭會用高度望遠鏡透望對岸大陸河山，想念千千萬萬喜愛她歌唱的大陸同胞。

鄧麗君和台視劉侃如率領的勞軍團，昨天下午及晚間在金南鎮區和擎天廳演出兩場，鄧麗君從她唱的「千言萬語」開始，一氣唱了十支歌，由台上到台下，在官兵座中，一面唱，一面與他們握手，掀起歡欣熱烈的勞軍高潮。鄧麗君于五年前曾來金門勞軍，這回是第二次。她說：金門這幾年樹木更多，更高大了，現代化的新式房屋建築也增多了，風光美麗，令人留戀，以後我會常來金門勞軍。這次來金的台視演藝人員，包括田文仲、王芷蕾、秦蜜、徐佳莉、李麗華、萬沙浪等，他們在兩場演出的節目中，都受到官兵們的熱烈歡迎。勞軍團今天下午返台。

（本報台北三日航訊）鄧麗君（九月廿九日）返國，當局派朱敦泉秘書等迎迓，即晚在敦化北路安樂園爲鄧麗君洗塵，餐後與該菜館店東梁穗明，加拿大回國參加十月慶典僑領陳惠明拍照留念。雖在晚間十一時，但引起許多歌迷圍觀，爭看歌星鄧麗君的儀容，極一時之盛。圖左起梁穗明、陳惠明、鄧麗君、朱敦泉。

日人石本正一 協助改進農業 獲名譽市民證

（時事社北京三日電）協助在中共推廣使用塑料薄片的多種農業栽培法的石本正一（日本多種栽培研究會事務局長，五十五歲，住千葉市）九月十日在中共遼寧省旅大市，由市長魏授予該市的名譽市民證，這是石本二日在北京舉行記者招待會透露的。日本人成爲新中共的名譽市民，這還是首次，就外國人來說，是第二個。石本於一九二五年生於從前的大連市，一直住在該市，至中學畢業爲止，他在一九七八年秋訪華時承諾自七九年起三年間向中共農業部無償提供總數達三噸多的多種塑料薄片，去年以來，便以遼寧省等東北三省爲重點，在各研究機關，國營農場，人民公社的實驗農場等使用這種新法進行栽培而獲顯著成效。如旅大市的金縣國營農場用這種新法進行栽培花生造果，每十公畝產量，由二百十五公斤左右增加至三百公斤以上。

泰國總理巡視 曼谷水災情況
當局急電京都長官 返泰解決水淹曼谷

（本報曼谷三日航訊）泰國總理炳‧丁素拉暖上將實成大京都行政公署，應即迅速搞好抽除市區馬路積水的工作，特別是威帕哇里蘭實路積水的一段，應豎立標誌，必使交通能暢行無阻，還着消防警局派出平底船協助抽出各個住宅區的積水，並對甫甘杏大學前的一段積水的馬路發表意見說：爲何在建設該段馬路之時，不先計劃好，以致弄得現在如此的寸步難行。

炳上將親自巡視了曼谷市區，如叻抛亭橋等地一帶的積水路道，相與偕行的尚有京都公署副長官乃汶信、公路廳長乃社里，京畿總警巡沙冷，警中將，御林軍第一步兵營副指揮比里，上校及公署各官員。

據公署長官的解釋：威帕哇里蘭實路的積水，非關潮水的內湧，目前疏通大河的各渠道已經封閉，並着手抽出積水中。他還說：在曼谷一千六百平方公里的地面上，只有約二百平方公里的地區積水，這個二百平方公里的地區，在公署職責內的只有一百平方公里，其餘的是水利廳應負責的事。

（又訊）京都長官乃操越被急電召回，解決京都水淹問題。乃操越目前正在美國波士頓參加該市成立二百五十週年盛會。此係內務部長乃巴暢透露消息，但未指出是誰下令召喚。內長乃巴暢說：已令京都次長乃探隆，主管工務京都副市長乃汶信，迅速設法解決叻抛路天橋下水淹最多，事幅經過甚多。

他說，這次水淹京都應算是意外，同時發生海潮倒溜及豪雨，目前各地水位已降低，預計一或二天內，水位可下降至正常。

列根卡特競爭加州選票

（中央社洛杉磯二十四日電）加利福尼亞州突然成爲今年總統大選的焦點之一。卡特總統前天在其競選旅程中曾訪問洛杉磯市，以圖增加他在這個瀕臨太平洋也是美國最大的一個州中的聲望，而他的共和黨對手雷根納德，列根稍後也將接踵而來。

幾週前，加州被政治分析人士視爲是列根獨佔囊頭的一個州，因爲這個州乃是列根的「本壘」。而現在這些分析人士預料，卡特——列根在加州的競爭會比原先預料的更爲接近。

卡特總統前天在洛杉磯訪問期間一再聲稱他十一月在加州將有大獲全勝的機會。他把在列根的本州擊敗列根稱之爲「一個崇高的目標」。接着他說：『我們決定在十一月間在加州大獲全勝。』

另一方面，擔任列根競選活動在密西比州以西十九個州的區域協調工作的狄克．李查茲承認，列根并未把加州致勝視爲當然，因而將化費相當的時間，以確保十一月間在加州的勝利。

李查茲說：「這是我們的基地：我們把加州視爲『必不可失』的一州，在十一月間我們將全力以赴。」

加州其所以對卡特和列根顯得重要，不僅由於它爲人口最多的一州，因而其選舉人團的成員人數也最多，而且加州爲決定總統選舉最後結束的一個州。

依據列根陣營的觀察，這位共和黨候選人希望在密西西比河以西的十九個州中獲勝，俾能擁有贏得總統選舉所必要的二百七十張選舉人票的半數。這個數字至少爲一有三十五張選舉人票，在西部各州贏得的選舉人票中，加州一州就有四十五張選舉人票，亦即列根希望有這四十五張選舉人票的三分之一。假如沒州至少獲得一百三十五張選舉人票的目標，進而列根幾乎不可能在其他地區獲勝利以彌補這項差距。

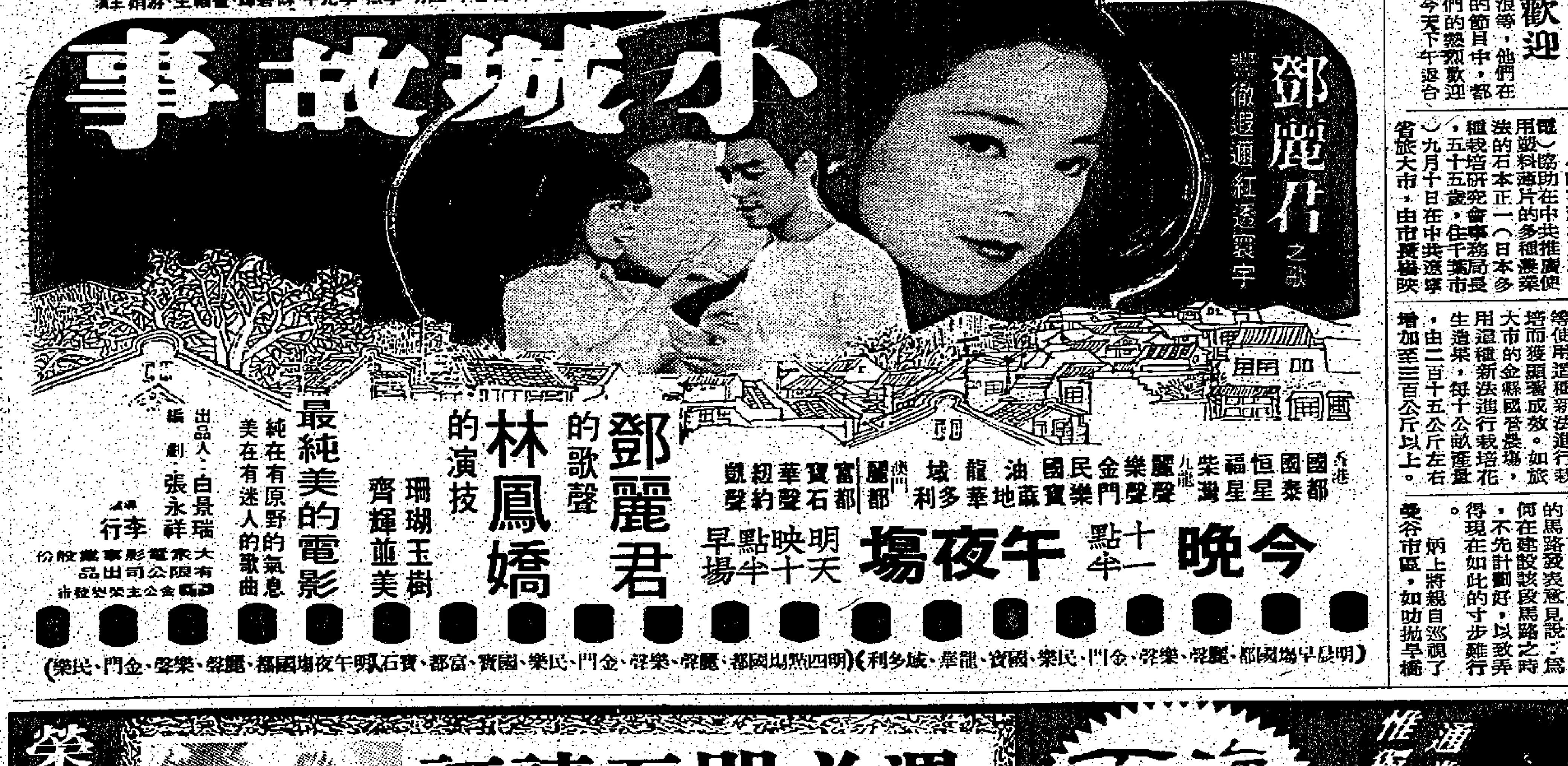
因之，列根在加州的勝利實爲他今年能否入主白宮的先決條件。

基於同樣的理由，卡特總統十一月間擊敗列根的最有效的途徑爲在這位共和黨對手的本州打倒列根。

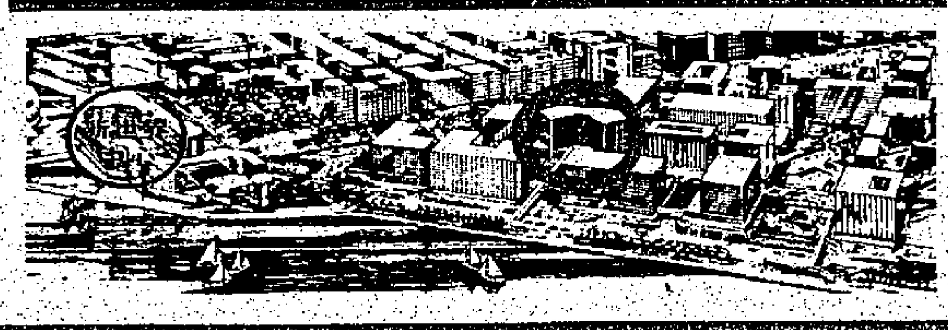
共和黨政治分析人士說，加州其所以對卡特顯得重要還有另一項原因。分析人士說，除了加州而外，以人口多寡言，在美國另一個最大的州爲紐約州，該州在選舉人團中擁有四十一張選舉人票。在一九七六年，卡特其所以能贏得選舉，就是因爲他在紐約州擊敗福特總統，假如當年紐約州偏向福特，時至今日，卡特仍爲喬治亞州普蘭斯鎮的一名花生農夫。因之，共和黨的謀士們認爲，紐約州對卡特的重要程度一如加州之於列根。

不過，由於紐約的自由黨的贊成獨立派候選人約翰．安德森，卡特在紐約州正面臨艱苦的奮鬥，卡特很可能無法在紐約州獲勝。

面對可能失去紐約州四十一張選舉人票的情勢，卡特總統必得努力在他處贏得選票以謀補救，而加州正是具有相等數量的選舉人票的一個州。（未完）



好時中心



* 位於數大酒店之間，面對香格里拉酒店，隔鄰爲帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店等，二樓設有多個行人天橋，貫連附近各酒店等大廈，位置優越，爲遊客雲集不夜天購物黃金地帶。
* 鄰近火車總站，國內與港九匯通要津，海底隧道，渡輪碼頭，巴士總站，地下鐵車站，交通便利，四通八達。
* 往返機場僅數分鐘，國際海外貿易最佳辦事處。
* 隔鄰爲政府多層停車場，泊車更爲容易。
* 面對海港，胸襟廣闊，海光山色，盡入眼簾。
* 購物，娛樂，飲宴，百貨公司，超級市場，兒童樂園，音响天地，精品商店及旅遊紀念品，包羅萬象應有盡有
* 氣派大方，工料上乘，來路鋁質幕牆，鍍反光玻璃，美輪美奐。
* 商場大堂，宏偉曠闊，設計新穎，購物者可望見每一層商場之動態，倍增購物情趣。
* 二十部雙程自動扶手電梯，八部高速升降機，兩部玻璃電梯，聘有專人管理及提供日夜保安服務。
* 毗鄰設有行人購物廣場，與中環皇后像廣場互相輝映
* 媲美東京行人購物廣場，購物人潮，熙來攘往，熱鬧非常。

首期一成，分期付款，建築期內絕不計息

尖沙咀置業
香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311(18線)

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室・電話：5-229162(4線)

益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓・電話：5-253001(10線)

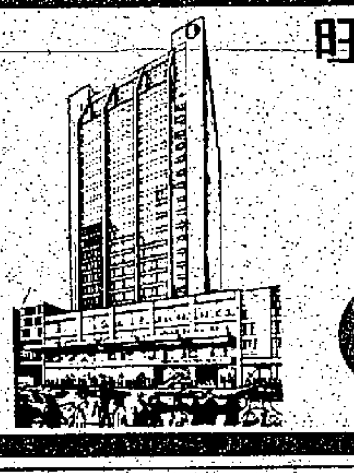
益大置業有限公司
香港德輔道中34號億豐大厦十二樓 電話：5-255211(6線)

地下及地庫商場旺舖僅剩數單位

旺角地王
最興旺商業
購物中心

信和中心

九龍彌敦道582—592號(旺角中僑國貨公司舊址)



旺舖只售＄462,200起 旺舖僅租＄2,800起

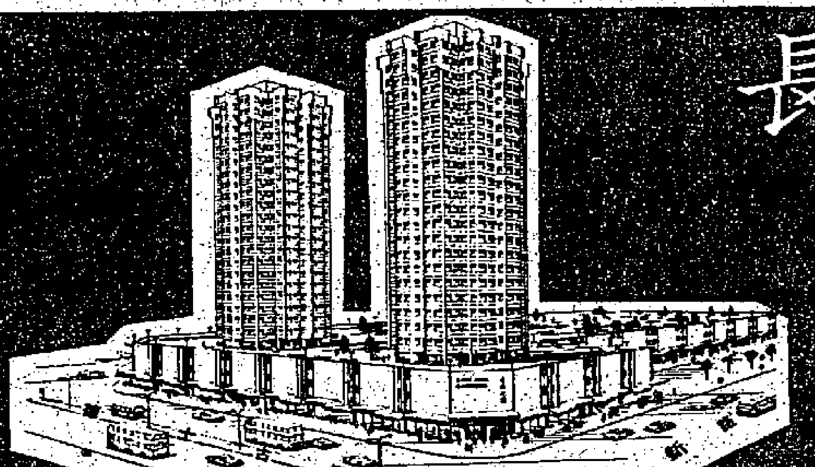
歡迎租售

信和地產 香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311(18線)
地盤電話：3-889080(假日照常)

東亞商場

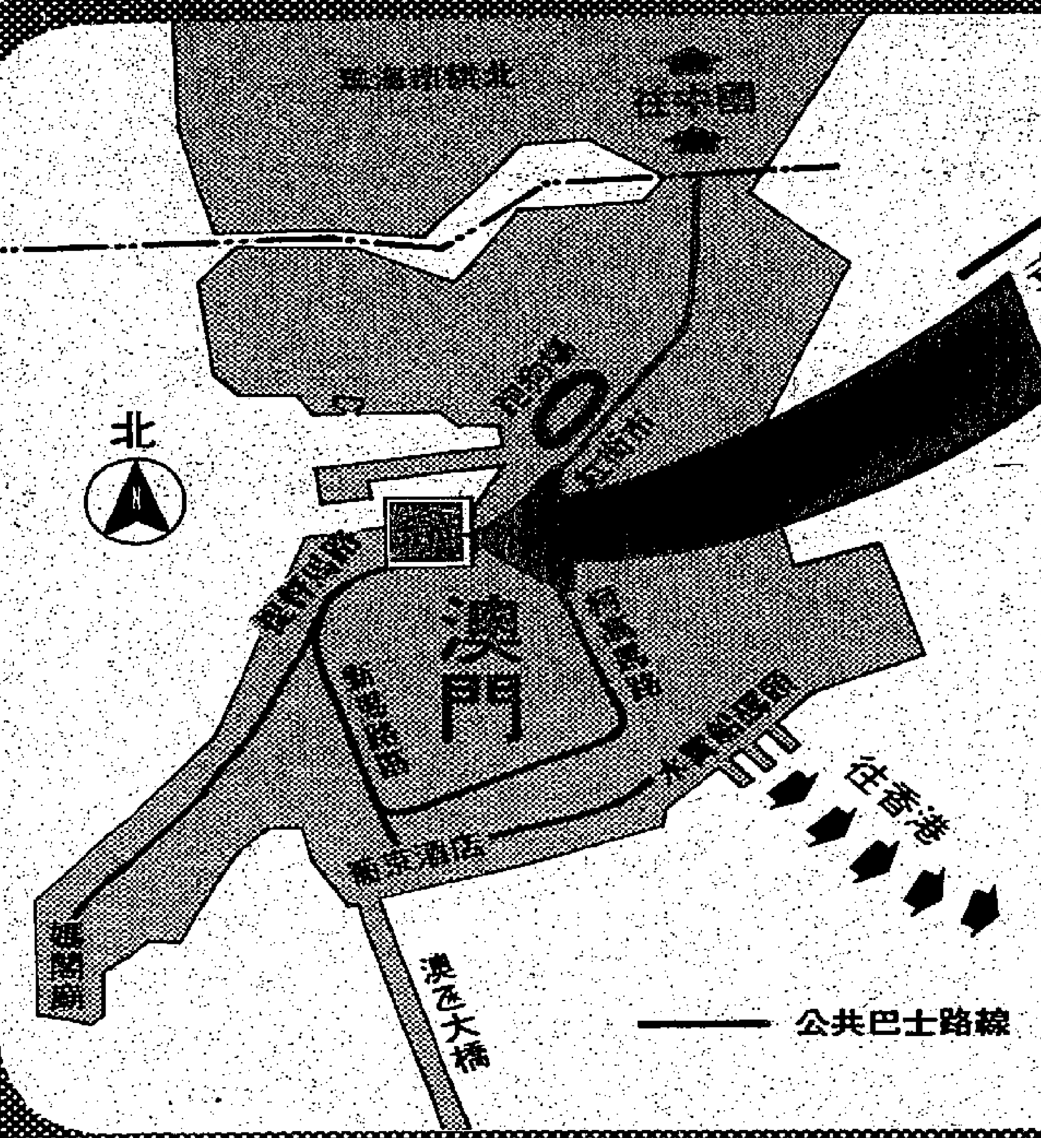
首期成半・入伙時付一成
餘款七成半，可分期12年供付

平過交租



長發樓

照訂價九七折優待



● 位於紅街市提柯區，附近銀行商場林立。
● 各線公共巴士小巴必經之路，出入方便，治安極佳。
● 建築用料上乘，設備齊全，入伙時毋須周章。

首期5％，第二期5％六個月後始須繳交
七年分期，建築期內絕不計息。

投資澳門物業
保值升值最快

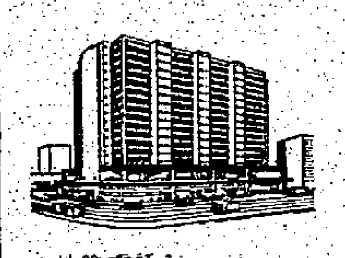
澳門旺地
置業良機

十月六日開始發售

向正東南	海景遼闊
樓高廿層	巍峩壯觀

澳門洽購處
新勝建築置業有限公司
澳門連勝馬路16號D 地下 電話：84702 7280
新基地產發展有限公司
澳門河邊新街145號地下 電話：5105,2683
香港洽購處
新華海產貿易有限公司
中環德輔道中173號先施大厦1109室
電話：5-436187或5-452981蔡小姐洽

葵豐路352地段



地盤電話：
12-281630

永康工業大厦

開始出售 合各行業 獨立廁所

只餘地下數單位
樓底高度18′-3″

已有入伙 即買即用紙

葵涌地王廠房
● 鄰近貨櫃碼頭 地下鉄路車站
● 交通四通八達 環境好工友多
貨車直達電梯大堂 伙伙單邊光線充足

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：五・二二九一六二至五(四線)

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一(十線)

快將入伙

永健工業大厦

適合製皮革、煮皂、煮脂、造肥料、加工魚翅或魚類等染污性行業
面積由793呎至10312呎
每呎只售205元起

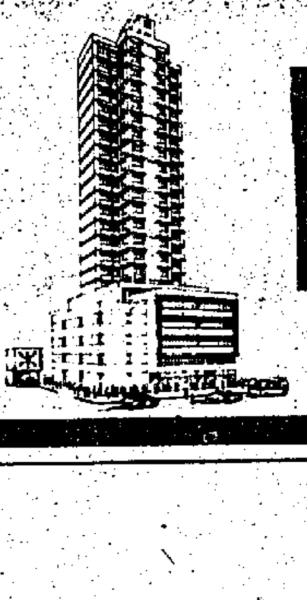
永建路KCTL273地段

地盤電話：
12-282736

九龍旺角砵蘭街62-66號 近窩打老道

昌威大厦 開始預售

旺角地王，附近酒樓，銀行，商業林立
貼鄰地下鐵路站出入口，交通十分便利



樓高22層・獨立洋樓・每層兩伙・面向西南・電梯兩部

住宅單位有限
欲購從速

三房兩廳，全部鋁窗，柚木地板
名廠顏色潔具，一應設備齊全
地下旺盛舖位，適合各行各業

洽購處：昌生有限公司
中環威靈頓街52-54號昌生大厦301室 電[illegible]：5-2[illegible]840・5-229847
地盤辦事處(假日照常) 電話：

本港新聞

港督接受電視訪問轉播縱談當前問題

解決非法入境問題 中港合作始有希望

將在北京進行商討・不發身份證非易事

新界租約問題胡亂推測，實屬輕率之舉

（特訊）港督麥理浩爵士表示：非法入境者問題是中國和香港雙方面的問題，惟有雙方合作，才有解決的希望。

至於新界租約問題，目前難以作出明確的預測。不過，港督表示對於十七、八年以後的事未有明確決定，並非是大災難。

港督昨晚在接受香港電台時事節目「今時今日」主持人希爾訪問時對非法入境者問題，中港關係及香港的經濟前景等作出廣泛性的評論。該訪問昨晚分別同時在無綫及麗的電視台播出。

他並引述昨午中國外長黃華就非法入境者問題發表的意見，表示同情港督的論點。認為非法入境者問題是中國和香港雙方面的問題。

港督又說：今年三月，黃華外長過港的時候，已經與他談及該問題。在倫敦的時候，黃氏亦曾經提出過。

港督並表示關於非法入境者問題，將會在北京繼續進行商討。

至於非法入境者一經抵達市區即不予追究的政策，是否有修訂的必要，港督說，他知道輿論對此大有意見。

不過，他認為要修訂這個政策並非易事。

因爲，還有將非法入境者捲入「黑暗世界」的危險。目前而言，已經有歹徒涉及非法移民的活動，倘若不讓那些抵達市區的非法入境者居留，結果可能使黑社會進一步操縱他們，而且又會引起貪污的問題。

港督繼續說，正如他在施政報告中所說，堵截非法入境者的措施已不斷改良，而且還有改良的餘地，中國方面，亦經常盡力加以改善。

他並強調，目前的要務，並非討論應該怎樣做，而是考慮雙方該怎樣共同努力，合作解決困難。

「尤其中國方面，應設法去說服廣東居民，不要偷渡來港。而香港方面則在人力、財力及心理方面付出代價。」

圖示：中國外長黃華自英返北京經港短暫停留，港督麥理浩爵士機場迎迓。（本報攝）

英國增派駐軍 助港堵截偷渡

英軍駐港乃是責任担承象徵

軍費增加數目現時難作估計

當談及駐軍費用的增加，港督表示若增加額目，前無法作出估計。然而，他認爲當初計算的數字對英國方面不利。因爲駐軍的資金是在香港支付的，現時港元貶值，英國方面因此虧蝕很多。

雖然，港督表示目前雖然不知道駐軍費用的確實數字，不過，香港方面是明顯他希望對方不要收取太多費用。

當被問及香港是否一定要在歐洲招聘經受訓練的駐軍，而不就地取材利用香港警察來對付非法入境問題，以節省龐大的費用時，港督表示那涉及很多原因，且也關乎原則問題。

因爲，港督指出，英國派駐軍隊來港，是她對香港要任承担的象徵，而且對於香港本身亦有很多價值。

另方面，港督又認爲本港警察司在阻止罪案方面甚有功績，因此，將警察抽調往對付非法移民，而不繼續在反罪案活動中扮演重要角色，雖是可行卻不是正確的方法。

港督又表示，較諸六年前他初上任時，本港的罪案活動已顯著減少。

他說：當他初來港時，大部份市民都在談論着罪案問題，可是在過去四年內，罪案問題已經不常被談論，顯然已受到控制。

圖示：港督麥理浩爵士昨晚在督轅的一次電視節目中，接受香港電台記者許天樂訪問，圖示港督在督轅接受訪問時情形。

小評

非法移民問題日趨嚴重

從港督的施政報告中，我們可以看到非法移民對本港各方面已構成了嚴重威脅。最近四年非法入境者數字一年多於一年，顯示出問題已日趨嚴重。

港督指出每五名偷渡者中，只有一名能夠成功。但在過去一年，成功入境者已高達九萬四千人，從上述數字顯示，一年內企圖非法入境者，無論成功或失敗，相信有四十五萬人左右，而未被發現即折回原地的，當不止此數，因此若中港雙方邊界及鄰近海域的防守稍有鬆懈，則起碼會有五十萬人洶湧而至。

五十萬，這是一個驚人的數字，若此等人士偷渡成功，本港要空出一個新市鎮才能容納他們，情況令人不堪設想。

不再發身份證予偷渡客

本港近代史上經常有人潮湧入香港，不過，港督亦承認此次偷渡潮最難控制。他認爲解決問題不能單靠堵截，必須正本清源，冷却大陸人民的偷渡慾望，他說：「有關工作要從廣東省的公社着手進行。」

要冷却大陸人民的偷渡慾望，是否單憑廣東當局的努力便可成功？我們認爲本港方面亦應採取相應的措施，目前成功進入市區的非法入境者，獲准領取身份證的政策，對於偷渡客有着鼓勵的作用，此例實應廢除，以斷絕偷渡客成爲合法居民的希望。

行政局最近曾加以考慮 管制商業樓宇租金

目前不是合理時間

要到情況嚴重時才會這樣

港督又談及是否應管制商業樓宇租金問題時，港督說，行政局最近曾對此問題加以考慮，但認爲對政府來說，此舉將屬於一類新的管制措施。

他指出，政府從沒有對商界加以干預，政府也從來沒有制訂法例幫助某一類商人，尤其是去幫助商人的某一類成本開支，我們從來沒有這麼做，這樣做是一項很重大的步驟，一旦實施行，就不能推翻，因此，只有在情況嚴重時才會這麼做。

港督說，他有責任要從整個形勢來進行觀察，經過一次商業樓宇出現缺乏之情況之後，過了十八個月，商業樓宇將會增加了大約百分之三十。

他認爲增加的數量很大，應對租金有若干影響力。

他說，情況須是這樣，因此，目前看來實在不是採取這麼重大和不尋常步驟的合理時間。

新鴻基地鐵 簽發展合約

（特訊）一份聯營的龐大工程，昨日由地下鐵路公司主席唐信與新鴻基地產公司董事經理郭德勝簽署一份合約，發展葵芳及葵興地鐵車站上蓋。這兩個上蓋發展計劃有商業寫字樓、政府辦公室、幼稚園、托兒所，的士、小巴及巴士站。另有公衆停車場，廣闊的花園及殘廢人士的工場。工程預料在八三年底完竣，屆時整個下葵涌不但在交通上運接，社會環境方面亦大大改善。

黃華過港會晤港督

商討非法移民問題

短暫停留五小時傍晚離港返國

自英返北京途中突然改變行程

（特訊）中國副總理兼外交部長黃華在英國訪問兩天後，原定由倫敦直接飛返北京，但昨日突然改變行程，飛抵香港作短暫停留。黃華今次改變行程，相信是與港督商討非法移民問題有關。

黃華於昨午四時乘坐英國航空公司班機飛抵香港，港督麥理浩爵士、政治顧問魏德巍博士、新華社香港分社第一社長王匡在機場迎迓。黃華下機後，隨即在王匡陪同之下前往新華社香港分社辦事處。

據消息透露：黃華曾與港督麥理浩爵士進行會談，其中有涉及大陸非法移民問題，雙方曾交換意見。但由於時間太短，故未有任何具體內容，但雙方均表示日後有機會再作詳細商談。

黃華隨於昨晚乘中國民航公司班機飛返北京。

財政司夏鼎基昨日亦與黃華乘同一班機由英國返港，但夏鼎基在黃華下機後稍後才下機。（立）

囍

經於一九八〇年八月八日爲長男文驥 次女蘭蘭 在加拿大多倫多大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

洗秉鎏 洗黃容嬌
嚴鳳祥 嚴王阿南 謹啓

囍

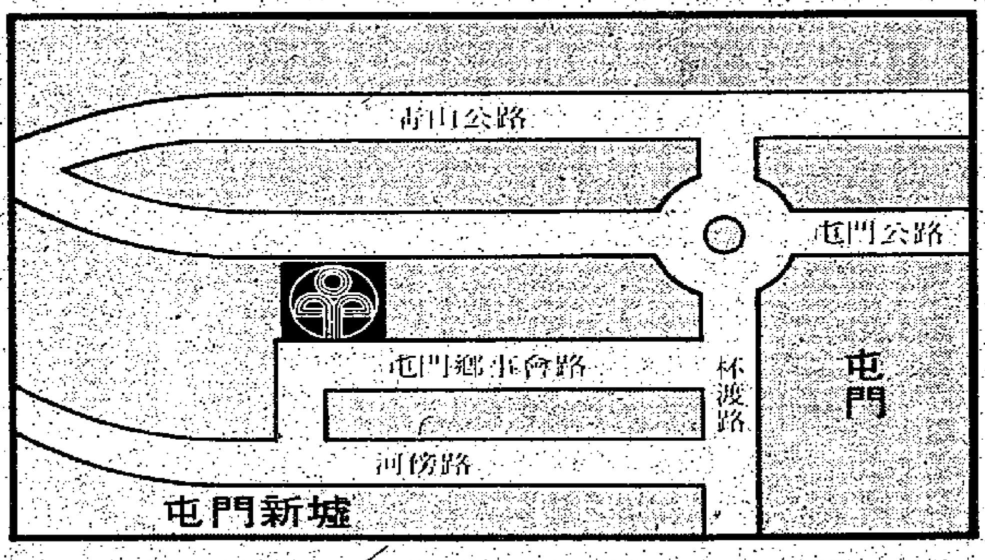
謹訂於公曆一九八〇年十月四日（農曆庚申年八月廿六日）（星期六）爲五兒啓忠與梁玉瑛小姐在美國丹佛市舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

蔡逸亭
蔡曹鳳玲 謹啓

清水
大閘蟹天天空運到港
吃大閘蟹 飲紹興酒
最佳口福 最高享受
一年一度 勿失良機
國貨公司、南貨號、菜館、蟹檔均有出售

海外信託銀行
屯門支行 今天開幕



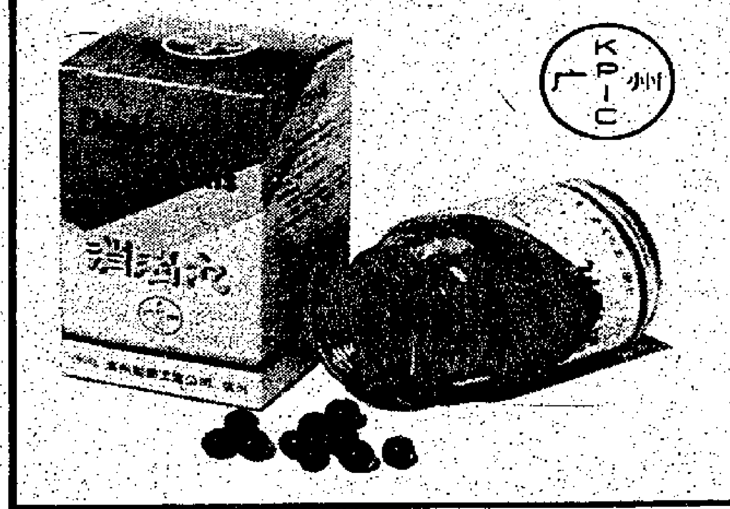
海外信託銀行第三十九間支行今天開幕，敦請屯門理民官林中麟太平紳士、新界鄉議局暨屯門鄉事委員會主席劉皇發太平紳士主持剪綵儀式。該支行地方寬敞，設備完善，竭誠爲屯門居民及工商界人仕提供高水準之全面性銀行服務。

總管理處
香港高士打道160號
海外信託銀行大廈
電話：5-756657（30線）

屯門支行
新界屯門鄉事會路90號B
電話：12-812701-3

集古齋 雲咸街一號 南華大厦一樓
古籍舊書 碑帖畫册 七折
由十月六日至十一日止
另設 古籍特價部 歡迎參觀選購

最新產品
消渴丸



本品係根據我國民間中葯驗方，經國內各大醫院臨床實踐証明療效顯著，無副作用。功能滋腎養陰、益氣生津、對於多食、多飲、多尿之"消渴症"確有獨特療效！
120粒裝濃縮丸劑，日服三次，每次十粒。

國貨公司・葯行有售
中國廣州製葯工業公司
羊城貿易公司經營
電話：5-722460

中國民航旅遊包機
佳寧集團贊助 健的旅業主辦
富麗北京 八天豪華貴賓團 直航
逢星期六出發

$2988

健的旅業 香港皇后大道中連卡佛大厦1801室 電話：⑤255387—0 ⑤212215—0
九龍尖沙咀星光行1122室 電話：③662668 ③7216181—4
美孚新邨永安百貨公司三樓 電話：③7442282
佳寧集團

只餘旺舖每呎600餘元平過住宅　旺舖泳池
富基大厦　安基大厦
石塘咀日富里7—13號南里18—20號　元朗擊壤路擊壤村第234地段
地盤辦事處電話：5-475806　地盤辦事處電話：12-789030
洽購處
六基有限公司 香港威靈頓街39—41號 六基大厦六樓 電話：5-252497
城記有限公司 香港德輔道中 太子大厦1209室 電話：5-226009

官塘全幢廠租
樓高十一層共四萬餘呎貨客電梯各一上落快捷鄰近地鐵交通方便
辦公時間
12—245021

本港新聞

闖入銀行大叫「飲茶冇錢找數」 神經漢向職員索款 終被護衛人員制服

（特訊）一名男子走入銀行，聲稱飲茶無錢找數，要職員交出現金。及後該名懷疑神經不正常的男子當場被護衛員捉獲，交由警方處理。

元朗大棠路恒隆銀行，在昨日下午四時，一名年約卅歲男子闖入，大喊無錢找數，叫銀行職員交出現款，銀行內護衛員見其兩手空空，於是用槍指向喝止，但該男子不但不怕，更大叫大喊。未幾，警方聞訊到場，將該名懷疑神經漢帶返警署調查。（合）

女童軍總會 行好運籌款 目標一百萬 十二日大球場開步

（特訊）為籌募建新總部及女童活動經常費用，香港女童軍總會將於十月十二日上午八時至中午十二時，假港島政府大球場舉行「行好運」籌款活動。

據「行好運」籌款委員會主席靄漢森夫人昨日透露：當日除女童軍參加步行外，該會還特別安排「名人步行」項目，邀請政府首長級官員，外國駐港領事，本港一些鄉紳名流及麗的電視貓頭鷹步隊等參加。她表示，名人隊均有一名領隊，一名隊長和八名隊員，他們須預先自行物色贊助人認捐一筆款項，然後於當日分別輪流派出十名成員步行跑道一周。

至目前為止，約有一百一十五隊女童軍報名參加，人數高達千餘人。同時，他們現時已籌得五十萬元，而他們的目標則是一百萬元。

另外，為表揚參加者的鼎力支持，女童軍會將特設廿三個大獎給予步行速度最快和籌款最多的隊伍。

其次，該會又安排了一些節目在場助慶，例如香港女童軍舞蹈團表演舞蹈，警察樂隊演奏和降傘表演，歡迎各界人士參觀，門券可向該會索取，地址為香港黃泥涌峽道一四一號，電話：五─七五六九五。

最後，出席昨日「行好運」記者會的除了籌委會主席靄漢森夫人外，另外各委員，聯名主席鍾逸傑夫人，香港女童軍總監梁王培芳太平紳士和麗的電視職員等多人。（鍾，挺）

女童軍總會籌款建總部，籌委會主席靄漢森夫人（中）講述詳情。（本報記者攝）

記者協會慈善獎券 頭獎得主獲獎名車

（特訊）由香港記者協會主辦一年一度之慈善籌款獎券，昨日舉行頒獎禮，頭獎之大發牌草限型五門房車得主為任職律師的戴彼得，由香港記者協會主席梅三樂主持頒獎禮。（佳）

圖示：香港記者協會主席梅三樂（左），將頭獎之車鎖交予得主戴彼得。（本報攝）

九龍城獅子會籌辦慈善餐舞會

（特訊）九龍塘獅子會例會，昨在龍塘鄉村俱樂部舉行，會長鄒學偉報告：（一）本會女賓夕慈善餐舞會，籌委會主席楊超成積極籌備，盼會員獅嫂同心合力完成善舉。（二）十月八日國際服務日，三〇三區舉辦捐血運動，請各會員踴躍參加。

女賓夕慈善餐舞會主席楊超成報告籌備進行情況，請名歌星仙杜拉小姐為大會贊助演唱。（宇）

九龍區大廈總會舉辦 中秋追月園遊晚會 招待警英青年共樂

九龍區大廈總會主席贈錦屏與名譽會長陳少女士

（港訊）九龍區大廈總會，在青年康樂中心舉行中秋追月園遊晚會，招待少年警訊、大廈青年、會員及家屬，參加者六百多人，嘉賓有香港小姐陳鳳芝、警察民政署總主任賈其培、許英揚、油蔴地警民關係主任呂廷堯、及主席：黃洪、蘇仲平、陳蘇、會長：黃桂、殷發泉、勞甫堯、蔡源、馮永生、鄭恩、陳作傑、梁玉、伍江、黃英、鄭文遠、歐洪深、黃英生、劉旺、左發和、黃榮、謝益儒、張宇人、蕭月天、梁春、楊力、陳靖生、陳威武、梁松、黃醒中、鍾日輝。

主席黃洪致詞講舉辦園遊晚會意義，撲滅罪行要警民合作，身為市民，等於半個警察，道路安全，市民與司機應互相禮讓，使減少意外發生。清潔衛生重要，不潔滯菌傳染會發生疾病。

名譽會長陳少英女皇頒榮譽獎章，主席黃洪致送錦屏，賈其培總主任獲英女皇頒MBE勳銜，黃桂會長致送錦屏。香港小姐陳鳳芝主持抽獎，獎品豐富，皆大歡喜。各種遊戲使參加者欣喜悅笑。（梁松）

主任殷發泉致送錦旗與警民關係主任呂廷堯，民政處聯絡主任許英揚。

旺角坊會會員大會 頒旗警訊少年謝贈圖書

（國際社）旺角街坊會昨晚假瓊華酒樓舉行會員大會，主席曹紹松報告會務，省覽通過年結，議決繼續聘歐陽亦喬為會計師，出席大會有理監事及會員百多人。

熱心公益，會員大會後舉行贈旗儀式，旺角區警訊少年，在旺角警民關係組協助下發動贈書運動，將一批圖書及書櫃，捐贈旺角街坊會陳慶服務中心，使區內青少年及坊眾有機會閱讀有益書籍，增加知識，由坊會首長洪偉民、陳漢宗、潘祥、葉子開、陳國傑、勞德、黃振華代表致送錦旗與警民關係主任蔣國強。

益力多家庭健康飲品 普及全球二千多萬人

全球之藥物專家之醫學專家多年來，不斷研究之下，織果證明乳酸菌能防止腸內中及能防止衰老的作用，所以已逐漸廣泛地大量採用於各種藥品上。

乳酸菌是一種微生物，特殊之功效，能迅速幫助大、小腸的吸收全部營養，以捉進身體強壯，故近年來，此種物質已普遍被用於乳牛、乳油及乳酸飲料等，益力多是在保健飲料中所採用的乳酸菌，是從三百多種中精心選擇和特殊培養之下所產生的，所以益力多中含有乳酸菌及多種維他命如B一、B二、B六、B十二等，以幫助捉進身體健康之原動力，所以它是現時捉進飲料中最受人歡迎的恩物。近益力多，風行全球，暢銷各地，已有二千多萬人藉此來保持身體健康。

（圖為：家庭健康飲品益力多。）

囍

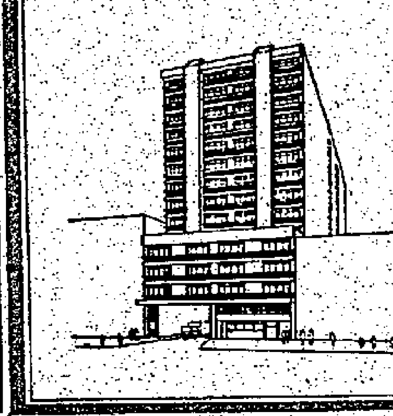
謹訂公曆一九八〇年十月四日 農曆庚申年八月廿六日為
四弟仲鳴
長女依蓉
在新加坡婚姻註册署舉行結婚典禮特此敬告
各親友

梁仲豪
梁施美嫻
史習鑫
史金蘭英
敬啓

黃思濠主辦
太空館 劉三姐威皇遊
①清涼法苑精美上素
②參觀中國玉刻瑰寶
③漫步太空館展覽廳
④善慶古洞曲經道幽
⑤爐峯酒樓享用晚宴
⑥賞正牌劉三姐歌劇
10月12日（星期日）
$118（不包括欣賞劉三姐歌劇）
$138（包括欣賞劉三姐歌劇）

澳門飛船 長江水庫聯遊
①來回乘客輪及水翼船
②乘坐新型船遊海濱
③住宿澳門新麗華酒店
④觀澳門各場賽狗盛況
⑤進食豐富早午晚三餐
⑥遊中山長江水庫奇景
10月11日出發12日返港
$368（2人一房）
威皇旅行社
華人銀行大廈1604室 5-265651

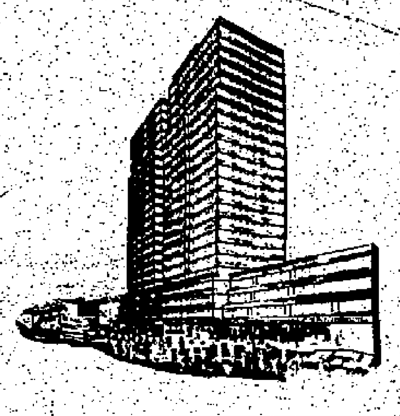
官塘 開源道47號
近渡海碼頭
巴士總站及地下鐵路站
交通便利．工源充足



凱源 工業大厦
面積由770呎至21205呎
特價分層出售
尚餘數單位
如欲洽購
請到官塘成業街15-17號
成運工廠地舖會接洽
電話：3-429628
怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：五─二三九一六二三五（四線）

囍
結婚啓事
茲定於公曆一九八〇年十月四日（星期六）為四男紹良 次女燕貞
在加拿大多倫多市大會堂舉行結婚典禮特此敬告
諸位親友
陳鑫 陳何麗燊
梁鏞 梁余淑珍
謹啓

華冠商業大厦　香港中區荷理活道191號5-436458
地處中環．交通便捷
宜寫字樓．合各行業
首期一萬．分期15年
售十萬起
雲石大堂．壯麗堂煌
月供勝租．歡迎參觀
華懋集團
5-258251



旺角彌敦道　大大百貨　凱聲　麗聲戲院對面
金都商場
五層五萬餘呎　交通四通八達　七部扶手電梯
高級購物中心　購物行人如潮　設計富麗堂煌
位處黃金地帶　中央冷氣系統　本年11月完成
地下旺舖
開始出租
三樓全部租清
一二樓　快將租滿
洽租從速
良機勿失
鐘錶首飾　攝影音响
彩色冲晒　中西餐廳
優先考慮
由99呎至全層10,739呎
益大發展5-255211
德輔道中34號億豐大廈12樓
商場洽租處：3-802013

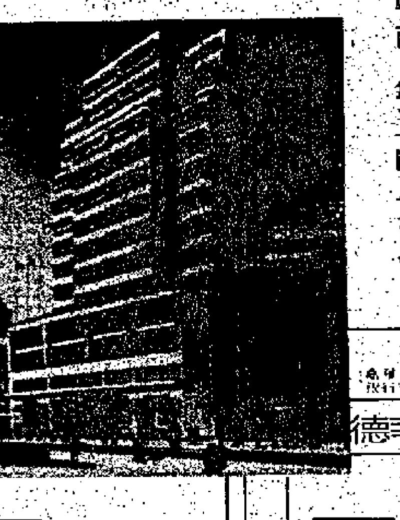
「建築材料營業員」
負責推銷各類建築材料，包括天花板、膠地板、牆磚等。略有此行業經驗，熟識建築商及則師樓者優先考慮。除優厚薪金及佣金外，並有多項員工福利津貼，包括年度休假14天，本人及家屬醫療津貼，公積金及年終獎勵金等。應徵者請具函詳述履歷附相片寄香港郵箱1197號人事處。

王子商業大厦
旺舖及寫字樓
招　租
香港灣仔譚臣道17─23號華光大厦背後
近地鐵金鐘站
管理完善
二、三樓實用面積各2730呎．每呎十元（包管理費）舖位實用面積2560呎．樓底高17呎．租值價高者得
洽租處
大厦管理馮先生．禮頓道66號保良局總辦事處
⑤281853　⑤763386內線05

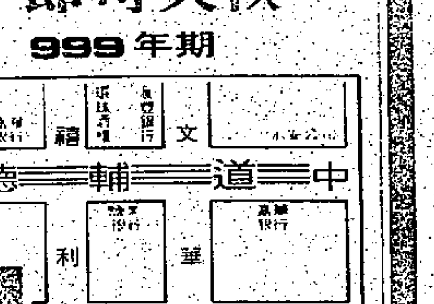
寫字樓置業者佳音！
中環心臟區新建
昌隆商業大厦
香港德己立街蘭桂坊8─11號
下月初入伙，祇餘數單位
請電：5-231840.5-229847
昌生興業有限公司洽

雷諾士煙草（香港）有限公司
聘請外勤推銷員
一、負責酒樓宴會公關及外勤推銷
二、女性，年齡十八歲以上
三、容貌端正，待人有禮
四、身高五呎二吋或以上
五、中三或以上程度，懂英語
應徵者請具詳細履歷，電話及近照函寄香港軒尼詩道郵箱二〇二〇八號

昌泰商業大厦
香港中環永樂東街60─66號（近禧利街）
地下旺舖由607呎起
寫字樓由340呎起至1870呎
尚餘數伙
● 電車巴士小巴　交通最便
● 步行只五分鐘　便到中環
● 單位四正實用　私家厠所
● 每層弍仟伍呎　不銹鋼梯
● 走廊滿鋪磁磚　美術天花



中上環南北行商業中心區
繁盛商業區
高級寫字樓
分層出售
即可入伙
999年期



昌生興業有限公司
香港中環威靈頓街52─54號昌生大廈301室
電話：5─231840　5─229847
地盤電話：5─452632（假日照常）

天氣驟變 宜防咳嗽
天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購買唐拾義久咳丸，此丸係集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種藥類，咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

宋慶齡任主席的中國福利會主辦：
中國建設（中文版）十月份創刊號到港
本期主要內容
□宋慶齡題詞
□台灣文學作品在大陸出版
□僑鄉音訊：泉州記行
□中國佛教重現光明
□台灣漁民在大陸
每期售價：HK$ 3．00
一年訂費：HK$36．00
徵求訂戶　八折優待
加送徐悲鴻奔馬絲織畫一幅
數量有限　送完即止
（截止日期：1980年10月31日）
港九報攤及各大書店均有售及代訂
總經銷：和平書店　電話：5─234616

本港新聞

美國布蘭尼航空公司 暫停港美航綫服務
因受低票價競爭影響難獲利潤 香港票務部辦事處將繼續保留

（港訊）美國布蘭尼國際航空公司於十月三日宣佈：由十月十三日起，該公司將暫時停止美國至香港及漢城間的服務，直至美國民航局對太平洋航綫聆訊有最後決定為止。

雖然布蘭尼在服務該區期間，成績不俗；但是遇到盛行於該區的低票價競爭及高油價壓力，使布蘭尼和其他航空公司，在目前難以對經營利潤，表示樂觀。

同時，布蘭尼蒸悉：將會有第三家美資航空公司，取得美國與日本間的飛航權，而日本實在是該區最重要的交通樞紐。在美國民航局對太平洋航綫問題聆訊作出決定前，當局已經批准該四間公司的飛航權。當局此舉，只會令太平洋區機位供過於求的情況，更加惡化，同時令布蘭尼成為服務中北太平洋區而不能飛日本的唯一的航空公司。

布蘭尼將會繼續保留香港及漢城的營業部及票務部辦事處，方便搭客能夠採用布蘭尼環球航綫網。

查布蘭尼過去已申請美國民航局太平洋航綫低票價服務的永久飛航權，而過去則行使臨時飛航權，服務該區。

布蘭尼是世界第八大航空公司，每年搭客超過一千四百萬人次，航綫遍及美國本土、夏威夷、墨西哥、加拿大、英國、歐洲及南美，亦是南北美間主要航空公司之一。

與銀行刦匪槍戰受傷 警員獨力擒刦匪 榮獲女皇英勇章

（港訊）警員楊振興去年在大角咀一宗銀行械刦案中，與歹徒駁火後，勇擒刦匪，榮獲英女皇英勇獎章。警務處長韓義理昨日在黃竹坑警察訓練學校將港督函件交予楊警員時，代表港督向他致賀，並盛讚他的勇敢行為，同時希望他能親赴白金漢宮接受女皇頒授的獎章。

去年十一月廿七日下午一時許，兩名持槍刦匪闖入大角咀洋松街滙豐銀行行刦。兩匪進入銀行後，隨即拔出手槍指嚇在場十多名顧客及職員，並喝令各人高舉雙手不得妄動，而被派駐在該銀行內擔任防刦任務之機動部隊便裝警員楊振興，當時適站在銀行內一支柱內，皆吃一驚，但仍保持冷靜，作若無其事與在場各人一樣高舉雙手。

楊警員非常機警，乘對方不覺，即閃身躲在柱後，拔出配槍，表露身份並喝令兩匪棄械投降，兩匪不防有此一着，旋即向躲在柱後之楊警員開槍，而楊警員亦向距他不遠手持點四五口徑航空曲尺手槍的匪徒射擊。

頓時間銀行內槍聲卜卜，子彈橫飛，在場之顧客及職員亂作一團。混亂中楊警員右手中槍，但他仍奮勇與賊人火併，直至六粒子彈全部發射用盡後，仍奮力保護在場各人，而其中一名歹徒亦受傷倒地，另一名持點三八口徑手槍之歹徒仍不斷向他連珠發射，最後歹徒見事敗便馬上登上狂奔逃去。事件中銀行並無任何損失，據軍火專家指出，歹徒在現場最少曾發射過十一枚子彈。

該名受傷疑匪後來被警方落案控以意圖行刦及意圖開槍，使他人身體嚴重受傷等罪名。

而另一名在逃男子亦在本年五月落網。該兩名犯人後經法院裁定罪名成立，各被判入獄十二年。

案發後，警務處長韓義理曾親到醫院探訪警員的傷勢，並即席頒發處長嘉獎狀以茲嘉許，而銀行方面為表揚警員之英勇擒賊行為，特將港幣一萬元捐予警察福利基金以表謝意。此外，旺角區之社團領袖亦將兩面上有「英勇可嘉」及「除暴安良」字句之錦旗，贈予楊警員以讚揚他奮勇抗賊的精神。

港督在給予楊警員的函件中讚揚他在事件中所表現之冷靜，不顧本身危險獨力擒賊的英勇精神。

楊警員現年廿二歲，未婚，於一九七六年底加入警隊，現時在警察訓練學校進行深造訓練。

出席昨日典禮之人士包括九龍區副警察指揮官陳煜湘，警察訓練學校署理校長簡榮輝，邊區分局副局長劉玉權等。

圖爲警務處長韓義理將港督之賀函轉交予榮獲英女皇英勇獎章之警員楊振興時攝。旁立者爲邊區分局副局長劉玉權（左）。

教區牧民委會 選出職員

（新發社）教區重組牧民委員會，昨日假堅道明愛中心舉行會議，胡振中主教出席，委出首屆職員：主席張啓文，副主席：陳秀嫻小姐。英文秘書李嘉廉。中文秘書楊永釗。司庫駱鑑祥神父。

盧斌五日在大會堂講 美蘇擴軍與核戰危機

（港訊）演講學術研究會，本月五日下午四時在大會堂八樓舉行，與九龍居民福利會合辦學術講座，請盧斌教授演講「美蘇擴充軍備與核子大戰危機」，講題分為：一、美蘇擴軍情況，二、美蘇實力比較；三、蘇聯侵略世界野心；四、會否爆發核戰；五、一旦爆發核戰地球毀滅。

盧氏演講技術超卓，對軍事具有研究，有深入論述，歡迎各界人士參加。

一曲罌粟花 為反毒教化

（港訊）中西區反吸毒大會連續數日舉行歌唱晚會，分別在北街、鐘聲慈善社學校，觀龍樓舉辦，一曲「罌粟花」感動數千觀衆，尤其青年隨着歌者合唱此曲，曲詞感染力强，規勸青年人切勿沉迷於罌粟花的幽香，監至身敗名裂，家破人亡。戒毒會演出話劇「信心」，指出戒毒者須有信心戒除毒癮，社會人士對已戒毒者，要潛輪重新做人之信心，演出精彩，宣傳反吸毒之效果極强，部份觀衆，感動至流淚。

香港雕刻藝術協會 公開徵求作品展覽
湛兆霖揭幕在星光行舉行

（特訊）香港雕刻藝術協會成立一周年紀念暨第二屆會員大會定於本月十八日假座尖沙咀星光行翠園酒家舉行。同日在星光行五樓開第二次香港雕刻藝術作品展覽，由該會名譽會長湛兆霖主持揭幕禮，展出日期十八日至本月底止，該會首次展覽於去年在大會堂，舉行祇限會員作品，此次公開徵求全港雕刻藝術作品參加展出，凡屬雕刻藝術作品不論何種品類，個人或集體一律歡迎，目的在發揚香港雕刻藝術。擴展視野，促進交流，報名者由即日起至十日止，會址彌敦道海防大廈十一樓七號尖沙咀郵箱九八〇九六，該會當屆名譽會長湛兆霖、湛海生，顧問鄭偉雄、吳志强、雷譽萍、湛賓祥，主席湛桂華、副李翼華、黃文石。（婆）

港府任免令
麥法誠任行政管理處長，梁世華任助理民政署長，李福任公務員敍用委員會主席

（特訊）港府昨發表港府任免令如下：（一）本年九月十七日起，羅樂富任署理地政測量處處長。（二）九月十九日起，祈理富復職後，莫乃綏免署理統計處處長。（三）九月二十二日起，孫明揚休假期間，何志輝除任政務主任（環境）外，兼任助理環境司。（四）九月二十二日起，陸力克復職後，裴雅善免署理政府印務局局長。（五）九月二十六日起，黎達復職後，歐陽富免署理稅務局局長。（六）九月二十八日起，白禮宜離港公幹期間，區信平除任副金融事務司外，兼任金融事務司。（七）九月三十日起，麥法誠任行政管理處處長（管理參議）。（八）九月三十日起，歐德理免行政管理處處長，但繼任布政司署副處長（管理參議）。（九）十月一日起，唐嘉良復職後，鄧新福免署理醫務衛生處處長。（十）九月二十六日起，沈弼離任期間，班佐時暫任行政局非官守議員。（十一）九月二十九日起孟家華離任期間，細賦堅暫任行政局非官守議員。（十二）九月十五日起，黎燦寶珍免官守太平紳士。（十三）九月十五日起，梁世華轉任助理民政署長後，仍担任官守太平紳士。（十四）九月十五日起，祈立德任民政專員後，同被委任為太平紳士。（十五）十月一日起，湯馬士・巴拿斯，查理・堅富爾（兩人皆為譯音），許雄，郭惠階，羅彥粲，李熙淦，李銘根，梁春盛，梁文建，亞理斯德，亞應時，米頓・梅菲，巴丹，史德嘉（三人皆譯音），孫明揚，盧寧，杜德（譯音）為官守太平紳士。（十六）委鄧振聲，李世乾，區光武，陳蔚謙，成嘉俊，李國生，文碧鈿，羅麗麟，何明遠為督學。（十七）十月一日起，徐家祥免署理公務員敍用委員會主席。（十八）十月一日起，李福逑任公務員敍用委員會主席。

大陸尋訪親人

編輯先生：本會目前接獲中國方面來信，要求協助尋訪失散親友之下落。本會雖曾派員按址尋訪，但皆因地址不詳或遷拆而無從接觸。茲將僅有資料提供如后，希望貴報惠予刊登，不勝感激。

（一）欲尋于淑，五十餘歲，浙江人。曾在九龍開設電鍍廠。（RHK10067）

（二）欲尋周來榮，男，年約五十歲，山東人。曾在濟南大學讀航究系。（RHK10060）

（三）欲尋黃彩珍（又名黃鳳）及鄭燕琳，黃約七十歲，鄭約四十餘歲，原住九龍廣東道五四七號。（RHK10067）

（四）欲尋胡冠英（又名胡宗善），男，年約六十大歲。曾在部隊當指導員，到台灣後又來港。父名胡蝠堂，母親朱司安。（RHK10093）

（五）欲尋呂昌，男，年約三十餘歲，一九四二年間曾住西街四十號。（RHK10017）

如有上列人士任何消息，請賜電香港紅十字會尋人服務部五—二七六六六二聯絡。

香港紅十字會尋人服務部李寶生謹啓。

鳴謝

本年中秋佳節，承蒙惠贈本軍老人院名貴月餅二十大盒，全體老人得嚐美上好珍品，均笑逐顏開，本軍同寅感領之餘，謹向
濟豐大餅家深表謝意並祝
生意興隆！
大坑東安老院
救世軍南山老人宿舍
油塘老人宿舍 同啓

鳴謝

本年中秋佳節，承蒙惠贈本軍屬下三間老人院名貴月餅三百多個，使三百餘名老人得嚐美上好珍品，均笑逐顏開，本軍同寅感領之餘，謹向
奇華大餅家深表謝意！並祝
生意興隆！
大坑東安老院
救世軍南山老人宿舍
油塘老人宿舍 同啓

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

馳譽世界歐洲名廠
Montoro

水晶明燈 • 光彩奪目
總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號 電話：5-775055

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷氣機
AL-66
6600 Btu/hr
3/4 匹馬力
最適合睡房用
只售 $1,295
中國冷氣有限公司
德輔道中德成大廈2樓
電話：5-229025

九龍半島以東最大之
超級市場
地下萬五呎公開發售
油塘中心，向高超道最佳位置。設計精簡，管理營業系統完善。藍田，鯉魚門，高超道及茶果嶺屋邨，都渴望這個包羅萬有的購物總滙提前開業。
鷹君有限公司
香港干諾道中30號三和大廈七樓 電話：5-257351-6
油塘中心售樓處假日照常辦公 電話：3-409680

中國
古畫好消息
由李均源 趙泰來出版（中國歷代名畫選集）內容豐富，私人珍藏，全部電子彩圖精印，三種語言，（中、英、日文）有失傳四百年黃筌飛彩鵪圖、董其昌藏跋、有李公麟傳法圖、倪瓚精品、唐伯虎精品12幀、仇十洲精品13幀、文徵明及明清精品數十幀，有超丞類作品23幀，第一次刊出，值得收藏家、美術家研究，各大書局有售。

世界綉花業三大皇牌
●日本愛得牌高速綉花機
世界電子機始創，香港銷量冠軍
●法國確得利牌綉花機
世界獨一無二之特種綉花機
●德國馬得利牌綉花線
世界最優良之高速機專用線
總代理：漢興製品有限公司（機械部）
陳列室：九龍南昌街156-158號漢興屋
電話：3-7790211-4・3-7790191-4

台北
機票+酒店
三晚四天
財神大酒店
雙人房 $990
747豪華客機 天天出發
四季風旅行社
國際大廈2204室・5-451094

意大利
酒吧組合
通用燈飾傢俬部

九龍彌敦道富打老道口

美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學
吳國平 個別教授
自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・根治神經衰弱★
失眠・恐懼・焦慮・緊張・敗達・自卑・羞怯
口吃・心悸・噁心・戒酒煙・戒賭・強心理
電話：5-767871

賓氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
總代理 百部洋行
福日露 立止劇咳
本露專治傷風咳流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除拔順氣標本兼治藥味可口安全可靠老幼適用

鋼鐵已成爲現代化的今日世界裡不可缺少的一部份，鋼材的運用，觸目皆是，尤其規模龐大的建築工程如美孚新邨，更要特意選用優質的鋼材，該項工程採用了紹榮高拉力條紋鋼筋，促使樓宇的質量符合最高標準。
紹榮高拉力條紋鋼筋，價錢比同質外貨低廉，用家無須存倉付息，不虞剩餘貨尾或訂量不足或運期阻誤，以至影響工程及成本之弊。用量比普通圓鋼省百份之四十，柱躉減細，樓身減輕。
紹榮高拉力條紋鋼筋，大小款式齊備，歡迎參觀選購。

今日世界是鋼鐵的世界！
S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
香港干諾道中康樂大廈509室
電話：5-255391

華僑日報讀者七海旅行團主辦
日本 九州 本州觀光
中華航空公司 南國交通觀光株式會社 贊助

本團特點：
• 全程乘搭中華航空公司豪華噴射客機
• 住宿日本觀光局確定之一流大酒店
• 膳食以中菜爲主，並嚐試日本地道菜式
• 行程創新，節目豐富，經驗領隊隨團出發
• 過遊：福岡，熊本，別府，宮崎，鹿兒島，指宿，大阪，奈良，京都，名古屋，箱根，鎌倉，東京，富士山，日光 等名勝風光。
* 8天日本九州豪華團 $3,480
出發日期：10月12,19,26日 11月9,16,30日
* 10天九州本州豪華團 $4,280
出發日期：10月10,24日 11月7,21日
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中興業大廈1702室 電話 5-447137

「雛鳳」演「紫釵記」 為保良局籌建設費

（特訊）「雛鳳鳴」粵劇團本月十日晚上八時假大會堂音樂廳義演「紫釵記」，為保良局籌募北潭涌渡假營建設費，候任社會福利署長祖文夫婦任籌款大會贊助人，該會頒獎與籌款成績優異總理，香港小姐陳鳳芝小姐任大會司儀。

保良局服務範圍隨社會的需求，本屆董事會除致力完成北潭涌渡假營的第三期工程外，計劃及籌備於坳貝山開辦永久性弱能兒童中心，於沙田興建職業先修學校，屯門友愛邨增辦托兒所，在荷理活道設立特殊學校，柴灣興華邨增辦兒童之家。

完成幾項工作所需費用龐大，保良局董事會呼籲各界人士支持籌款工作。「雛鳳鳴」主演「紫釵記」，門票在大會堂公開發售，尚餘小部八十元、五十元、三十元、二十元及十元門票，各界人士可往大會堂購票。（澄）

第七十九期六合彩
1 6 14 16 17 36 特別號碼20

（特訊）第七十九期六合彩昨日公佈，六個攪出的號碼是一、六、十四、十六、十七、卅六，特別號碼是廿。

三獎有一百一十二點五票中，每二元一注派港幣九千零八十四元。

特別獎有二百廿二票中，每二元一注派港幣一百元。

安慰獎有五千四百零五票中，每二元一注派港幣五十元。

各得獎者請於今日上午九時起，到場外投注處領取。

圖爲愛華音響廣州市服務站開幕（由左至右）：饒國鴻先生、吳桂榮先生、陳社長、李志暉先生、陶龍生先生、縣副經理、鄧麗文小姐及李錫堂先生主持剪綵儀式時攝。

愛華音響在廣州市 設國內維修服務站

愛華音響在廣州市海珠區南華東路一三四號地下，開設了國內維修服務站。該服務站設有現代化的設備，而愛華音響更在香港抽調經驗豐富的技術人員負責訓練國內人才最新的維修技術。愛華麗祥有限公司爲籌備其事，特別派了多名高級行政人員赴穗主持剪綵儀式，並順道考察當地業務狀況。

韓國慶祝國慶 港督出席酒會

（港督）港督麥理浩爵士昨午蒞臨文華酒店參加韓國國慶酒會，韓國駐港總領事李昌洙迎迓，並互相舉杯祝國運昌隆。

在大韓民國國慶酒會上，尚有各國駐港領事及商務專員數百人，場面熱鬧。（寅）

圖示韓國國慶日港督麥理浩爵士出席酒會，韓國駐港總領事李昌洙與港督麥理浩爵士舉杯互祝國運昌隆。（本報攝）

陳操夫舉家移民赴美

陳操夫偕夫人葛文惠伉儷，與子志遜，女愛華，昨午一時，乘泛美班機，直飛美國波士頓。陳操夫卅八年畢業廣東法商學院，此次在國內申請獲准，舉家移民赴美。其先父陳八爺思曼公，早期曾留法，任教國內，桃李盈芳，港陸海通、華英昌等股商，交誼情篤，陳操夫伉儷在，得陌世好及校友張熾昌，熊達章，鄭漢邦，梁汝桐，梁國楨，袁仕豪，郭佩娟，陳建維，李志康等，歷別敍舊，誠快平生。

圖爲陳操夫移民赴美舉家在機場之攝（左起）陳志遜，陳操夫葛文惠伉儷，陳愛華。

東區水運大會 今午維園舉行

（特訊）一九八〇年度之「東區水運大會」已定今（四）日下午一時三十分假銅鑼灣維多利亞公園泳池舉行。

東區民政主任祈德理太平紳士，港島康樂體育主任胡偉民，東區警民關係主任黃少彬，康樂及東區福利主任周樹堂，市政事務處東區康樂事務主任尹福發，及東區康樂體育促進會主席蕭一共六人爲該全區性之年度水運大會主禮剪綵。

水上競技各項節目直至大約黃昏六時方告完結，免費入座，歡迎各界市民到場參觀。（立）

各界祝黃大仙寶誕 社團首長參加者衆

（特訊）港九各界恭祝黃大仙寶誕，昨晚假九龍城七喜酒樓舉行，社團領袖，街坊首長臨場參加者，極爲踴躍。

儀式七時開始，首由大會主席沈雷陽致詞，述黃大仙先師史實，至爲詳盡。他說：自嗇色園黃大仙祠創立以來，迄今五十九載，目前香港人口接近五百萬衆，其中不少善男信女，年年寶誕，仰仗仙恩浩蕩，水陸賴以耕耨，聖德巍峨，全邏邏咸叨庇蔭。

昨晚各區街坊首長赴宴者有鄧啓燊，郭永昌，梁志剛，王憲浩，蔡文浩，劉繁瑄，劉漢棠，徐華，張義謨，湯耙龍，林友光，張錫炳，陳國忠等逾百人，筵開四十桌，席間競投聖物，情況熱鬧。（濤）

私家車泊巴士專用綫 警員查違例泊車 擒獲一名偷車賊

（港訊）一名廿五歲男子前日被警方人員拘捕後，已被落案控以未經車主同意擅取他人車輛及持有工具可作非法用途等罪名。該名男子將於今日上午在南九龍裁判署提堂。

前日上午十時半，一名執勤油麻地警署之軍裝警員巡經上海街近窩打老道時，發現一輛私家車停泊在巴士專用綫，於是趨前調查。

車上三名男子突然由私家車衝出，向不同方向逃走。軍裝警員立即展開追捕，終於拘捕一名疑匪，另外兩名男子則逃去。

三對棉質手套及一柄鐵鉗在私家車內搜獲。

本港新聞

天台縋繩下樓救人 兩英勇消防員 獲女皇嘉獎狀

（港訊）一名消防員於去年秀茂坪邨一宗火警中，奮不顧身，救出多名被困的住客，獲得英女皇頒發嘉獎狀。

港督麥理浩爵士致函該名廿三歲消防員徐沛齡，通知他獲女皇嘉獎。消防事務處長尉遲新昨日將該函件交與徐氏。

另一名廿四歲消防員余漢安，亦因參與此項拯救行動而獲頒消防事務處長嘉獎狀。

事發於去年十月七日，起火地點爲九龍秀茂坪邨第卅二座十六樓一個單位。當徐氏及余氏兩名消防員抵達現場時，一名婦人即向兩人報稱其家人被困在十六樓火場對面一個單位內。兩人立即採取行動，拯救被困的住客。

當時，由於一個石油氣罐爆炸，通往該單位之走廊濃煙密佈，無法通過，兩人便迅速登上天台。天台離地面約四十六米。消防員徐沛齡由同袍余漢安及一名警員協助，以滅火喉充作救生繩縋下十六樓，進入有人被困的單位。

徐氏發現有七人被困在內，而對面單位不斷有煙火湧出，由正門逃生已屬不可能。徐氏當機立斷，決定將七人救往天台。在余氏等人協助下，終於完成這項拯救行動。

消防處長尉遲新表示：「在此種緊急的情況下，徐消防員對自己能否逃生都沒有十足把握，但他仍能保持冷靜，迅速將各住客傳送到天台上等候之同袍手中。」

圖示消防事務處長尉遲新將港督通知有關嘉獎事的函件交給消防員徐沛齡後，向徐氏道賀。

廣州模範團同學會 自置會址雙十啓用 並組團赴台參加國慶大典

（港訊）僑港廣州市模範團同學會回國致敬團，已於十月二日乘坐華航班機前往台北，參加雙十國慶活動，表達效忠政府赤誠。

模範團除組團回國致敬外，留港同學並於雙十國慶日，假自置新會址（九龍亞皆老街八十三號十樓）舉行國慶聯歡大會，全體留港同學偕親友眷屬均將熱烈參加，同申慶忱。

模範團新置會址，係由分佈海內外之同學籌募捐獻，衆志成城，充分顯示模範團同學親愛精誠，四海同心。擇定雙十國慶日啓用，在新置會址歡渡國慶，張燈結綵，飄揚壯麗的青天白日國旗，屆時定必盛況空前。

模範團回國致敬團，將會同港九酒樓茶室總工會組成的八個代表致敬團，於雙十國慶日下午，在台北市聯合舉行「四海同心」聯歡大會，將上書總統及向英勇國軍致敬。籲請政府加強政治反攻，早日完成政治登陸，將勝利的青天白日國旗插回大陸去。該團總領隊區新表示：慶祝雙十國慶，要發揚武昌起義革命精神，推翻共黨暴政，還我河山。方足以告慰先烈暨先總統蔣公在天之靈。（榮）

禁毒會在英皇書院辦 反吸毒專題演講 呼籲學生勿吸毒惜前程

（新聞社）響應中西區學校反吸毒運動宣傳，增加青少年對毒品禍害認識，禁毒常務委員會在中西區各學校辦專題演講，昨（三）日下午三時半，在英皇書院舉行演講會，禁毒常務委員會黃保羅主講：「你吸毒，其毒吸你」。

中西區民政主任陳育德，西摩分區委員會主席周演森致送紀念錦旗，與英皇書院校長及學生代表，出席演講會學生數百人，情況熱鬧。

黃保羅演講強調：「一朝吸毒，如入地獄」。青少年吸毒實乃自毀前程，無論對個人，對家庭，對社會，都是絕大不幸。同時分析當前香港毒品仍未絕跡，當局對已上毒癮者特設有戒毒中心，及在各醫院設立，供應美沙酮部門使吸毒者重獲新生。最後呼籲學生切勿以身試法，鼓勵青少年舉報毒販，語重深長，五時始結束。

盧氏宗會派團參加 烈山五姓懇親大會

（國際社）盧氏宗親會，應亞太地區烈山五姓宗親名譽主委盧啓華，主委呂芳契，許江富邀請，派代表團赴台，參加第三屆五姓懇親大會，理事長盧惠文任總領隊，監事長盧展發副領隊，代表團有：盧伯舉，盧標，陳瑤女士，盧發，盧耀添夫婦。

該會同人，爲壯行色，本月一日在會，舉行授旗出發禮，會長盧超駿主持，理事長盧惠文接領團旗，攜同盧，呂，許，紀，高五姓紀念錦旗，本月四日上午，乘華航機出發。盧超駿會長致歡送詞，望代表團加強各地宗親聯繫，祝賀旅途愉快。

世界龍岡總會在日懇親 劉璧生率團出席昨返港

香港龍岡親義總會當然監督劉璧生，率團劉關張趙四姓執行委員二十五人，於九月廿四日飛日本東京出席世界龍岡總會舉行四年一次之第六屆懇親大會，出席代表，有美洲，歐洲，東南亞各地四百餘人，一連四天議程，通過各項提案，第七屆懇親地點在台北市舉行，並選出會長劉闊才，關助世，張芳燮，趙聚鈺，監督劉崇齡，主席關能創，副主席劉璧生等，及執行委員一百八十一名，監察委員一百二十一名。香港區當選名譽會長者劉世仁，關義光，名譽顧問劉百樂，趙以洛，張安德，趙不錚，關崇嘉，副主席張學凡，當然委員劉璧生，執行委員劉文添，康豪，劉耀明，劉少旅，關兆金，關榮，關溢，張準華，張良，張庚常，張煥林，趙平山，趙泰，趙國基，後補委員：劉天驥，關武強，張淦，趙紀常，副監事長關添，監察委員劉沛泉，劉演江，關成悅，張乃賢，張海清，趙洪奎，趙俊華，後補監委：劉玉棠，關偉，張新財，趙有志。

北角芬妮街肉食公司 天花板批盪塌下 碎石擊傷一男子 四戶人家被迫疏散

（特訊）北角芬妮街昨晚發生天花板批盪塌下事件，一名男子走避不及，被石塊擊傷頭部，送院敷治後已無大礙。由於現場乃一幢四層高舊樓，事發後工務局派員到場調查，爲安全計現場之地下及二樓住客暫須遷離，等候工務局人員今日作進一步檢驗，受影響者有四個家庭共十人，彼等自行往親戚家中渡宿。

案發於昨晚七時五十分，位於芬妮街一號一座四層高舊樓地下多資肉食公司在近舖後天花板一幅批盪突然塌下，一名在閣樓賬房男子鄺志山，七十歲，被碎石擊中，隨着有更多沙石跌下，面積達三乘六呎，舖內各人恐防有意外，於是報警，警方到場將傷者送院敷藥，並等待工務局有關人員到場進行檢驗。（合）

華僑日報熱心讀者 捐款行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助東華三院者：釋明心暨同人一百元，無名氏一百元，無名氏十元。無名氏捐助佛教般若安老院二百元，無名氏捐助聖雅各福羣會一百元。

同日另收到無名氏交來三百元，分別捐助月前赴台灣醫治癱瘓少女梁錦卿一百元，麥湧祖屋房爆炸遇難之搬運工人陳天福遺孀一百元，荃錦公路光板田上村婚水溺斃之小童葉寶蓮，葉祥寄姊弟父親葉仁昇一百元。

觀塘社區中心 中國歌唱比賽頒獎

（新聞社）觀塘社區服務中心舉辦「中國歌曲歌唱比賽」，昨日在中心舉行，參賽者五十人，初賽後十四位進入決賽，請華音樂社社長黎桂鴻，黃大仙粵劇組主席陳志光，觀塘粵劇社副社長梁淑賢任評判，觀塘中樂團義伴奏，演奏國樂「一鳳秋歌」、「回憶」和「青年頌」助興。決賽經評判審定獲獎者：冠軍許燕民小姐，亞軍林英傑，季軍朱小慧小姐。優異：葉麗如小姐，陳就歡小姐。隨由觀塘社區服務中心主任梁滿瑞珍女士，圖書館主任章凱平頒獎。與會嘉賓及各界人士二百多人，氣氛熱鬧。

旺角道王子大廈刧案 兩匪白晝闖入民居 掠去財物五萬餘元

（特訊）旺角道九十七號王子大廈二樓昨日中午十二時四十五分發生刧案，兩名年約廿餘歲男子闖入二樓F座，刧走財物五萬餘元。

遭刧女事主爲兩名年約廿二歲至廿三歲青年持十寸長牛肉刀威脅下遭搜掠，刧走一隻價值三萬餘元的鑽石金勞手錶，及一條四両重金鍊錢有一個玉佛墜，約值二萬餘元。

女事主反抗時爲兩匪刀傷右手背。（合）

暢遊九州本州十天 七海帶華僑讀者往九州及本州旅遊渡假 賞阿蘇活火山奇景

日本九州的阿蘇活火山，是世界著名火山之一，其噴口低跌千丈，濃煙滾滾，噴發迫人，氣勢浩蕩，在火山口居高望下，頗有動魄驚心之感。

如果你想得到一次驚險刺激的旅遊經驗，那麼，華僑日報七海旅行團舉辦之九州本州豪華團，是不容錯失的一次大好機會。

九州本州豪華行程，帶你到阿蘇活火山旅行，安排團友乘坐吊車至中岳火山口，步行前往欣賞烟霧瀰漫的火山噴洞口。你想欣賞火山溶岩的場面，那就趕快參加九州本州豪華團吧。

九州本州豪華團十日行程包括：福岡、熊本城、阿蘇活火山、地獄谷、別府、高崎猿山、水族館、宇目、美美津、宮崎野生動物園、蝦之高原、霧島神宮、櫻島、鹿兒島、磯庭園、指宿、長崎、池田湖、大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、靜岡、白絲瀑布、冰洞、富士山五合目、山中湖、箱根、鎌倉、東京鐵塔、淺草、日光御所、日光、東照宮、華嚴瀑布、東京等。

九州本州十天豪華團，由中華航空公司與南國交通觀光株式會社贊助，全程乘搭中華航空公司豪華噴射客機，行程創新，節目豐富，由富有經驗的領隊隨團照顧團友。全程住宿日本觀光局確定之一流大酒店，膳食以中菜爲主，並嘗試日本地道菜式。

九州本州十天豪華團收費四千二百八十元，定十月十日、廿四日、十一月七日及廿一日出發。查詢電H四四七一三七，或親往中區國際大廈一七〇二室報名及索取說明書。

東芝攝影器材零售商 獲免費招待遊菲律賓 佳寧集團屬下健的旅業 負責策劃安排全部行程

香港東麗攝影器材有限公司自代理「東芝」攝影器材以來，先後舉辦多次旅遊，免費招待各零售商戶遍遊韓國、日本本州、北海道及泰國等地。每次皆因安排妥善豪華，招呼照顧週至，故各參加商號多讚口不絕，踴躍參加。九月底東麗公司又舉辦豪華七天菲律賓遊，招待各「東芝」攝影器材零售商。此次菲島招待團乃經由全港最著名菲律賓綫最著名佳寧集團屬下健的旅業負責策劃安排。全團三十餘人，由東麗公司經理余詠娟小姐及營業代表余景榮帶領，於九月廿九日上午出發，全程七日，遍遊菲島各地名勝古跡，怡人景物。至於居停酒店，食用餐廳及沿途旅遊車皆爲全菲島最豪華最高級。各位嘉賓對東麗公司及健的旅業安善的安排大感滿意，盡慶而返。

圖爲出發前攝於機場

城市論壇週日辯論 工業意外責任問題

（港訊）香港電台電視部青少年組製作「城市論壇」節目，明日十一時半續假港島維多利亞公園涼亭舉行。今次論題是「誰應對工業意外負最大責任」。

「城市論壇」旨在探討時事，從而改善社會，歡迎各界人士蒞臨參加，提出問題，發表意見，使廣大市民對論題有更深刻的認識。

今次出席嘉賓有基督教工業委員會主任劉千石，工業安全顧問羅永謙，勞工處首席工廠督察總監陳少立，荃灣工業小組委員尹慶沅，諮詢團則邀得香港革新會副主席黃錦度及中大商學院副講師陳嘉年担任，特約評論員爲邵盧善及張潛。

黃大仙上邨男子遇害 兩男子被控謀殺 候律政司指示訊

（新亞社訊）九月十三日晚上九時許，一名男子在九龍黃大仙上邨第十四座六樓走廊，被三名男子襲擊，稍後被發現倒臥在第十二座與第十四座之間行人路，經送院後證實不治，警方人員經連日來之調查，日前再將其中一名涉嫌與案有關男子拘捕，控以一項謀殺罪名，連同於五日前已被提控於法庭之男子，昨同解新蒲崗裁判署提訊，主控向法官申請將兩案合併爲一案處理，獲得接納，兩名被告暫無需答辯，葛勵修法官徇控方請求，諭將案押候十月十三日再訊，以便等候律政司指示，不准被告兩人保釋，暫還押監房看管。

兩名被告：（一）呂少鋗，卅五歲，工務司署半熟練工人；（二）余瑞榮，廿一歲，貨車司機；同被控於八〇年九月十三日，在九龍地區，與一名在逃人士，謀殺男子林貴明。

「大富豪」海鮮酒家 推出應時野味燉品

秋風起，進補及時，以海鮮及野味燉品而馳名的大富豪海鮮酒家，爲迎接新季節的來臨，特隆重推出多款應時菜色，包括滋補燉品及各種山珍野味，其一流首席廚師的精心泡製，均受食家的一致推崇。

大富豪海鮮酒家，位於地點適中的九龍尖沙咀寶勒巷二十六至三十六號地下，每日供應新鮮生猛海鮮，野味燉品，小菜，晚飯宵夜等，爲提供更完善的服務，大富豪海鮮酒家除聘請經驗豐富的名廚及男女侍應生爲顧客服務外，更於每日由下午六時至深夜十一時，備設專人代客泊車，節省顧客寶貴時間，無任方便。訂座可電三—六六四四六五或三—六八三四三九。

澳門巴黎艷舞團聘 法國裸體皇后演出

澳門旅遊娛樂有限公司爲促進旅遊娛樂事業，經常舉辦各種富於娛樂性之表演節目，提供旅遊人仕欣賞，其中最成功之一項，應首推巴黎艷舞團。該團每月一換口味，艷舞上演十四個月之久，仍然擁有大量觀衆，氣氛熱烈捧場。其實該團確有其優點，除了歌舞音響屬於第一流之外，燈光設備亦非常先進，節目新奇高級，以致各界人仕均合口味。除此之外，更經常免費加插各種表演，如葡國土風舞、西班牙歌舞，及享譽歐美之腹語諧趣大師森美京等等同場演出，以娛嘉賓，歌舞方面，又不斷轉換新節目和年輕貌美之新藝員，無怪深受歡迎。

最近該艷舞團更千方百計邀請一九七九年度之法國小姐（裸體皇后）碧西嘉法蘭絲來澳參加演出。該名新鮮熱辣出爐法國小姐在完成其巡迴使命，已於日前抵澳，將在天朗氣清之十月份與兩幕新增節目同時登台與觀衆見面。

華僑日報讀者七海旅行團主辦

東南亞觀光

高級豪華・一流服務・享譽之隆・有口皆碑

台灣　4天自由團　$990
9天豪華遊　$1,950
行程包括：台北、陽明山、故宮、野柳、石門、芝蔴城、野生動物園、花蓮、梨山、台中、溪頭、阿里山、嘉義、台南、高雄、澄清湖、佛光山、日月潭等。
・住希爾頓圓山飯店　・乘國內航機往花蓮
・早機出發夜機返港　・兼多晚夜總會節目
出發日期：10月25日　11月22日　12月20日　（逢星期六）有團出發

日韓　4天韓國遊　$1,790
・5天日本冲繩　$2,290（逢星期六）
・6天日本本州　$2,698（逢星期六）
・8天日本本州　$2,998（逢星期六）
・8天日本九州　$3,480（10月12,19,26）
・10天九州本州　$4,280（10月10,24）

星馬泰　8天豪華遊　$2,750
遍遊檳城、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、曼谷、巴堤雅
・8天星馬豪華遊　$2,750
・12天星馬泰豪華遊　$3,390
出發日期：10月5日　10月12日　10月19日　10月26日
・6天曼谷巴堤雅　$1,690（星期二、四）
・7天曼谷清邁　$2,080（逢星期四）

菲律賓　6天豪華遊　$1,550
・乘搭菲航豪華噴射客機・
・住宿五星級豪華大酒店・
・享受多晚不同情調夜總會・
・遍遊馬尼拉，碧瑤，百勝灘，蜂島樂園
出發日期：10月11日　10月25日

七海旅遊
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 5—447137（四綫）

本港新聞

港府建議修例堵塞防賄漏洞
制止 贓款歸還貪官
法例追認效力至廉署成立前所犯罪
以免政府損失三千萬元應充公款項

（特訊）港府為制止一筆數達三千萬元的充公或應被充公的財產落回貪官手中，昨日在政府憲報建議修訂一條防止賄賂條例。

由於上訴法庭於今年三月三日，裁定當局歸還一名退休探長，已被充公的八十多萬元財產，而使當局認識到防賄條例其中一項的漏洞。律政司目前且就該案向英國樞密院上訴。

一九八〇防止賄賂（修訂及追認效力）法案，昨日在憲報刊登。法案目的是明確指出有關命令可追溯至一九七四年二月十五日（廉署成立）之前所犯罪項，把上訴法庭最近裁定無效之現有命令變為有效，使政府不致損失數達三千萬元之鉅款。法案將在現會議年度提交立法局審議。

當局增訂防止賄賂條例第十二條第三款，規訂法庭可飭令觸犯原有法例第十條第一款（B）段所指罪名而定罪人士，除須繳付該罪名之罰款或服刑外，另須向政府繳付若干罰金。第十條第一款（B）段指出，公務員若財富與收入不相稱，而又未能作出合理解釋，便可被檢控。

上訴法庭最近裁定，根據第十二條第三款之規定而對一九七四年二月十四日前觸犯第十條第一款（B）段所指罪名者而發出之命令，均屬無效，理由是第十二條第三款，未有明確指出其效力可追溯較早時所犯罪項。

政府發言人說：是項裁定導致甚多該類命令變為無效，而所牽涉之款額頗鉅。

發言人續稱：本法案的目的，是修訂原有條例，以便明確規定有關命令的效力可追溯至較早時所犯罪項，並使經上訴法庭裁定無效之現有命令變為有效。

發言人最後說，根據該無效命令而已繳付或須繳付之罰金，約達三千萬元，在本法案把該等命令變為有效後，政府一般收入因而免招損失。

發言人所提及的上訴法庭裁定，是在今年三月三日作出，案中被告為何成端，退休探長，現年五十九歲。他在一九七八年十二月廿二日，被裁定觸犯有關防止賄賂條例罪名成立，判處入獄兩年，並充公超出官職收入的八十萬零六千元財富。

何端成其後提出上訴，上訴法庭在今年三月三日裁定維持入獄兩年判決，但充公財富的判決則被撤消，被告可取回其八十多萬元。

據發言人說，律政司已就上述案件提出上訴，以求取回上訴庭的裁定。

葵涌警民衝突事件六人被檢控
男童承認行為不檢
押候待感化報告判
另外五名青年押候十一月再訊

（新亞社訊）九月十五日晚上，葵涌新邨發生一宗警民衝突事件，一隊藍帽子警員在葵涌邨截查五名青年，引起對方不滿，演變成警民衝突，事後警方將五名男子及一名十四歲男童拘捕，經徵詢律政司之指示後，警方將被捕六人一併落案控以「行為不檢」及「拒捕」等八項罪名，分兩案處理。首案五名男子昨解荃灣裁判署受審，五被告否認七項控罪，法官將案押後至十一月十一日始行聆訊，五名被告仍各准予現金五百元至一千元担保出外候審，次案十四歲男童昨日在荃灣兒童法庭，承認行為不檢罪名，法官將案押後至十月十三日，以俟感化官調查被告之身世背景始行宣判，被告仍准予現金五百元担保外出候判。

首案五被告：（一）尹發倫，十八歲，五金工人；（二）譚偉雄，十八歲，苦力；（三）管利忠，廿三歲，裝修工人；（四）植雪鴻，廿一歲，苦力；（五）李德貴，廿四歲，裝修工人。五人分別被控七罪：（一）控首被告同日在葵涌地區毆打一名當值警員；（二）控次被告同日在葵涌邨第廿二座外一處公眾地方行為不檢，高聲喊叫「差人打人」；（三）控第三被告於九月十六日在同一地點行為不檢、參予並煽動其他人仕阻礙一輛警車之通路；（四）及（五）控第三被告同日同地阻差辦公及拒捕；（六）及（七）分控第四，第五被告，九月十五日在葵涌地區，行為不檢。次案被告男童姓石，十四歲，中學生；被控九月十五日在葵涌地區行為不檢。

囚犯越押馬坑監獄
今晨仍下落不明

（特訊）一名因行刦罪，正在赤柱馬坑監獄服刑之囚犯，昨日在工作時，趁虛逃去，直至午夜，仍下落未明。

昨日下午四時卅分，一名三十五歲，姓郭囚犯，在馬坑監獄，搬運物品時，乘人不覺，逃離監獄。

據報囚犯當時身穿啡色囚衣，事發後，有關人員，曾四出兜截，但迄至午夜，仍下落未明。

事件中之囚犯，因涉及刦案，被判入獄，刑期原定明年四月屆滿。（合）

導演羅維等被控串謀恐嚇案
表面證據是否成立
押候下星期二裁定

（新亞社訊）導演羅維，電影公司東主向華盛及其他九名青年男子，分別被控綁架，串謀恐嚇及非法集會等十三項控罪一宗，昨在北九龍裁判署循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，全案證供畢，所恩法官諭將案押候下週二（七日），始作出各被告是否表面證據成立，被告各人仍暫無須答辯，除第一被告不准保釋，還押監房看管，第二被告准予七萬五千元及兩名同樣數目人仕保釋候訊，第三、四、五、九、十、十一被告各准予二萬現金，二個同樣數目人仕保釋候訊，第六、七、八被告各准予仍舊以五萬元現金保釋候訊，另上述各人須要將所有旅遊證件，交由法庭保管及每日向警署報到一次，第十一被告則准予仍舊以十萬元現金保釋候訊，每逢星期一向警署報到一次。

被告：（一）冼惠泉，廿六歲，（二）向華盛，廿九歲，電影公司東主，（三）唐健强，廿歲，（四）陳國華，廿二歲，電影公司工人，（五）張玉坤，廿六歲，裁縫師，（六）李國良，廿三歲，律師樓職員，（七）鄧漢成，十八歲，（八）羅瑞安，十九歲，無業，（九）蔡禺金，廿二歲，廚師，（十）冼健生，廿四歲，油站工人，（十一）羅維，六十二歲，報論影片公司東主，進行初級偵訊之控罪，茲不再贅。

男子下體受創
一千人等帶署調查

（特訊）油蔴地廟街，昨日發生一宗據報非禮案，警方到場，發現公寓長房女住客，頸部受傷，一名到訪之男子則下體受創。

昨日下午三時，廟街一六×號一間公寓，一名姓李二十九歲女子，大叫非禮，經報案後，警方發現女子頸有傷痕，而一名三十二歲，住在閣樓，到訪女子之姓李男子，則下體受創，警方後帶走各人，協助調查。

據報事件中之女子，在上月十九日，租住該公寓一間長房，自此，常有男子到訪。（合）

廟街公寓非禮疑案
女客頸部受傷

晴朗乾燥

天文台預測今日天氣：吹和緩間中疾勁東風，離岸地區風勢有時清勁，除部份時間多雲外，天色晴朗，天氣乾燥。最高氣溫約廿八度，濕度十六。

現居仁愛收容所橫頭磡災民
拒絕遷上水安置區
昨日到房屋署請願
要求入住沙田安置區或市區舊邨

（特訊）去年底因火災而被焚毀家園，現時仍暫住在馬仔坑仁愛收容所的七十多名橫頭磡臨時房屋區的災民，接當局通知於本月十五日前要遷出，以便進行清拆的，居民拒絕房屋署安排入住上水臨時房屋區，昨晨前往房屋總署請願，要求入住市區或舊型的屋邨。

橫頭磡臨時房屋區去年聖誕前夕發生四級火警，焚毀木屋二百間，災民逾千人，事後當局安排他們入住公共屋邨及臨時房屋區，但十八戶過百災民，現時仍在馬仔坑仁愛收容所居住。該收容所必須遷拆，當局最近通知他們於本月十五前遷離。

居民拒絕房屋署安排遷入新界上水，昨晨七十餘名居民手持橫額標語，十時許抵達何文田房屋總署門前請願。

據居民代表指出：因上水臨時房屋區距離市區甚遠，他們就業及升學都會發生困難，其他受火災影響的居民，卻已遷入公共屋邨居住，其中六名災民代表獲得房屋署高級經理陳先生接見，居民並向該署提出兩項要求：（一）入住市區或沙田之臨時房屋區，（二）該署在本年中曾公佈有關「初步安置房屋計劃」，擬出現時舊型屋邨之單位以安置天災横禍及遭受清拆之人士。因此要求入住舊型公共屋邨的單位。（范）

澳門黑沙環
絲花廠付一炬

（特訊）澳門消息：黑沙環一間絲花製品廠，昨晨在一場火警中，將廠內價值二十餘萬的製成全品部燒燬。

火警現場是黑沙環關閘馬路華大新村華安樓一二三號地下麥氏絲花廠，該廠東主姓吳，居住上址三樓。昨晨六時十五分左右，廠內突然冒出濃煙，坊衆立刻通知吳某報警，吳某亦親自用三個滅火筒進行救火，但無效，不久消防車抵達，開喉灌救，半小時才將火勢救熄，而廠內的絲花製品則付諸一炬，損失約二十萬元。據悉：初步估計，廠內疑漏電而導致火警。（祥）

古董商人在山頂寓所遭人殺害
警方已列為兇殺案
死者一批菲籍男友成為偵查對象

（特訊）美籍古董商人昨日在其山頂種植道寓所內窒息死亡一案，警方已列為兇殺案處理。

由於死者手腳被綁，家中文曾被搜掠過，警方認為有可疑之處，列為兇殺案，專案小組已在全面展開調查，死者生前一批菲籍男友，都成為偵查對象。

死者伊安．麥里安前日上午發現雙手雙腳，被綁，窒息死於屋內，但表面無顯著傷痕。

死者所擁有的一部私家車，前日在案發時曾失去踪跡，但其後該車於清晨大時卅分曾在跑馬地雲地利道發生交通意外，車上無人，已拖往摩頓台汽車扣留中心。至於該車是死者生前出事，抑或另有別情，警方仍在調查中。

麥里安是西方人士獲得中共認可向世界市場推銷手工藝品的第一人。曾多次應邀進入大陸與中共官員商談。

死者古董店的職員已將噩耗通知其在美的母親，但後事則未能決定。

死者不特是香港有名中國古董收藏家及鑑賞家，而且世界有名，他家中藏畫及古董甚豐，至於是否有損失，警方仍在調查中，本港的古董商人，對他此次慘死，都表示惋惜。（合）

澳門女嬰
墜樓喪命
親人疏於照顧

（特訊）澳門消息：高士德馬路昨午發生一宗女嬰墮樓慘劇，女嬰墮樓事件，主要是其親人對她疏忽照顧。

墮樓慘死女嬰名雅蓮達，馬嘉玲（一歲），居住美副將馬路五十七號二樓B座，其父任職工務廳工程師。

死者之母，於昨午四時把女兒放在高士德馬路壽華大廈J座三樓親戚家中看管，然後去街，但上址的成年人不久均睡覺，房間祗餘下死者和三歲大的表姐麻珊娜玩耍，至四時十五分左右，死者爬出騎樓，再攀上一張放置騎樓花架旁邊的椅，玩弄花盤，一不小心，從三樓騎樓跌落街，重傷昏迷，女嬰跌落街後首先被坊衆發現，立刻送她往鏡湖醫院急救和通知其親人，女嬰送抵醫院經過半小時的急救後，由於頭骨破裂，傷重不治。（祥）

荷李活道主僕遭人殺死
警方拘獲疑兇
控以謀殺罪名
被告昨日提堂押候調查再審訊

（新亞社訊）香港上環荷李活道太平大樓十九樓A座，於九月十八日下午三時十五分，發生一宗刦殺案，戶主之妻子及年老女傭，被發現雙雙陳屍家中床上，手腳均被布綑綁，分別身中十多刀，警方港島總部嚴重罪案組人員根據現場環境，深入調查後，於十月一日在沙田禾峯邨志和樓一單位，拘獲一名青年男子，涉嫌與案有關，將其落案以「謀殺」等三項罪名，昨日下午解西區裁判署提訊，高宮法官御控方請求，諭將案押候至本月八日，以便警方進一步調查，被告暫無需答辯，還押警方看管。

被告何少祥，廿一歲，無職業，住沙田禾峯邨志和樓一〇二九室，被控三項罪名：（一）九月十八日，在港島上環荷李活道二〇八至二一四號十九樓A座，與其他在逃者，謀殺女子何少端（卅二歲），（同時同地與上述人等，謀殺女子梁俊（六十七歲），（三）同時同地，與上述人等，行刦何少端現金超過一千元，及兩條金頸鍊。

四名小鬼施計行刦
藉詞借用電話
賺門入屋刦掠
旺角住戶損失數千元

（特訊）四名胆大包天的少年賊，昨午藉詞入屋借電話報警，糾黨行刦旺角一住戶，掠去現金財物數千元，奪門遁去，幸刦案中無人受傷。

現場是旺角彌敦道六〇一號廖創興銀行大廈十九樓三號家。昨午二時十五分，屋內只有戶主十五歲大兒子陳正乾在家。

此際，門外有人按門鈴，陳童應門查看，來者稱其朋友遭人毆傷，擬入屋借電話報警，陳童不慮有詐，開門迎入。四名十餘歲的少年即一湧而入，衝入屋內，其中兩人分別持有十二吋長利刀及半截破光管，另一匪則衝入廚房，拿出菜刀，指嚇陳童，推埋一邊。

四匪隨即在屋內翻箱倒篋，大肆搜掠，刦去四隻都彭打火機（價值未詳），一隻值二百二十五元星辰表及五千元現欵，然後割斷電話線，奪門而出，沿大廈後梯下樓逃去。陳童稍後致電報警。

警方現正對此案展開調查，匪徒四名十四至十六歲青年，其中兩人身穿藍T恤，牛仔褲，另一名穿白色恤衫，杏色牛仔褲。（合）

很多人以為購買黃金投資保值，必然需要巨額資本，其實買賣富格林，不但毋須大筆金錢，而且共有四種重量任選擇，除含準1安士純金外，其他分別含準½安士，¼安士及$\frac{1}{10}$安士純金。

富格林並非紀念性金幣，每年均大量鑄造，其價值不受其年份或罕有數量影響，純粹依其含金量而釐定。

大小富格林，除體積不同外，圖案、設計及純度絕對相同，多有多買，少有少買，所以，購買富格林是大衆投資黃金的最佳方式。

購買富格林金幣須知：
- 富格林金幣，標準含金量國際公認。
- 四種重量：分別含準1安士、½安士、¼安士及$\frac{1}{10}$安士純金。
- 每年大量鑄造，非紀念性金幣。
- 買賣方便，銷售處遍佈港九及新界。
- 各地通行，全球最暢銷之眞金金幣。

閣下欲瞭解富格林金幣詳情，請即塡妥此表，寄回香港亞細亞行1104室國際黃金有限公司。

姓名：……………………
地址：……………………
……………………GW

富格林金幣
世上投資黃金的最佳方式

富格林金幣現於下列地點發售：法國東方滙理銀行，佰克萊國際銀行，渣打銀行各主要分行，浙江第一銀行，捷和財務，周大福珠寶金行，得期（遠東）有限公司，歐亞銀行，滙業集團公司，恒生銀行，景福珠寶金行，海外信託銀行，豪誠投資有限公司，上海商業銀行，新鴻基金業公司，香港華人銀行，永亨銀行，永隆銀行，永安銀行，永安公司，各大珠寶金行及找換店。

香港電話有限公司
物料供應招標啓事

香港電話有限公司將於數週內招標供應下列物料：

Contactor, Pressurized Cable No 2
Enclosed Type Lead-Acid Battery

凡欲招標之公司須將掛號信，連同其商業登記証副本寄至：

香港郵政總局信箱479號
香港電話有限公司
採購部收

來函請標明欲供應之物料。掛號信須於一九八〇年十月十日下午五時前送達上址，信封上請註明「函覆物料供應招標啓事。」

Hong Kong Telephone

本港新聞

新界租約問題難作預測

港督認爲中港關係空前良好

十七年後之事未有決定並不是大災難

港粵經濟關係迅速轉變

（特訊）港督麥理浩爵士昨晚在電視訪問中，在談及目前中國與香港的關係時表示：港督表示，他認為中國與香港的關係，較諸以前任何一個時期良好。港督又說，香港與廣東之間的合資經營，及其他計劃，進展良好。中國產品輸往香港，創下高紀錄，而香港產品輸往中國亦同樣創下高紀錄。

港督認為廣東與香港之間的經濟關係正迅速轉變，而中國亦深知此現象的重要性。

但對於新界租約的未來去向，港督則表示，不能預料。港督更指出：黃華訪英期間並未與英國政府談及有關租約問題，他又形容目前有關租約問題已經秘密達成協議的傳聞，是一項「謠言」。

港督說：「我並不是個會看水晶球的預言家，所以並不知道將來會發生甚麼事情，而根本無人能夠。」但是他及說：「鄧小平在北京與本人的談話，和華國鋒在倫敦的言論，是令人鼓舞的消息及保證。」

則港督認為，這些有關投資者及投資事宜的保證非常重要，我們應予重視。對一個長遠的問題來說，這些保證是一種十分令人鼓舞的態度。雖然有關一九九七年這個敏感性日期及香港租約方面，港人只聽到口頭的保證，從未得到確實的承諾，但正如港督說：「在現時的階段，這種情況很正常。」

港督指出對於十七、八年以後的事未有明確決定並非是大災難。

經濟前景樂觀

紡業可渡難關

地區行政鼓勵民衆參與

港督承認他所提及中國方面的談話非常籠統，並無任何明確表示，但這是無可避免的。

他表示不知道將來實際會發生甚麼事，如果他公開發表他本人的推測，將屬輕率之舉。他說：「這種推測最好留給專家及其他人士。」

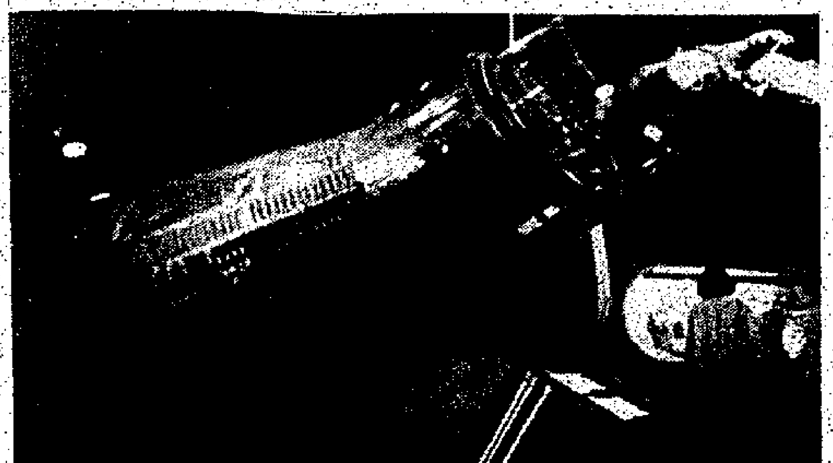
港督強調香港與中國間的關係是前所未有的良好，香港在中國現代化運動上，將會有所貢獻。而且更是互惠的，換言之，中國得益等於香港受惠，正如廣東若能發展成為一工業化地區，香港相信亦獲益良多，且看中國新經濟政策轉變以來，在香港設廠的數目增加，就可見一斑。

港督當說及香港的經濟前景時，麥理浩爵士再次強調今年的增長率比去年為佳。

不過，他亦承認有多個行業確實出現問題，例如紡織他不否認該部份廠房開工率減低。

至於本港的工業基礎會否由紡織業轉變到其他方面，港督認為製衣業可以應付目前的難關，因為他們將從事製造低廉成衣轉向生產高級時裝。

港督又表示：政府提出地區行政綠皮書主要的目的是使在每個分區內，任何想參與改善該區生活環境的人都有機會。因為他發覺市民對政府施行的政策不但關心，他們直接關心的是其附近發生的事，例如清潔問題；透過綠皮書建議的管理委員會，可以就地解決當地的問題。由該區的人提出自己本區問題，再提出解決辦法。



太空館展覽廳內陳列的極光七號太空囊。

九龍第十五號專綫小巴

星期日起更改行車路綫

（港訊）九龍第十五號專綫小巴，原本來往九龍城碼頭及南角道之間，現由明日起，改為行駛九龍城碼頭至啓德機場（機場貨運站）。同時，由該日起，啓德機場客運大廈至機場貨運站的第十六號專綫小巴循環綫將停止服務。

西九龍走廊另一段

大角咀至深水埗高架道月中動工

費用七千八百萬八三年竣工

（特訊）工務司署昨日批出一份價值七千八百萬工程合約；以興建一條由大角咀至深水埗的高架公路，及與其連接的地面道路。是項工程將在本月中動工，預計在一九八三年初完成。

出席昨日簽約儀式的有路政處顧問工程師管理部總工程師楊劍才及承建商建新工程有限公司代表等。

昨日批出的該合約係屬於西九龍走廊計劃工程項目之一。西九龍走廊計劃，係由加士居道起經公衆四方街到大角咀櫻桃街，再經深水埗九江街至荔枝角道，全長約五公里，全程行車需時大至十分鐘，每方有三條行車綫，單向行車容量每小時在三千輛以上。總投資約四億元。

據工務司署人仕表示，整個西九龍走廊工程，共分四期進行。首期由加士居道到公衆四方街（已完成），二期由公衆四方街到大角咀櫻桃街尾（未動工），三期由櫻桃街尾至深水埗九江街（其中櫻桃街至南昌街段已完成，是次批出的是餘下的一段至荔枝角道。據悉第二期及第四期工程將於一九八四年動工，一九八六年完成。

當西九龍走廊計劃完成後，海底隧道與西九龍區之間，便有一條主要幹綫道路，供車輛使用，屆時西九龍交通阻塞問題應獲重大改善。（生）

工務司署昨日批出一份價值七千八百萬元的合約，興建西九龍走廊其中一段。圖示：（由左至右）建新工程有限公司兩代表，工務司署路政處總工程師楊劍才和高級工程師鄭漢生簽署合約。

港島海底隧道擴天橋

週日天曉前禁車行駛

（港訊）運輸署昨日宣佈：海底隧道通往堅拿道天橋之斜路及高士打道通往堅拿道東天橋之上行斜路，於明日凌晨二時至上午五時暫禁車輛行駛，以便現正擴建中之堅拿道天橋進行工程。

在該段時間內，從海底隧道駛出之車輛可使用北角出路。在海傍高士打道行駛之車輛可使用路面路綫。往港島的第一二一號及一二二號隧道巴士將須改經北角出路、高士打道東行綫、維園天橋、高士打道西行綫、波斯富街及軒尼詩道。

荃灣方面，與荃灣街道處交界的一段將於明日（星期一）上午八時至翌日上午六時暫時封閉，以便進行建築工程。駕車人士宜留意交通標誌。

當局接受移民入境

應負解決問題全責

司徒華建議向私校購中四位補不足

目前港督麥理浩爵士發表施政報告，就報告中有關教育問題部份，香港教育專業人員協會主席司徒華對本報記者發表以下意見。

報告中指出：原定在一九八一年為十五歲兒童中百分之六十提供中四資助學位，但由於入境移民問題，到時可能只能提供百分之五十八學位予十五歲兒童。

六成已嫌不足

司徒華認為：原定百分之六十的目標，本已不夠應付目前學生人數增長，現減至百分之五十八，情況更為嚴重。入境移民問題而影響學額分配之情況，政府應全部負起解決之責，因政府在接受移民入境時，應考慮到其教育問題。

司徒華建議政府，應在私校購買中四學位，以補足原定為十五歲兒童中百分之六十提供中四資助學位之目標。

檢討整個制度

司徒華又認為政府於明年全面檢討整個教育制度時，應檢討過去十年的教育擴展計劃，當局除了注意教育在量的增加外，更應注意提高教育的質素。

報告中又指出：七至十五歲青少年所犯罪案顯著增加，由一九七九年的百分之十一增至一九八〇年的百分之十六。港督對此表示遺憾。

缺乏德育修養

司徒華則認為：報告中並無指出青少年犯罪增加的原因，但依照表面觀點來看，現一代青少年缺乏德育修養，故在中，小學教育中應加強德育訓練。

司徒華表示：去年政府所發表的小學教育及學前服務綠皮書，及過去曾發表的白皮書等，均無提及加強對學生施德育輔導之建議，這是一個很值得政府及社會大衆注意的問題。（銅）

市局太空館展覽下週二開放

太空科技令人咋舌

天象奇景嘆為觀止

月球壤本太空囊衛星大開眼界

（特訊）香港太空館將於下週二正式開放，屆時展覽廳將展出各種有關天文及太空科學的展品，這是在東南亞展出內容最廣泛的天文展覽之一。

太空館展覽廳面積達一千平方米，所陳列之展品是由美國專家設計及製造，三十組以展品包括製作逼真的模型及內容珍貴以視聽節目，這些節目透過幻燈、電影及錄影帶顯示。

其中最吸引人的一項展品是「極光七號」太空囊，這是一九六二年，載美國太空人史葛賈納環繞地球軌道飛行三週的大空囊。史葛賈納是美國太空總署在一九五九年首批挑選出來的七位太空人之一。美國在一九六二年的水星計劃」中發射「擎天神號火箭」進入太空，史葛賈納達就是乘坐該極光七號太空囊隨火箭升空的。

此外，展覽廳並將展出太空人曾經使用過的太空衣，攝影機，鋼筆，飛行日誌，月球以土樣本和多款不同的太空人食物。

以上的展品是由美國太空總署及史密森利機構借出。

展品中並有一些人造衞星的模型，太空穿梭機，英國石柱羣天文台的模型，主代中國的天文儀器和一些天文及太空計劃內所用的視聽裝置。

展覽廳上的天花板將會有燦幀壯觀的油畫，配上以特別的螢光料，油畫並以些色的燈光照明，以產生一種外太空閃耀的效果。

遊太空館，你一定不要錯過天象廳的天象節目。置身其中你會覺得自己像躺臥在曠野中欣賞浩瀚無垠的星空，或像坐在飛機上俯瞰大自然的奧秘。

天象廳的半圓形天花板其實就是一個大天幕，由一具價值千萬的天象儀將數千顆星星準確地投射到幕上，蔚為奇觀。

天象節目的下半部是介紹地球的構造，太空館利用一部東半球僅有的全天域放影機將地殼的四種主要活動過程活現的銀幕上，使觀衆對他們所居住的地球有更深切的認識。

至於太空館內另一個還要部分的太陽科學廳則位於明年春才能開放。

太空館的入場劵於開放的三天前開始預售，展覽廳的入場收費三元，天象廳的門劵收費十元。

學校及非牟利團體可於三個月前訂購入場劵，預售於參觀前兩星期截止。表格可親十太空館辦事處或致函索取。為慶祝太空館開幕，而在十一月及十二月份之學校及團體參觀展覽廳之入場劵僅收二元，而天象廳則只收五元正。（蔡）

聞

故制憲國民大會代表蔡公貞人府君之德配

蔡母許太夫人 諱瑞 字楚岫 號瑞生 痛於

中華民國六十九年九月廿九日 農曆庚申年八月二十一日 卯時壽終香港聖保祿醫院積閏

享壽七十七歲遺體奉移世界殯儀館治喪茲擇

國曆十月五日（星期日）上午十時在該館景行堂 農曆八月廿七日

家祭正午十二時辭靈另諏吉奉葬於台北安坑山墓園謹此訃

孝男 兆昇 媳 西江靜子 孫女 瑞美 瑞香

孝女 兆容 婿 嚴作新 外孫男 俊偉 敏行 知行

誼子 方鳴石 媳 陳瑞蓮 誼孫男 方啓宇

誼女 方鳴玉 婿 楊啓光 誼外孫男 楊國雄 國文

夫弟 育仁 天健 天純 夫妹 金香

胞弟 志輝 志光 志明 志傑 志鵬 志陸 志威

胞姊 郁秀 胞妹 郁英 志烈 志俠 志義

暨姊夫 弟婦 妹婿 侄甥孫等

親族繁衍 恕未盡錄 泣叩

治喪處：世界殯儀館 九龍紅磡暢行道

威高霸製造有限公司

BECOPA MANUFACTURERS LIMITED

啓者：MR AND MRS ROCHI JIVATRAM BUXANI, LEO OWYANG, WALTER EUYANG AND JOHN ANG 已於一九八〇年十月一日將其名下之上述公司股票轉賣於陳敬裘君，嗣後上述公司與 MR AND MRS ROCHI JIVATRAM BUXANI, LEO OWYANG, WALTER EUYANG AND JOHN ANG 或威路達工業有限公司（VIROTEX INDUSTRIES LIMITED）無任何關係。特此聲明。

ROCHI JIVATRAM BUXANI

一九八〇年十月三日

離職啓事

本公司營業代表鍾明（MR. CHUNG MING）自一九八〇年十月一日起離職。特此聲明。

合誠汽車有限公司啓

離職啓事

本公司營業代表陳建敏（MR. CHAN KIN MAN, THOMAS）自一九八〇年十月一日起離職。特此聲明。

合誠汽車有限公司啓

離職聲明

啓者：陳佩貞君（CHAN PUI CHENG, WINNIE）已於一九八〇年八月十九日辭去本公司職務。再者，林奇偉君（LAM KEI WAI, EDMOND）、葉碧霞君（IP PIK HAR, GRACE）、葉林青君（IP LAM CHING, VIVIEN）、及招日鴻君（CHIU YAT HUNG）亦已於一九八〇年九月二十九日辭去本公司職務。嗣後該等人士在外一切華洋轇輵，概與本公司無涉，特此聲明。

喜利國際有限公司

SHERIDAN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED

一九八〇年九月三十日

遺失啓事

本公司下列銷貨合約，經已遺失，特此聲明作廢。

114716
114719
114720
114931
114932
115892
115899
119401
119404
119407
116351
116352
123481
123485
123490

合誠汽車有限公司啓

承退股聲明

啓者：九龍新蒲崗景福街一〇八至一一〇號超達工業大廈十四樓名士堡高級時裝製衣廠（MAIN SPOT FASHIONS MANUFACTORY）向由范聯豐、何漢德（以下簡稱退股人）陳立民及蕭龍驤（以下簡稱承股人）合夥經營，現經全體股東同意退股人於一九八〇年十月一日退出該名士堡高級時裝製衣廠（MAIN SPOT FASHIONS MANUFACTORY）退股人並將名下所佔全部股份及資產包括商譽，招牌及一切生財器具等轉讓與承股人，並由承股人繼續以該名士堡高級時裝製衣廠（MAIN SPOT FASHIONS MANUFACTORY）名義在上述地址營業惟自該日起該廠之一切債務華洋轇轕生意盈虧，概由承股人負責，而與退股人無涉。

退股人：范聯豐 何漢德

承股人：陳立民 蕭龍驤

聞

先夫楊公福林先生於主曆一九八〇年十月二日息勞歸主在世寄居八十五載奉移香港殯儀館治喪謹定於十月五日（星期日）下午三時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林基督教墳場謹此訃

妻 楊卓瑞恩

子 子芳 媳 曾幼瓊

子鳴 媳 陸孟華

女 玉蓮 婿 彭學超

玉英 婿 陳樹天

玉芸 婿 余煒

孫 曦光 德康 孫女 嘉倫

外孫男 彭賜田 外孫媳 駱綺儀

彭賜康 陳達明

外孫女 彭賜美 外孫婿 張家仁

彭賜珣 陳慈恩 陳慧恩 余嘉恩 余嘉惠

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五－六一五二六六－八

香港最高法院破產案

一九八〇年第十一宗

關於負債人：張子良（譯音）

單方申請人：INTERNATIONAL COMMERCIAL BANK LIMITED

有關一九八〇年二月九日呈遞之破產申請書。

啓者：控訴閣下之破產申請書已由 INTERNATIONAL COMMERCIAL BANK LIMITED 之代表律師孖士打律師行呈遞其地址乃在香港皇后大道中一號香港匯豐銀行大廈四〇一至四〇三室而法院已諭令將該申請書之副本及該諭令之副本送遞予香港羅便臣道三號B八樓之一位成年人及將該申請書及諭令在香港華僑日報刊登一天作為該破產申請之送達予汝。如欲查閱申請書可到法院查閱。

一九八〇年十月四日

署理經歷司：班立德 N. J. BARNETT

公開拍賣貴重交吉工業或貨倉物業

啓者：欖勿拍賣行定於一九八〇年十月十六日星期四下午三時起在香港干諾道中一號富麗華酒店四樓太平洋廳內將下開交吉貴重物業當衆拍賣：此物業係在田土廳註冊為油塘內地段第八號及上蓋屋宇即九龍三家村高輝道十七號該地段面積約為十萬零五百八十方尺（可作為工業或貨倉用地）

官契之批期為九十九年減去最後三天由一八九八年七月一日起計

每年地稅為二千三百〇八元

由交易完成之日起即可交吉

欲知其他詳情請向香港皇后大道中二十九號華人行七〇五室業主代表律師黃允熙律師事務所或香港畢打街畢打行地庫拍賣人欖勿拍賣行接洽

拍賣大帮名貴首飾酸枝及紅木傢俬珍藏清朝陶瓷器名字畫及其它工藝品廣告

茲承收藏家之命定於一九八〇年十月七日星期二及十月八日星期三每日上午十一時三十分及下午五時三十分起在香港黃坭涌峽布力徑二十號拍賣現貯在該處之大帮名貴首飾酸枝及紅木傢俬珍藏清朝陶瓷器名字畫及其乜工藝品包括各類陶瓷花瓶杯碟茶壺碗人像搪瓷器北京玻璃青花瓷雲石象牙瑪瑙紫晶等鼻煙壺各類玉石象牙木雕日本名瓷器雀籠東南亞古石佛像首飾金錶各色雲石雀墨硯中國名字畫日本木刻浮世繪掛屏十九世紀刺繡法國刻印畫各類銀器銅器水晶及玻璃器酸枝柚木及紅木櫈椅古玩柜及其宅傢俬北京及波斯地毡水晶吊燈梳化女庄鑽石手錶。看貨時間：由十月四日至六日（星期六至星期一）每日由上午十時至一時及下午三時至五時止目錄表可往該處布力徑二十號或本行香港畢打街畢打行土庫索取歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.953 OF 1980 準於一九八〇年十月四日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 4TH OCTOBER, 1980, (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍海壇街（譯音）門牌二一一號（NO.211）閣樓 REAR PORTION,（後部份）（CHAN YU LAM）（NATURE OF GOODS—FURNITURE 貨物性質——傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出滑下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五－二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ALFA INDUSTRIAL COMPANY LIMITED 之塑膠機半完成塑膠玩具及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.4694 OF 1980 準於一九八〇年十月四日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港鰂魚涌 DOCKYARD LANE（船塢里）門牌十二號 CHEUNG WAH INDUSTRIAL BUILDING 八字樓A室 ALFA INDUSTRIAL COMPANY LIMITED (NATURE OF GOODS—PLASTIC MACHINES & SEMI FINISHED PLASTIC TOYS 貨物性質——塑膠機及半完成塑膠玩具）（以上中文譯音如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出滑下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

1980 NO. 839

IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG
HIGH COURT
MISCELLANEOUS PROCEEDINGS

IN THE MATTER of the property comprised in a deed of mortgage dated 6th July 1936 and made between Leung Cheuk Shang (梁焯生) and Tang Siu Yin (鄧少賢) and registered by Memorial No. 100358 dated 17th July 1937

and

IN THE MATTER of the Limitation Ordinance Cap. 347

and

IN THE MATTER of the Rules of Supreme Court Order 88.

BETWEEN LEUNG KAI LOK (梁啓樂) the registered manager of and on behalf of the Leung Cheuk Shang Tso (梁焯生祖) — Plaintiff

and

TANG SIU YIN (鄧少賢) — Defendant

NOTICE

TO: Tang Siu Yin (鄧少賢) whose last Known address is No.27, Kennedy Road in the Colony of Hong Kong: —

Take Notice that the abovenamed Plaintiff has initiated the above Action by Originating Summons against you for: —

1. A Declaration that all right of action ar such estate title right and interest of and in the property Known as Lot No.2564 in Demarcation District 124 formerly subject to a Mortgage Dated the 6th day of July 1937 and made between Leung Cheuk Shang and the Defendant and registered in the District Office Yuen Long by Memorial no.100358 as has from time to time be vestd in the Defendant by virtue of the said Mortgage has been extinguished and that the Defendant has no further right of action or estate title right or interest in the said property.

Alternatively,

2. Under Order 88 of the Rules of Supreme Court, ane account of what (if any) is due from the Plaintiff to the Defendant under and by virtue of the Mortgage hereinbefore mentioned and an Order that upon Payment by the Plaintiff to the Order of the Defendant of any sum found due on the taking of the said account, the Plaintiff may at liberty to redeem the said Mortgage.

3. Further or other belief.

It is ordered by the Court tha tthe publication of this notice shall be good and sufficient service of the said Originating Summons on you. If you wish to fefend the above Action, you are required to enter an Appeance to this Action in the Supreme Court within 8 days from the date of this Notice and if you do not enter an appearance as aforesaid, such judgment may be given or order made against or in relation to her as the Court may think just and expedient.

Dated the 4th day of October 1980.

N. J. BARNETT
Acting Registrar, Supreme Court.

本港新聞

鍾世傑及梅應源均認為
工業原料來源狹窄 生產易受外國操縱
建議中小型廠合併加強競爭力 高品質成衣出口前景仍然樂觀

（特訊）一位商界人士透露，本港發展高品質成衣，確實挽回不少紡織業的劣勢，但另方面該等產品的原料，卻全部依賴入口，所以縱中難免存在隱憂。

而市政局議員鍾世傑則認為本地工廠生產過分依靠外來原料，只會令工業受制於人，他更建議政府成立工業指導委員會，鼓勵中小型工廠合併，以分工合作方式適應大企業發展。

鍾議員指出，無遠見及無龐大發展計劃的中小型工廠，因其本身與經營能力有限，獨立生存難免會備受淘汰，而且該等工廠的劣質產品，通常都以低價充塞市面，造成不正常的競爭形勢，在工業發展上實在有害無利。

他建議當局成立工業指導委員會，分析現時的形勢，並鼓勵中小型工廠聯營，組成類似合作社的經營方式，大家担當不同角色，集體合作，使能造成大企業。

鍾氏認為中小型工廠只有這個方法才能繼續生存，他更贊成中小型工廠担上企業外圍的責任，如加工廠等。

另一方面，鍾議員又憂慮本港工業過份依賴外來入口原料，而使外國在往可操縱該工業的權力，例如上月正爲本港電子業的旺季，但由於日本原料供應不足，造成整行生產綫的障礙，換言之，本港的工業備受原料國的控制。

鍾世傑昨日在中區獅子會例會上呼籲當局應積極協助工業發展，尤其應多提供工業用地，而對於勤奮的工業廠家，則應加以鼓勵與及協助。

李於金城織造廠經理梅應源亦認為近兩年來，紡織界的高品質成衣行業也受到入口原料的限制。

梅氏指出，多年前，本港廠家已能自行生產人造纖維，來供應本地紡織行業的需求。

由於近年東南亞的紡織業發展迅速，本地廠家生意備受打擊，因此香港將發展高品質成衣，來挽回頹勢。

據梅氏表示，香港的高級成衣款式新穎，品質高，加上美國本土產品實在有供不應求的情況，因此香港貨大受歡迎。

至於韓國及台灣，甚至大陸，高級產品的質素，以現時形勢看來，仍與香港保持一段長距離，因此梅氏估計紡織界前景很好。

但是梅氏憂慮本港高品質成衣的流行原料「絲及棉」，都全是依賴外國入口，而本港原來生產人造纖維的廠家，大多不願更改生產線，致而生產絲及綿等原料，來供應市場，此種形勢無形中再使紡織界出現新危機。（娉）

圖示：市政局議員鍾世傑表示中小型工廠應聯營組織大企業，方可生存（本報攝）

廉署接獲多宗投訴
調查第一城售樓事
認為並無貪污成分
有關資料送消委會研究

（港訊）廉政公署於過去數週內曾接獲多宗投訴，內容指稱沙田第一城樓宇於公開發售前，已有報章刊登出讓該樓宇單位之廣告，故懷疑可能涉及貪污。

廉政公署曾就有關投訴進行調查，並會晤沙田第一城售樓代理百得物業代理公司一名負責人。根據該名負責人所述，該公司共撥出五百五十個單位，售與公司合夥人、職員及親友，並於公開發售前成交。故可能其中部份單位之業主，於報章刊登廣告出讓樓宇。

根據上述資料，廉政公署認為並無貪污成份，但會將有關資料轉交消費者委員會研究。

三艘新水警輪 後日投入服務
副警務處長主持啓用禮

（港訊）副警務處長（行動）將於下星期一（十月六日）在大磡爲三艘新水警輪主持啓用禮。

屆時武毅副處長、署理水警區指揮官何樂德、水警區段分局局長郭桑，及三艘新輪之指揮官將在西貢大廟對開海面，依照中國傳統習俗，焚香三拜天后娘娘，祈求天后庇祐輪上各人員工作順利，海不揚波。

武毅致詞完畢後，三艘水警輪將依次作（8）字形行駛三匝，向天后致敬。

各政府部門首長及軍方代表亦將參加該項慶典。

該三艘長廿六米之達汶水警輪，最高時速爲廿三浬，船上並裝有最先進之偵察儀器及遠距離快艇。啓用後，本港一千八百一十三平方千米之水域將有更頻密之高速水警巡邏。

三艘新輪爲水警輪「六十三號」、「六十四號」及「六十五號」，它們的指揮官分別是督察湯偉能、督察岳志及盛敬善。

目前，本港水警共有大小船艇共七十一艘，該三艘新水警輪是警務處最近訂購之九艘新型達汶輪中第二批啓用者，第一批已於本年六月啓用，而最後三艘亦將於本年底前投入服務。

又一村分區委員會會長稱
警務工作繁重艱鉅 減罪有賴警民合作

（港訊）南山區又一村分區委員會會長鄭燊溺昨晚在輔警總部主持西九龍區鋒部隊集訓結業會操時表示，警察經常站在執法前哨位置，維護法紀之施行。鄭氏指出，警務工作較之任何紀律部隊所執行之任務更繁重，更勞苦，警方保障社會安寧與及市民之生命財產。

他強調每一個市民都有責任去維持社會治安，他們應要誠與警方合作，全力支持及保持良好之警民關係。鄭氏讚揚輔警對社會作出之貢獻，他們犧牲空餘時間及服務人羣的精神。

此外，他對剛完成十八期一週集訓之一百四十名西九龍鋒銳部隊所表現之幹勁非常讚許，及對榮獲長期服務獎狀之人員道賀。

李春融月底榮休 社會署同寅惜別
何鴻鑾讚揚任內表現

（港訊）社會福利署署長李春融在政府服務二十八年，將於本月底榮休。

李氏係第一位獲委主管社會福利署的專業社會工作者，自一九七四年起即出任署長。

該署同寅前晚設宴惜別李氏。社會事務司何鴻鑾在席上致詞，對李氏在社會福利工作方面之成就，備加讚揚。

何氏說，李氏在任期內，每事親力親爲，使社會保障及直接福利服務有長足的發展。

他指出李氏無論與任何階層人士接觸，均能充份運用其專業知識。

他說：「李氏一向待人以誠，樂於助人，關心他人之福利，並且樂意接納別人意見。」

何氏又代表社署同寅，致送一幅字畫予李氏，以作留念。

圖示社會事務司何鴻鑾代表社署同寅送一幅字畫與李氏爲惜別禮物後兩人握手時情形。

澳門體育記者團 訪問完畢昨返澳
中國記體會午宴款待

（港訊）澳門體育記者聯誼會爲加強與香港同業聯繫，特乘假期之暇，組旅行團來港訪問，一行由會長馬有恆、總幹事何鴻……等率領，於日前抵港後，二日上午參觀新伊館，午間參加港體記會龍門酒樓歡迎午宴，晚上假座六國酒店參加中國記者體育會及香港體育記者協會歡宴，崔主席中國記者體育會主席李志文、同業、嘉賓何鴻燊、陳福祥等。

昨日上午十一時，記體會主席李志文，尊崧舜黎之明，假座萬年酒樓舉行歡送宴會，濟濟一堂，爲近年來港澳記者聯歡盛會。二時完畢，乘輪返澳。

聘行政助理

中區某公司欲聘行政助理，男性，大學畢業或同等程度，中英文良好，能獨立處理中英文函件，具商業常識及經驗者優先考慮，適合者薪津從優，有意申請者，請具函言明履歷及希望待遇，連同近照，函華僑日報第式五五號信箱，不合守秘。

尋人啓事

吳譚貴又名吳譚見報請速與劉海慶律師樓張律師（電話：5—247232）聯絡有關簽契賣南丫島第三約地段一六六及一六九七之事宜

通告

啓者：茲謹敬告全體乘客，敝公司之九龍西翼碼頭將由一九八零年十月六日起至十二日間予與關閉，以便進行主要維修工程。在該段時間內，東翼碼頭將開放與正常班次使用，而西翼碼頭將於十月十三日（星期一）重行開放。在該段時間內，若有引致乘客不便之處，敝公司深表歉意。

天星小輪公司謹啓

一九八〇年九月廿九日

香港聯合船塢
「青海」號載客渡輪出讓

該輪全長	130'0"
型寬	41'10"
型深	12'0"
載客量約1000人	

主機：兩台六汽缸'CROSSLEY'油渣車，1020西制動馬力

輔機：發電機泵 110V D. C.

約看請電12—451211分機204與海事工程經理MR. R. SCOTT接洽。出價請于一九八零年十月十八日前寄函寄聯合船塢九龍郵箱534號，封面請註明「青海號客輪投標」，供應部經理收啓

裕泰針織實業有限公司
致全體股東通告

茲定於一九八〇年十月三十日（星期四）中午十二時在半島大酒店金筆廳召開股東週年大會議程如下：

（一）省覽截至一九八〇年六月卅日止之該年度賬目及董事局與核數師報告書。

（二）宣佈分派末期股息。

（三）選舉董事。

（四）委聘核數師。

（五）審議本公司其他一切事項。

有資格出席投票之股東可委派代表出席會議及投票，其代表人不必爲本公司之股東。

本公司定於一九八〇年十月廿日至十月三十日（包括首尾兩天）暫停辦理股票過戶登記手續，特此通告。

承董事局命 秘書 韓維峻 謹啓

香港一九八〇年十月三日

裕泰針織實業有限公司
通告

本公司董事局宣佈，截至一九八〇年六月卅日止財政年度經審核之綜合純利除稅後爲港幣一千三百六十六萬四千五百八十二元。每股盈利爲港幣一元三角七分。

董事局建議派發末期股息每股港幣五角，去年度末期股息爲每股港幣八角，本年度連同已於四月派發之中期股息每股港幣四角五分，全年共爲九角五分，較去年全年股息每股港幣一元二角五分，減少百份之二十四。如一九八〇年十月卅日之股東週年大會通過上述建議，末期股息將於一九八〇年十一月十日派發與一九八〇年十月二十日登記在册之股東。

承董事局命 秘書 韓維峻 謹啓

香港一九八〇年十月三日

香港政府公佈

運輸署公告
葵喜街臨時交通措施事

駕車人士敬希留意，由一九八〇年十月五日上午八時起直至一九八〇年十月六日上午六時止，葵喜街路口之荃灣繞道處需予臨時封閉，禁止一切車輛行駛，以便進行建築工程。

屆時，該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。

此佈

運輸署署長 顏敦禮

香港庫務署公告
關於一九八〇年第四季（即十月一日起至十二月三十一日止）之差餉事

各繳納差餉人士均應已接獲依照差餉條例（即香港法例第一一六章）所發之繳納上述差餉通知書，倘有任何人仍未收到是項通知書者，應即向香港灣仔政府合署西座十樓庫務署差餉租務申請補發爲要。查上述差餉必須於一九八〇年十月三十一日下午四時前繳交，否則政府將根據差餉條例第二十二條按照所欠數目加徵百份之五附加費，如逾期六個月仍未繳付者，則政府將按照所欠數目（包括原有百份之五附加費在內）再加徵百份之十附加費。繳納差餉人仕務請留意凡應在上述日期或該日前繳交之款項已詳載於繳納差餉通知書上「應繳總額」一格內用箭咀指明。凡屬空置樓宇其差餉亦須繳納，但可在差餉條例第三十條所列舉之情形下申請發還按照第三十條（一）（甲）之規定凡空置樓宇以前其全部或主要用途爲住宅用者已繳差餉將不予退還（但由於政府命令而空置之樓宇則不在此限）。

爲避免排隊輪候所引起之不便起見敬希各繳納差餉人仕以支票或匯票用郵遞方式繳納該項差餉或早日前往繳納差餉通知書背頁所列之任何辦事處繳交。

香港理工學院徵聘
設計學系兼職講師（紡織設計科）

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

城市設計條例（香港法例第一三一章）
荃果嶺、油塘、鯉魚門分區計劃大綱圖第LK15/45號

根據城市設計條例第五條之規定，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域圖則，可於一九八〇年十一月十八日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，九龍同仁街觀塘政府合署四樓觀塘民政署及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六條之規定，無論何人凡因該圖則而受影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、圖則第LK15/45號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份八元五角，設色者每份一百二十元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九八〇年九月十九日

運輸署公告
灣仔之臨時交通措施事

駕車人士請注意，下開之交通措施將於一九八〇年十月五日凌晨二時至凌晨五時之間實施，方便進行擴建堅拿道天橋工程：

（甲）封閉道路

海底隧道通往堅拿道天橋之斜路及高士打道通往堅拿道東天橋之上行斜路，特予封閉，禁止一切車輛行駛。駛出海底隧道之駕車人士，可使用北角出路，而取道高士打道海傍一段之駕車人士則可使用平路各綫行駛。

（乙）改道巴士改道

第一二一號及一二二號兩綫巴士於駛出海底隧道之後，即行改經北角出路，高士打道東行綫，維園天橋，高士打道西行綫，波斯富街及軒尼詩道行駛。

屆時，各處自有適當之交通標誌，指導駕車人士。

此佈

運輸署署長 顏敦禮

香港政府公務員考試組
有關徵聘考試員事

1. 本組擬徵聘持有學位人士、經驗豐富之大學講師及中學教師全年爲中學四年級至大學學位之公務員考試擬卷、審題及閱卷。科目計有：

一、中國語文；

二、英國語文；

三、翻譯（英譯中及中譯英）；

四、智能測驗（以語言、數學及圖形等方式進行）；

五、下列之學能測驗：

（甲）經濟及公共事務

（乙）實用科學

（丙）會計

（丁）健康教育

（戊）電腦程序操作

（己）管理及行政

並主持英語會話、中文會話（中國各方言）之考試。

II 應徵人士以擁有在港教學之經驗者爲佳。

III 酬金之數額將按照考試之程度與類別而定。

IV 現任之考試員毋須重新申請。

V 欲索取申請表格者請逕往下述地址接洽：

香港下亞厘畢道 政府合署東座五樓 布政司署公務員考試組 （電話：五—九五六一五）

城市設計條例（香港法例第一三一章）
橫頭磡及東頭分區計劃大綱草擬圖則第LK8/23A之修訂

根據城市設計條例第七款第二條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八〇年十月二十三日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，九龍長福街新蒲崗政府合署北翼五樓黃大仙民政署，九龍馬頭角道一號馬頭角道政府合署二樓九龍城民政署及香港花園道美利大厦十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七款第四條之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出反對意見，列舉反對理由及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LK8/23B號現已在香港花園道美利大厦二十樓地政測量處發售，不設色者每份八元五角，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九八〇年十月三日

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而擬備之橫頭磡及東頭分區計劃大綱草擬圖第LK8/23A號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目：

1 經在圖內示明之修訂項目：

1.1 土地用途分區之修訂項目：

A 將龍翔道北面綠化地帶之一部份改爲「住宅用地（甲類）」，供擬建之「馬仔坑居者有其屋計劃」之用。將鳳舞交匯處西北面之新路路線修改。

B 將介於賀炳道與東頭村道間一幅原定留供擬建之侯王道延長部份用之土地改爲「註釋」之「遊憩用地」。

1.2 爲使本圖則與隨圖所附之「註釋」互相配合，圖則上之「註釋」修訂如下：

將「政府、團體與社區用地」及「公共遊憩用地」分別改爲「政府、團體、社區用地」及「遊憩用地」。

2 本圖註釋之修訂項目：

用一份修訂註釋附表取代原有之註釋

工務司署佈告
海灘及海床條例（香港法例第一二七章）
關於擬發給海灘及海床官契事

一、政府現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契。茲特根據海灘及海床條例第四條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對發給該官契，或認爲發給該官契即足以對其產業之出海通道有所妨礙，以致可能損及其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司表示反對或提出要求。

三、土地詳情

地段說明及號數	海沣公園郊區建築地段第一〇二〇號之擬議擴展部份
地點	香港仔海峽大樹灣
面積	約三點九六公頃，有關範圍業已在圖則P12343A內用紅邊綫表明。
備註	香港花園道美利大厦二十樓地政測量處與二十樓海港工程部均備有該圖則，可供查閱。

四、擬發官契之批期與條件

官契年期係由一九七二年十二月二十二日起計七十五年，該官契將予發給海沣公園，以便其實施興建一入口處建築之計劃，該計劃包括興建通路、泊車場地、散步廣場、遊憩用地等在內。

工務司 麥德霖

一九八〇年九月廿六日

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：大嶼山南部之望東灣。

說明：在一段面積約二二五平方米之海灘及海床範圍內興建碼頭一座，其範圍經在圖則P12333號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註册處。

備註：香港花園道美利大厦二十樓地政測量處及香港海港工程部與二十樓海港工程部及香港德輔道中一百四十一號國際大廈四樓離島理民府均備有該圖則，可供查閱。

工務司 麥德霖

一九八零年九月十九日

城市設計條例（香港法例第一三一章）
石硤尾分區計劃大綱草擬圖則第LK4/33號之修訂

根據城市設計條例第七條第二款之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖則內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八〇年十月九日前在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，九龍南山邨南安樓二十一至二十四號地下深水埗民政署南山分處及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出反對意見，列舉反對理由及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LK4/33B號現已在香港花園道美利大厦二十樓地政測量處發售，不設色者每份八元五角，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九八〇年九月十九日

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之石硤尾分區計劃大綱草擬圖則第LK4/33號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

1 經在圖則內示明之修訂項目：

1.1 土地用途分區之修訂項目：

（A）將本設計區東便邊界擴展，以便將九廣鐵路納入本區範圍內，並將一幅位於筆架山北便之「住宅用地（乙類）」土地從本區範圍刪除。該幅土地現經納入一九八〇年一月四日由憲報公佈之九龍塘分區計劃大綱草擬圖則第LK18/10A號內。將擴展地區及部份「綠化地帶」劃作「其他指定用途」並予以註明「九廣鐵路」。

（B）將擬建之九廣鐵路與地下鐵路交匯站西便之「住宅用地（乙類）」一部份改爲「政府、團體及社區用地」及「商業、住宅混合用地」，以便提供土地興建一公共交通終站及一購物中心。

（C）將位於南山邨北便之「遊憩用地」及「政府、團體及社區用地」若干部份改爲「綠化地帶」、「政府、團體及社區用地」、「住宅用地（乙類）」及「遊憩用地」。

（D）將達之路擬延長部份西便之一部份「遊憩用地」改爲「政府、團體及社區用地」。

（E）將大坑西街「政府、團體及社區用地」之若干部份改爲「遊憩用地」。

（F）修改地下鐵路路綫。

（G）將耶穌海棠路與窩槐路通接處之「住宅用地（乙類）」改爲「其他指定用途」並予以註明「私人康樂體育會所」。

（H）修改龍翔道北便之「住宅用地（乙類）」及「政府、團體及社區用地」範圍界綫。

（I）修改歌和老街北便之「政府、團體及社區用地」範圍界綫。

（J）將歌和老街北便之「遊憩用地」範圍界綫修改，並使其向東伸展，以便將「綠化地帶」之一部份亦納入該「遊憩用地」範圍內。

（K）將歌和老街北面邊緣之部份「綠化地帶」改爲「其他指定用途」並予以註明「汽油站」。

1.2 爲使本圖則與隨圖所附之「註釋」互相配合，圖則上之「註釋」修訂如下：

將「政府、團體與社區用地」及「公共遊憩用地」分別改爲「政府、團體、社區用地」及「遊憩用地」。

2 本圖「註釋」之修訂項目：——

用一份修訂「註釋附表」取代原有之「註釋」。

本港新聞

加拿大外貿部長稱：加國無意放寬紡品入口限制 與中國貿易將趨向頻密

（特訊）加拿大外貿部長埃華蘭利昨日指出加拿大多數不會放寬對紡織品的入口限制，因爲其國內的紡織業前景不太樂觀。

埃華蘭利正在香港進行兩天訪問，他在昨日與加拿大商界人士共進早餐及會談時透露上述消息。

他表示與其他國家比較，加拿大已經是屬於相當開放的市場，他舉例說明加目前只限制百份之六十至七十的紡織品輸入口，而美國則達到百分之九十，西歐國家對紡織品的限制入口也是介於百分之八十至九十之間。

他說：在過去六個月中，他所居住的地區就有七間紡織廠關閉，由此可見其前景之一般。

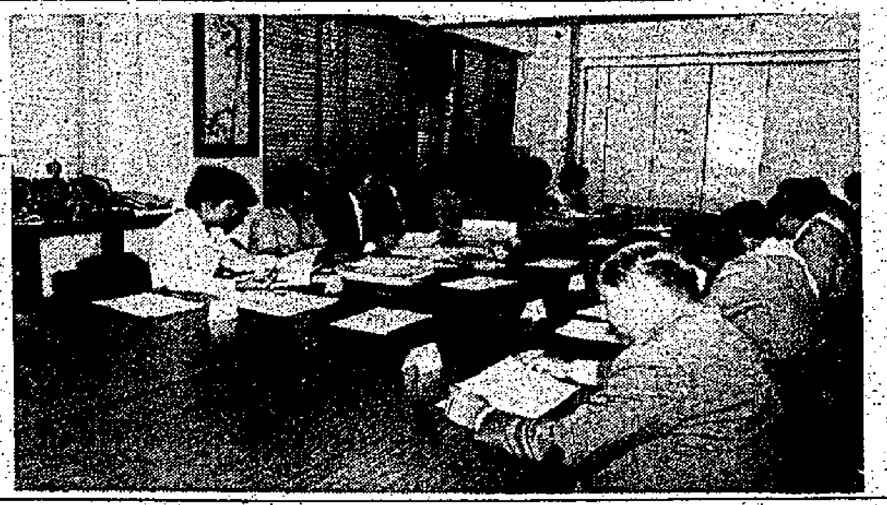
在談及本港與加之間的貿易及投資狀況時，埃氏指出加拿大與香港到目前爲止還沒有什麼重大的投資，但是隨着中加進一步的發展貿易與互助投資計劃，加在香港的投資氣候則有可能產生。

由資料顯示：加拿大與香港的出入口數字每年都有顯著的增加，如去年加由香港入口貨物的總值爲加幣四億二千八百多萬，而香港由加入口的貨物總值則爲一億三千七百多萬。今年首八個月中，加拿大出口香港的貨物增加了百份之三十，達到加幣四億九千六百萬元，與此同時，香港出口至加拿大的貨物總值亦增加了百份之十一，達到港幣十一億二千九百萬元。香港轉口至加拿大則增加了百份之十九，達港幣一億二百萬元。

由於埃華蘭利此行貿易，他並參與中加的聯合貿易會議，和中國高級官員討論加拿大將在中國現代化計劃中所扮演的角色，他表示對中加貿易前景樂觀。

去年由加入口中國的主要糧食爲麥，他表示今年中國迫切需求猪肉的入口，加拿大將會在這方面與中國合作，好幾家公司已與中國進行協商。

埃華蘭利最近風塵僕僕地在太平洋地區進行各項訪問，以促進加拿大對該地區的貿易，在五個月內他已四度前往該區，加拿大對亞細安各國的貿易亦非常重視。（直）



圖片說明：九龍區警察總指揮官莊士端與深水埗區撲滅罪行委員會委員商談時情形。

繳付差餉 限期月底

（特訊）一九八〇年最末一次差餉，刻已分批寄到大小業主手上。本月底不去「完課」，就依例罰加零五，稅局再大力鼓勵有此恒產者最好以劃綫支票直接寄繳而減人龍。（立）

公務員工會領袖研討營 在烏溪沙青年新村舉行

一個以「集體談判模式的探討」爲主題的公務員工會領袖研討會議（THE 3RD CIVIL SERVICE UINON LEADERS SSEMINAR CONFERENCE ON COLLECTIVE BANGAINING SYSTEM IN THE AIRL SERVICE）將於星期日下午（十月五日）開始，一連六天在烏溪沙青年新村「青莊」舉行。出席之公務員工會領袖共有四十二人，分別來自二十三個工會團體。

這個研討會議，由公務僱員工會聯絡處主辦（LIAISON OFFICE OF PUBLIC SERVICE UNIONS LOPSU）每年一次，今次爲第三屆，公開邀請全體公務員工會參加，而這次是歷來規模最大的。出席的超過二十個工會的代表，分別來自十四個不同的政府部門，代表性不容忽視。

這個研討營，除分別由出席工會領袖就「工會的功能和責任」、「各種不同模式的談判制度的比較」、「一個適應各公務員工會需求的談判制度所必須具備的條件」、「公務員工會談判地位的檢討和分析」，和「健全的談判制度與和諧的勞資關係」等問題作深入的探討外，「聯絡處」並邀得副銓敘司蘇耀祖主講「政府和員工關係的發展」，徐添福（前勞工處首席勞資關係主任）主講「香港所見之勞資談判與協商方式」，大東電報局非外來職員會嘉賓主講「一個本地工會集體談判的實例」，和世界勞工聯合會（WCL—WORLD CONFEDERATION OF LABOUR）亞洲區分部「亞洲勞工兄弟會」（BATU BROTHERHOOD OF ASIAN TRADE UNIONISTS）代表演講「亞洲各地集體談判概觀」。研討程序安排得十分緊密和緊湊。

「公務僱員工會聯絡處」一年一度舉辦這個研討會，目的是提供一個機會給所有公務員工會領袖聚首一堂，就有關的重大問題集中意見，向有關當局提交，並希望能藉此加強公務員工會之間的溝通和團結。

據「聯絡處」發言人表示：研討會的總結，將再分寄其他公務員工會，爭取聯名支持，然後提交當局。

圖示：旅協諮詢助理穿上新制服，甚有中國女性味道。

房屋司署職工會 慶祝會慶新員就職

香港房屋司署職工會，定於本月六日（星期一）假座九龍新蒲崗崇齡街十九號百樂酒樓地下及二、三樓，預祝雙十節暨慶祝該會十二週年紀念，第七屆執行委員就職典禮，及會員家屬聯歡大會，請港九工團聯合總會會務主任黃耀錦主持監誓，梁世全名譽會長頒發任證書，香港政府華員會會長郭元漢頒發聘任書，房屋署長官趙成M·B·E·頒贈紀念品，並有遊藝節目助興。該會第七屆執行委員會職員名單如下：主席李之，副主席胡降開，會務方超凡，莊余生，財務黃守謙，黎周，福利馬松，李焯，組織梁慶耀，閻禎，康樂梁孔發，葉照，文宣姚信超，梁玉光，婦女朱勵紡，林燕萍，公共關係吳子强，李德成，核數員張銘，委員甘祺，譚西，劉仕孔，馮榮，伍耀高，黎萬契，蘇福泉。（榮）

華僑日報救童助學　善長仁翁請解善囊

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

津校新師不願晉升爲校長有何理由

—津小校監

編輯先生：一個警察希望晉升爲警長，警長希望晉升爲督察，督察希望晉升爲警司，這是正常的現象。一個小職員希望晉升爲主任，主任希望晉升爲經理，經理希望晉升爲總經理，此亦正常現象。

同理，做教師亦希望晉升爲校監，但是，津小學校，規模較小，只有一至三班的學校，竟然沒有教師願意晉升爲校長。爲甚麼？本人正是一至三班之學校校監，就此事與同等規模學校校監研究，其屬下之校長均有如下申訴：

（一）每週節數：每週上課二十多節，四班或以上之校長，每週最多授課十多節或幾節，而教育綫度曾只建議校長每週授課十節。如果是一班之校長，更要每週授課三十八節，是一點〇制，連一點一制也未達到，倘要負責校務。

（二）學校行政，沒有書記協助，亦沒有主任協助，六班或以上之校長有助理書記，書記或主任協助之。

（三）文書工作：如出通告，購買書簿之價目表，統計表，時間表，家長同意書等，又有寄給教署之領薪表，月報表，季報表等，每事均要見力親爲，無書記或助理書記協助之，同時，經常爲村民寫信，爲村民寫信申請政府各部門之文件。

（四）財政會計：除了與其他校長均要造具正確之帳目外，由於教署規定，學校每年支出不足二十萬元者，不必會計師核數，而一至三班之校長比其他校長要多做會計核數之工作。

（五）應酬支出：凡身爲校長者，應酬支出實不可免，除了自掏腰包外，倘要花去不少私人時間。

（六）兼職苦力：一至三班之學校，多處在偏僻之鄉村，或在禁區，或在離島，或因交通工具不達而要步行，學校之用品，商人多不願送貨，而校長經常從市區將書簿文具及日常用品等親自帶返學校，如交通工具不達之學校，校長便要負重步行返校，除了付出精神外，倘要付出不少體力。如果是帶數十名學生用的書簿返校，倘要經常乘坐的士，至於的士費，不能報銷，亦只好自腰掏包。

（七）晉升機會：一至三班之校長職級是C·M·，四班或以上之校長是A·M·，甚至是C·M·A·M·。九班或以上之主任亦是A·M·，一至三班之校長永遠是C·M·，永遠不能晉升A·M·，因身爲校長而要額外之應酬，額外之支出，亦得不到分毫之職務津貼。因此，教師寧願在較具提升之學校做C·M·級教師，因爲有機會晉升A·M·級主任或校長，而絕對不願意做一個永無晉升機會的一至三班C·M·級校長。

由上述七點觀之，一至三班校長之工作與實任與其他A·M·級校長或主任相比，工作與實任相同，甚或有過之，而他們只是C·M·級，實在是受到「同工不同酬」之歧視。又一至三班校長與其他教師相比，工作量與實任的差距很大，而兩者都是C·M·級，亦受到「同酬不同工」的歧視。

在「同工不同酬」「同酬不同工」的情況下，而且永遠沒有晉升的鼓勵，便出現「教師不願意晉升爲校長」的「怪現象」，實在是教署毫不公平的「怪制度」所造成。

教署亦承認此種不公平之事實存在，但以「考慮」「研究」「交委員會」爲詞，分別於七八年四月七日及七九年一月八日覆函一至三班校長，一拖已逾兩年之久，混標如何能服衆，更令人懷疑是否有誠意改善此種不公平之事實。由於教署的一再拖延，本人實不甘緘默，如鯁在喉，不吐不快，同時，本人希望教署公開地、明確地答覆下列之問題：

（一）一至三班校長是否不配做A·M·？

（二）不公平之事實是否可以長期存在？永遠存在？

（三）教署的考慮，研究，結果何時始能公佈？

以上的問題，亦希望教育先進及各界人士發表公正之評論。幸甚！

津小校監敬上。八〇年十月二日。

解答有關香港動植物公園七點疑問

市政總署署長費士陶（寶立德代行）

敬啓者：最近始得拜讀　貴報九月六日專欄，得悉金重君對香港動植物公園管理方面，提出七點疑問。由於其他讀者亦可能對此等問題感到關注，故請讓本人在此逐一解答。

金重君所提出之一至三點疑問，係關乎旋轉格之問題——爲何需要此種設備及爲何只設於某些閘口。簡而言之，此等旋轉格屬園內公園四周新置之保安鐵絲網之一部份。採用此等設施之原因，係由於在黑夜時分，公園內曾發生一連串擅自闖入及破壞公物事件。但因懸而未決之道路改善計劃之影響，令保安鐵絲網及閘門必須重新設計，故安裝旋轉格之工程，雖距離竣工之時間尚早，但仍論迫停止。安裝其餘部份旋轉格之工程，將於短期內動工，預料於本年底完成。

旋轉格有以下數種功用：點算遊人數目；防止小販、犬隻及腳踏車者進入；並使晚上公園關門後，意外滯留園內人士得以安全離去，免其需要爬越鐵絲網始能離開而致受傷。所有大型離場旋轉格將整日開放。

由於從美國運來之其中一部份新置遊樂設備，並無運同主要配件一併運來，故此雅賓利道遊樂場的重新開放日期，被迫延誤一段時期，向製造商取回未運來之配件，實際上需時甚久，且導致所需設新安全措施之工程完竣前，將整個遊樂場關閉。事實上，該遊樂場已於　貴報刊登金重君來函之一星期前開放，且成爲一個安全及備受歡迎之遊樂場。

本署已知悉園內避雨地方不足之情況，現正着手在面積較細之花園內興建一個小型避雨亭，令日後公園內包括行人隧道在內，共有四處避雨地方。今後本署將盡力改善此等設備。

本署經審慎考慮金君對上述設計行人隧道所提出之建議。誠然，當局應於舉建隧道時考慮此點。一般人曾認爲現時始予以改善，會引起公衆不便。惟現時水浸之主因，係由於渠道出口不足之故；希望於下次雨季來臨前，能改善上述情況，俾能解決目前問題。

作爲過去一年來三百萬名前往該公園遊覽人士之一，金君與其他遊人之意見，均備受重視。此等意見實有助於本署明瞭公衆之需要及設法滿足該等需求，尚此函覆，尚祈賜刊爲荷。此致華僑日報編輯先生。

市政總署署長　費士陶（寶立德代行）一九八〇年九月廿六日。

旅遊協會諮詢助理改換上中國化制服

（港訊）香港旅遊協會三名諮詢助理，穿上「中國化」的新制服後，在遊客慣常購買東方古董文物的荷里活道上展出新形象。新制服是西式套裝，但有明顯的中國風格，中式小圓企領，桃紅色格恤衫，配灰紫色半截裙及背心，恤衫及背心均用中式盤花布紐扣，典雅美觀。

旅遊協會目前有三十名諮詢助理，日常工作是爲來港遊客提供諮詢服務，協助遊客愉快度假。諮詢助理除在旅協四個諮詢中心接待遊客外，亦可通過熱綫電話與之聯繫。彼等精通英、粵語之外，部份人員能說中國各種方言、日語和歐洲主要語言。

旅協諮詢中心設在啓德國際機場入境大堂、九龍天星碼頭、香港郵政總局政府刊物銷售處及港島康樂大廈卅五樓。旅協總辦事處諮詢熱綫電話號碼爲三—六七一一一一。

華僑日報編印 1981 香港年鑑 補查港九工商各業啓事

已在編纂中新速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八一年香港年鑑（第三十四回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號列入，加强服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，亦希迅將表格填妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

1981 香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某種行業、以便參放按類編入。

本項用大號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出
本號願照章繳交排印手續費　元正茲將
　銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）　年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1981 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預訂精裝一九八一年香港年鑑一冊（每冊定價港幣叁拾元正），實交港幣式拾肆元正，茲將　銀行第　號劃綫支票一紙奉上，（支票請書明支付華僑日報，並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八〇年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八〇年十二月底止，逾期無效）

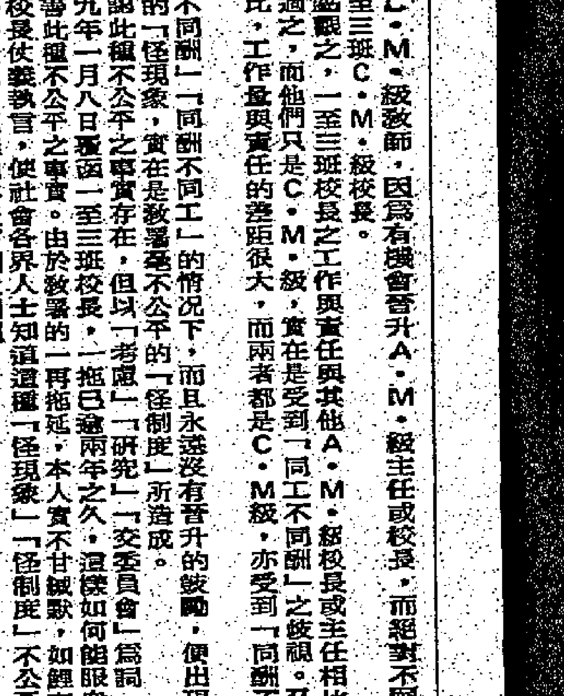
（無意預訂者不須填此表）

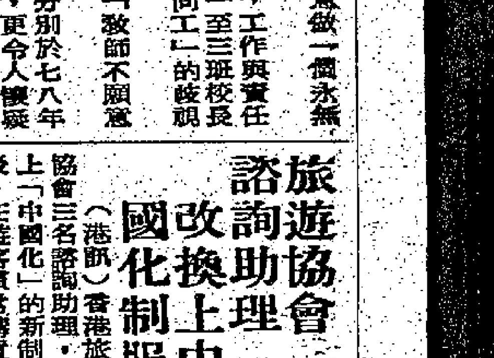
在美國佛羅里達州(Florida, U.S.A.)
最可靠的投資機會

在美國發展最速之佛羅里達州之美瑞橡樹園 (Marion Oaks) 有地段出售，每單位僅售五千八百九十五美元。

請即速購，因此地地價將隨佛羅里達州 (Florida State) 之發展直線上昇；在過去六年中已售出一萬兩千五百個單位。此地離阿加那市僅十八里，在阿加那市區內，所有購物，娛樂及消遣等設備，樣々俱全。

這美麗的叢林地區，是位於佛羅里達州 (Florida State) 之中央，有極美麗的湖和河週圍環繞着，您可盡情享受您自己的哥爾夫球塲，並可享受一切娛樂及消遣並購物等方便及設備，鋪平的路面及渠水系統，將一一俱備，此乃由享有國際盛譽的都頓拿公司 (Deltona Corporation) 所提供的，欲知詳情，請按下列地址來信詢問：





Deltona
Mr. P.D. Bond, Vice President
The Deltona Corporation
3250 S.W. Third Avenue, Miami, Florida 33129, U.S.A.

姓名＿＿＿＿　國家＿＿＿＿
省市＿＿＿＿
街道号碼＿＿＿＿　電話＿＿＿＿

在簽字之前，請向地產公司索取HUD 有關該地產的報告。HUD 的報告對該地產之優点和價值全不負任何責任　＊另加綠草費（美瑞橡樹園）
對所指出離某些地方之距離是由某地到該分區中心的距離，購買者應先了解該地產離開分區中心的距離
每平方米6.35 美元
以住宅建地標價 5,895 美元為標準，合格買主店付20%現款，其餘以年利8½%在八年半內付清　分期付款總值 $7,815.58 美元　利率可被調整

AD17159 (d)

慶祝黃大仙寶誕
嗇色園盛大聯歡
醫局重建將啓用

黃允畋主席

本港各界人士頗多信奉而香火鼎盛之九龍黃大仙區黃大仙祠，多年來在主理該祠之嗇色園董事會悉心策劃下，大興土木，鋭意建設，巍峩聖殿，幽雅園林，相繼完成，使此香港名勝，倍爲生色，而董事會同人更秉承仙師普濟勸善宗旨，興辦各項慈善公益，諸如：教育，醫療，安老，濟貧，俱有卓然成就。

本月一日農曆八月廿三日乃赤松黃大仙寶誕，各界善信均如歷年賀誕之熱烈，前往晉香參祀，由晨至暮，擠擁非常，嗇色園董事會並援例盛大慶祝，與該園合作興辦教育之東華三院當年總理，亦親臨參加上香，祀典於是日中午十二時在大殿舉行，鐘鼓齊鳴中，禮儀莊嚴隆重，由該園董事會主席黃允畋太平紳士，副主席，黃水義務秘書李元炳，義務司理盧炯年，義務副司理何子猷，義務司庫馬成德，義務副司庫陳欽，董事潘可賢，陳章，黃榮華，盧東，陳煥庭，陳成昌，蔡兆，陳頌榮等，依照傳統禮儀恭行三獻，繼由東華三院主席姚中立，暨各位副主席，總理，上香致禮。

當晚該園假座九龍尖沙咀海洋皇宮大酒樓，舉行慶祝黃大仙師寶誕聯歡大會，筵開百餘席，參加者有道侶同人逾千多人，官紳嘉賓到有：黃大仙區民政署民政主任謝肅方太平紳士，副主任劉廣滔，東華三院主席姚中立，副主席呂志和，馬墉傑，梁仲滑，吳昌，莫華釗，總理周賀鑫，呂少海，招顯智，鄒燦基，陳偉文，楊國佳，定邦，梁欽榮，陳志輝，李永森，朱紹雲，周沛棠，成發，趙錦城，姚鵬偉，新華社香港分社副總編輯楊發，劉錦貞，劉冰川，陳夢雲，中國銀行總經理叢樹英，香港道教聯合會主席湯國華，社會福利署總主任林國強，梁國照，及黃大仙警察分局[illegible]機關長官，儒釋道宗教團體代表，各友校校長，華潤公司，各大銀行，各大商行，工商各界賢達：胡忠，周有，林友棠，徐守滬，黃宜通，黃宜端，孔昭焜，蔡伯勵，范斌，陳祖表，孫寶元，黃蘇華，莫秀馨，譚煥章，梁世德，林植英，[illegible]等千餘人。該園董事會主席黃允畋太平紳士，副主席黃水佑，名譽顧問[illegible]太平紳士，黎時煖太平紳士，江永安太平紳士，[illegible]，董事李元炳，盧炯年，何子猷，姚運生，馬成德，陳煥庭，潘可賢，陳章，黃榮華，盧東，陳烈，陳成昌，蔡兆，陳頌榮，可風中學校長，可立中學校長，該園主辦學校校長，可正學校，可信學校校長，[illegible]及該園教師同人等。

席間，由該園董事會同人及主賓登臨禮台，請全體起立向黃大仙師祝誕敬酒，由黃允畋太平紳士致開會詞，黃主席除詳爲報導該園所辦善業工作情況外，並透露該園重建之醫藥局，將於本月廿三日落成啓用，除原有之中醫施診外，並增設西醫診療服務，收費包括注射費用僅爲五元，將對大衆醫療服務利便不少。黃大仙區民政主任謝肅方太平紳士亦在致詞中讚揚該園工作有顯著成就，並表示爲推展社區工作有賴該園協助。

黃大仙區民政主任
謝肅方推許該園成就
透露成立該區管理會

黃大仙民政主任
謝肅方致詞

黃大仙民政主任謝肅方太平紳士，致詞盛讚該園工作成就，略謂：「黃主席、各位男女嘉賓：本人極之榮幸，能夠參與慶祝黃大仙先師寶誕大典，其實本人對此次之邀請，實在愧不敢當。

各位都知道，今日係中國農曆黃大仙先師寶誕之大日子。而西曆來說，係十月一日，對黃大仙區民政處，又係一個重要之日子，因爲今日就係先德勤民政專員及其隨從遷到黃大仙區來，從新設立黃大仙民政專員辦事處，與及在本月內成立黃大仙區管理委員會，並且預備舉行第一次會議。

除了希望黃大仙先師聖靈保佑黃大仙區管理委員會一切事務之外，本人虔誠的希望，這巍峩屹立之黃大仙廟，爲廣大多數市民之敬奉，會成爲本區促進文化之所在地。

將來一九八二年時，當黃大仙商業中心大廈興建完成之後，多數政府機關，包括黃大仙民政處，都希望會遷移至該商業中心大廈內，那時便成爲黃大仙區重要之樞紐。雖然現暫無計劃去取消新蒲崗之辦事處。但是希望集中所有政府機關於將來之黃大仙商業中心大廈內，總比在邊緣之新蒲崗，對市民之聯絡還勝得多。

支持利用該園 以作康樂中心

貴園內興建之鳳鳴樓，在不久將來可以應用，黃主席對本人提議，通過黃大仙民政處支持，該樓實可以利用成爲各項文化康樂活動之用，如果能夠實現的話，本人以爲可以克服對本區文化，康樂活動之障礙。事實有適當之場所，才可以進行一切有意義之活動。

一個現代之城市設計，應該有一個中心存在。現在黃大仙區而言，是仍然缺乏之，本人衷心希望，黃大仙區之公共屋宇重建計劃工程正密切進行當中，將來黃大仙區包括有一中心，而在此中心內，即爲容納黃大仙聖譽之黃大仙廟。最後，本人謹祝在座各位，身心康泰！」

五十九年來發展
嗇色園善務有成
教育安老醫療工作日趨廣大
黃允畋主席在慶祝會致詞

赤松黃大仙師寶誕慶祝大會上，該園董事會主席黃允畋致詞：「各位嘉賓、各位同人：一年一度的赤松黃大仙師寶誕今日又屆來臨，而聯歡晚宴亦於這裏盛開，荷蒙各機構首長、各界嘉賓、文化先進，儒釋道三教同人踴躍參加，至感愉快，特別得到黃大仙民政主任謝肅方太平紳士，東華三院主席姚中立先生親臨致詞，尤感榮幸，本人謹代表嗇色園同人向各位致以萬二分歡迎和致謝。

嗇色園創立於一九二一年，至今已有五十九年悠久歷史，數十年來，本園秉承黃大仙師普濟勸善之宗旨，賴政府當局之匡扶與善信之支持，善業日有進益，今晚本人不付冒昧，藉着這盛會，在各位嘉賓之前，將本園之史實及近況，略作介紹，以就正於有道。

本園原屬私家道院，於一九五六年申請東華三院合作，由當局准許，將廟宇開放，規定入園者每人捐一角，充作東華三院興學經費。二十四年來，善款收入每年俱增，黃大仙師見信仰者日衆，[illegible]自開放以來，由於善信日多，而支持善業者亦日衆，故本園善業得以積極推行，其華大者，則爲普濟工作：本園辦理中醫贈診，分文不收，[illegible]十年如一日，[illegible]去年全年贈醫施藥達六十七萬[illegible]，重建醫局已於本月廿三日落成啓用，除中醫外，並聘請西醫長川駐診，[illegible]

贈醫藥逾六十七萬
本年更增西醫診療

[illegible]診者每診收費五元，包括診金及藥物，[illegible]不敷之數，將由本園負担。希望中西醫道，分道揚鑣，爲貧病者解除病苦。此外本園去年建成之新翼可敬護理安老院，早已開始服務，收容老病婦人九十六名，除依靠政府津貼外，不敷之數全由本園補足。

興辦中小學校四間
學業成績均告優異

對於興學工作：本園更不遺餘力，先後辦有可立中學，可風中學，各具中學及大學預科學位一千三百多個，又辦有可正小學及可信小學，各具學位二千二百餘個，均以「普濟勸善」爲校訓，[illegible]

[illegible]七十三人，平均成績合格者[illegible]會考同學一百六十五人中，六十一人獲五科合格，平均合格者達百分之九十七。五科以上合格者[illegible]中學會考者二百十三個，可風中學同學二百二十六人，獲五科合格者一百八十八人，成績爲百分之九十六，平均合格五百八十二科，各科成績優良者四十二個，可算略有小成，差堪告慰，此外本園對上社各位[illegible]

園林建設添盛景色
來年鑽禧將顯新貌

[illegible]協助社會其他之慈善教育工作，亦竭其綿薄，勉盡義務。至於園內建設工作，除仙師大殿早於七十年前落成外，近年更建有[illegible]，提供善信休憩之所。不日興工重建者，有[illegible]。而最爲大衆所關心者，[illegible]

[illegible]贊，廿四年來推廣教育，造福社會，至表欽佩，並盼今後加强合作，共同爲市民提供更優良之服務。詞畢，隨爲歡宴，於酒過三巡後，該園全體董事登臨禮台，向與會嘉賓及同人敬酒，祝福身心康泰，萬事勝意，酬酢之盛，熱鬧氣氛，充滿會場。

黃大仙誕，東華三院總理上香

嗇色園恭祝黃大仙誕聯歡大會，董事會全體董事及主賓官紳祝誕敬酒

東華三院主席姚中立
感謝該園年捐遊園費
三院教育經費得藉增益

東華三院主席
姚中立致詞

東華三院主席姚中立致詞稱：「黃主席、各位董事、各位嘉賓、各位文化界友好：今日乃赤松黃大仙師寶誕，承蒙嗇色園董事局舉辦此盛典，設宴款待，本人代表東華三院董事局仝人深表謝意。

嗇色園創辦至今，已有五十九年歷史，多年來依照先師普濟勸善之心，爲本港市民提供很多福利，特別是在黃主席精明領導下，對贈醫施藥，興學育才，救災恤難等善舉，都悉心盡力，實難能可貴。此外，嗇色園入園捐款，乃用來捐助東華三院教育經費。自一九五六年開始，每年黃大仙師寶誕結算一次，廿四年來，捐款悉數撥充發展教育的經費，造福社會，推廣教育，至爲難得。最後，本人謹代表東華三院董事局同寅，再三多謝嗇色園董事局今晚的盛筵款待，並藉此希望今後能加强聯繫，共同爲市民提供更優良的醫療及社會服務，祝各位健康愉快」。

電台一週

菊部新聲
業餘粵曲歌唱比賽圓滿結束
三組優勝者已分別獲獎

香港電台主辦，一九八〇年「菊部新聲」業餘粵曲歌唱比賽，已於上月圓滿結束。三百多人參加，經過初賽、複賽、和總決賽三個階段後，子喉組、平喉組和兩人對答組等比賽結果是：子喉組冠軍爲唱「卓文君」的陳麗英；亞軍爲唱「蔡文姬」的袁麗芳；季軍爲唱「遊君題子在龍城」的江雪梅；優異獎爲「只爲恩情誤此生」的陳惠蓮，「苦鳳鶯憐」的梁華。平喉組的冠軍爲「夜弔白芙蓉」的盧鴻德；亞軍爲「玉梨魂」的黃碩輝；季軍是「朱弁回朝之哭主」的盧君聲；優異獎爲「宋江怒殺閻婆惜」的[illegible]，「一帆淒絕燈江秋」之曾郁文。兩人對答組的冠軍爲合唱「搜書院」的蔡燕儀和吳婉雯；亞軍爲合唱「樓台會」的張富文和[illegible]；季軍是合唱「千秋烈女魂」的盧撲翠和陳麗蓮；優異獎爲合唱「洛水神仙」之陳慕君和李英。

頒獎禮會現場評判爲陳徽麟、李寶瑩、羅家英、蕭文綽、廣慧、王粵生和何家光。頒獎者爲文志唱片公司姚逐陞夫人，通利琴行總經理蔡慈芳小姐，和香港電台中文台台長陳惠民先生。

菊部新聲頒獎禮 （一）姚逐陞夫人頒獎給子喉組冠軍陳麗英。（二）平喉組冠軍盧鴻德，從李蕙芳手上接冠軍獎。（三）港中文台台長陳惠民，頒獎予兩人對答組之冠軍蔡燕儀，吳婉雯。（四）陳惠民鍾偉明與各組冠亞軍合影。

五號錄音室
香港廣播台花絮錄

日前，筆者接一位聽衆來信，許多中肯，同時，廣播劇組常常都收到聽衆們的函件。善意的批評，我們當然很樂意接受，可以改善的，我們一定儘量改善。由此可見廣大聽衆對港台的節目，是多麼關心，及多麼支持。

逢星期三下午三點半，新聞報後，有一個節目，名爲「三三不盡」，主持者是由廣播劇組每個成員輪流担任，介紹廣播劇組任何動態及節目中的故事，或者節目進行中的花絮。每次的主持人，都是一男一女。聽衆們可以届時打電話到電台，跟他們談話。逢星期三，下午三點至三點半，就是「三三不盡」的播出時間了。下星期三（十月八日），主持人是車森梅及溫泉兩位。

★ ★ ★

△「花和尚大鬧五台山」上集——十月四日星期六正午十二時播出。劇情是連接上一個星期六的故事：「魯提轄拳打鎮關西」，一路發展下去。這次是說到魯達因打死鄭屠，要匆匆逃走。巧遇金二父女，因而結識金翠蓮的夫婿，後官兵追緝得緊，才到五台山披剃，成爲了人盡皆知的花和尚魯智深，仍由以播演粗魯類[illegible]

△「除三害」——一直故事是稱的莫家駒飾演。南山猛虎，一害也；北海蛟龍，二害也；小霸王周處，三害也。「除三害」這故事，相信已家傳戶曉，不必再贅了。由十月二日（星期四）起，逢星期一至五上午十一時至十一時半播出，請隨時留意學斌（飾演周處），看他怎樣除三害。

△「雨中殺手」——由龍乘風原著，鐵硯改編的龍爭虎鬥劇集，「雨中殺手」，將由十月六日（星期一）下午十二時半至一時播出，是一套古裝打鬥的廣播劇，聽過了現代的「龍爭虎鬥」，繼續收聽一套古代英雄美人式的「龍爭虎鬥」，換換口味，也是不俗的。

「龍爭虎鬥」

「雨中殺手」（共四回）江湖上突然出現了一個蒙面劍客，劍法高深詭秘，專門在雨中殺害武林高手。武林盟主賀羽與其莫逆好友鄭老人，平息這場武林浩劫，誓要查出此事。蒙面客在雨中追劍時快，乃由蛛絲馬跡，尤其是蒙面劍客[illegible]南海飛仙客[illegible]，賢鳴之「銀殿飛瀑」劍法頗有關連，但南海飛仙客已死，確又奈人尋味。後因發覺蒙面客所騎之馬，原來是南海飛[illegible]

「情在深時」

悲歡離合節目，現仍在播出：「情在深時」，接近尾聲的時候，劇情當然更加緊湊，想知道大結局情形的聽衆，應該不會錯過。繼「情在深時」播出的「悲歡離合」節目廣播劇，將會是「白馬王子」。播出的日期，是十月十日播第一回。

在仍未介紹「白馬王子」的劇情之前，編導李安求說要先行舉辦一個競猜遊戲。是一個怎樣的競猜遊戲？如何競猜，獎品又是些什麼東西呢？請留意另外一個篇幅件「白馬王子」競猜遊戲罷。

★ ★ ★

「白馬王子」競猜遊戲，爲增加聽衆收聽之興趣，悲歡離合之「白馬王子」舉行競猜遊戲。在這故事裏，有四位大學生，是女孩子心目中的白馬王子，究竟由那四位藝員飾演呢？請把答案及自己的姓名、地址、電話，寫在信封面，在十月七日前，寄來九龍郵箱二百號香港電台廣播劇組。抽獎日期，是十月八日下午三時，「三三不盡」節目時間內，這次的獎品非常特別，被抽中者有機會被邀請來電台與這四位藝員一起做節目，一起照相，另外更可得獲贈最新大碟及廣播劇丁恤。

「記者馮日記」

逢星期一至五，晚上十時半至十一時播出的「記者馮日記」，由新加入廣播劇組編導行列的冼杞然主持播出。劇目前採喜劇的手法編寫，用十個字形容：「天天新故事，次次新主角」。「響杞」的手法，配合衆藝員的播演法，可謂紅花綠葉，相得益彰。

★ ★ ★

「烟影」上集

第二台星期六（十月四日）下午三時半播出的「劇壇什錦」之「烟影」，要分兩集播完。「烟影」上集的劇情如下：「記曾訴說相思夢，黃葉秋風，黃葉秋風，葉盡風晴夢轉空。而今，夢也無從共，莫望相逢，莫望相逢，只剩秋林落葉紅。」——一個失去母愛而又得不到父愛之富家女鄭夢潮，出國四年再回來，祗見庭院依然舊目模樣，人面卻已全非，剩下一手帶大她的王媽。夢潮思前想後，不禁淒然下淚。眼前，記得……六歲時：往事一幕幕出現她的夢潮生母，因父親誤會，被迫離婚；後母又諸多虐待，苦不堪言。幸得王媽呵護，及至中學畢業出國之前一年，偶遇一中文家庭補習教師，情苗初植，夢潮開始對人生感到有温暖；但好事多磨，後事如何，且看下集分解。

★ ★ ★

第五台的廣播劇節目：星期日正午十二時重播「香羅帕」；廣播劇精選所播出的，仍是「風雞霜」。「鼠疫」。這一個革故新編，依舊逢星期二及星期五下午四時至四時半播演。

★ ★ ★

△在筆者眼中，丁茵外貌固然雍容華貴，但要她做惡婦或者毒婦的時候，確令人「聽而生畏」。至於丁茵的本來真面目，笑臉迎人，「得罪」人少，「稱呼」人多，溫柔婉順，既屬賢妻，亦爲良母，泉哥有福了。

至於李學斌，是個如假包換的大孩子，有不了他的份兒；但筆者有時卻喜歡派他飾演小孩子或傻孩子的角色。獨動的一方面，亦有沉靜的一方面，廣播劇中的大英雄，多情種，少[illegible]

彩筆齊揮賀中秋
繪畫比賽已圓結

香港電台青少年天地主辦的「彩筆齊揮賀中秋」繪畫比賽，已圓滿結束，參加今次選拔賽的畫稿，超過一千名；而選出的入圍者，也已於上月廿一日早上九時半在港台第一錄音室舉行即席揮毫總決賽。結果如下：

初級組冠軍：邱頴欣；亞軍：李思河；季軍：周以敏；優異：黎雅婷、甄嘉琪、梁家恆、陳凱忻、梁淑留。

高級組冠軍：陳佩瑛；亞軍：陳潔文；季軍：龐瑋賢；優異：劉惠如。

參加今次評判的有林建同、雷碧萍、魏沛然和袁昌鐸等。

綵筆齊揮賀中秋 （上）鍾偉明頒獎予高級組冠軍陳佩瑛。（下）得獎者與評判及港台督導鍾偉明監製張苑容等合影。

校際學術常識問答比賽
四十二隊十月八日開鑼

國際獅子會三〇三區，民政署，香港電台合辦之校際學術常識問答比賽，自開始接受報名以來，各校紛紛報名，熱烈情況較之以往幾年尤盛。至截止報名日止，參加隊伍已達四十二隊，向隅者頗衆。希望來年各隊能提早報名，則不會失去參加這項意義重大的比賽。是次比賽，已定十月八日首次開鑼，並於十月十二日，逢星期日下午一時三分佈出，敬請留意。

「三菱鏡」介紹幾個
科學和自然界難題

你見過不明來歷的飛行物體嗎？你有沒有聽過「黑洞」這個名詞呢？你曾到過神秘百慕達三角嗎？香港電台第一台「下午旋律」的「三菱鏡」，兩位節目主持人陳毓祥，李再唐，將爲大家介紹幾個科學上同自然界的難題；並將於十月六日（星期一）下午二時半播出。

「梨園之聲」
介紹「牌子」
週日播出週二重播

香港電台第一台，逢星期日晚十時，由李寶瑩、羅家英主持的「梨園之聲」，今週播出的節目，爲介紹「牌子」。

「牌子」在粵劇和粵曲的曲式中，是佔有很重要的地位。除了部份的「牌子」在曲式上可作小曲用外，在一定的場合裏，都有它們必定的地位和重要性。

「牌子」的應用，在粵劇戲曲裏比「鑼鼓」還早，是塲口上心用者。這樣，才有它的古典氣氛。每一「牌子」都有它們固定的曲詞，給演出者配合做手動作，而演出身段功架，如「封相」，「大送子」和喜慶的迎接等即是。

把「牌子」當小曲用的，當然再不用原曲的曲詞而另配詞上去了。在現今粵劇和粵曲常用的，據李寶瑩和羅家英所舉例的，如「血淚花」的中段，「手托」，「追信」，「溯舟」，「俺六國」，「五更頭」，「披星戴月」和「雁落平沙」等；其中的「雁落平沙」，今人又稱作「得勝令」。好多人已經用作譜子用了。

現在的粵劇和粵曲用得成功，和給人普遍認識的「牌子」，有紅綫女唱的「思凡」裏見；文「狄青之遊園」用「銀台上」；「帝女花之香夭」的「陰告」；蹤品超唱「林冲之郊別休妻」的「嘆頌回」；「蘆花蕩」裏的「水仙子」都是。

今次參加示範演出者，有譚兆威，溫泉和、馮國平、盧錦、和宋錦華等。

「梨園之聲」除星期日在第一台播出外，逢星期二上午十一時，第五台重播。

「梨園之聲」錄節目時合映（左起）譚兆威、羅家英、李寶瑩、溫泉、馮國平。

十月五日中午播出
「八十年代面面觀」
談八〇年施政報告

香港電台第一台，本週日的「八十年代面面觀」座談會，將會討論港督麥理浩爵士星期三下午在立法局會議開幕時發表的一年一度施政報告。這次出席座談會的講者，有中大經濟系講師宋恩榮，香港時報採訪主任伍毓庭，中大政治系講師鄭汝碩及市政局議員譚惠珠等。此外，節目內「每週專評」的一部份，則邀請到中大歷史系講師郭少棠主講。

「八十年代面面觀」播出的時間，爲本星期日十月五日中午十二時十分正午新聞之後。

圖片說明「八十年代面面觀」上週日的話題爲「香港一一九九七」，出席講者有（由左至右）邵廣善、陳毓祥、黎定培、黃鉅鴻、溫輝。

今次「學府之聲」
由德貞中學担任

香港電台第二台，星期日下午九時播出的「學府之聲」，今次是由「德貞小學」担任演出。節目有合唱、獨唱、小組唱和樂器演奏——鋼琴和古箏。「學府之聲」的節目，是開放的，歡迎本港中、小學及大專有組織的同學參加演出。該節目除第二台播出外，還安排下一個星期日下午一時，在第二台重播。

（右）丁茵（左）李學斌小影

本港新聞

龍榮軾評交通問題

交通混亂亟待當局改善 防患勝於治療達至安全

（特訊）香港西區扶輪社，昨（三）日下午一時，假希爾頓酒店舉行每週叙餐會，社長羅天撥主持會議，社員龍榮軾（浸會醫院醫師）講「香港交通問題」。

龍榮軾稱：

香港交通有兩個重要問題：

（一）交通密混亂；

（二）交通阻安全；

先就交通阻塞而論交通混亂原因，自然係因車多路少，解救的辦法無疑係要多闢通道，減少車輛行駛。

與建地下鐵、海底隧道、天橋和擴闊與改良道路，係屬於第一類；而改善交通法則，增加汽車牌照費，則爲屬於第二類。

但一直未見有良好的結果，其原因可能因工作程序的編排、時間的估計，與執法的偏差的影響：

①如地下鐵的工程，雖然係在期限前通車，但其對地面通路的影響，則至今尚未完結，其在初期時之混亂，進行工程中的防礙，極難遺忘；②黃泥涌至跑馬地的通道，建造工程估計與實際相差甚遠；③消水灣天橋的工程。

勝於第二類的如巴士專行綫的設立，巴士較之汽車遲慢，設專行綫的原意是減少私家車在該路綫行駛，倘若汽車在馬路的數量未有減少，則在未達到專綫之前，其交通擠塞情況又將如何。

英皇道既有慢動的電車，現又增有巴士專行綫，大道變小道私家車的擠塞情形，將有加無減。

有一點值得研究的，電車的停車站應否與巴士的停車站調節，以改良或減少藉以增進他的移動速度，倒是一個值得研究的問題。

④至於增加汽車各種牌照費，寓徵於禁的辦法，換而言之，有錢方能用車，而不足工作上與交通上之必需始能有車，似乎於理不合。汽油限制，依其所需作有限制的配給，實爲最良好的減少汽車行駛的方法，尤其是現在有缺乏之汽油供給之危機的時候。

下列各點執法人與駕駛人應注意其對交通通暢大有幫助：一、巴士停靠路邊，小型巴士不得隨意停車，小巴不得隨路接客；

二、在十字路口，前路未通時，車輛不應駛入路中；

三、車輛不應停在斑馬線上；

四、切入時應先作合理的等候，有禮貌的照會；

五、少作無必要的扒頭；

六、深入轉角點始可停車。

交通混亂亦有由於規例含糊而執行者亦不了了之，斷章取義之故。

例如：①由禮頓道轉入希愼道作U轉返回禮頓道，但由利園山道向禮頓道轉入之汽車作U轉。

②犯法：執法者從不知所在之處突然，出現二百元就此去了，執法者從不設法阻止車輛犯此不明不白的錯誤。

（二）停車計時在到時間時，紅牌撑起由〇向左有數分鐘的裕度，係以避免表有快慢的偏差，或泊車人因交通所阻不能橫過趕及，但執法者早在執筆等候紅牌昇起而抄罰。

（三）花園道上段，有先選定路綫的標示，但往羅便臣道的車輛則不必有此必要，時有因右便塞車轉入左便，繼而因前路塞車而阻礙駛往馬己仙峽道的車輛。

（四）半山甘道因路狹關係，祗許單號碼住戶使用雙行綫，而下段則有「不得駛入」標示，標示下又有「有特許證者不在此限」，走險當的駕車人，一看無人查證，即行將車衝入，而由上段而下車輛不料有此，實屬非常危險（撞車），但亦有時在衝入之下，始見有埋伏之執法者恭候。執法者如能站前些，則可減少危險，阻止走險者犯法，但如此對執法者徒勞無功（不能抄牌罰款），雖然對市民是有益。

（二）交通安全：

政府除了對市民作許多提示警惕的宣傳，並在交通黑點作顯明的指示外，並徵收汽車意外賠償金，使受害者迅得救急的賠償，但交通失事的事件，仍然與日俱增。

試就屯門公路的汽車失事論，屯門公路係一條良好的現代化公路，可以開快車，但開快車是有條件的，除了駕駛人的技術外，車的速度，能力，煞車製的效率，車的多少負載，車呔的氣壓與好壞，都有關係的。馬力不足不能扒頭，則不應扒頭，貨車負重在高速情形之下極難煞車，跟車不能太過接近，應隔離最小可以有另一車切入的空位，然後可以避免連環相撞。交通警察應多在該道巡邏注意車輛之駕駛者的行動，則失事自然可以減少。既已知六十%貨車不合格，應即從速檢定，雙層巴士失事頗多，其原因因爲其重心甚高，行車轉動與煞車時，極易失重心，失均衡，車製失效，尤其是在下坡或急轉之時，因此駕駛者應有一些基本的力學智識，因此我對於減少雙層巴士失事有下列提議：

（一）購巴士應先研究其規格是否適應香港採用

（二）切勿購入二手車。

（三）應有良好的保養。

（四）駕駛員不但應具有良好的智識和技術，並應有謹慎的性格，比喻用轟炸機的駕駛員去駕駛民航機，較之用戰鬥機駕駛員爲佳。

九龍公主道天橋口當打老道一端，其原因由此端上斜坡，係雙綫，且向左彎，駕車太快，因離心關係，車輛有外闖迎面而來之車輛擦去之勢，故此地應有特殊的示警標誌，迎面而來車輛有「慢駛」標示，反而不及去方的重要。

最後一提法律對於汽車失事的處理。

交通法庭：未能嚴格的去處罰眞正的犯罪的案件，試看由神士法庭處理的案件，他只能處理認罪的案件，有些案件倘一方認罪而他方不認罪，則由交通法庭再審，認罪則成爲證人，既是罪人，怎可以作證人呢？

又由警察告駕駛者，倘駕駛者不認罪再由交通法庭審判時，該警察係以證人身份作證，以原告人作證人，而且法庭習以爲常認爲警察不作誑語的，其結果如何，可想而知！

受害者如何始能得直？犯罪者如何始能得其應有的處罰？這才是一個重要的問題。

因此我有下列的意見：

政府曾聘組織學（SYSTEM）專家，對於政府各部應如何合作自有良好的獻議，又聘有交通學專家計劃改善香港的交通，實在無須棄除的交通諮詢委員或立法局的意見，祗要嚴謹去執行，則建設性的交通問題，自可迎刃而解。

關於人的問題，卡特提的「人權」香港可否提倡人性運動，即有關交通的人士，如執法者尊重他的尊嚴，駕駛人尊重他自己人格，總讓爲先，執法者當具相當的智識，最差是略識皮毛而自以爲了不起，動不動輒以權力相迫，因此德智兩育的實在，實不容緩。

犯法的駕駛者多數係年青人士，香港的駕駛考試還較歐美嚴格，因此其犯法的行動係由於缺乏公德與守秩序的習慣，在此情形之下，不得不採取子產主張的「嚴厲處置」，否則道之以德，齊之以禮，則可以矣。

最後解決交通問題的主要辦法，在減少私家車輛行駛方面，應以需要者得之爲原則；而在安全方面，則應以防患勝於治療爲原則。

封美容院與警探發生槍戰

兩匪被捕其一中槍 各判囚八年及七年

（特訊）本年八月十四日，九龍馬頭圍道一間美容院發生刦案，兩男子持自製手槍闖進美容院企圖行刦，距適遇巡邏警探，雙方發生槍戰，結果其中一人中槍後雙雙被拘捕，該案昨在高院刑庭審結，兩被告分別被判入獄八年及七年。

兩被告：（一）蕭細珠，廿七歲，五金工人；（二）何世偉，十八歲，侍役，被控三項罪名：（甲）本年八月十四日行刦馬頭圍道一間美容院現金三百八十元，及三名職員四百七十元；（乙）同時同地藏有自製手槍；（丙）指首被告擅藏五發子彈；次被告擅藏一發子彈。

案由審訊專員巴士杜主審，兩被告均承認罪名。

檢控官申述案情稱：兩名被告均爲大陸非法移民。首被告是早於一九七七年來港，而次被告則於本年五月偷渡來港。

本年八月十四日，兩被告分持自製手槍闖進馬頭圍道一間美容院行刦，得手後正擬散水，但事主不甘損失，尾隨二人至樓下適遇巡邏警員，乃向警員投訴，警員追至馬頭圍道既德街時，次被告突然轉身拔槍拒捕，警員搶先開槍擊中次被告臂部及右臂，結果倒地就逮，首被告則逃至一條橫巷後，亦被制服，警方起回贓物。

控方軍火專家檢驗證明其自製手槍，證明其性能良好，有足够殺傷力。

兩被告致辯時指稱：彼二人在大陸時經已認識，這次分別逃港後相遇，獲悉首被告之兄弟患病，急需款接濟，次被告答供稱來港時因欠下鄉中親友四百元，需款償債，而彼每月薪金僅得七百元，支付個人生活費後，無餘錢還債，迫得挺而走險。

法官聆畢證供後，判兩被告分別入獄八年及七年。（均）

司鐸修士日 香港教區舉辦

（新聲社）協助在港教區服務之司鐸和修士認識，提供敍一堂機會，司鐸會於本月十七日（星期五）假九龍華仁書院舉辦「一八〇年司鐸修士日」。

兩名帶家暗傳毒品 警訊少年窺破行藏 協助警方檢獲毒品

（港訊）三名少年警訊會員昨午在九龍屯門兩處地點協助警方人員檢獲少量懷疑毒品。

昨午一時許，兩名少年警訊會員，年齡均爲十二歲，發現有一名男子在白田邨商場一士多門外將一些物品放置在一紙箱內，他們便暗中進行監視。

當該名男子離去後，他們上前查察，發現八小包懷疑毒品，於是立即向警方報告。

在另一案件，一名少年警訊會員在下午一時十分左右目睹一名男子將若干小物品放在南昌街一間學校之水管附近。他發現水管附近有五小包懷疑毒品，於是通知警方。

至目前爲止，警方尚未拘捕任何人與該兩宗案件有關。

街坊協進會街坊研究會

繼續聯合祝街坊節 近傳分別舉行證實不確

繼續加強合作．促進街坊福利

（特訊）曾經一度盛傳本港兩大街坊集團，今年將不會聯合舉辦慶祝街坊節，此項謠言，昨午經證實不確，港九各區街坊會研究會與協進會兩大機構，決定繼續聯合舉行慶祝街坊節，日期爲本月廿三日（星期四），地點在中區大會堂酒樓，疑聘請民政司黎敦義爲主禮人，此項聯合慶祝顯示街坊團體將會繼續加強合作，爲街坊增進福利，爲社會安定繁榮而努力。

慶祝儀式，採用雙主席制，即首由研究會主席沈香陽致歡迎詞，繼由協進會主席周演森致詞，然後由主禮人黎敦義致訓詞，禮成後宴會。

昨午一時，兩街坊集團機構小組會各委員聯同在尖沙咀海洋中心皇宮酒樓召開小組會議，在融和氣氛中，呼籲六十四個街坊會繼續大團結，發揚街坊四大信條，貫行互助互惠精神，而作上述的決定。

出席者有周演森、沈香陽、吳多泰、郭永昌、曹紹松、鄺之徍、雷禍康、徐華、黎德生、陳枉、林泉、黃燈泉、陳智遠等多人，民政署高級主任李貴榮列席。（宇、澍）

陳正體育會祝黃大仙誕

（特訊）道派陳正體育會，昨日上午在會集合，總監督謝玉，會長：黃蘇、陳正及値理：黃達明、陳耀、廖欽、葉韓、呂煌、金姑、何順卿、李合生夫人，曾貞香、梁蕙蘭、黃苏、陳燮華、韓昌、譚鳳率領，會員往黃大仙廟進香參神，晚上七時假九龍金寶城酒樓聯歡，競投勝意物品，首長、會員及嘉賓競投熱烈，投得善款，撥作會員福利，場面熱鬧，深夜盡歡。（奕）

總監督謝深玉頭勝意物品，右爲會長黃蘇、陳正。（本報攝）

九龍警察總指揮官晤社團領袖

呼籲市民協助滅罪 利用三面聯盟計劃

（港訊）九龍區警察總指揮官莊士端現時正與九龍區的社團領袖舉行一連串的會議，藉以加強雙方在撲滅罪行方面的合作。

在未來兩個月內，莊士端將訪問九龍區，並與區內的撲滅罪行委員會，互助委員會，街坊會及其他社團的委員進行會談。

此舉除可加強彼此間在撲滅罪行的合作之外，更可促進警民關係。

莊士端在訪問深水埗區時，並出席該區撲滅罪行委員會的會議。

莊士端在會議中向各委員呼籲市民利用「三面聯盟」的計劃對付罪行。

他說：這個由政府，警方及市民組成的「三面聯盟」，對撲滅罪行方面有很大作用，不過本人希望每個市民都能够對這個計劃作出一點貢獻。

在會議中，莊士端亦與各委員就有關區內的罪案，警政，青少年犯罪及警民關係等問題交換意見。

莊士端定本月底前往油蔴地區訪問，並與油蔴地街坊會委員會議。

清潔香港 揚名播譽 人人有責 大家合作

工業安全分析（三）

—工業安全與企業管理第二章—

中文大學副講師 陳嘉年

（二）現有廠房的安全評估

現有廠房的安全評估，與計劃設立廠房的安全評估有所不同。進行計劃設立廠房的安全評估，是在未設廠房或購置機器、工具前，作出有效的「過濾性」作用，將在廠房內各種可能危害工業安全的，或隱藏或顯的隱患過濾去，即新設的廠房的安全條件相應地提高。但是，在現有的廠房內，則可能已潛伏着工業危險，如不符合安全條例的裝置等；如果原廠房是未經計劃設立廠房的安全評估而建置的，則潛伏的危險性更大。所以，安全管理人員更應對現有的廠房作詳細的安全評估，以確保廠房及工人的利益。現有廠房的安全評估的基本步驟，就是廠房巡視，廠房巡視就是對現有廠房作有計劃、有系統的定期巡視，並將巡視結果詳細紀錄，作爲改善廠房安全條件的參考。

①對廠房設備的巡視

廠房的巡視，應有計劃地進行。廠房內各工作地點的潛伏危險各有不同，而某些地點比其他地點含有較高的危險性，故安全管理人員應作出有系統的巡視計劃。首先應決定那些地點的危險性最高，那些地點的危險性較低。一般的方法，是在工廠的圖則上在不同危險性的地區用不同顏色勾劃出來，高度危險地帶包括存放或運用燃料、炸藥、含有放射性或有毒的化學物品的地點，又高壓電機房、高能處理器等，亦屬於高度危險地帶。又如果是木廠，存放大量木屑或其他易燃物品的地點即爲其高度危險性地帶。安全管理人員及有關人員，如工廠師、監督、領班、安委會成員等，應對這些危險地帶加倍注意，多加巡視。危險較低的地點，例如存放木箱、貨櫃的貨倉、箱子堆積的地點等，雖然巡視的次數，可以比高度危險地帶爲少，但却不能省去定期的巡視；因爲危險雖然較低，也還是非常危險之安全地帶，如木箱貨櫃失火，箱子太高塌下而壓倒工人等工業意外，是不容輕率忽視的。

工業安全管理人員除了巡視廠內高度危險性地帶及較低危險性地帶外，亦應注意一些不爲人注意而又可能導致嚴重後果的不安全地方，例如通道上或任何地面上隨便放置電線，致頭部或身體其他部份受傷，或地面有積木或滑油，使人容易滑倒等等，應盡快糾正或改善，並記錄在巡視紀錄中，作爲日後參考，確保不致有同樣情形發生。

②對廠房操作人員的巡視

安全管理人員尤應注意廠房內操作中的人員的安全問題；例如，一些工人因希望更便利工作而把安全設備，如安全護罩、安全帽、護耳塞、安全帶放下，而因此發生意外。所以，安全管理人員在廠房巡視時，應注意操作人員是否遵守法定的安全規例，在操作機器時是否遵守特定的安全指示等，如有疏忽錯漏，應及時糾正，並列入巡視紀錄中，謀求進一步的改善。

（四）「廠房安全評估」檢查表

除了廠房巡視外，一個完善的現有廠房安全評估更應該包括以下幾點作爲評估範圍：②保險員安全知識的增進，①本次安全評估的特定目標，④廠房意外紀錄，⑤廠房意外紀錄比較及分析，③廠房巡視檢查紀錄，⑥廠房安全管理的開支紀錄，⑦廠內其他安全活動的推進，⑧阻礙廠房安全管理的因素，⑨提議。

以上各項，應作定期評估。如果公司或機構設有一間廠房，則上次的廠房安全評估或過去的廠房安全評估與本次的廠房安全評估紀錄作比較。如果公司或機構設有兩間或多間的廠房，則可以互相比較。例如：同一時期內，廠與廠比較；同一時期內，不同廠中相同性質的部門與部門比較。當然，也可以比較同一廠內不同部門或車間同時期的紀錄，或作同一車間不同期間的紀錄比較。

以下集列一般性的廠房安全評估檢查表以供參考。但是，每廠房的工作性質不同，組織結構也有異，因此讀者應就自己的廠房的性質而增添檢查表的內容。

「廠房安全評估」檢查表（PLANT SAFETY APPRAISAL CHECK LIST）。

廠房編號：「×××××××」，廠址：「×××××」，本次分析日期：「××年×月×日」，上次分析日期：「××年×月×日」，評估負責人或小組：「×××，×××，×××」。

新界民政署
甲/乙種公函投標
茲邀請經登記之換地權益書持有人申請批給下述地段：
屯門城市地段210號，第28B區
面積：五點三〇三公頃
用途：商辦居者有其屋計劃
截止申請日期：一九八一年一月二日
至於其他詳情及申請表格可向新界民政署總辦事處及各區（離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗）理民府查詢與索取。
新界民政署

1980 全書分十五類 內容包羅萬有
請購備 香港年鑑
作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣式拾伍元
售書處
香港荷李活道一〇六至一一二號 電話五-四二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五-二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五-六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三-八四〇七四九
油蔴地分處佐敦道四十四號 電話三-六八七六八二
已訂購者請前來取書
大事寫眞　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄
◁下列各處．皆有代售▷
香港區：
南華早報書店　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
錦記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
文海圖書公司　霎東街九號A
藝榮圖書公司　天樂里7號
南天書業公司　軒尼詩道107-115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
擬趣軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
學華書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利興書局　筲箕灣道三六六號
九龍區：
辰衡圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六七八號
錦記書行　彌敦道六、二號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
正康公司　荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司　運動場道十五號
文鳳書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街七十號A
恆達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誠書局　新柳街20-22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　飛鵝村道二十七號

華僑日報讀者七海旅行團
台北假期
特價祇收：$990
三晚四日自由團
台北假期大飯店贊助
天天出發．人人稱便
（除星期六及特定假期外）
旅遊渡假．探親訪友
商業考察．最佳選擇
特價祇收：$990（二人一房）
（住單人房另加$180.）
費用包括：
（1）雙程來回機票　（2）來回機場接送
（3）三晚住宿酒店　（4）代辦出境手續
附　註：機票可延期回港（60天內有效）
★ 9天豪華遊（逢星期六出發）$1,950
★ 7天豪華遊（逢星期日出發）$1,780
詳情請詢：
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

地產與樓房
本欄廣告．費用廉宜
集中宣傳．收效宏大
◁每天收費▷
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

旺地寫字樓廉租
九龍土瓜灣浙江街
同順興大廈二樓每
單位自二百呎至千
餘呎電5-223908
盧洽

地下廠房
出租合鋁質五金製造業用，廠地八千多呎，上蓋四千呎，交通方便，租金特平，水電齊有意請電12—781662　12—782030黃太洽

隆基大樓 西環卑路乍街46A 二樓住宅出售 275,000元
寶輝大廈 銅鑼灣驗秀街10—16號 洋樓，出租
接洽處：六基有限公司
電話5—252497　5—252557

現成寫字樓租售
銅鑼灣區現成寫字樓，交通便利，新裝修，冷氣，地毯，入牆文件櫃，經理室齊備，設備一流，有意請電5—762824陳小姐洽。

惠刊廣告請駕臨下列地址
西　環：西環街坊福利會　卑路乍街14號　電話：5-871663
灣　仔：擬趣軒文玩公司　軒尼詩道244-246號二樓　電話：5-747766
銅鑼灣：文海圖書公司　霎東街九號A地下　電話：5-7903915
油蔴地分處　佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
何文田：恆達圖書唱片公司　亞皆老街124號M　電話：3-037195
紅　磡：友誠書局　紅磡新柳街20—22號　電話：3-621616
美孚新邨：荔灣街坊福利會內　吉利徑17號A平台　電話：3-7418532
荃　灣：正康公司　荃灣眾安街3號2樓　電話：12-429081
屯　門：衛光書局　屯門鄉事會路111號地下　電話：12-812675
大　埔：永誠地產代理公司　大埔廣福道151號地下　電話：12-671800
元　朗：元朗區社團聯誼會　元朗邨第四座21-22號　電話：12-760683
截稿時間：每日下午五時正

安得廣厦千萬間

各業工友異口同聲 控制人口增建公屋 始可解決居住問題

樓價太高中層人士亦無力購樓 大部份員工渴望入居公共屋邨

（專題訪問工人）本報記者日前就住屋問題，訪問多位工友，希望他們發表個人意見及感受。

綜合談話內容，各被訪者都希望政府能擴大興建公屋計劃，使更多市民有機會入住公屋，他們指出目前私人樓宇價格之高昂，已經與一般市民的經濟能力脫節，但租金又高，因此，能够入住公屋乃大部份市民的心願。

另外，被訪問者對於炒樓花之情況，亦感到憂慮，他們指出這種投機活動無疑令樓價再增，而加重了眞正想買樓的市民的負担，因此，希望政府加以管制。

以下是我們的談話。

由於大量移民湧入 居住問題大受影響

文員蔡永光：香港地少多，居住問題本已非常嚴重，最近合法及非法移民湧入，致令情況惡化，港督目前亦透露本港社會服務深受非法入境者影響，我一家目前須有頗合心意的居住環境，但在租金方面的負担很重，我認爲這也間接受到人口過劇膨脹的影響，所以，希望政府能加強對人口增長的控制及加強興建公屋計劃。

玩具工人陳梓豪：人口過多問題，已是不容懷疑的事實，明年初進行的全面人口統計，相信將會統計出本港實際的人口數目，有助政府擬定各項社會服務計劃。至於居住問題，我認爲政府應將公屋計劃放在首要地位，並且加速興建更多的公共屋宇。因爲目前私人樓宇價格實在與一般市民的經濟能力脫節，租金之高昂，可說到達不合理的程度。

工友寧願擠車擠船 遠居郊外在所不計

塑膠工人陳志成：最近香港又出現樓宇搶購潮，一少買樓人士需要預早幾日排隊輪候，其中狂熱程度，可見一斑。不過，據解釋炒家多於眞正的買家，且從廣告中所見，樓價經炒家一轉手就高出幾萬元，試想目前樓宇價格經已高昂，再加上炒樓投機活動，實非一般市民之福，政府宜加以管制。

電子工人黃美儀：政府解決樓宇荒，應從速發展興建公屋計劃，我認爲目前一般市民已願意遷往較遠離市區的地方居住，因此，當局可致力在新市鎮甚至離島建公屋，目前私人樓宇價格昂貴，實非一般市民所能負担，況且這情況看來將會繼續，因此，能够入住公共屋宇，顯然是大部份市民的願望。（蔣）

安得廣厦千萬間 盡庇工人皆歡顏

香港地「留食不留宿」由來已久 入居公共屋邨者可算是幸運兒

「安得廣廈千萬間，盡庇天下寒士皆歡顏」。這兩句話，自古已然，於今尤然。香港地狹人稠，已不是現在的事。遠在戰前，坊間對親友到訪，「留食不留宿」的流行語。及至今日，由於人口逐漸激增，尤其是近年間，當局對中國大陸非法偷渡入境而成功進入市區人士，採取來者不拒的政策，無形中廣泛和深入激發偷渡者，這些年來，此種非法入境而順利領取綠印身份證者，少說也有六、六十萬人，驟然增加本港各項建設的負担，就中以住屋問題尤爲嚴重。

居住環境 急待改善

工友們指出：本來，在人們日常生活「衣、食、住、行」四大要端當中，每一種都有同等的重要性，可是放在今日的香港，住屋問題躍居首位。以勞工階級來說，對居住環境和樓宇的結構，當不致存奢望，故此，對於港府當局推行公共屋邨政策，咸認爲一種德政，不過許，一方面由於人口增加過於急激，另方面，公私兩方建設樓宇的進度未能適應人口增加的需求；再加上地價日益高昂，與炒樓集團乘機興波作浪，致樓價的上昇，不斷作倍數的增加，以致經濟力量稍爲薄弱的，別說無力置業安居，即以租賃而論，租值亦隨着樓價急激竄升，絕大多數無法問津。目前，住在公共屋邨的工友家庭，無疑是幸運兒，不過，仍然是僧多粥少，與實際需要距離尚遠，影響所及，木屋居民經過多年來的徙置，不減反增；而被迫付出昂貴租金卜居於私人樓宇者亦不少，當然，由於租值之昂貴，對生活壓力之沉重，眞的苦不堪言。

移民湧入何處棲身 木屋不減反增 地少人多奈何奈何

別以爲住在公共屋邨的工友家庭，對居住問題便可以徹底解決，因爲任誰一家都感到一個重大的難題，就是當兒子長大成婚之餘，按照當局規定，名不可能近納新娘加入居住的，因此，工友們的下一代面臨一個極大的考驗，就是婚後必須遷出老家。雖然一般希望，都應婚後自立門戶，但囿於分居私人樓宇之不易，經濟能力所乏的，便得退而思其次，起碼婚後仍在老家居住一段時期，於徙置政策，不過，由於這種安排沒有可能性，這就等於告訴你，不結婚則已，一經結婚，便得遷居於私人樓宇。至於置業安居或租賃作居停，那就要看你的經濟能力了。

近聞樓價又漲 炒家肥矣工人苦矣

若干工友指出，在樓價瘋狂上漲，形成了投機性商品之今日，以樓價言，座落市區的房間要千元一呎，新界地區也要八、九百元一呎，建築面積僅三、四百呎的迷你型住宅單位，也要三、四十萬元，雖然目

人口一天不受控制 屋荒一天不能解決

去年落成之屋邨單位 僅可容納湧來之移民

長久以來，除了早年僅得積蓄，採用供樓會方式，得到自置居停和申請入屋邨的工友之外，大部份工友限於收入，限於人口不足，以及因申請人多，久輪廉租屋未得，而困處於稠狹的居所，備受人際關係摩擦的磨折，屈穫難申的煩惱，噪音的困擾，按兩年加租一次負担的加重，一「香港不易居」，工友們不免有此感慨。

記者日來，就工友居住困難問題，以及如何去解決工友居住困難的方法？走詢幾位不同行業的工友，以下，是他們的意見。

冷房工友程耀如

「時至今日，工友的居住困難，可以說是與時俱增。何以呢？第一，由於人口劇增，令到居住的密度增加了；第二，屋邨雖然不斷的興建，但却追趕不上人口的增加；第三，私人所建的住宅樓宇，數量本來不少，但甚於炒風流行（按：當然與保和牟利關係所形成）。而外來人口的增加，加上若干行業吹淡風，此消彼長，工資調升機會少，即使調升，亦象徵式而已，工友收入不足應付通脹的開支，加上月中承租昂貴租金，每引以爲苦」。

送信工友勞通

「我原先工作機構，有免費宿舍可住。機構土地有價，機構將其地方售出去。我要遷出，先租住一個小房，同晉買樓盛行分期付款方式，但由於利息之高昂，就以十年供款而論，十年供滿還利息便相等於樓價之倍數或更多，普通每月起碼要三、四千元；即以新租而論，每月通常也要二千餘元，因此許多青年處於婚後只好租來一個細得可以的房間作新居，試想之，這樣的新家庭是合理的嗎？正反映本港居住問題的嚴重性。故一般工友希望當局加速大事擴建公共屋宇；而在公共屋宇未能適應人口激增加處要之前，應容許屋邨家庭增加直系親屬的人口，包括新婚的青年可延納新娘入住作爲一個權宜過渡時期。

另方面，希望當局放棄地價政策，同時嚴厲管制炒樓活動，以緩和居住問題的嚴重性。（燦）

政府近年來不斷推行舊屋邨重建計劃，改善居民居住環境。圖示大坑東公屋進行重建之情形。

居不和，追住化千多元買一間天台木屋居住，無水無電，不便甚多。其後，又因遷拆關係，被編入住安置區，最後才入住徙置，左搬右遷，講起來，眞係一壳眼淚。」

紙品工友周永年

「上月，我的弟弟娶婦，他是月入一千二百元左右的電器行跟車工人，弟婦在製衣廠工作，近日工夫淡，收入少。

山邊木屋有價 每間索價弍萬 有等工人月入千餘 房租却要花了幾百

他一結了婚，我寃叫他們到我所購置那間上木下石脚的屋宇居住，閒六全面積三百多尺，十多呎給他們我仍够用，地方雖說嘈一點，但有電有街喉，若在外邊租用一個房間，起碼要五、六百元，而且不易租到，如果他日遷拆，到時再算。事緊馬行田，見一步行一步，附近山邊的木屋，二萬多元一閒也有人買，旋拆建，住者飽受拆遷之苦，豈有他哉？奈窮唔何，不得不如此。打工仔，月入千餘，租金付出收入一半，尚餘一半供使用，那有餘力養家，青年工友遲婚，大多數與租貴有關的」。

包裝工友羅文生

「住處係大騎樓房，從前二百五十元租落，一家四口，本來够用，年來添了一個，房租升至三百多元，近日，包租人想追遷——收回地方，供媳婦居住，諸多留難，我屢次忍讓，不意她得寸進尺，弄到忍無可忍，遂生口角，結成冤家，出入黑口黑面，想住下去，無趣味！但搬亦難，付出咁平租而住咁多地方，別處非千元不辦，眞進退兩難」。

電梯工友黃照

「照睇，人口不住增加，未來的日子，租金有升無跌，受害的當然是我們收入固定的工人，長此下去，木屋潛建，勢必增加，拆不勝拆，土地有價聲中，僱主不會起宿舍給工人住（按：租用地方給高薪職員居住則例外）。看來解鈴還需繫鈴人，有關方面，應從長計議，分開兩個層面，去解決工人的居住困難，第一，多建不同類型的屋邨，（包括內部的設施，以及人口的多或少），收容一般普通收入的工人居住，另一方面，擴大興建居屋計劃，使小有積蓄者，或家庭生產成員多者，能够自組家園，雙管齊下，當有助於工人居住困難的解決」。（阿清）

國都 國泰 恆星 福星 香島 柴灣 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 油麻地 金茂坪 龍華 行樂 同樂 麗都

老幼咸宜 闔府統請 今天五場獻映 請即定座 粵語對白

●●●● 007鐵金剛大戰星「鋼牙」

李察基爾 胡茵夢 領銜主演

周芝明 梁修身 秦風 貝蒂 何思敏 主演

大導演 張美君 嘔心瀝血之作 出品人 王大輔 監製 史美倫 陳國瑤

大人睇落會心微笑 細路開心拍爛手掌

●陶狀元・小登科 一心左右抱 闔房兩頭春 有段古

●聚寶盆・過阿拉丁神燈 要七有七 靈

●花狐精・巴閉過鐵扇公主 爭奪無字天書 不惜翻江倒海

●石頭怪魔・茅招出齊 決鬥神鳳

紐約 凱聲 請即定座 第三週！ 今天五場 老少咸宜 評影大讚

逢凶化吉滿天飛

幕幕惹人笑 人人瘋狂 糊塗熱鬧 大笑不休

平均每七秒鐘便要發笑一次！

本年夏季全美最賣座影片

英俊小生 羅拔希斯 美艷女星 茱莉夏嘉蒂 一鳴驚人之作 羅拔史德 萊布烈治 彼得格里夫 橫力合演 新藝城國際公司發行 派拉蒙 狂笑巨片

一架航機起飛之後，機上乘客，包括正副駕駛員，因食物中毒病倒，飛機遇得由一名患過精神病的過氣飛機行員駕駛，驚險萬狀，也笑話成籮！

程剛 導演

陳觀泰 宗華 主演

賭王之王

文華 明珠 快樂 翡翠 娛樂 荷李活 黃金 寶聲 亞洲 明月 蘭宮 元朗 金都 華富閣

今晚十一點半 午夜場獻映 請早購票

一個世世是賭王 未逢敵手

一位朝朝稱牌霸 千術高超

術中術 騙中騙 千中千 錯中錯 計中計 王中王 各出奇謀 龍爭虎鬥

新都 快樂 新樂 寶石 富都 大光明

今天六場 新都・新樂

兩院今晚加開午夜場 新都新樂快樂明天四點加開

狄能國際電影企業公司 榮譽發行 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

工人世界

清潔香港 各處地方 大家合作

華僑晚報 分類廣告 每天四元

麗宮 最後五場 值得再看

畢業生

德斯汀荷夫曼 安妮寶歌 羅斯 兩大巨星聯合主演

・明天獻映・

鐵胆七壯士

第五八五期　汪石羊主編

拍攝名勝古跡 採用舊樽新酒

·子青·

以新手法去拍一些大家所熟知景物，是任何一位攝影師的自然挑戰，彼等都會躍躍欲試，但如果某些景物，早爲他人過份地拍攝過，觀者在心中早有定型，則用新手法去表達則會倍感困難。古希臘及羅馬的遺跡就是其中例子，這些遺址是標誌着人類文化之泉源，及有一層神秘感，很多再士哼，旅遊海報，生活照片及書刊都以此爲題材。

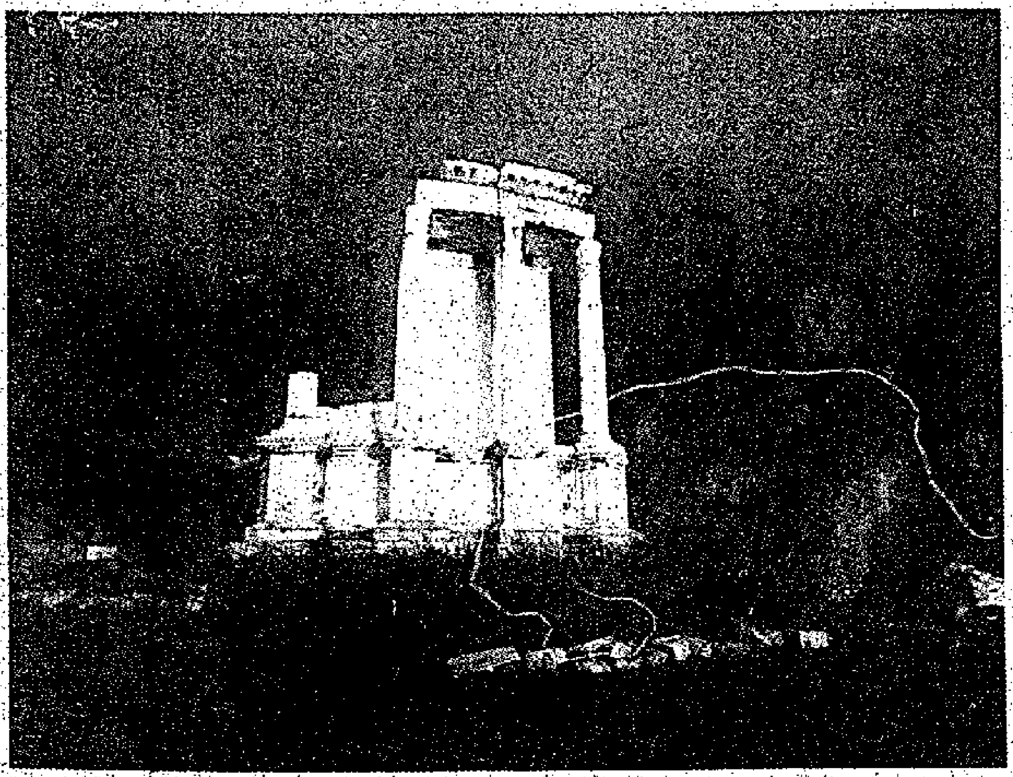
孚森美拉殊就是在這種心情下作新嘗試，他覺得攝影師像一位魔術師，通過攝影力從賦予背面一種意義，一種神秘感及一種幻像，孚察於一九七一年開始拍攝工作，當時他對於在加州貝克萊大學修讀心理學學位感到有點厭倦，他師從羅渣明勿克，畢業後，他也沒有想到以攝影爲其終身事業，他不拍商業廣告，有時在職教授攝影，當他籌了一些錢，他就到外旅遊跑跑，於一九七二年他開始他首次重大拍攝計劃，拍了一些街童活動情形，經過三星期工作，他把十張照片寄給全國藝術基金會，再接獲三千元津貼金，大部份都是把街頭人物，有些是在晚上利用街燈及閃光燈來拍，這就奠定他後來喜歡用晚上來拍，以增加氣氛這種獨特風格，不過自此以後，他就沒有作品大人物拍攝計劃，他的攝影專集頗受歡迎。

拉殊獲古甘殷獎金，於一九七九年開始計劃去向往多時之希臘及羅馬，他特別要嘗試利用晚間去拍攝，但遇到一些意料不到障礙。各古蹟現場晚上封閉，而且有守衛巡邏，他們對美拉殊的新構思並不欣賞，所以也不合作。有一些照片還要採用偷拍技術。

他所用是「哈蘇」機，50MM鏡頭，用柯達VERICHROME菲林。鏡頭開盡，用四光圈，景深很短，曝光時間由十五份一秒至四十五分，視乎工作時之時間，通常他從傍晚工作至深夜，同時也要計算現場雜光，月亮明暗度，星光移動及天空雲層多寡等。必要時要使用閃光燈，特別前景光綫不足時候，又或者要特別加強表現某部份，閃燈可能一次仍嫌曝光不足，需要補給多次照明。

美拉殊指出，人們認爲相機是紀錄現時景物，但用長久的曝光，美拉殊的「黑夜多次閃光拍攝法」，非但把主題外形拍出，同時也把主題含義表達出來，從頹垣敗瓦中，非但看出古代文化建築藝術，也反映出其衰盡滄桑日子，世事之變幻。

（一）古羅馬廣場（二）希臘雅典之衛城（三）古羅馬競場（四）希臘古廟遺址（五）古羅馬廣場



攝影器材新知 可變速之菲林

·子青·

矮克發在德國攝影器材博覽會中推出一種新菲林叫AGFAPAN VARIO-XL PROFESSIONAL，這是專業性菲林，其最大特點是菲林速度可變的，既高速又可當中速用，殊不損其質素，這種矮克發產品並否單色菲林製作技術爲基礎，相反的，它是以彩色菲林技術爲依歸，感光乳劑的鹵素銀粒只要，間接地決定了菲林速度，沖洗後的負片並不含銀粒。

在拍每幅照前，拍者可以預先決定該菲林當高速或中速用，當高速時，可把測光表校在33DIN（即1,600 ASA），如果要較精細微粒，則可較在22DIN（即ASA 125）。這種新菲林如當作33DIN用，它的微粒相等於黑白菲林27DIN的微粒大小，在特殊情況下，菲林也可以當作36DIN（3200ASA）來曝光，只不過微粒會稍粗一點，因爲是應用彩色菲林技術，AGFAPAN VARIO-XL PROFESSION AL需以彩色菲林負片來沖，它可以像AGFACOLOR來沖，用AP70因C41沖藥，沖出的結果是負片有點帶紅色，本身不含銀粒，在層次方面，密度方面及對焦方面，與普通黑白菲林無異。預料這種菲林將於一九八一年春天上市。

古董機會首次 郊外攝影雅集

九月份的香港古董相機會雅集，參加者一百餘人，到會嘉賓有蔡德光、譚譽、周深、白宇達，黃萃芸、馮球、麥展添及何泰任等。當晚由吉祥機構派出比蒂、康妮及寶寶三位模特兒爲會友造像，由於影友眾多，幸而秩序良好。席間舉行神秘項目比賽，由攝影界老前輩攜備兩款萬能達十六毫米超小型相機作擂台，惜與會者未有比該類六〇年代更舊的同類品種。全場最古董的萬能達相機爲卅五毫米來卡型相機，經在場多位專家鑑定此機產於四〇年代，快門速度操作正常，可更換鏡頭，並可與來卡螺絲接環鏡頭交替使用，該影對焦準確完整，藏家羸得由萬能達公司頒贈之禮物。餐會後放映一套十六毫米有聲彩色電影，片名爲今日萬能達，詳盡介紹相機及鏡頭生產過程，歷時卅分的珍貴鏡頭。

該會因孫次參加雅集人數遞增，十月份改爲郊外攝影活動，十月五日中午十二時齊集於尖沙咀廣東道海洋大廈對面停車場，前赴錦綉花園攝影，將有模特兒多位隨隊出發，車費每位只收十二元，屆時敬請携帶香港身份證登車，免違港府法例，所拍照片可與上兩次雅集之燈光人像作品一併舉辦季賽，照片尺寸不得超過五×七吋，參加張數不限，歡迎踴躍參加。預購雅集車劵及繳交比賽作品，請到尖沙咀金巴利道香檳大廈商場十五號。

活動攝影機加裝上 拍靜止照片的系統

由德國與比利時組成之矮克發集團現向世界推出第一部用同一種菲林可拍活動及靜止照片的系統，他們稱之爲「矮克發家族」（AGFA FAMILY），該服系是一個超八系統可拍活動及單張生活照，拍攝時毫無技術困難。

「矮克發家族」可以減除一些拍友成見，他們反對拍活動照片。採用這系統，相機之操作絕不困難，要展示自己作品時，不需要放映機及黑形。因爲該系統有一個監示器，可把影像放出。設計該機目的是使拍活動照片成爲一種家庭遊戲。實驗顯示，甚至小孩第一次嘗試也能拍出滿意成績。監視器是日光型平枱式，隨時可用，它變成一個活動相簿，可出現活動或靜止影像。

相機是完全自動的並有一個高速六玻璃片鏡頭，要拍攝的時候，只要按一個黑色按鈕。紅色掣是拍靜止式照片。快門是旋轉式，在室內暗光下拍攝也無問題。遇上曝光不足，或菲林快要用完，或拍攝時是用人造燈光等，這些資料均一一在明亮觀景窗顯示出來。

「矮克發家族」監示器可裝上長一百二十米菲林捲軸，其操作之易與相機一樣，當放映靜止照片時，監示器可把活動菲林自動停止，要把活動片改爲一張張放映也可以，系統內有時間掣，可以每三秒鐘自動轉換。

龍協投寄八一年沙龍

香港沙龍影友協會八一年度第一次投寄國際沙龍，由投寄組黨偉雄，關道毅兩位會友負責投寄一切事宜，定十月廿四日色相，各會友如欲參加者，請於色相日下午五時半，攜相親臨中區德輔道中，中國聯合銀行大廈頂樓餐廳內繳集，茲將列投寄之沙龍名稱及費用如下：①美國CHINA TOWN三元 ②澳洲MAITLAND三元五角 ③美國CIRCLE OF CONFUSION三元五角 ④美國MINN·ST·PAUL三元二角五分 ⑤美國LIGHT HOUSE GALLERY三元 ⑥美國WILMINGTON三元五角

上述沙龍乃美國攝影學會「雙賞」攝影組承認計分，參加費爲美元，敬請留意。

香港會市政局合辦 攝影學術公開講座 鄧君瑜講小品攝影

攝影爲現社會一種良好興趣的時尚，本港攝影熱潮舉世聞名，爲推廣攝影藝術，香港攝影學會學術部舉辦公開講座已有多年，甚受愛好攝影人士歡迎，爲滿足影友要求，自去年以來，該會與市政局圖書館合辦，每次專題講座均由香港會副會長兼學術部主席張錦滿邀請本港攝影名家主持。本月份該會邀請攝影界前輩鄧君瑜主講，講題：「小品攝影」，時間：本月十一日（星期六）下午三時至六時，地點：香港大會堂低座劇院。

小品攝影爲深具思考力之攝影藝術，隨時隨地均有小品題材，可說俯拾即是，但不易學也難精。鄧氏對此精研多年，甚有心得，此次特別介紹其作品及闡述小品攝影方法，并印備詳細講義，派送入場聽眾，索取入場劵地點：（一）香港攝影學會會所（灣仔藝術中心四樓下午二時至九時）、（二）大會堂圖書館。

中大校外進修部 汪石羊主講「旅遊攝影」 十月八日荃灣大會堂

一粒沙裡看出世界，一朵野花裡見天國，在你掌中盛着無限，一時之間便成永刧！

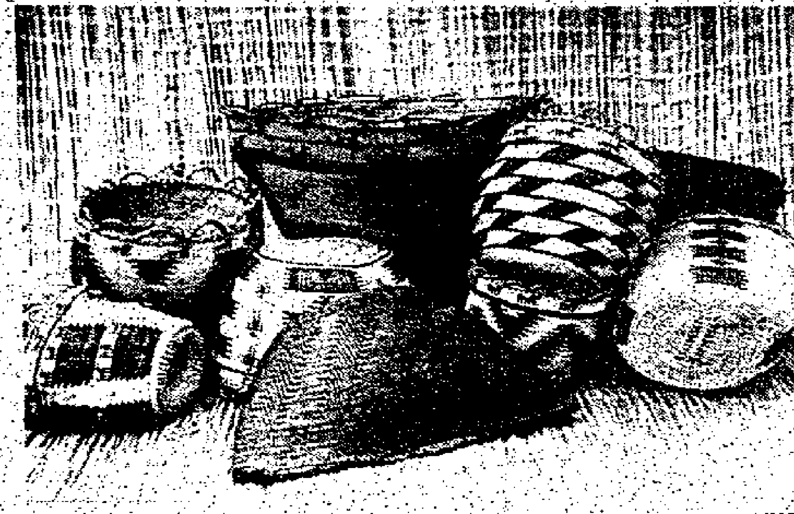
這是英國詩人布力克的詩句，從這一首詩我們得到一種啓示，使我們知道從細小的事物可以看到美麗的世界，當你掌握到一點的時候，就不要輕輕放過，因爲這世界上美麗的一切都可能在一刹那間毀滅了！

汪石羊將引用這些詩句，於本月八日下午七時半至九時，在荃灣大會堂，應香港中文大學校外進修部邀請演講，題目爲「旅遊攝影」。汪氏曾著旅遊攝影界，曾出版攝影書籍多種，數十年來，經常遊歷世界各地，最近亦曾遊英國及韓國，聞汪氏此次演講，除講述旅遊常識及攝影技術之外，并將最近英韓之遊所拍得之幻燈片及照片同時展出，俾聽眾能獲得實際之體驗云。

香港理工攝影學會 銀禧慶典及迎新日

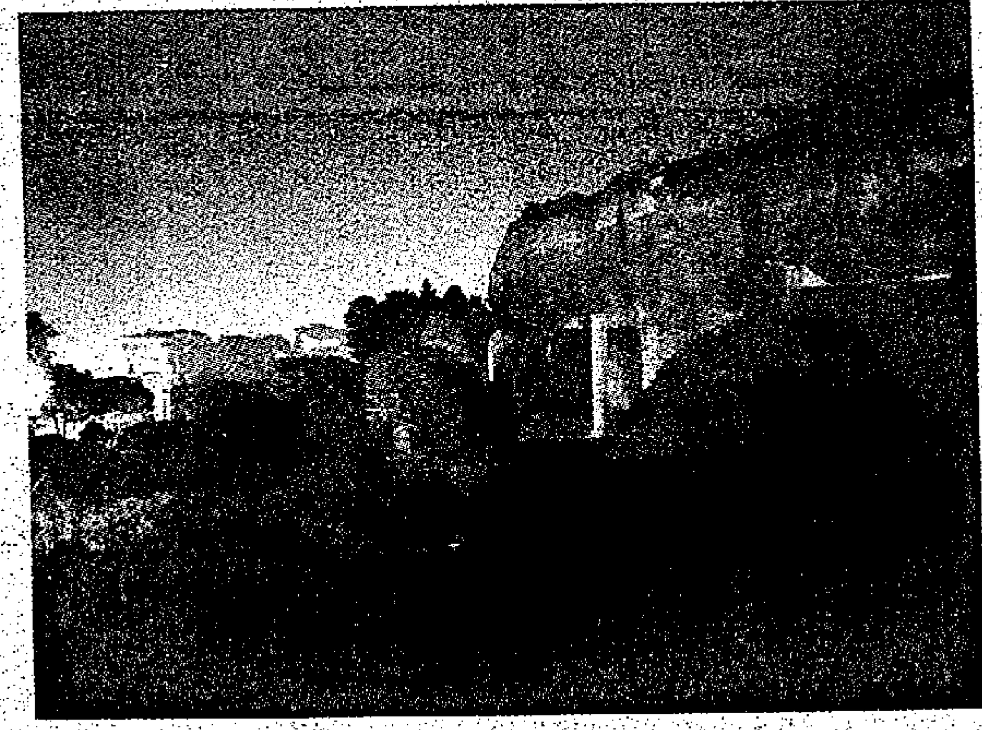
香港理工學院攝影學會迎新日將定於一九八〇年十月十八日下午二時舉行，地點爲休息室，並於同時慶祝銀禧典禮，屆時將會有節目助慶，靜物攝影，相機展覽及茶點招待，並邀請嘉賓蒞臨指導。

又香港理工學院攝影學會舉辦的第一期季賽現已在籌備之中，本期的題材爲「人像攝影」，分爲黑白組（八吋×十吋或十六吋×廿吋）及彩色組（三R或五R），收相日期爲一九八〇年十月廿日至廿四日，評相日期爲一九八〇年十一月二日，並邀請到馮漢紀先生及黃貴權醫生担任評判，獎品方面設有金、銀、銅像，優異獎及特別獎，歡迎理工日校同學參加。



翁維銓個人影展

十月五日下午二時半假座香港藝術中心包兆龍畫廊舉行，圖爲翁氏展出作品之一。



徠卡推出新款鏡頭

徠卡出品一款新鏡頭，適合徠卡R型單鏡反光機。鏡頭乃由六鏡片組成，角度非常之闊。這新鏡就是ELMAR-R 3.5/15MM，其設計輕巧及容易使用，其視野角度爲一百一十度，鏡頭比普通爲快。在近距拍攝（16CM），利用浮動鏡片，可把球像差矯正。又由於徠卡發展一種獨有玻璃，其反光機用之SUMMILUX R鏡頭，最大光圈爲1.4，比SUMMICRON R之二光圈快兩倍，但體積只略大及略重。同時因改用了新玻璃，徠卡之新款DLMARIT R鏡比舊款的更細，更輕（五七〇克），操作又方便，這款新設計高速遠攝鏡之生產，徠卡引以爲榮。

萬能達畫廊展出 高志强先生作品

位於漆咸道七十一號之萬能達攝影畫廊將於十月一日起展出青年攝影家高志强先生之作品。據主事人透露高君早年曾留學加拿大專攻攝影系，卓然有成，畢業後曾在加拿大及香港兩地獲取職業攝影經驗。高君對攝影研究極有心得，以抽象手法表達其照片之內容，是爲新派攝影之專師，任教於理工學院，中文大學校外進修部及影藝攝影學院教授攝影技術。高先生曾先後在加拿大，美國及本港作多次之專題個展，好評哀湧。此次高先生在畫廊展出之作品係以其最新穎之手法表達「美」的表現而不入俗套，此批新派照片，可以說是別開一面。凡對攝影藝術有興趣人仕，切勿錯過此次欣賞機會云。

本港新聞

寧波旅港同鄉會 舉辦問答有獎遊戲

（港訊）寧波旅港同鄉會本屆中秋聯歡，租用民衆號海上夜總會舉行，主席曹伯中會長，司儀康樂部主委張介倫。副會長梁彬庠、金如新、理監事：張梵龍、葉謀彰、何祖德、張二銘、陳中和、龐春芳、翁信和、虞劭年、殷行聯、沈祥夫、袁忠愷、楊文明等暨會員家屬五百人參加。歡聚一堂，暢談鄉情。氣氛愉快。爲使年青一代認識寧波概況，特請顧祥貴、水啓寧、嚴振芳、王寧立人、范思舜、董福康、施通元、何增年、王福明、鄭仲河等十位理事主持問答遊戲，答中者五十餘人，每人獲贈獎品英納格手表，此項活動初次試辦，獲得好評，擧堂滿堂。茲記錄問答內容如下：

（一）寧波是以前的舊府名下轄六縣：鄞縣、慈谿、象山、奉化、定海，還有一個縣名是——鎮海。（二）寧波有兩座橋，可以開放讓艙船及大型船隻通過，叫——新江橋、老江橋。（三）揚州稱江北，寧波有一華洋雜處，汲甬輪船碼頭，洋行、大飯店，繁盛地區，也有江北兩個字叫——江北岸。（四）寧波有條有代表性的江叫——甬江。（五）定海縣有座名山，它與四川峨嵋山、山西五台山，安徽九華山被稱爲我國佛教四大名山，它叫——普陀山。（六）寧波有個飛機場的名字是——櫟社機場。（七）寧波有一條街名叫做牛邊街，名符其實，另半邊是海，捕魚船的碼頭，這條街多數店舖是——鮮咸海鮮行。（八）寧波有座名山，它的山名是——四明山。（九）寧波有一著名的水關，它叫——鎮海關。（十）寧波著名佛寺有天童、玉皇，在奉化縣有座著名的佛寺叫——雪竇寺。（十一）鄞縣城內，有座寶塔，傳是唐朝所建，故也有人稱爲唐塔，它的正名叫——天封塔。（十二）寧波人有句俗語說，三天無飯吃，凸肚過——江橋。（寧得有志氣）。（十三）寧波隸屬那一省——浙江省。（十四）從上海到寧波有條鐵路的名字是——滬杭甬鐵路。（十五）寧波有一座有歷史性的藏書樓，名字是天一閣，明朝范氏私產，藏書價值連城，名聞國際。（十六）寧波有一間頗有規模的醫院是——華美醫院。（十七）寧波有座充滿愛情故事的廟宇是——梁山伯廟。（宋朝建造，相傳民謠：「梁山伯廟到一到，夫妻同到老」每年八月是廟慶，香火甚旺。（十八）寧波的東南西北四鄉，缺少了那一鄉——北鄉。（寧波本身座北）。（十九）寧波有處叫三北的地方，是上海商界的人很合脾的家鄉，因爲它地處三縣之北，故名三北，它是——慈谿、鎮海、餘姚等三縣之北。（二十）寧波有數間著名的中學，如——四明中學、效實中學、三一中學。（二十一）中國固有道德的四維八德，四維是：禮義廉恥。八德是：忠孝仁愛——信義和平。（二十二）古語有：留芳百世，還臭——萬年。（二十三）水有源，樹有根，物各有本，根本是做人的原則，其理由是「樹高萬丈，葉落——歸根」。（二十四）所謂：助人爲——快樂之本。（二十五）寧波旅港同鄉會的現任會長是——曹伯中。（二十六）俗語所謂：人生以——服務爲目的。（二十七）阿拉同鄉會捐贈給中文大學的建築物計有兆龍樓、邵逸夫大會堂、李達三樓，有一位送給政府一座學院，叫——李惠利工業學院。（二十八）阿拉寧波人在香港有兩位爵士，他們是——邵逸夫、包玉剛。（二十九）寧波旅港同鄉會創辦的寧波公學，它的校址在——官塘。（寧波公學校譽良好，發揚寧波精神，爲社會教育人材。）（三十）寧波人在香港有位傑出的教育家，現任香港中文大學校長他是——馬臨。（三十一）寧波旅港同鄉會成立十三年，前任兩位會長的姓名是李達三、王統元。（三十二）寧波人在香港有兩位被稱爲世界船王的，他們是——包玉剛、董浩雲。（三十三）阿拉寧波人在香港有九位太平紳士，其中有一位是女性太平紳士，她是——梁王培芳。

日本高僧梶浦抵港 港日佛教協會誕生

（港訊）日本當代高僧京都妙心寺住持梶浦逸外大禪師率領日本佛教使節團一行四十二人，昨（二）日乘搭國泰五二一班機抵港，本港佛教僧伽聯合會會長釋洗塵大法師偕同佛教知名人士前往機場迎，該團預計在港逗留兩日，留港期間將訪問本港各佛教道場並展開一系列親善活動。

梶浦大禪師此次來港主要任務爲主持港日佛教文化交流協會成立典禮，該會於昨日下午假妙法寺宣告成立，由名譽會長梶浦大禪師授選任證書，本港成員包括會長洗塵法師，副會長寶燈法師（代表僧伽會），名譽會長覺光法師（代表佛聯會），永惺法師（代表三輪佛學社），高永賓（代表佛教友誼會港澳分會），孫家良，包誠德（代表中道學會），霍韜晦（代表中文大學），白志忠（代表能仁書院），陳仕良（海洋公園事務經理），羅斌（新報總裁），陳志偉（三井洋行），林一生（中日旅行社），吳汝鈞（能仁書院），盧逸憲，沈九成（內明雜誌主編），曾文翰等一時俊彥多人。

按梶浦逸外大禪師年逾八旬，終身不婚娶，乃明治維新以後堅守佛教傳統之清淨法師之一，在日本佛教界享有極高之聲譽，其主持妙心寺乃日本最大佛教寺廟，其親手創辦的大學有兩所著名的花園大學即其中之一，此次出國係前往台北主持日華佛教文交流協會成立典禮，曾捐助文化學院新台幣一千萬元，對促進東南亞佛教之聯繫居功厥偉云。

襟上一枝東華旗　萬千大眾增福利　十月十一日（星期六）　東華三院售旗籌款　爲籌募各項服務經費　敬請各界慷慨支持

圖示：日本高僧梶浦抵港，各界在機場迎迓

各界祝雙十國慶

黃國良健身院

黃國良健身學院回國致敬團，團長張琛，副團長劉森，顧問胡民，財務鄧紹珠，交際羅汝開，率領團員一行十餘人，前（一）日上午八時，乘中華班機啓程赴台，參加慶祝雙十國慶大典，約兩週後返港。

國術聯誼總會

香港孫中山國術聯誼總會回國致敬團，前（一）日總團長王雲展博士偕同第一團團長黃子韜，副團長邱文燦、陳蓮枝，第二團團長李塚南，副團長林巽東、羅鑾峯率領團員一行廿餘人乘日本航空公司班機啓程赴台參加慶祝雙十國慶盛典並拜會政府首長，訪問有關團體領袖及遊覽名勝風光，約兩週後返港。

合欽靈防鄉會

旅港合、欽、靈、防四屬同鄉會有限公司雙十國慶回國致敬團，由該會董事長黃世光爲團長，理事長羅光授爲副團長，率領團員廿餘人，定於十月四日下午一時許乘新加坡航機赴台北參加慶祝國慶後，觀光自由祖國十大建設，並遊覽各地名勝。

青錄社活動多

青錄社慶祝雙十國慶，十月十日晚上七時正舉行，假座深水埗青山道一五一號嘉冠酒樓，聯合十五個自由社團工會盛大主辦，會後聯歡叙餐，並由青鋒示及台港藝人担任愛國遊藝節目。歡迎各界人士務加。

自由僑團聯合

爲擴大慶祝雙十國慶，本港七個自由僑團聯合舉辦國慶預祝遊藝大會，定十月五日下午二時半假九龍窩打老道七十九號H三樓中國文化協會禮堂盛大舉行，歡迎各界同胞踴躍參加。該國慶預祝大會由中華國術促進會、自强社、僑港醫聯誼會、香港自由青年勵志會、復興社、青獅社及莒光文化服務中心聯合舉辦，節目內容計有：愛國歌曲演唱、短劇、國術及國事問答比賽等，會後備有酒會招待。

莒光文化中心

莒光文化服務中心聯合多個僑團慶祝歡迎各界同胞踴躍參加。（一）國慶預祝綜合遊藝會，十月五日（星期日）下午二時卅分假座九龍窩打老道七九號H三樓，中國文化協會禮堂舉行。（二）國慶之夜聚餐聯歡——十月十日（星期五）晚上七時假青山道雅麗宮酒樓三樓舉行，備有攝影及豐富遊藝節目助慶。此外，該中心並出版大型精美國慶特刊「自强中華」，報導中華民國進步建設實況，內容翔實，資料圖片最新。

青山工商各界

新界青山各界僑胞組織：香港新界青山工商界回國慶賀團，回國參加十月慶典活動，由團長張國偉，副團長曾國輝率領參加國內十月慶典活動，并參觀自由祖國各方面建設及遊覽寶島勝景。該團成員如次：團長張國偉，副團長曾國輝，總務張亮彪，財務陳堅，交際嚴譚，顧問吳惠林，團員馮志華，廖銘華，蔡超傑，張逢生，梁例，劉照，方鳳珍，余國屏，陳惠芳，區鳳娥，陳啓昭，陳學良，司徒熙及崔錫銘等。

中國醫藥學會

灣仔洛克道高華大廈中國醫藥學會，組織回國致敬團，由名譽團長麥堅盛、團長許仁生、副團長黃昌、總務謝安、秘書江一驀、團員等廿餘人。

中順同鄉會團

中順同鄉會組成祝壽團三團，分由理事長林星南，監事長黃義，副理事長陳國僑率領，定期十月七日乘搭國泰五二二班機啓程回國參加國慶大典，同行者有副理事長何樹材，副監事長羅世祥，福利主任陳基煌等。

旅港增城鄉會

增城同鄉會雙十國慶回國祝慶團名譽團長姚子謀，團長單國勳，副團長張如，總務江星輝，財務蕭稅喜，院石韜，團員蕭佩華，姚文，盧麗，盧眞珍，單女，黎錦民，伍煥弟，廖佛容，張平，姚瑩渭，單成，列錦霈，劉灼庭，溫瑞蓮，張金成一行二十人於十月一日下午二時乘國泰航空公司班機啓程回國，參加慶祝雙十國慶盛典。

荃灣惠州鄉會

僑港惠州同鄉會荃灣分會，組團回國參加祝壽，公推該會副理事長郭世英担任團長，副團長范漢焦，顧問張志文，總務彭鳴波，財務江炳坤暨團員二十餘人，定於十月二日上午八時五十分華航班機赴台。

慈慶社致敬團

新界粉嶺慈慶社慶祝國慶，是日在社會所懸旗聯合該區自由人士擴大歡宴祝慶外并以組成回國致賀團名冊如下：團長：張榮六、羅蘇願、總務偉文、馮福、財務、何敬棠、團員，邱倫、梁二、李陽惠琼、馮應倫、吳玉珍、孫寵芳、歐陽桂琼、陳惠英、陳燕好、李艷芳、曾有、車星、鍾恆佳、梁有、陳英、蘇炎富。

CONTAX 「四季康泰時」港澳公開攝影比賽 秋季獲獎名單

名次	作品題名	作者
冠軍	齊聲高唱	李樹根
亞軍	一顯身手	王彩波
季軍	霧繞峯巒	陳永興
優異獎二十名（排名不分先後）		
	盪鞦韆	陳榮宗
	父子同樂	陳紹榮
	靜物	張景賢
	愛的負擔	張滄儉
	來遲一步	潘祖流
	粉飾	潘斯頌
	小頑精	李志榮
	靜物習作	李愛枝
	且將美景入畫圖	黃承志
	媽媽在那裏	鄭萬廷
	偕同樂	馬文卿
	追	廖仲堅
	湖畔佳麗	胡琪卿
	佳餚已獲	崔鑑權
	蜻蜓	鄧俊成
	龍爭虎鬥	劉仕英
	小渡	何維樂
	搶球	邱以中
	奮力創佳績	紀志強
	節日燈飾	林有基

得獎作品照片將在尖沙咀香港酒店三樓商場222A室「影攝佳中心」公開陳列展覽，歡迎各界人仕蒞臨參觀。冬季比賽由即日起收件至12月15日止，章程備索，歡迎攝影愛好者參加，查詢電話：5-446171

預期外匯銀行公會今日加息
拆息率先叫高

業內廿四小時通知拆息成十厘，隔晚錢亦成至十厘二五，比上日分別同升半厘及二厘。外匯市受抑下挫，美元及英鎊等主要外匯普遍下跌，港元匯率指數同升〇點一而為八十九點〇。歐洲美元利率作技術性調低，亞洲美元利率各期存息互有榮辱。

（特訊）在市場普遍推測今日外匯銀行公會勢必宣佈加息的影响下，銀行同業拆息首先被扯高，各主要外匯做價被抑低，港匯指數相應回升。歐洲美元利率因週五技術性調整報挫，亞洲美元各期息口互有升跌。

據金融業消息報道：昨（三）日，銀行業內廿四小時通知拆息穩成九厘至十厘之間，比上日同升半厘。隔晚錢以八厘二五至八厘半開成，隨後拆高至九厘半至十厘，最高成十厘二五，收市時才回順至八厘。比上月收市無甚變化。業內人士指出，昨日同業拆借活動較靜，拆息率上升的主因是由於一般預期今日外匯銀行公會勢必宣佈加息，故率先將拆息率叫高。

業內定期拆借息口亦報漲，一個月期拆十一厘半，比上日升四分一厘；三個月期拆十二厘半，升半厘；六個月期拆十三厘，升四分一厘。

外匯方面，交投亦較淨，昨（三）日，業內美匯以四九九點一〇至四九九點三〇開成，最低成四九八點八〇至四九九，收市時回扳至四九九點三〇至四九九點五〇，比上日下跌〇點六〇港元。英鎊成一一點九二，跌〇點〇三港元。馬克成二七五點六五，跌一點一五港元。日元成二四一點三〇，升一點三五港元。

其他主要外匯牌價：每百加拿大元兌四三三點二五，跌〇點七〇港元。每百澳洲元兌五九五點九〇，升二點八〇港元。每百瑞士法郎兌三〇八，跌二點二五港元。每百星架坡元兌二四一點四五，跌一點一〇港元。

港元匯兌率指數升〇點一而為八十九點〇。

歐洲美元利率，一個月期十二厘七五，跌八分三厘；兩個月期十三厘，無起跌；三個月期十三厘三七五，無起跌；六個月期十三厘四三七五，跌十六分三厘；九個月期十三厘二五，跌四分一厘；十二個月期十三厘一二五，跌四分三厘。

亞洲美元利率，一個月期十二厘九三七五，跌十六分三厘；兩個月期十三厘，升十六分一厘；三個月期十三厘三七五，跌十六分一厘；六個月期十三厘七五，升十六分七厘。

（紐約二日電）美國第二大銀行，萬國寶通銀行週四，將它的優惠貸款利率提高一厘，加至十四厘，說明了經濟上的蹤頃。

以大通銀行為首的美國大多數銀行已在週三加息半厘，將優惠利率加至十三厘半，因為聯邦儲備局上週決定將貼現率從十厘加至十一厘。

聯邦儲備局過去兩個月已採取行動制止通貨膨脹暴升。若干分析家表示，聯邦儲備局不會在十一月四日大選前進一步收縮信用，但另一部分人則不能肯定。

存倉棉紗雖然明顯疏導
本港棉紡業開工率仍低

現在平均開工率約七成半，只比七月前最低開工率提高一成半而已。由於布業景況仍欠佳，棉紗銷量稍增復減，紗商向外訂購亦繼續緊縮。

（特訊）本港存倉棉紗雖然明顯疏導，但紗廠開工率尚未作進一步提高，紗商向外訂購棉紗仍然緩慢。紗價經過八至九月受棉花價漲影响上升後，近期內將轉呈穩定。

昨（三日）據棉紡業人士透露：過去一個月內，紗廠存倉棉紗已逐明顯疏導，因為八至九月間棉花價格大漲時，本港紗廠亦將紗價運去調升，布廠在較早時候以低價向紗廠訂購棉紗，曾經拖延出貨的，已紛紛提取。一家大紗廠在九月一日通知所有客戶，已經過期未出貨的O．E．紗，全部取消合約，倘若九月底前出貨，則照每包二、一八〇元計算。所以，六至七月間存倉棉紗曾達近五年來新高紀錄，估計共達八萬包，其中一家大紗廠已佔三萬多包。但到了九月底，存倉棉紗估計減至二萬包左右。不過，存倉棉紗雖然明顯疏導，但一般紗廠現在開工率尚未作進一步提高，平均開工率約為百分之七十五，只比六月份最低開工率回升一成半。原因之一是織布業用紗最近又復減少，原因之二是現在棉紗售價仍然低過成本。

棉紡業人士指出，往年習慣，棉紡織業產銷十月份開始轉旺，但今年因為美國及西歐市場疲弱，其他市場亦不振，致令棉織品訂單到港減少，本港棉紡織業現在產銷應旺反淡。

又據紗商消息：本港紗商向外訂購棉紗仍未復增。巴基斯坦棉紗訂價偏高，港市現貨售價仍在新訂價水平之下。南韓棉紗十至十一月付船新貨盤仍未有報來，因為自從九月四日南韓政府宣佈棉紗出口最低附價後，卅二支普通棉紗最低限價每包五五〇美元，四十支普通棉紗最低限價每包六〇〇美元，港市現貨售價偏低，紗商不肯冒高價訂購。中國大陸棉紗，訂購亦少，九月初在上海舉行的紡織品交易會，棉紗出口批價提高百分之三至百分之五，港商鑒於中國大陸棉紗出口批價高過港市現貨售價，祇作象徵式訂購而已。

綜合棉紡廠商及棉紗商表示：棉紗價格經過八至九月上升後，十月份將會轉呈，由於織布業景況欠佳，支持紗價續升的條件不夠，預料第四季內，本港棉紡業開工率比去年同期低。

據台北航訊報告：我國棉紗外銷，最近頗臻好轉，原來庫存積壓沉重的OE空氣精梳棉紡）紗已全部出清，多數廠商已經停止內外銷報價。

棉紡業者表示，由於原棉價格高漲，一般加工業者唯恐紗價隨之大漲，紛紛搶購紗，遂造成棉紗市場今年來難得一見的旺市。

據瞭解，多數棉紗廠在二個月以前還庫存高積，目前幾乎都全部出清，業者為了避免棉花價格續漲，影響生產成本，多不敢接遠期的訂單。短期訂單都已接滿，暫停報價。

業者表示，最近來自香港的訂單突然增多很多，大部分是屬於轉口交易性質。

以目前的情況判斷，粗紗的市場比細紗要好。

由於紡紗市場的好轉，布市亦有上升傾向，不過恢復的速度不及紗市快。

市場人士表示，目前國外的進口商或零售商的庫存水準都很低，所以只要略為增加採購量，數量就不少。

業者表示，棉紗行情除了在年底可能會有季節性的下跌之外，市場交易後市仍然看好。

本月份公私建築施工轉速
建材銷量頗有增加

全月水泥銷量估近廿萬噸，鋼鐵達四萬五千噸，約增百分十，供應充裕，價格平穩。

（特訊）九月份公私建築工程施工轉速，建築材料銷量比八月份增加，水泥全月銷量估計接近二十萬噸，鋼鐵銷量估計約達四萬五千噸，比八月份增加百分之十左右。現時水泥及鋼鐵供應充裕，價格仍穩。

昨（廿五日）據建築材料商透露：九月以來，公私建築工程施工轉速，且因晴天時間較長，施工不致受阻，建築材料銷量比八月份增加，估計九月份水泥銷量接近二十萬噸，鋼鐵銷量可達四萬五千噸，比八月份增加百分之十左右。預料十月至十二月，建築材料銷量仍會續增，因為建築工程施工順利，除了地下鐵路第二期工程加緊進行之外，港九及新界各區樓宇興建亦轉多。

現時鋼鐵及水泥訂價尚無變動，日本高拉力C．&．F．每噸底價三百二十美元，南非洲高拉力鋼筋C．&．F．每噸底價三百一十美元，日本光身圓長條C．&．F．每噸底價三百一十五美元。日本水泥C．&．F．每噸六十一美元至六十三美元，台灣水泥C．&．F．每噸六十美元。

港市現貨，供應充裕，價格仍穩。高拉力鋼筋齊度貨三至四分徑每噸一百一十四元，五分至吋半徑每擔一百〇三元至一百〇五元，光身圓鐵條三至四分徑齊度貨每擔一百一十二元，五至六分至吋半徑每擔一百〇三元至一百〇五元，七分至吋半徑齊度貨每擔一百〇五元。日本水泥船邊交貨每噸三百三十元至三百卅五元，菲律賓水泥船邊交貨每噸三百廿五元，台灣水泥（三個月前曾柯打現在恢復運到）船邊交貨每噸三百二十元。

建築材料商指出：現時日本鋼鐵、水泥及台灣水泥新訂價均與港市售價平和，港商訂購仍少。尤其台灣水泥恢復出口後，港商訂購觀望，現在運到的台灣水泥，係三個月前訂購而恢復運到的。

又據台北航訊：台灣區水泥公會統計，八月底水泥庫存量為三十萬零五百噸，與七月份的十八萬六千四百噸比較，激增了十一萬四千一百噸，較水泥安全庫存標準二十四萬五千噸，多出五萬五千五百噸。

水泥公會表示，八月份水泥生產正常，庫存量的激增，主要是由於內銷發貨量的大幅減少，根據該公會的產銷統計，八月份水泥內銷發貨量計達一百零六萬五千六百噸，較七月份的一百一十九萬二千二百噸，減少十二萬六千五百噸。八月份內銷發貨量銳減，乃因進入俗稱「鬼月」的農曆七月，國內建築工程開工率出現低潮，導致市場需求不振。

同時，根據水泥公會的估計，九月份至十二月份水泥產量將達五百三十五萬噸，內銷量約為四百六十八萬二千五百噸，因此將有餘額六十六萬七千多噸，加上八月底的水泥庫存量三十萬零五百噸，水泥餘額將達九十六萬八千噸，除了經濟部物價會報所核定的水泥出口量僅有二十萬噸，差距太大，若不再開放水泥出口量，水泥滯銷不平衡的情況將更為嚴重。

期豆市旺暢

交投減少，全日仍成八百三十九手，近期合約價穩，遠期則跌。

（特訊）昨（三）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成八百三十九手，較上日減少七百一十七手，近期合約價穩，遠期則跌。十月份大豆合約價報一一七元，收市一一七點六元，共成三十二手，十一月份開市一二四點二元，收市一二三元，共成九十手，十二月份開市一二七元，收市一二六點二元，共成五十一手，一月份開市一三〇元，收市一二七點六元，共成一百三十手，二月份開市一二九點二元，共成一百零九手，三月份開市一三〇元，收市一二九點二元，共成四百二十七手。

今年秋節期海外僑匯
基本表現屬淡穩
總注量近於去年

反映華僑寄匯能力不振，需要漸縮，移居海外與各地直接對中共寄匯開展，以至港市物價昂高郵購不寄外，振使他僑匯來港漸減。僑匯值不減，但因應通脹因素已實質減一成以上，尤以美加英鎊為淡弱。

（特訊）秋節已過，從今年海外僑匯注港表現而言，基本表現屬淡穩，總注量近於去年，其中以美加英鎊較為淡弱。

綜合金融界人士報告：今年海外各綫中秋節僑匯注港大致上並未受到世界經濟衰退的影响，原因是美國、加拿大、英國僑匯較往年遜色，幸好一般僑匯往屬平穩，但基本上表現屬於淡穩。個別其他市場略增，可彌補這些先進國家僑匯的減少，從整個僑匯形勢看來，各國僑匯寄到的保持平穩，這表示華僑經濟力受到世界經濟衰退的影响。特別以美國及加拿大區為例，較早估計僑匯注港將會因為經濟衰退而減少，但結果還算不俗，屬於略減的性質，中南美洲綫是僑匯唯一增加的一環，但增幅不大，只是百分十左右，這可能是該區經濟安定與華僑就業良好的反映，由於英鎊國際匯值強化，較早預期英國綫僑匯寄港有所增加，不過匯款形勢不如此樂觀，匯款寄到只屬平穩，沒有增加，就是實質上的減少了，英國最近經濟惡化，工人失業超過二百萬人大關，東南亞方面，各綫互有增減，以印尼綫較有增加，泰星馬婆各地則屬平穩性質，由於南洋直接可以寄錢到大陸去，今年經港轉駁減少，南洋僑匯注港今後將會繼續走下坡，至於非洲歐洲僑匯初報略增，但亦無大的表現。

及澳紐日韓僑匯普遍出現淡穩現象，估計減少百分之五左右，以上述分區表現統計，今年秋節海外僑匯注量報增，比較去年同期差距不到百分之五，總而言今年秋節僑匯多少是使人失望的一年，主要原因是匯價變化與物價上升，僑匯數量不增而稍降的話，收匯人的實際購買力就要減少百分之十至十五之間。

金融界人士表示：今年僑匯未隨通脹加劇而有所提高，多少可反映出華僑寄匯能力不振，原因是工資近兩三年來受通脹刺激而上升較明顯，華僑匯款未相對上升，說明了匯款變相減少了。

金融界人士指出：由於僑眷移居海外與各地直接對中共寄匯開展，以致港市物價昂高郵購外寄不振，也使僑匯來港漸減，各綫僑匯值不減，但因應通脹因素，實質已減一成以上，尤以美加英鎊較為淡弱，對僑匯總注量影響也頗大。

價格繼續提高
軟身上級白米供應少
舊米貨多銷弱價疲企
晚造新米須待十一月後才運到

（特訊）昨（三）日米市，個別發展，軟身的上級白米，仍然殊俏，價格續升。舊米積商十一家開盤，提沽食米二十五款，其中十六款有成盤的，大陸米佔五百四十中包，泰國米佔三百七十中包，另八百八十大包，澳洲米佔六千小包。

據米業人士指出：目前是軟身的上級白米供應最少時候，因為到了十一月，中國大陸及泰國晚造新米才有充塲，故此現在屬於舊穀新磨的泰國金嘉禾香米，每擔升四元，澳洲膠袋金冠絲苗每擔升三元。

成盤紀錄：大陸展字絲苗每擔一百五十一元，才字油粘每擔一百五十二元，洪字絲苗每擔一百五十五元及一百五十三元，金稻絲苗每擔一百七十五元，大運米每擔一百六十元。泰國金門香米每擔一百六十四元，青龍銀白米每擔一百五十八元，青龍糯米每擔一百三十三元，金天鵝香米每擔一百六十四元，藍金鑽白米每擔一百五十八元，金嘉祥新香米每擔一百六十八元，金鳳小包新香米每擔一百七十二元，金玉環香米每擔一百六十五元，澳洲膠袋金冠絲苗每擔一百八十七元。

歐洲金融市場
美元上揚 金價則跌

倫敦金價下跌五十美仙，蘇黎世則下跌四美元。

（特訊）倫敦十月三日電：美元在東京外匯市場下跌，但歐洲各主要金融市場美元開市價則報穩。黃金價在蘇黎世和倫敦分別下跌了四美元及五十美仙。

蘇黎世黃金開市價由六八〇．五〇跌至六七六．五〇美元。倫敦每安士由六七〇．五〇美元跌至六七〇．〇〇美元。

英鎊對美元下跌，倫敦開市價由二．三八七〇跌至二．三八六〇。

法蘭克福美元開市價由一．八一〇升至一．八一二七馬克，蘇黎世由一．六四四五升至一．六四五七瑞士法郎，巴黎由四．二〇五五至四．二〇四二五法郎。布魯塞爾美元開市價由二九．一五五〇升至二九．一九比利時法郎，阿姆斯特丹由一．九六六〇升至一．九六七〇荷蘭盾，米蘭由八六八．二五升至八六二．二五里拉。

港匯指數

（特訊）一九八〇年十月三日（星期五）港元實際匯兌率指數為八十九點〇，上升〇點一。

港股市成值大幅減少
市價轉呈先抑後揚

全日開做總值只三億五千四百萬元，比前日交易值減少略過一億元。恒生收市指數重越一千二百五十點而晉升至一二五六點一六，升一二點二九。遠東指數為六二六點二二，升八點五七。會德豐、廣君、怡和及怡券等市價彈升較勁。

（特訊）昨（三）日香港股市走勢頗感閃縮，收市之恒生指數再度越過一千二百五十點，比前日收市指數續升一二．二九。交易數值則續比前日大幅減少。在昨日上午之市道表現疲軟，一般股市人士之意態頗感審慎，開市後且曾出現輕微性之拋售，係受美國銀行利率升未已的消息影響，尤其是美國資銀行將利率提高至十四厘之高，刺激港資銀行升息之疑慮加深。午後復市，市道表現疲軟似持續，惟在收市前半小時，市道突告好轉，做價普遍明顯扯升以迄收市，使股市人士感有撲朔迷離的感覺。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值為三億五千四百三十五萬元，比前日交易數值減少略過一億元，上午日交易值中，香港交易所佔七千四百二十萬元，遠東交易所佔一億六千二百一十五萬元，金銀交易所佔一億一千六百六十八萬元，九龍交易所佔十六萬元。至於指數方面，恒生指數上午收市為一二四〇．二五，比前日收市指數跌二．二六，下午收市指數回升至一二五六．一六，比前日收市指數回升一二．二九。遠東指數上午收市為六二一．五四，下午收市指數為六二六．二二，比前日收市指數升八．五七。遠東分類指數中倉通及新報低外，租類無變動，其他各類俱微報升。金銀綜合指數為一一〇五．〇七，比前日收市指數升〇．一〇，金指數為一〇二一．四五，比前日收市指數升九．一二，銀指數為一一四六．八一，比前日收市指數升一．七八三。在遠東交易所有成交之一百一十八項股票中上升者有六十八項，下降者有二十七項，無變動者有二十三項。

整日成盤仍不脫集中熱門股，比前日收市價漲升較明顯之股票，計有置地升三角，長江實業升三角，四集團升一角二分半，和記黃埔升六角，怡和升四角，怡和證券升五角，新世界發展升一角半，聯邦地產A升二角半，新鴻基地產升五分半，新鴻基財務升二角，太古地產升二角半，會德豐A升五角等。其他股票之收市價多比前日各該股現價升一兩個價位之間。

東京匯市
美元續跌
成量則上增

（特訊）東京三日電：東京外匯市況交投呈活，美元對日元比值進一步下跌。美元開市價報二〇八．四〇日元，隨後在二〇七．六〇至二〇八．七五元間上落，收市價報二〇七．六〇，下跌一．四〇日元。全日總成交額十一億九千三百萬美元，比上日的十一億五千二百萬美元為多。

期糖市依然淡靜
現貨買賣活躍
現期價續穩，全日共成八十一手

（特訊）昨（三）日香港商品交易所原糖期貨交投淡穩，全日共成八十一手，較上日減少八手，期現價均穩，現貨價報三八點四美仙，下跌三十點，現貨仍然活躍，斯里蘭卡、葡萄牙、埃及等國陸續入市買糖，哥倫比亞則有二萬噸原糖賣出。

商品交易所發表昨日收市價為：一月份三九點三美仙，共成十三手，三月份三九點一美仙，共成十一手，五月份三九點九美仙，共成十八手，七月份三八點七美仙，共成十五手，九月份三八點七美仙，共成十一手，十月份三八點七美仙。

對港市現貨有影響
大陸及南韓砂糖訂價偏高
實銷雖弱價反堅挺

（特訊）昨（三）日糖市，雖因國際糖價大漲小回，但港市價格繼續上挺。

據糖業人士指出：現在本港糖市實銷雖然減弱，但中國大陸及南韓砂糖訂價比港市現貨售價還要高。中國大陸粗砂糖本月付船每噸三千九百五十元，檳花粗砂糖本月付船每噸四千零五十元，南韓幼砂糖十月付船C I F每噸九百美元，在這樣情況下，對港市現貨價格有影響，因為現在運到的糖則以每噸七百九十美元至八百美元訂入的，南韓幼砂糖批發商售出有合理利潤。

昨（三）日市價，南韓幼砂現貨碼頭交收每担二百六十元，下週到港碼頭交收每担二百五十八元。中國大陸檳花粗砂碼頭交收每担三百十九元，十公斤庄粗砂下週到港碼頭交收每噸三千八百六十元。

國際糖價，大漲小回。倫敦（二日）原糖現貨每噸三百八十七鎊，升七鎊。三月期貨每噸四百〇二鎊，降二鎊，五月期貨每噸四百一十五鎊，降四鎊，十月期貨每噸四百二十一鎊。紐約（二日）原糖十月期貨每磅四十一點六〇美分，降四十點，三月期貨每磅四十點三〇美分，降三十五點，五月期貨每磅四十點八〇美分，降四十二點。

大通銀行總裁布查爾
招待中共財政部長

（紐約九月三十日）大通銀行總裁布查爾於最近在該行紐約總部設午宴招待中國財政部長王丙乾及六十位美國商界領袖。附圖為布查爾（中）及王丙乾（右）在接見賓客。

港加息幅度將較大
資金外流更為洶湧
國際息價升速升幅超乎預期

銀行界預料今加息將為一厘半，甚或加至兩厘。美國優惠貸息將再升至十五厘，貼現利率將再升至十二厘。資金大量外流，投機達到無法圍圍與順利回籠階段，商場銀根將長期拮据，中小工商及財務公司將續有更多倒閉。

（特訊）國際利息升勢之速遠較預期為高，對本港加息壓力極強，昨日同業拆息率先扳升，看來港息一旦調升，加幅估計也會比較早前的預期為大。否則難以阻止資金大量外流。

綜合金融界人士認為：在近一週來國際利息升勢頗速，而且升的幅度也較預期為大，例如美國的最優惠利率現已升至十四厘，比本港的最優惠利息已高出三厘半之巨，本港的利息要升的原因除了美國利率上升外，還有的是本港銀行同業拆息的上升，例如昨日由於金融市場預料外匯銀行公會將在今（四）日開會後勢必會調升銀息，以致昨日的短期拆息扳上十厘，而一般一個月、三個月及六個月的拆息率也分別上升了四分一厘。

銀行界人士估計，今次的加幅最起碼會有一厘半，甚至加至二厘也非不可能的事。

金融界人士表示：由於現時美國銀根緊，實施緊縮的貨幣政策，以壓抑通貨膨脹，故在可預見的將來，美國的貼現利息將會再扳上十三厘，而各銀行最優惠利息則會升至十五厘。

據指出：儘管目前本港工商業不景，負擔利息會增加工商業的困難，但是港元的利息加劇以致投機活動的狂熱，加劇通貨膨脹，近週來的高息對資金吸引力越來越大，港元外匯調已較前增多，如果港元利息厘至半厘不等。事實上，如果本港的利息水平與外國差距更大，勢必刺激到游資洶湧流往外地資息。故昨日好些銀行界人士估計今日外匯銀行公會勢必調升息價。

息目前不隨外國趨勢而調升，勢必導致更多的資金流出，結果使投機者無法達到還圍與順利回籠階段，大量資金在股市及房地產積壓而無法動彈，終而令到商場銀根將長期陷於拮据之境地，中小工商及財務公司將續有更多的倒閉，這些情形是大家都不願看到的。

義大利提高
基本貸息達一厘半
創廿一厘高峰

（羅馬電訊）義大利提高基本貸款利息一厘半，創升至廿一厘高位。據義大利銀行協會宣佈，各商業銀行立即提高基本貸款利息一厘半，由十九厘半升至廿一厘，以配合支持幣值及收緊銀根的措施。據悉，最近義大利幣值動盪，係因政局不穩所引起，而內閣不久前的倒台實係因為經濟惡化與國際收支赤字嚴重所觸發。

未受加息影響
紐約股市上揚
總成四千六百萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：儘管優惠利率作另一次上升，股市仍然上揚，由於石油股的帶動，萬國寶通銀行今早首先將優惠利率由一三1/2%提高至一四%，但並無其他大銀行追隨，石油股繼續由於兩伊戰爭而得益，預料油價繼續上升。

杜瓊斯工業股指數上升二．八二，收市於九四二．二四，起跌股票為三對二，成交減少至四六．一六百萬股，昨日四八．七二百萬股。分析家稱兩伊停止輸出石油，會使目前石油供應充裕的情況改觀，不過消息稱，沙地阿拉伯每日將增加生產九〇〇、〇〇〇桶達到一〇．四百萬桶，以抵消兩伊減產部份之數量。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九四二點二四，上升二點八二，鐵路股收市於三四一點〇五，上升三點四五，公用事業股收市於一〇九點四三，上升〇點七三。

當日交投的股票有一八九一種，上升的股票有九四五種，下跌的股票有五八〇種，無變化的有三六六種，創本年度新高價的有五一種，新低價的有四種。全日交投共四千六百一十六萬股。

國際股市金融行情

一九八〇年十月三日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	— 0.30（478.40）
午市	無起跌（478.70）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	17.15	17.25
怡和	H.K.$	25.17	25.23
和黃	H.K.$	13.28	13.32
會德豐	H.K.$	5.95	6.00
置地	H.K.$	18.00	18.10

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋1.79（944.03）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋23.84（7142.24）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋4.50（670.25）
尾盤	U.S.	— 5.25（660.50）

美元開市價格：		
法蘭克福	1.8127	馬克
倫敦	2.3860	美元
東京	208.40	日元
巴黎	4.20425	法郎

尚有經濟消息刊在第五張第二頁

日本紡織品入口減少
高級紡品仍增加

（東京電）日本上半年進口紡織品，比去年同期減少了，但高級品還是增加，顯示日本市場仍可為紡織品進口業。

根據紡織品進口統計，日本今年上半年進口紡織品金額為三三七五億日圓，較去年同期減少六．七%，減退率較高的主要供應國是中華民國由去年同期四一〇億一千九百萬圓，降至三一一億三千七百萬圓，減退率為二四%；韓國由一三七〇億四千萬圓，降至九三億一千四百萬圓，減退率為三二%。

不過由美國、義大利進口以高級品為主的紡織品，則仍增加。義大利由去年同期的二三九億二千二百萬圓，增至三三六億五千萬圓，成長率二三%；美國由一九九億四千一百萬圓，增至二四一億六千二百萬圓，成長率二一%。

中共輸日紡織品，亦呈大幅增加。雖然中共紡織品在日本年四月又享受優惠關稅所致，其上半年進口額為五八一億六千五百萬圓，較去年同期增加三三%。

內部稽核師資歷試
明年五月在港舉行
欲知詳情請向會方查詢

（港訊）本港稽核從業員將有機會參加首次在香港舉行的內部稽核師專業資格考試。內部稽核學會香港分會已被指定為一九八一年五月的考試地點。據悉這是世界唯一公認的內部稽核師專業資格，有興趣而欲知詳情者，可致電五一二六〇八六李小姐查詢。

東京股市續旺
成交逾七億股
指數上升二二點五八

（特訊）東京三日電：在各國投資者作持久性的吸納之下，東京股市交投續大增，各類股價均告揚升。東京股市杜瓊斯平均指數升二二．八四而為七一四二．二四。新市場指數升二．五八而為四九三．〇九。全日總成交量達七億二千萬股，接近今年五月二日創下的最高成交量七億四千九百七十萬股。

部份股票收市價如下：平和不動產五七三，日本石油一四一〇，松下電器八四六，日本郵船二九六，東京海上六五三，鹿島建設三零二，富士武田藥品六八三，電氣七四九，豐田自七九九，三井物產三五三，三菱四三八。

本港外匯牌價
美元企穩歐日幣順
白銀價回升二十元

（特訊）昨（三）日本港各主要外匯市況普遍回順。美元匯價告穩，歐日元普遍回順。

美元每百匯價四九九．四港元，升三角；英鎊匯價一一．九九五港元，跌一仙；西德馬克每百匯價二七九．四五港元，跌六仙；瑞士法郎每百匯價三〇八港元，跌二．七元；澳洲幣每百匯價五九五．九港元，跌二．二元；加幣每百匯價四二三．二五港元，跌七角；日元每百萬匯價二四三港元，跌一．二元。

鈔價方面：美元每百兌四九八港元，無起跌，英鎊兌一一．八六港元，跌二仙；西德馬克每百兌二七四．二港元，跌一．六元；瑞士法郎每百兌三〇二．二港元，跌一．八元；澳洲幣每百兌五八二港元，無起跌；加幣每百兌四二六港元，無起跌；日元每萬兌二四〇港元，升七角。

白銀市價每十安士一〇三五港元，較上日回升二〇元。

香港金融行情表

一九八〇年（十月三日）

九九金每両（最高）	四〇〇五．〇〇
（最低）	三九六二．〇〇
（收市）	三九八〇．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
電匯	一〇〇	四九九．二〇
美單	一〇〇	四九八．五〇
美鈔	一〇〇	四九八．一〇
英鎊	一〇	一一八．三〇
加拿大圓	一〇〇	四二四．五〇
法國法郎	一〇〇	一一八．二〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇二．五〇
西德馬克	一〇〇	二七五．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．五三
荷蘭盾	一〇〇	二五三．一〇
澳洲圓	一〇〇	五八一．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四．〇三
菲律賓披索	一〇〇	六二．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八五．〇〇
坡圓	一〇〇	二三六．八〇
台灣圓	一〇〇	一三．八〇
泰國銖	一〇〇	二四．二〇
印度勞啤	一〇〇	五九．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	六．七〇

期棉市穩淡

交投略增，全日共成一百手，造價榮辱互見。

（特訊）昨（三）日香港商品交易所原棉期貨交投略增，市況穩淡，全日共成一百手，較上日增加十六手，造價榮辱互見，但跌幅不大。商品交易所昨日發表收市價為：十月份八九點一美仙，共成二十五手，十二月份九一點四美仙，共成二十六手，三月份八六點八美仙，共成十六手，五月份八八點七美仙，共成二十二手，七月份八九點六美仙，共成十六手。

金市牛皮靠淡

十二月期金全日共成交二四四手，結算價六九九．三美元，跌〇．二。貿易場金價收市三九八〇，跌十元。

（特訊）昨（三）日本港金市牛皮，期金及九九金收市價均告稍低。

本港金市牛皮，主要是美國銀行優惠利率上升，使歐美金價轉弱所致。要是美國銀行優惠利率在一星期內提高兩次，抵銷黃金買盤的壓力，同時，報導指出沙地阿拉伯計劃每日增加原油生產七十萬桶，也對金價形成下跌因素。至於伊朗拒絕伊拉克停火建議，宣佈全面反攻，對金市並無引起多大反應。

紐約經紀指出，金價一度跌至六六二美元，但出現顯著逼回再跌力量，因而引起投機者及經紀補倉，一些金商在兩伊衝突放緩下，不願拋貨。

本日本港期金交投平淡，全日成交二百四十四手，值一千七百一十萬美元，十二月期貨開市價六九八．五，最高七〇一．五，最低六九〇，收市六九九．一五，結算價六九九．三，較前日跌〇．二美元。

貿易場方面，開市價三九九〇，較前日收市價無變動，上午收市三九七〇，下午開市三九七〇，又跌落三九七〇，最後以三九八〇收市，較上午收市價高十元，較前日收市價跌十元。全日最高三九九〇，最低三九六五，波幅廿五元。公價定三九九〇，低息十三元，飾黃金價每両四千一百元，較前日跌三十元，飾白金價每両四千三百元，持穩。

華僑經濟

八月份金融統計數字顯示

貨幣供應繼續增加 資金外流一千萬元

是月份銀行總存款八五〇億元，比上月份增加百份二點六，放款為七六七億元，增加百份四點一，反映貸款急劇上升。接受存款公司總存款三一二億元，增加百份四點五，放款二四七億元，增加百份三點三。

（特訊）一九八〇年八月份貨幣供應及金融統計數字，已於昨（三）日（星期五）發表。該等數字顯示各項定義的貨幣供應及對經濟體系總信貸均繼續增長。八月份銀行所貸出的款項，較接受存款公司貸出者為多，這一顯著轉變，部份反映出該月內利率的變動。

一九八〇年八月的詳細數字及與以往數月之比較，均列於附表。

最狹義的貨幣供應，M一（非由銀行及非由接受存款公司持有之鈔票及硬幣，加上非由銀行及接受存款公司存儲於持牌銀行的活期存款）繼七月份上升百分之二點六後，在八月份再上升百分之三點一。

M二（M一加上非由銀行及接受存款公司存儲於持牌銀行之定期存款）於八月份上升百分之二點六，稍高於七月份二點四的升幅。

M三（M二加上存儲於接受存款公司的公衆存款）繼七月份上升一點一後，在八月份再上升百分之三點一。在過去三個月M三上升了百分之十一。

八月份本港貸款總額上升百分之三點九，而七月份升幅為百分之一點二。在過去三個月，本港的貸款總額上升百分之十點九比在此之前三個月百分之八點三的升幅為高。

銀行在本港貸出之款項於八月份增加百分之四點一，與七月份增加百分之零點二比較，高出很多。接受存款公司在本港貸出的款項於八月份上升百分之三點三，低於七月份百分之四點二的升幅。這些動向部份反映出貨幣市場利率自八月中起開始回升。

所有銀行可認明的外地資產淨額，在八月份減少五百萬元，而所有接受存款公司可認明的外國資產淨額亦同告減少五百萬元，顯示有一千萬元自本港金融業外流，而七月份則有二千六百萬元流入本港金融業。

所有本港銀行之資產平均流動率由七月份的百分之四十九點三跌至八月份的百分之四十八點六。而貸款與存款之比率則由七月底的百分之八十九升至八月底的百分之九十點三，反映出該月內銀行貸款急劇上升。

八月份所有接受存款公司之資產流動比率由七月份的百分之四十六點二，微升至百分之四十六點四。而貸款與存款的比率則由七月底的百分之八十點三下跌至八月底的百分之七十九點四。

八月份持牌銀行總數保持不變，仍為一百一十三間，註册的接受存款公司則增加四間，總數達二百九十四間。

一九八〇年八月底——貨幣供應及銀行業務統計數字　前數月數字（變動百分率）　（百萬元計）

	一九八〇年八月	一九八〇年七月	一九八〇年五月	一九七九年八月
M 1	24070	23345（＋3.1%）	20950（＋14.9%）	18449（＋30.5%）＊
M 2	93004	90652（＋2.6%）	80921（＋14.9%）	68050（＋36.7%）＊
M 3	124207	120481（＋3.1%）	111882（＋11.0%）	88464（＋40.4%）＊
銀行——				
存款	85016	82847（＋2.6%）	73367（＋15.9%）	61352（＋38.6%）＊
本港貸款及墊款	76764	73722（＋4.1%）	69916（＋9.8%）	55118（＋39.3%）＊
貸款／存款比率	90.3%	89.0%	95.3%	89.8%
平均流動資產比率	48.6%	49.3%	48.7%	48.7%
接受存款公司——				
存款	31203	29859（＋4.5%）	30961（＋0.8%）	20414（＋52.9%）
本港存款及墊款	24784	23987（＋3.3%）	21691（＋14.3%）	11515（＋115.2%）
貸款／存款比率	79.4%	80.3%	70.1%	56.4%
平均流動資產比率＋	46.4%	46.2%	43.4%	＋
銀行及存款公司——				
向經濟體系貸款總計	101548	97709（＋3.9%）	91607（＋10.9%）	66633（＋52.0%）

＊有關數字業經修訂，凡銀行對接受存款公司之負責額及債權均不包括在內。
＋有關接受存款公司須遵守流動資產最低比率之法定規定已於一九八〇年一月一日生效。

供量減少市勢仍淡 瓜菜價格回升一成

（特訊）蔬菜價格持續下跌一段期間後近日回升，市勢仍然平淡。據市場消息稱：蔬菜價格在中秋節前頗見上升，但接近節市時則一段下降，節後仍然持續一段時間，這主要是由於大陸及新界供量增多所致。不過近日供量卻有減少之勢，價格又告回升，其中以菜類升幅較大，平均升幅為一成左右。

瓜類近末造而菜類又未大旺，加上持續乾旱，近來產量退縮。荷蘭荳仔有貨上市，每担二百二十元。

菜商說，近來天氣乾旱是影響產量的主因，事實上瓜類已近末造，產量漸告減少，而菜類又未大造，故此供量較為緊湊。不過，雖然如此，本港市場銷勢仍呈一片淡靜，這主要是由於市民消費力疲弱所致。

昨日部份新界瓜菜批發價如下。菜心每担三百四十元，芥菜一百八十元，白菜一百八十元，生菜二百元，紹菜二百六十元，椰菜一百八十元，毛瓜一百五十元，多瓜一百元，青瓜一百四十元，茄瓜一百三十元，番茄三百六十元，荚仔一百一十元，蓮藕一百四十元，草菇四百五十元，西椒五百六十元，西芹二百二十元，西生菜三百六十元，葱二百四十元，西蘭花五百六十元，荷蘭荳仔亦有運到，每担二百二十元。

油國財長會議決無限期延長

（基多州日合衆國際電）一名政府發言人說，由於伊朗與伊拉克的戰爭，石油輸出國組織原定於下週在基多舉行的一項財政部長會議，已被取消。

伊朗與伊拉克是石油輸出國家組織的主要會員國。

這項會議原定十月五日至七日在基多舉行，以考慮該組織發展基金對第三世界國家的捐助。

巴茲的秘書說，他了解到由伊朗與伊拉克九天的戰爭，預定十一月四日在巴格達舉行的該組織高階層會議也遭到取消的危險。

美國專家指出 港爆石技術水準 全亞洲首屈一指

（特訊）據美國炸藥專家指出，本港建築業對於炸藥的專業知識水準，凌駕亞洲各國之上，居於首屈一指的地位。

在國際馳名的杜邦炸藥廠最近在本港特為建築業及石礦業從業員舉行的為期兩天炸藥技術研討會上，該廠的市場事務顧問哲健士（S.S. JENKINS）指出：「香港在炸藥技術和設備上超越其他亞洲國家，而且快將趕上世界水準，日後將可與美國和澳洲比美。」又表示：「香港人口稠密，故此工程師必須留意爆破技術的最新發展，適應環境的需要。」

在本港經銷杜邦炸藥的怡和工業產品有限公司一位負責人菲力斯（WILLIAM PHILLIPS）解釋謂，以每平方哩地方計算爆石量，香港大概可以稱得上世界之冠。

菲力斯指出：「香港因為地理環境關係，差不多每一項建築工程都要進行爆石，然後才能動工興建。」

此次來港主持炸藥技術研討會的哲健士，曾在世界各地處理各種不同種類的石層爆石工程，對此方面經驗甚為豐富。據他表示，在香港進行爆石工程，大可與美國曼克頓島作一比較。「由於彼此都是人烟稠密的地區，因此爆石時所引起的響聲和震盪，都構成頗大的問題。」

參加此次研討會的工程師，對於會中所介紹的各種減低爆炸聲響和震盪的新設備，特別感到興趣，這些新設備，包括序列定時裝置，乃是一種定時引爆的電子儀器，可用以觸發一系列的小規模爆炸，不致如次數較少而規模較大的爆炸，導致危險性的震盪及產生震耳欲聾的響聲。據悉，這種設備是在芝加哥發展完成，對於香港的建築業和石礦業特別適合。

爆破工程的經濟問題，也是此次研討會中引起熱烈反應的課題。菲力斯解釋謂：「祇要爆破效率良好，建築業和石礦業均可節省許多資源、時間和金錢，提高工程的利潤。」

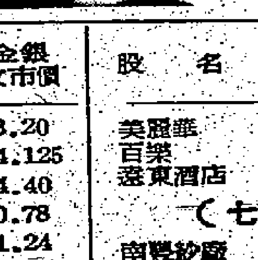
在此次研討會中，本港各大石礦場經理、土木工程顧問及工程師、以及政府石礦科的工程師、和勞工處礦務科的工程師，均獲邀請參加研討。去年研討會的主題為「安全」，而今年則以先進的爆破技術為主題。

美國運通公司 祁察出任新職

美國運通公司旅遊部總裁葛士納宣佈擢升祁察為旅遊部——亞洲、太平洋及澳洲區高級行政顧問。

祁察於一九四七年在德國加入美國運通公司服務，至今已有三十三年。在一九六四年調派來港前，曾在日本任職十年之久，對於亞洲及太平洋區的旅遊及經濟認識尤深。

葛士納表示：「祁察在運通公司廣泛深厚的資歷及其對亞洲及太平洋區深入的認識，豐富的經驗，對公司將來業務的拓展，必定很有幫助。」



九月份增逾二成 日出口信狀批額

（東京二日電）據大藏省日本銀行發表的九月出口信用狀批准額，較上年同月增加百分之二十二點三，為七十三億七千一百萬美元。就商品種類看，汽車、電氣機械等，呈現較高的增加率，鋼鐵、化學等則萎縮不振，又就地區看，對歐洲、亞洲、中近東等，增加率較高，美國增加率較低。

金幣行情

（十月三日）富格林金幣之收市價為：買入：三四六零。賣出：三四九零。

英外匯儲備 九月份下降

（英國倫敦三日電）英國財政部發表的英國外匯儲備九月份減少六億五千四百萬美元，在九月底止為二百七十六億四千萬美元。

英國財政部說：英國政府於一九七七年所借的總額十五億美元債款中，九億美元於到期償還，致使外匯儲備額減少，如果除去這個部分，從基本上看，外匯儲備額則增加二億三千三百萬美元。

修正獎勵投資條例 擴大公司稅捐優惠 獎勵企業股票上市

（台北訊）財經兩部會商後，對於股份有限公司組織的營利事業，決定擴大稅捐優惠，以連續三年減徵應納營利事業所得稅額百分之十五，獎勵將股票公開上市，並促進企業公開化。

財經兩部決將這項協議，列入獎勵投資條例修正草案。

現行獎勵投資條例第十一條規定：股份有限公司組織的營利事業，其股票於六十六年一月一日以後公開上市並全部為記名者，自實際公開上市年度起，連續三年內，處其依有關法律規定核計的應納營利事業所得稅額減徵百分之十。由於這項規定不夠優惠，上市與非上市公司間稅負的差距不大，不易鼓勵優良股票公開上市，因此財經兩部會商後，決定將這項減稅幅度，由百分之十提高到百分之十五。

主管官員說：新修定的公司法，對於資本額達到一定標準的公司，將強迫其將股票公開發行。公開發行是公開上市的準備，如果上市公司的稅捐優惠擴大，將可配合公司的規定，吸引更多的公司將股票上市。

股市成交價目表（十月三日 星期五）

香港會成交：74,150,000元　遠東會成交：162,180,000元
金銀會成交：117,650,000元　九龍會成交：360,000元
四會成交總額：354,350,000元
恒生指數：1256.11升12.29　遠東指數：6264.22升82.57
金指數1024.53升9.11銀指數1468.61升17.83金銀指數1105.07升11.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	134.00	135.00	133.00	135.00	135.00	135.00
匯豐銀行	17.40	17.60	17.30	17.60	17.50	17.50
海外信託	6.60	6.70	6.60	6.70	6.60	6.70
友聯銀行	7.20	7.20	7.15	7.20	7.20	7.20
東亞銀行	59.00	59.00	59.00	—	59.00	—
永隆銀行	58.50	59.00	58.50	—	59.00	59.00
嘉華銀行（除息）	2.625	2.70	2.60	2.70	2.70	2.70
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	67.00	67.00	67.00	67.00	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	64.0%	64.0%	63.0%	64.0%	63.0%	—
港燈債券9.25%	67.0%	68.0%	67.0%	—	68.0%	—
港燈認股權證	5.95	6.10	5.90	6.00	6.10	6.05
置地認股權證80	5650	5950	5650	5950	5900	5940
置地認股權證86	16.00	16.00	15.80	16.00	16.00	16.00
怡和債券7.5%	121.00	122.00	120.00	120.00	120.00	121.00
莊士債券5%	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九倉	20.70	21.30	20.70	21.30	21.20	21.20
港燈集團	6.35	6.40	6.30	6.40	6.40	6.40
中華煤氣	27.60	27.60	27.60	—	27.60	27.60
電話公司	25.10	25.40	25.10	25.40	25.30	25.40
油蔴地小輪	52.00	54.00	52.00	—	54.00	53.00
九龍巴士	7.25	7.40	7.20	7.25	7.40	7.40
中華巴士	47.50	47.50	47.50	—	47.50	—
（三）工商企業類						
安達臣大証	4.50	4.60	4.50	4.50	4.50	4.60
隧道公司	10.00	10.10	10.00	10.00	10.10	—
青洲英泥	57.00	58.00	57.00	57.00	57.00	58.00
恒豐（除各項）	17.40	17.60	16.90	17.50	17.60	17.60
和寶	1.25	1.26	1.25	—	1.26	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
永安公司	7.90	7.90	7.90	7.90	7.90	7.90
和記黃埔（除息）	12.40	13.20	12.30	13.10	13.20	13.10
怡和	24.50	25.30	24.50	25.20	25.20	25.30
立興	3.80	3.80	3.75	3.80	3.75	—
生力啤酒	7.45	7.45	7.45	—	—	7.45
瑞興公司	4.40	4.40	4.40	—	—	4.40
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	8.40	8.40	8.35	8.40	8.40	8.40
屈臣氏（除息）	11.90	11.90	11.90	—	11.90	—
會德豐A	5.40	6.00	5.35	5.95	6.00	5.95
信德	3.35	3.40	3.35	—	—	3.40
仁孚企業	1.44	1.44	1.41	1.40	1.44	—
太古洋行A	7.85	8.10	7.80	7.95	8.10	8.05
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
南化大同	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	—
莊士集團(除各項)	5.35	5.35	5.20	5.35	5.25	—
連卡佛A	7.20	7.30	7.10	7.20	7.30	—
國魚恤	3.40	3.40	3.40	—	—	3.40
利豐（除息）	3.40	3.40	3.30	3.35	3.375	3.35
（四）地產建築類						
廖創興置業	3.60	3.70	3.575	3.60	3.60	3.70
長江實業	26.80	27.30	26.50	27.30	27.30	27.20
啓德置業	4.10	4.10	4.10	—	4.10	—
利興發展	3.90	3.95	3.90	—	3.90	3.95
大捷財務（除息）	1.23	1.23	1.22	—	—	1.23
嘉年地產	2.40	2.55	2.375	2.40	2.55	2.50
置地公司	17.50	18.00	17.50	18.00	18.00	18.00
信託公司A	6.80	6.85	6.70	6.80	6.85	6.70
合和實業(除息)	14.40	14.70	14.40	14.50	14.70	14.50
新昌集團	3.65	3.80	3.60	3.70	3.80	3.80
四海地產	2.275	2.30	2.25	—	2.25	2.30
保華	2.875	2.90	2.825	2.875	2.875	2.90
海南	3.90	4.00	3.90	3.90	4.00	4.00
聯邦A	5.30	5.60	5.30	5.40	5.60	5.60
新鴻基地產	15.90	16.70	15.80	16.30	16.70	16.50
大寶	5.40	5.60	5.40	5.60	5.55	5.55
泰盛發展	2.50	2.60	2.50	2.60	2.60	2.60
新世界	5.70	5.90	5.65	5.90	5.90	5.90
啓明建業	1.64	1.64	1.64	—	1.64	—
鷹君	12.50	13.20	12.40	13.10	13.10	13.20
大昌地產	3.95	4.125	3.925	4.10	4.10	4.125
大新公和	4.325	4.40	4.30	—	4.40	4.40
亞細安	0.73	0.78	0.73	—	0.77	0.78
建造新記	1.21	1.24	1.21	1.24	1.24	1.24
王集團（除各項）	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
大生地產（除息）	3.025	3.10	3.00	3.05	3.075	3.10
明輝發展（除息）	2.125	2.125	2.025	—	2.10	2.125
佳寧	15.70	15.70	15.50	15.60	15.70	15.70
捷聯	3.925	4.05	3.90	3.925	4.025	4.025
華光地產	2.75	2.85	2.75	2.825	2.85	2.825
海港工程	0.76	0.79	0.76	0.79	0.79	—
志正國際	2.05	2.05	2.025	—	2.025	2.025
大元	—	—	—	—	—	—
利安	3.25	3.25	3.225	—	3.25	3.225
太古地產	8.65	9.00	8.60	8.70	9.00	8.70
兆安	3.35	3.45	3.35	—	3.45	3.40
周生生	2.75	2.80	2.70	—	2.80	2.75
新世界投資	3.65	3.70	3.60	—	3.70	3.70
寶輝	—	—	—	—	—	—
協成行	2.20	2.20	2.15	—	2.20	2.20
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
孚能	2.775	2.80	2.75	—	2.80	2.80
世界發展	2.60	2.60	2.55	—	2.60	2.60
恆生工業	0.66	0.72	0.66	—	0.72	0.70
偉華	2.20	2.20	2.20	—	2.20	—
華大	—	—	—	—	—	—
遠東發展	5.45	5.65	5.40	5.60	5.65	5.65
統一機構(除各項)	2.55	2.55	2.55	—	2.55	—
金山地產	2.40	2.40	2.35	—	2.40	2.40
永泰發展	8.90	9.00	8.85	—	9.00	9.00
華信地產	1.46	1.46	1.46	—	1.46	—
（五）倉塢類						
九龍倉（除息）	99.00	100.00	98.00	99.00	99.50	99.00
安全貨倉	3.90	3.90	3.90	—	3.90	—
中華造船廠	1.40	1.45	1.40	—	1.45	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	7.65	7.80	7.65	7.75	7.80	7.75
香港企業	52.00	52.50	52.00	—	52.50	—
大酒店	39.50	40.00	39.25	39.50	40.00	39.50

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
美麗華	23.50	23.50	23.50	23.50	23.50	—
百樂	2.35	2.45	2.35	—	2.35	2.45
遠東酒店	1.96	2.00	1.96	1.98	2.00	1.98
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕榮製衣	8.50	8.50	8.50	8.50	—	—
南聯實業	3.15	3.175	3.15	—	3.15	3.175
長江製衣	14.40	14.40	14.40	14.40	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.85	5.85	5.75	5.80	5.85	5.80
會德豐船A	5.40	5.40	5.40	—	5.40	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.50	3.75	3.50	—	3.50	3.75
東方貨櫃	3.525	3.575	3.50	3.575	3.55	3.55
華光航業	4.025	4.05	4.025	—	4.05	4.025
隆豐國際	5.45	5.65	5.40	5.60	5.65	5.65
（九）投資類						
聯合企業	7.00	7.00	7.00	7.00	—	7.00
怡和證券	13.40	14.00	13.40	14.00	14.00	14.00
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	4.10	4.40	4.10	4.375	4.375	4.40
（十）其他						
菲立斯礦（除息）	0.1425	0.1425	0.1375	—	0.1425	0.1375
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	3.40	3.45	3.40	3.40	3.45	—
紅寶石	1.94	1.94	1.94	—	—	1.94
建發貨款（除息）	—	—	—	—	—	—
港機工程（除息）	7.80	7.80	7.80	7.80	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	1.00	1.00	1.00	1.00
新安	1.05	1.05	1.05	1.05
永達利	1.02	1.03	1.02	1.03
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

屯門元朗新邨版

運輸署總運輸主任梅堅透露

飛翔船走屯門美孚 計劃明年二月啓航

航程廿五分鐘單程收費暫定六元

屯門人口劇增，為解決對外交通問題，屯門至美孚新邨飛翔船服務計劃在明年二月開始行走。運輸署總運輸主任梅堅日前出席屯門路向委員會會議時作上述的透露。

屯門臨時碼頭將設在安定友愛邨的南面，政府有關部門並會在碼頭附近設一臨時巴士站，以方便其他地區的居民乘巴士到碼頭再轉乘飛翔船。美孚新邨則使用原有的一個碼頭。

由於飛翔船的速度較快，所以美孚至屯門的行程只需廿五分鐘，據悉：每人單程收費暫定是六元，飛翔船開行後，居民由屯門往九龍的行程便可縮短，且免受到塞車之害。

目前屯門大興邨經高速公路到美孚新邨的巴士，單程收費只需一元五角，若沿途暢通無阻，行程大約需五十分鐘，但途經荃灣之一段路程常受到阻塞，尤其以上下班的時間，阻延的時間由十五至三十分鐘不等。

據屯門三聖邨一位居民指出：飛翔船行走屯門至美孚，事實上可以方便區內居民往來市區，但每程收費六元，這並不是一般居民所負擔得起，但區內乘小巴往九龍收費也需五成六元，若有飛翔船行走，可以方便乘搭不到巴士及趕時間的搭客，況且，屯門人口日增，現時只有一條直綫巴士由區內開往九龍，這實不能應付大興邨、新發邨、三聖邨、安定友愛邨及附近鄉村地區十多萬居民的需求。

較早時，大興邨居民成立改善區內交通小組，並向有關部門提出十二項改善區內交通的提議。

居民希望在上下班繁忙時間，由雙層或三層小輪提供服務，一方面可以疏導衆多的搭客，另外也可以減少收費。

目前的路詢會議上，有關方面亦有提出以小輪行走的建議，但行程需要一小時，有關該條航綫用飛翔船或小輪服務的細則，目前運輸署與小輪公司仍在擬定中。（范）

大興邨商業設施未配合需求

流動小販應運而生 更有愈來愈多趨勢

屯門大興邨商業設施，並未能應付居民的需要，邨內流動小販有日益增加的趨勢。

大興邨第二期自今年初建築完成及入伙後，全邨共有居民約四萬三千多人，目前全邨居民只是使用中央商場第一期的商業設施，包括廿一間商店，廿六個攤檔，七個出售魚、肉、家禽與凍肉等的攤檔，由於居民衆多，商業設施實不足應付居民需要，因此，邨內流動小販也應運而生，但流動小販數目之多，在新型的屋邨實屬鮮見。

據與泰樓一位居民稱：每日清晨及傍晚五時半過後的一段非辦公時間，流動小販便出現邨內中央商場，大興會堂及對面巴士站兩面的行人路面擺賣，流動小販售賣的有乾濕貨，包括蔬菜，生果，燒腊，小食，家庭日常用品，衣服，鞋襪……等，總共近百多檔；每日下午六時許，大興會堂及街市出入口的人群更擠得水洩不通。

他又謂：更有一些小食檔在興盛樓前面的行人路開設坐位擺賣，流動小販之多，在新型的屋邨實屬鮮見。

該邨居民認為邨內流動小販之多，最主要是由於邨內中央商場的檔位有限，不足供應四萬多居民日常生活的需求，而屋邨附近也沒有其他的商業設施。

流動小販售賣各類型的貨物，給居民有更多的選擇機會，而且售價比較便宜，深受一般家庭主婦的歡迎。

「城市論壇」日前曾討論取締流動小販的問題，但結果無一致的結論，不過流動小販帶來環境衛生，阻塞交通的問題，卻是分爭的事實。

圖：流動小販在大興邨大興會堂兩邊行人道擺賣。

大興邨第二期商場與第一期連接，目前工程還在進行中，第二期商場包括有多間商店，五十多間攤檔及一間面積有一千五百平方米的酒樓，該酒樓並設有泊車位。第二期商場工程可於年底完成，屆時居民可有足夠的檔位供選擇。（范）

本版歡迎 各邨居民 提供意見

邨屋通訊

鯉魚門道有如虎口 邨民望設安全措施

位於高超道邨與油塘邨之間的鯉魚門道是一條交通繁忙的街道，油邨居民出入乘搭巴士，每日都會橫過這條馬路，而附近亦有學校設立，學生放學的時候，過馬路的人更多，但由於該處並無交通燈及斑馬線，往往出現人車爭路鏡頭，對於行人來說是相當危險的。

據油塘邨一位居民指出：在上個月，就曾經有一個女學生在橫過馬路時被汽車撞倒。

該位邨民說：該處之道路安全問題，屋邨互助委員會曾向當局反映，但始終未見有改善。

邨民認為，為行人安全着想在該段馬路設立紅綠燈或斑馬綫，實乃急切之需。

房屋邨幼稚園協會 三屆職員業已選出

香港房屋邨幼稚園協會成立於一九七六年，對推進幼稚園教育事工，異常積極。該會第三屆職員業已選出，並於上月下旬舉行就職典禮暨會員聯歡宴會，敦請名譽會長楊勵賢主持頒發選任證書並致訓詞。除全體會員出席外，並邀請該會名譽會長胡鴻烈、黃夢花、姜錫恩、陳子鈞、鄒偉雄議員及名譽顧問陳淑安、陳寶琼、趙鈞鴻等專家蒞臨觀禮，會後舉行歡宴，情況熱烈。該會本屆職員名單：主席馮玉蓮，副主席黃寶馳。執行委員林緒浩、龍鴻球、胡官麗、曹鶴琛、李素馨、盧雪英、黃瑞新、何鴻瑩、汪燕梅、舒娥緒、馬玉珍、徐志文、梁派、姚德珍、陳佛容、雷浩然。侯補委員陸坤燕、曾光明、楊永勳。（栢）

大興邨第二期樓宇低層單位

是否用作老人宿舍 房屋署稱尚未決定

為免樓宇空置申請人盼望能入住

大興邨第二期樓宇之低層單位是否用來作老人宿舍或合分配給居民入住，房屋署現時還未作出決定。

該邨第二期三座二十八層高的大廈，樓上各層大部份單位已分配給居民入住，但樓低的四層單位，現時還是空置，部份居民希望入住低層的樓宇，但不能獲得分配，他們向有關方面查詢，以便獲知原因。

據悉：上述低層單位將作為老人宿舍以增加老人入住公屋的機會。房屋署一位發言人指出：該署現時還未決定該等單位的用途。

港督麥理浩爵士在本年施政報告指出：社會福利署計劃在四年內增加五千老人宿舍，當局亦在公共屋邨撥出一定數額的單位，加速收容老人入住，此舉有助於改善目前的情況。（范）

三聖新邨道路工程 月底完成可以通車

居民盼望准許巴士行駛入屋邨

三聖邨內及其附近的一段路面的工程將於月底完成，屆時車輛出入邨內將比較方便。

該屋邨於今年初入伙，現有居民約一萬人，為改善三聖邨之道路，及配合新市鎮拓展計劃，工務司署於本年四月間便開始動工。

該工程包括擴闊在三聖邨內及其附近的道路，翻新重舖，同時翻新重建屋邨南面之一段青山道。

另外，連接三聖邨與東南面一幅空曠地方的一座已建成之行人天橋之粉飾工程，亦包括在此項工程之內。

該等工程目前已接近完成，現時只進行最後的清理工程，於本月底可以全部竣工，屆時道路也可全部開放給車輛使用。

由於道路已接近完成，居民希望當局能讓巴士駛入屋邨及興設巴士站。

三聖邨一位居民指出：他們乘搭巴士必需步行出邨外或青山道，而且現時邨內並沒有巴士總站或巴士分站，居民出入市區倍感不便，當道路建成後，希望當局能考慮居民的要求。

往新界掃墓 勿留下火種

重陽將屆市民須知

喜歡郊遊的市民愈來愈多，據近年郊野公園遊人數目的統計顯示，每年的增幅約為百分之四十。在七九至八〇年度，遊人數目總共超過七百萬人次。

重陽節又將來臨，屆時郊遊踏青的人士必然衆多，孝子賢孫同然會携備香燭去拜祭先人，秋高氣爽，趁假日到郊外燒烤的青少年，相信亦大不乏人，當局呼籲市民小心火種，以免造成巨災。事實上，所有山火，差不多都是由星星之火所引起，但往往可以燎原。在去年十一月間，就曾發生過一宗嚴重山火，足足焚燒了二十九小時，五百公頃林地受損毁，二十萬株樹木變成焦炭。

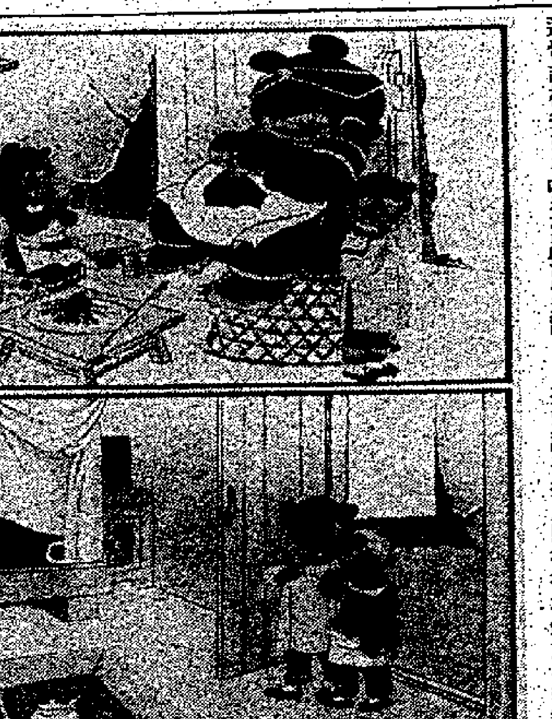
翻查紀錄，一九七九年重陽節前後三天共發生一百四十五宗山火，其中有六十七宗是在郊野公園，或是直接威脅郊野公園。在一九七八年，郊野公園內共有九十九宗山火的紀錄。（栢）

連圖故事：勇敢機智的阿花（三）

·小和子·

（五）阿花問道是甚麼聲音？黃婆說：「這是我帶來的掃帚，在頭籠裏捏這子的。」阿花半信半疑，偶然間她靠火盆的火照耀，看到一雙毛茸茸的腳，嚇了一跳，她知道這不是黃婆，這是媽媽常常講的那個披了人皮騙人吃的老熊，她雖然害怕，但表面上仍然裝成若無其事，心裏却想着如何對付這可惡、奸險、吃人的惡熊。

（六）阿花聽媽媽講過，熊最怕虱子，於是她在籮裏抓了一把栗子，又用梳子給弟弟梳頭，假裝捉虱子，把栗子往火盆一丟，就像虱子丟到火裏一樣，發出「拍拍」的聲響。果然，老熊一聽便咆哮起來：「快趕他出去，滿身虱子，今晚不許他跟我一床睡。」弟弟一聽便嚇得哭了起來。阿花迎忙趁機把弟弟映到隔壁房去睡。出來時順手把房門牢牢地鎖上（未完）



兒童天地

第（五五二二期）

秋日郊遊樂

上星期天，又是一個晴朗的好日子，爲甚麼不多呼吸幾口新鮮空氣，爲甚麼不舒暢身心，那又怎會錯過接觸大自然的好機會，所以和幾位小朋友一起乘車到郊外去。

秋天天空高高，蔚藍色浮着幾片白雲，秋風吹過衣衫，青山，田野，落葉，流水，景色怡人，小朋友們在大自然的懷抱中嬉戲，歌唱，跳躍，高興極了！

讓我在這談談秋天郊遊的好處吧。一年四季中，冬天和夏天都不適合郊外遠足，因爲夏天天氣熱，人體的機能消耗大，有時胃口不好，睡眠不足，我們的身體和精神都顯得十分疲乏。然而到了秋天，天氣變得涼快得多了，秋高氣爽，精神充沛，而且郊外空氣營養高，所以最適合郊遊和登高。

小朋友，香港秋季的日子並不很長，趁着冬季未來臨，快快樂樂地去郊遊，登高吧，這不算是很劇烈的運動，不過對你們在成長中的肌肉和心臟，有一定的鍛鍊作用。

古代的人，他們都主張在秋天多作郊遊，往往在郊遊中寫下許多描寫秋景的佳句。宋朝詩人程顥曾寫下面一首詩：「清溪流水碧山頭，空水澄鮮一色秋，隔斷紅塵三十里，白雲紅葉兩悠悠。」秋天的景色既然那麼有詩意，你們可別錯過。

·唐姨姨·

·童話· 葵花籬

·小冰·

天快黑了，王年上山打柴還沒回來，老祖母站在門前，遙望着山路的盡頭，等得腿都酸了，也看不見一個人影。

山裡不時傳來一陣陣的狼叫聲，祖母聽見，心裡越發焦急，忍不住流下幾滴淚來。王年的家很窮，從小無父無母，只有一位年老的祖母，祖孫倆靠着打柴過活。

已經天黑了，黑暗裡有個壯健的孩子，背着一捆柴，氣喘喘地一面跑，一面喊：「祖母，我回來了！」祖母聽見孫兒回來，一把抱住了他：「孩子，幹麼這樣晚才回來？可把祖母急壞了！你……你有沒有碰見狼呀？」

「沒有啊！祖母，你坐下！聽我講……」

王年放下柴，興奮地講他在山中的經過──

我打完了柴，看看天色快黑了，就急忙背着柴回來，走到半路，忽然發現路旁有個紅包，拾起一看，裡面裝了滿滿一袋黃金，我想一定是人家失落的。但四周靜靜地一個人也沒有，這怎麼辦呢？帶回家來，不成！你吩咐過不要拾取別人失落的東西，不理它又恐怕別人拾了去，我左思右想，也想不出一個好辦法，最後決心坐下來等，等失主回頭找，再交還給他。可是等了很久，也沒有人來，我肚餓了，口也渴了，心裡正想念着你。忽然，看見一位白髮老公公，左顧右盼的走過來問：「小弟弟，你可曾看見一個紅布袋嗎？」

「是不是這個？」我拿出布袋來，遞給他。「對了，對了，就是這個！你眞誠實！」他說着，就從懷裡掏出一件東西，「這是一面葵花籬，你帶回去吧。困難的時候，左三搖，右三搖，它就可以幫你啦。不過，要是心腸壞的人去用它，會受災害的」。說完就不見了。

王年把經過講完，「祖母，我們試試看！」得意地取出一個小籮一搖，果然滑出很多像白米的東西，祖母嘗了嘗，覺得味道特別香，原來是瓜子。

第二天，王年提着一籮白瓜子到城裡，換些米和日用品回來，用不完的就給鄉人。

後來，這消息給當地的惡霸知道了，拿着錢來買這個葵花籬。他們那裡肯賣，惡霸王知道買不來，就派人去搶。

籬被搶去了，祖母含着淚，拾起地上遺下的白瓜子，種在院子裡。不久，瓜子發芽了，很快就長出幾朵美麗的大葵花。等葵花結子了，王年把它摘下來，倒出滿地葵瓜子來，他又提着籃子拿到城裡去賣。

這時候有人告訴他，惡霸的家裡不知因爲甚麼，竟起大火，把全部財產都燒光了！

（港東獅子會午餐會邀請社會福利署助理署長杜潘雪清（中）主講「家庭生活教育與婚姻關係」。左爲署理會長徐中吉，右爲上屆會長劉璧生。）

助理社會福利署長杜潘雪清 昨在港東獅子會午餐會主講 家庭生活與婚姻關係

內容包括婚前準備與婚後適應

港東獅子會昨（三）日下午一時假富麗華酒店舉行午餐會，邀請社會福利署助理署長杜潘雪清蒞會主講家庭生活教育一九八○年宣傳運動主題──婚姻關係。

午餐會由署理會長徐中吉主持及報告各項會務，致賀十月份生日獅兄有張海滑、陳漢榮、呂綬光、鄭成業、朱兆能，由創會會長李琳明代表致送生日禮物。

杜潘雪清在午餐會上說：「家庭是社會的基本單位，對個人的成長，個性發展及行爲均有重大影響，所以我們必須讓社會人士認識到努力維繫家庭完整的重要性，夫婦是家庭中的基本成員，他們的關係不但影響兩人的生活，更對兒女的身心發展造成深遠的後果，幸福的婚姻，令夫婦兩人生活甜蜜溫馨，更替下一代帶來健康快樂的一生。

本年度家庭生活教育宣傳運動選擇的主題是「婚姻關係」，因爲我們發覺無論政府或志願機構的家庭服務中心，年來處理的婚姻不和事件均有增加的趨勢。最高法院在一九七五年處理的離婚案件有八百九十三宗，到一九七九年已增加二千○一十八宗。不少社會問題，如少年犯罪，吸毒等，多源於家庭破裂。政府和志願機構亦有提供各種有關服務，以謀求補救，但我們認爲以長遠計預防更勝於治療，所以社會福利署現正積極推行一個名爲「幸福婚姻，美滿人生」的宣傳運動，希望透過一系列宣傳活動，如宣傳車巡行，電視宣傳短片，電視節目「闔府統請」及「屋簷下」，新聞界的傳播和在各區舉行的教育性活動，加強已婚及未婚人士對婚姻應有的正確認識及態度，爲他們介紹一下謀求及維持幸福婚姻的途徑。

這次宣傳運動是以下列三類人士爲對象：（一）未婚青年男女，（二）新婚夫婦，（三）結婚多年的夫婦。

婚姻生活可分爲三個重要的階段：婚前的準備，婚後生活上的適應以及婚姻幸福的培養。男女雙方必須完全了解他們在每一階段應盡的本份，並盡力去做好。我們必須明白，幸福的婚姻絕不是垂手可得的。時下不少年青人，還未徹底明白婚姻的眞義，就輕率成婚。我們希望準備結婚的年青人能夠認識到，作好婚前準備，可奠定日後幸福婚姻的根基。

對於新婚夫婦，婚後生活上的適應是他們面臨的最大問題，他們大多有一種錯覺，認爲一旦結了婚，就無須像婚前那樣付出努力。這種想法，等於期望花園中的玫瑰，不必悉心灌溉，就可以開出燦爛的花朶。婚後生活上的適應是婚姻生活的日子最困難的階段，在這些日子裏夫婦必須盡力了解、尊重和接納對方，才能建立幸福的婚姻關係，長相廝守。如果他們能在這一階段中互相適應，和諧共處，其他問題都會更容易解決，他們的婚姻生活就變得更豐富圓滿。

夫婦都相信一種錯誤論調，以爲「婚後的濃情蜜意，日久便會轉趨平淡」。我們經常聽到一些夫婦以大家都是老夫老妻爲藉口，把許多事情視爲理所當然。事實上，幸福的婚姻生活，必須靠共同的努力才可達致。結婚是一生的要約，也是一生的責任，在共同生活的日子裏，夫婦二人必須互相信賴，彼此努力合作，對婚姻作出承擔，結婚已經多年美滿的家庭，並非表示不需要再作努力。所謂一分耕耘一分收穫。一對眞心相愛的夫婦，一定能永結同心，尤其受幸福美滿的人生是眼看自己的子女長大成人，建立新家庭的時候，準備共同的努力，家庭關係才可以不斷延續，爲人類帶來幸福。

公教婚姻輔導會舉辦 幸福婚姻講座 及宋城荔園一日遊

香港公教婚姻輔導會將於十月廿五、廿六日舉辦一項家庭生活教育活動，包括一晚「幸福婚姻」講座及一天旅遊，定名爲「宋城、荔園樂逍遙」。節目內容：十月廿五日（星期六）下午七時半至九時半，假座堅道明愛教區中心九樓會議室B，舉辦「幸福婚姻」講座。歡迎夫婦報名參加，如必需攜帶子女出席講座者，司先與舉辦機構聯絡，該會將安排兒童活動及妥善照顧。講座翌日，十月廿六日（星期日），參加講座的夫婦可攜同其子女或至親參加「宋城荔園樂逍遙」旅行，節目豐富，包括夫婦參觀宋城，子女則由工作人員帶領參加荔園各項機動遊戲及活動，傍晚在荃灣麥當奴閣聚餐，然後乘旅遊車往新界一遊，使父母子女間能盡一天的溝通和歡樂時光。講座及旅行收費，成人每位十五元，十歲以下小童每位十元正，報名詳情可到九龍窩打老道一三○號，教區牧民中心報名或致電三──六六五二三三或五──二四二○七一內綫二五九，公教婚姻輔導會查詢。

明愛醫院舉辦 家庭 生活 教育 活動

十月六日起爲期兩個月

明愛醫院舉辦「家庭生活教育」活動，將於十月六日至十二月六日展開，該項活動定名爲「生‧養‧教」，其目的爲一般家長提供生育及管教子女的方法。

該項活動得到社會福利署及志願機構協助提供電影，幻燈及展覽板，作爲視聽教材，事由明愛醫院醫務社會工作者臨場指導及討論，同時派發啓發性的小冊子幫助各界人仕對生育，養育，教育子女有一正確的觀念。

明愛醫院將該項活動特別安排在星期一至星期五，每日上、下午門診時間內進行，以方便數百計的候診者，無須經過任何報名手續，便可在候診時間內享受到免費的教育活動。觀衆若有疑問，可直接與工作人員討論，如有其他需要，亦可經總機電話三──七四二三三三五二於辦公時間內再行討論。

康樂家庭

公教婚姻輔導會舉辦 家庭生活徵文比賽

歡迎已婚或未婚人士參加

爲改善家庭生活質素，促進夫婦婚姻幸福，同時配合家庭生活教育推行，本港公教婚姻輔導會特舉辦一項公開性徵文比賽，希望藉此收集夫婦的心聲，和分享實際的婚姻生活經驗，同時爭取年青人對婚姻的期望，也客觀地分析一下婚姻關係對家庭生活的影響。

徵文比賽分A、B二組，A組爲已婚人士，B組爲未婚人士，A組的兩條題目是：（一）夫婦筆談，（二）婚姻生活經驗談，B組的兩條題目是：（一）我對婚姻的期望，（二）婚姻關係對家庭生活之影響。

A組第一題，以筆談方式反映婚姻生活中一些實際經驗，題材可包括對事物的表達，心事傾訴，筆談是一項深刻有力的溝通夫婦，思想感情的工具，歡迎夫婦嘗試此種新的溝通方法，第二題將婚姻生活的彼此適應，學習，成長以不同筆觸描繪實際的經驗，與提供夫婦間如何解決困難，或家庭成員間的問題等。

至於B組的兩條題目，歡迎未婚或準備結婚的青年男女投稿，抒發個人對婚姻的期望及意見，分析、探討婚姻關係對家庭生活之影響。參賽稿件以不超過三千字爲宜，可寄往九龍窩打老道一三○號教區牧民中心公教婚姻輔導會（註明「徵文」二字），截稿日期爲本（十）月十日。

A、B兩組分設冠、亞、季軍各一名。獎品方面：冠軍：紀念盾乙座及價值四百元禮品一份，亞軍：紀念盾乙座及價值式百元禮品一份，季軍：紀念盾乙座及價值壹百元禮品一份，另優異獎十名：各得紀念品一份及餐卷一面。

作品公佈日期爲：十月式十六日，頒獎日定十一月式日在公教婚姻輔導會九龍中心舉行。

東區婦女會銀禧紀念補鏡（上右）東區民政主任祁德理頒發畢業證書由學員代表接受（下右）祁德理夫人頒紀念品予李鈞洪會計師（左上）主席李鈞洪夫人致送紀念品予班綫士民政署長（左下）會長龍鳳生夫人致送紀念品予祁主任。

女青栢所學少部 辦新興趣學術班

基督教女青年會栢顏露斯會所學生少年部於十月初將舉辦若干新興趣組及學術班，俾十二歲以上學生參加，內容包括有音樂、舞蹈、繪畫、拳術、球類活動及補習班等，詳情如下：

（一）音樂方面：兒童合唱團：逢星期六或日，下午三時至五時，每月學費廿五元。結他初、中級：逢星期一或三，晚上八時至九時卅分，全期學費六十元。

（二）舞蹈方面：兒童及青年芭蕾舞班：逢星期二、四、六、日上午或下午，詳情另詢。東方舞蹈班：逢星期六下午五時卅分至七時卅分，每月十五元。社交舞初、中班：逢星期一或三晚上八時至九時卅分，全期六十元。

（三）繪畫方面：兒童繪畫班：逢星期六下午或星期日上午，每月九十元。國畫班：逢星期六晚上七時卅分至九時卅分，每月五十元。

（四）球類拳術班：乒乓球班：逢星期五晚八時至九時卅分，每月五元。羽毛球：逢星期二、三、四下午二時至六時，每月三十元。器械健身班：逢星期六下午十二時卅分至二時卅分，每月十元。詠春拳術班：逢星期二晚八時至九時卅分。

（五）補習班：中小學功課輔導：逢星期一、三、五，下午四時至六時，小學三年至六年，中學中一至中三，小學月費六十元，中學月費七十元。中五補習班：英文科逢星期二下午五時至七時。物理科逢星期二晚上七時至九時，甲數逢星期四晚上七時至九時，乙數逢星期四下午五時至七時。每科月費七十元。

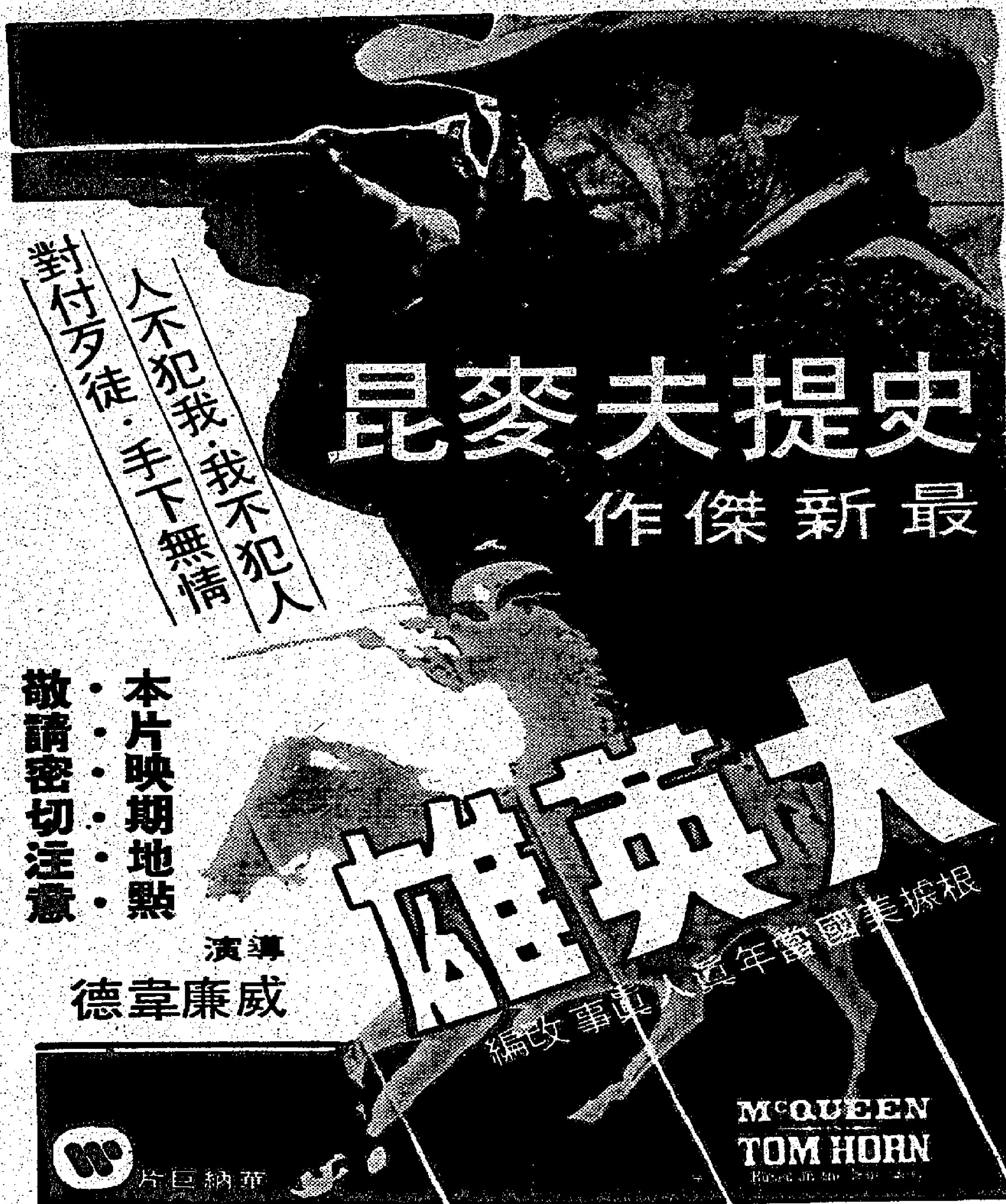
以上各科將於十月上旬開課，歡迎報名參加或查詢，地址九龍窩打老道山文福道五號，基督教女青年會栢顏露斯會所學生少年部，電話：三──○三九二二一──一內綫二四或二一。

皮鞋配時裝

美的鞋連銷店有限公司總辦事處，於昨（三）日，遷往香港皇后大道東，東美商業中心廿一樓。是日下午五時舉行開幕儀式，並設酒會招待各界友好同業先進，同時邀得日本富士化工株式會社總裁三好康雄伉儷主持剪綵，隨即展出最新意大利秋冬時裝皮鞋數十款。

是次展出之服裝，包括了歐美時下最流行之西部牛仔裝、田園裝，活潑的運動服及優雅的便服等等。

配合着展出之皮鞋，都有着復古的味道，軟皮靴，路易士的特色，紅番靴都是今年的特色及，顏色方面，以灰及其它較沉的色澤爲主，配以鮮艷的配襯，是今年壯女們不可缺少。



入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
水星	MERCURY	日本	四日	東安
渣華荷拔	NL. HOBART	中美	四日	渣華
太陽峰	SOLAR PEAK	基隆	四日	大三
安多士	ANDROS	澳洲	四日	逐航
文昇	MAN SING	日本	四日	東方
美鶴	AM.MOHAWK	基隆	四日	福來
天加	TANGA	日本	四日	大源
浪迪沙	LONG TESAK	泗水	四日	金源
陽興丸	YOHKOH MARU	美國	四日	山下
寶根威	BOUNGINVILCE	基隆	四日	沙喈
金馬六甲	GOLDEN MALACLA	日本	四日	大三
柯山和	AL YAMAMAH	高雄	四日	怡和
麥運	SL. MLLEAN	美國	四日	海陸
柏德士	N.J.PATERAS	歐洲	四日	港貨櫃
來利碧琪	LLOYD BAKKE	美國	四日	碧琪
威沙快輪	WESER EXPRESS	歐洲	四日	捷成
高羅路	ERLOLE LAURO	日本	四日	海運
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	四日	邊行
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	四日	福來
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	歐洲	四日	捷成
潮春丸	SHIOHARN MARU	古晉	四日	川崎
第一號太陽神	APOLLO FIRST	日本	五日	天祥
長運	EVER LUCKY	美國	五日	利達
寶萊梅丸	BREMEN MARU	基隆	五日	大三
金遮打	GOLDEN JEDDAH	西非	五日	嘉聯
保羅騎士	OHEVALIER PAUL	歐洲	五日	沙喈
新小馬	NEW PONY	馬尼拉	五日	邊行
喜馬拉亞丸	HIMALAYA MARU	東非	五日	大三
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	五日	太古
銀星	SILVER STAR	釜山	五日	新興
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	馬尼拉	五日	港恒
意士利馬士基	ESTELLE MAERSK	波斯灣	五日	馬士基
祥風	CHEONG WIND	曼谷	五日	順昌
光榮快輪	GLORIA EXPRESS	耶加達	五日	海洋
海力	WOOSTER KING	印尼	五日	順利
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	日本	五日	馬士基
海王	HAI WONG	台灣	五日	永裕
光大	KWANG TA	高雄	六日	永裕
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	六日	新興
海富	MAINE CONTAINER	基隆	六日	永裕
廣西	KWANGSI	澳洲	六日	太古
海皇風信子	NEP. IZIRCON	曼谷	六日	港恒
勝家	SONGKHLA	日本	六日	寶隆
百保盤	BARRER PRIAM	美國	六日	百保利
薩摩亞	SAMOR	曼谷	六日	寶隆
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	六日	海豐
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	六日	香島
江賽	MINDANAO CAREER	上海	六日	汎洋
新扶培拉	ZIM CARBERRA	依力	六日	新興行
	KOTA FAJAR	波斯灣	六日	太平
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	六日	福來
加城	KOTA FAJAR	波斯灣	六日	太平
日本麻栗樹	JAPAN TEAK	日本	六日	東源
亞士百地	AZIZBHATTI	新加坡	六日	東海
嘉禾	GOLDEN HARVEST	日本	七日	東源
香港快輪	H.K.EXPRESS	西非	七日	安快
迪帝高士	DITTE SKOU	高雄	七日	捷成
紀運	KEE TRANSPORTER	日本	七日	協成
長剛	EVER VACOR	基隆	七日	利達
海運	HAI YUN	基隆	七日	永裕
海皇	SEAKING	日本	七日	天祥
安浦山丸	YASUURASAN MARU	日本	七日	海聯
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	七日	香島
海成	OCEAN SINCERITY	基隆	七日	大三
若松丸	WAKAMATSU MARU	基隆	七日	日郵
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	七日	香島
渣華長崎	NL. NAGASAKI	南美	七日	渣華
美羅士島	MILOS ISLAND	日本	七日	日郵
太平洋特使	PACIFIO CONVOY	曼谷	七日	港郵
東方鴻範	ORT.DESTINY	新加坡	八日	港郵
長强	EVER VIGOR	基隆	八日	利達
聯安	EASTERN MERCUPY	日本	八日	海聯
斯哥培	REGENT SCORPIO	日本	八日	天祥
南星	NANSING	沙巴	八日	國光
寶利星	BONNY STAR	釜山	八日	新興
木星	JUPITER	釜山	八日	港興
金樂	GEMLOCK	日本	八日	大源
盎賓河	RIVER IKPAN	西非	八日	太古
賴治	LARCH	日本	八日	日郵
海王水晶	NEP.CRYSTAL	美國	八日	港恒
美華碧琪	MORTHA BAKKE	歐洲	八日	碧琪
美甘	PALM	馬尼拉	八日	中央
東順	DONG SHIN	印尼	八日	東宇
東和	EASTERN HARMONY	基隆	八日	新興
和平	SWEET PEACE	日本	八日	東源
比查	IBN BAJJAH	日本	九日	怡和
乘風	SING WIND	曼谷	九日	順昌
邊那頓	BENATTOW	歐洲	九日	邊行
安特士馬士基	ANDERS MAERSK	美國	九日	馬士基
大利士民	TALISMAN	美國	九日	百保利
傑克遜	JACKSON PIONEER	曼谷	九日	新興
長野丸	NAGANO MARU	日本	九日	日郵
美國精兵	AM.LEGION	美國	九日	美輪
亞大卡馬	ATACAMA	基隆	九日	天祥
莎迪	TRISAKTI	日本	九日	天祥
美眞美	BCLSOOK	曼谷	九日	振盛行
陶南一號	DONAM 1	釜山	九日	港興
友泰	YUE TAI	西非	九日	美亞
金希拉	GOID HILLA	南非	九日	新興行
世界之虎	WORID TIGER	曼谷	九日	海陸
利民怡美利	RAMON EVERETT	新加坡	十日	福來
環球橋	TRANSNORID BRIDGE	歐洲	十日	利洲
新鷹	NEW EAGLE	刁拜	十日	新僑
麗華碧琪	KAGNA BAKKE	新加坡	十日	碧琪
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	十日	總統
扶桑丸	FUSO MARU	日本	十日	日郵
第五露珊娜	NUSANTARAS	馬尼拉	十日	中央
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	十日	新興
渣華法蘭高	NL.FRESLO	南美	十日	渣華
金翼	GOLDEN TRADER	基隆	十日	汎洋
乘風	SING WIND	曼山	十一	順昌
歐運	EURO TREIGHTER	歐洲	十一	天祥
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十一	太古
銀鳳凰	SILVER RHOENIX	美國	十二	太平
威運	VIVIEN	日本	十二	日郵
韓國	HANKOOK	日本	十二	海馬
三星	THREE STAR	西非	十二	邊高
大寶	GRANT WING	基隆	十三	大三
華納迦利	ANDHIKA WANKARYA	泗水	十三	亞利來
太來馬迪遜	NL.MADISON	新西蘭	十三	太古
青年運動家	YOUNG SPORTMAN	日本	十三	山下
華納海地	ANDHIKA WANABHAKTI	印尼	十三	亞利來

今日空郵（星期六） 截郵時間

泰國、孟加拉、緬甸 — 上午十一時

巴連、黎巴嫩、沙地阿拉伯、阿曼、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、敘利亞、科威特、卡塔爾、約旦、新加坡、沙勞越、馬來西亞、印尼、西澳洲 — 正午十二時

新加坡、埃塞俄比亞、賀比亞、新畿內亞、夏威夷、印度、西德、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞士、以色列、意大利、利比亞、利比利亞、希臘、塞埔路斯、美國（紐約）、尼日利亞、阿富汗、奧地利、台灣、瑞典、沙巴 — 下午四時

斯里蘭卡、塞舌爾羣島、毛里求斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、菲濱、紐西蘭、法屬波里尼西亞、南韓 — 下午五時

巴西、日本、加拿大、美國、汶萊 — 下午六時

今日平郵

緬甸、也門、蘇丹、埃及、南非、肯尼亞、烏干達、馬拉威、莫三鼻給、秘魯 — 下午四時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	四日	馬士基
太陽峰	SOLAR PERK	南美	五日	大三
陽興丸	YOHKOP MARU	美國	五日	川崎
威沙快輪	WESEH EXPRESS	加州	五日	捷成
麥運	SL.LEAN	美國	五日	海陸
百保盤	BARBRE PRIAM	美國	六日	百保利
薩摩亞	SAMOA	美國	六日	寶隆
日光島	SUNSHINE ISLAND	美國	七日	香島
星明	MING STAR	美國	七日	華海
長剛	EVER VALOR	美國	七日	利達
解放者	SL. LIBERATOR	美國	八日	海陸
渣華長崎	NL.NAGASAKI	南美	八日	渣華
海王水晶	NEP CRYSTAL	美國	八日	港恒
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	八日	捷成
金翼	GOLDEN TRADER	加勒比海	八日	汎洋
天保	TEMPO	美國	九日	川崎
大利士民	TALISMAN	加洲	九日	百保利
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	美國	十日	碧琪
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	十日	總統
亞利路馬士	ARILD MAERSK	美國	十日	馬士基
美國精兵	AM·LEGION	美國	十日	美輪
歐運	EURO FREIGHTER	美國	十一	天祥
保派	BIBI	墨西哥	十一	福來
新加利福尼亞	ZIM CALIFORNIA	美國	十一	新興行
渣華法蘭高	NL.FRESCO	南美	十一	渣華
銀鳳凰	ISLVER PHOENIX	美國	十二	太平
貿易	S.TRADE	美國	十二	海陸
長茂	EVER SUMMIT	美國	十四	利達
亞大科馬	ATALAMA	南美	十四	天祥
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	十四	總統
季候風	M.MONSOON	東美	十四	百保利
愛國者	SL.PATRIOT	南美	十五	海陸
	SEATRAIN TRENTON	美國	十五	天祥
歐洲綫				
利屏	KHUD. REPIN	歐洲	四日	華林
安琪遞信	ANANGEL FIDELITY	歐洲	四日	仕嘉
愛高羅路	ERCOLE LAURO	地中海	四日	海運
柏得拉斯	N.J. PATERAS	歐洲	五日	港貨櫃
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	歐洲	五日	馬士基
七海橋	S.S. BRIDGE	歐洲	六日	利洲
勝家	SONGHLA	地中海	六日	寶隆
文昇	MAN SING	地中海	六日	東方
威迪高夫	PIONER VLADIVOSTOK	歐洲	八日	華林
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	八日	邊行
賴治	LARCH	地中海	九日	日郵
多寶士高	TOPUSKO	地中海	九日	邊行
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	十日	寶隆
東方紅寶石	EASTERN RUBY	地中海	十日	慰德
長野丸	NAGANO MARU	地中海	十日	日郵
澳洲綫				
東方開發	ORT. EXPLORER	澳洲	四日	港郵
安奴詩	ANDROS	澳洲	五日	逐航
來利碧琪	LLOYD BAKKE	費里文度	五日	碧琪
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	六日	新興行
廣西	KWANGSI	新西蘭	七日	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	八日	香島
美華碧琪	MARTHA BARKE	費里文度	十日	碧琪
鄱陽	POYANG	新畿內亞	十二	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十二	太古
印·巴·中東綫				
嘉鴻	CHAR HOONG	遮打	四日	嘉慶
柏得拉斯	N.J. PATERAS	遮打	五日	港貨櫃
青年政治家	YOUNG STATESMAN	波斯灣	五日	山下
香明	MING YOUNG	遮打	五日	華海
柯山和	AL YAMAMAH	波斯灣	六日	怡和
新扶培拉	ZIM CANSERRA	依力	六日	新興
文昇	MAN SING	波斯灣	六日	東方
勝家	SONGKHLA	遮打	六日	寶隆
麥堅利總統	PRES.MCKINCEY	中東	七日	總統
愛露馬士基	ELEO MAERSK	波斯灣	七日	馬士基
東方鴻範	ORT.DESTINY	仰光	八日	日郵
賴治	LARCH	紅海	九日	日郵
威爾遜總統	PRES.WILSON	中東	九日	總統
東和	EASTERN HARMONY	科倫坡孟買	九日	新興
若松丸	WAKAMATSU MARU	司倫坡	九日	日郵
比查	IBN BAJJAH	紅海	十日	怡和
長野丸	NAGANO MARU	紅海	十日	日郵
阿鹿巴	IBN ALABBAR	波斯灣	十一	怡和
	ELISABETH ROTH	紅海	十一	日郵
扶桑丸	FUTO MARU	紅海	十二	日郵
波士頓丸	BOSTON MARU	吉大港	十二	日郵
新鷹	NEW EAGLE	波斯灣	十二	新僑
東南亞綫				
浪迪沙	LONG TESAK	泗水	五日	金源
新海德	NEW HYDE	印尼	五日	聯航
金迦納	GANDA GUNA	泗水	五日	海洋
天加	TANGA	新加坡	六日	大源
海王黃玉	N.TOPAZ		六日	太平
第一號太陽神	APOLLO FIRST	新加坡	六日	天祥
海王風信子	N.ZIRCON	新加坡	七日	太平
水星	MERCURY	馬尼拉	七日	東源
源安	NAGAYA MARU	山打根	七日	東安
海皇	SEA KING	新加坡	八日	天祥
祥風	CHEONG WIND	曼谷	八日	順昌
紀運輪	KEE TRANSPORTER	庇能	八日	協成
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	八日	海聯
莎迪	TRISAKTI	新加坡	八日	天祥
斯哥培	REGENT SCORPIO	新加坡	八日	天祥
聯安	EASTERN MERCURY	新加坡	八日	海聯
安達馬士基	ANDER MAERSK	印尼	九日	馬士基
美甘	PALM	巴生港	九日	中央
和平輪	SWEET PEACE	馬尼拉	九日	東源
世界之虎	WORID TIGER	曼谷	十日	海陸
金樂	GEMLOCK	新加坡	十日	大源
第五露珊娜輪	NUSANTARA 5	馬尼拉	十一	中央
韓國	HAN KOOK	泗水	十二	海馬
新鳳凰	SUN PHENIX	新加坡	十二	天祥
台灣·日本·釜山綫				
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	四日	海豐
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	四日	和平
金華	KING HWA	高雄	四日	東海
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	四日	利行
麥運	SL.MCLEAN	日本	五日	海陸
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	六日	海豐
銀星	SILVER STAR	釜山	六日	新興行
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	七日	福來
日光島	SUNSHINE ISLAND	日本	七日	香島
海民	HAI MING	基隆	七日	永裕
光大	KWANG TA	高雄	七日	永裕
木星	JUPITER	釜山	八日	港興
海春	HAI CHUN	台中	八日	永裕
解放者	SL.LIBERATOR	日本	八日	海陸
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	九日	海豐
寶利星	BONNY STAR	釜山	九日	新興行
非洲綫				
美鶴	AM.MCHAWK	西非	五日	福來
江賽	MINDANAO CAREER	南非	七日	汎洋
海誠	ODEAN SINCERITY	南非	八日	大三
友河	YUE RIVER	南非	八日	運聯
香港快輪	HONG KONG EXPRESS	西非	九日	安快
東和	EASTERN HARMONY	南非	九日	新興行
盎賓河	RIVER IKPAN	西非	九日	太古
大利士民	TILISMAN	西非	九日	百保利
裕泰	YUE TAI	阿巴巴	十日	美亞
馬加烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	南非	十日	馬士基
金希拉	GOLD HILLA	西非	十日	新興行
三星	THREE STAR	西非	十三	邊高

航訊

新興行代理設備最先進
衛星導航電腦測準
時威號處女航抵港

（本報訊）航海駕駛不單止進入電子時代，更利用人造衛星導航，與及電腦計算系統，使航期更準確。

在航海電子化的今天，一套由美國設計價值七萬五千馬克之人造衛星駕駛透視導航系統，已被緬甸船公司屬下之時威號貨輪採用，該系統是在離開港口後，便發出訊息與二十個人造衛星接觸，平均半至二小時便可完全確定該船所在絕對準確位置，而電腦方面，更每三十秒報告一次本船現位置及速度，以利船舶操作，更能絕對準確地預報抵港時刻。

該艘屬于緬甸公司之時威號，是該公司兩艘裝有上述導航系統船舶之一，時威號為一艘多用途貨輪，載重達一萬一千噸，而用以裝備貨櫃的艙位，亦達八百TEU，全船包括船長在內有船員三十五人，航速則爲十五海浬，該德國建造之貨輪，更設有三枝廿四噸級及二枝一百噸級起重機，以便本身在留港期間能對貨櫃的起卸自行操作。

據時威號香港代理新興行船務公司表示，在今次首航本港時，已載滿貨情況，運來本港的貨物，大部份爲緬甸出產之木材及藕類，而運往日本之貨物，則以大宗及麻類佔大宗。該輪的航綫訂定川航于仰光、香港及日本三地，祈以準確及快捷途徑為顧客提供服務。（良、忠）

東京灣今日抵達
三星有期往西非
大利民訂十月九日到

（本報訊）邊行輪船公司旗下之東京灣（TOKYO BAY）號貨輪，今日星期六（四日）從日本抵港，停泊於國際橋上落貨物，並於即日離港，直放修咸頓、漢堡、弗萊梅、鹿特丹及哈佛等地。

邊高船務有限公司代理之三星（THREE STAR）號貨輪，將於下週二（七日）從日本抵港，停泊於A號浮泡，起卸貨物，並於翌日（八日）開行，直航拉哥士及阿巴巴兩地。並兼收往哈爾科特港、科羅頓、羅美、蒙羅維亞、森馬、杜阿拉及阿比珍等地貨物。

川崎（香港）有限公司代理之大利民（TELAMON）號貨輪，將於下週四（九日）從日本抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日（十日）開行，前往德班、開普頓及伊利莎伯港等港。並兼收往約翰尼斯堡之貨物。

利來得延下週開
保羅騎士明駛台日韓

（本報訊）渣華船務公司代理之利來得（NEDLLOYD DEJIMA）號貨櫃輪，今日星期六（四日）從日本抵港，寄碇國際橋上落貨物，並於下週五（十日）開航，直透馬賽、熱那亞、巴塞隆拿、巴士爾、鹿特丹、倫敦、阿姆斯特丹、安特惠普、哈佛、漢堡、不來梅、哥本哈根、高登堡及莫斯隆等地。

法國沙喈輪船公司旗下之保羅騎士（CHERALIER PAUL）號貨櫃輪，將於星期日（五日）從歐洲抵港，泊碇於國際橋起卸貨，並於即日離港，前往高雄、釜山、大阪及橫濱等地。

東洋代理正福汽船
經營港日綫績佳
舉行五週年酒會

圖：日本正福汽船株式會社爲慶祝該公司港日航綫五週年紀念，昨在文華酒店酒會上，首腦人物合照，右起正福董事長小林市郎，港代理東洋船務總經理松元福雄，正福總經理齋藤良平及正福董事藤卷久知。

（本報訊）專綫行走港日之最大貨櫃船公司日本正福汽船株式會社，為慶祝其本港總代理東洋船務有限公司經營該綫五年來之佳績，酬謝付貨人及本港各界之支持，于昨晚在本港文華酒店舉行日港航綫五週年紀念。

到會嘉賓除本港航運界知名人士外，更有不少運輸業及貿易公司代表。正福汽船則由董事長小林市郎率領，該公司總經理齋藤良平，董事營業經理藤卷久知亦有出席，而本港代理東洋船務有限公司出席者則有該公司總經理松元福雄，經理安齊勳、經理胡永康、接儎部主任蘇惠漢及公司主要職員多人。

據悉東洋船務代理正福屬下之貨櫃輪，目前共有九艘，皆屬日本驗船會級別者，其中三百一十個TEU者有六艘，二艘四百二十個TEU級及一艘二百九十六個TEU者，經常定期川航日本、香港、馬尼拉、巴生港及吡能等地，而運儎情形亦非常令人滿意。（忠）

長强旬內往歐洲
香港怡美利今日抵達
寶利雅士將經台赴日

（本報訊）利達航運公司代理之長强（EVER VIGOR）號貨櫃輪，將於下週三（八日）從歐洲抵港，停泊於國際橋上落貨物，並於翌日（九日）開航，直放漢堡、甲萊梅、費里斯庇、阿姆斯特丹、哥本哈根、安特惠普及哈佛等地。

福來輪船公司代理之香港怡美利（THOMASEVERETT）號貨輪，今日星期六（四日）從新加坡抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於下週一（六日）開行，直航門司、神戶、橫濱及名古屋等地。

新日本汽船（香港）有限公司代理之寶利雅士（BONIT ACE）號貨櫃輪，將於下週三（八日）從日本抵港，停泊於現代橋上落貨物，並於即日開行，前往基隆、高雄、東京及神戶等地。並兼收往紐約、長堤、西雅圖、三藩市、奧克蘭、溫哥華及砵崙等地之貨物。（良）

水星號延五日開
廣西號訂下週駛紐西蘭

（本報訊）東源有限公司代理之水星（MERCURY）號貨輪，前日星期四（二日）從馬尼拉抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於星期日（五日）離港，直透馬尼拉。

太古船務（代理）有限公司代理之廣西（KWANGSI）號貨櫃輪，將於下週一（六日）從澳洲抵港，停泊於即運橋起落貨物，並於翌日開行，前往菲濟、蘇瓦、日溫克爾、威靈頓及列提頓等地。

運羊船交聯塢修理
重型浮塢大演身手

（港訊）最近遷移到香港聯合船塢有限公司青衣廠服務之千五噸浮塢「中山號」，於上月底接待其首位來自歐洲的訪客——「克羅拉哥信號」（CLARA CLAUSEN）——一艘遠自歐洲而來的丹麥運羊船，爲該輪進行維修工作。

這艘運羊船入塢後，除了修理尾舵外，更加裝了一套簇新的化油系統，以增加節省燃油的功能，此外並安設了一套全新的收貨無綫電設備。

克羅拉哥信號是克羅拉哥信輪船公司（C. CLAUSEN STEAMSHIP CO.）旗下輪船之一，經常來往澳洲與中東之間，每次可載運羊隻達四萬五千頭。同類的運羊船以往曾有數艘交由香港聯合船塢修理，故此香港的工人對克羅拉哥信號的修理工作，已能駕輕就熟。

另一艘以前曾於歐洲信輪船公司所擁有的運羊船「亞嘉利號」（A-KHALLEEJ）亦曾由香港聯合船塢負責，進行過兩項改裝工程。「亞嘉利號」於一九七五年首次入香港聯合船塢接受改裝工程，當時它原是一艘名為「白色海洋號」（WHITE OCEAN）的冷藏船，經過該次工程後，改為運羊船，第二次改裝工程則爲一九七八年，這次工程是在船體中截一體，加裝上長二十公尺的船體，使這艘運羊船的載貨量較原先增加達八成。

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481（十線）
葵涌12-281870 海運3-688729

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿，內陸轉運至墨地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	30/9-6/10	7/10
雅利洲輪 APLI CHAU	12-17/10	18/10
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	29/10-3/11	5/11

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。兼收愛德雷特貨櫃

	收貨期	開行
龍珠島輪 PERAL ISLAND	2-7/10	8/10
香港貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	22-27/10	28/10

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	收貨期	開行
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	8-13/10	15/10
青衣島輪 TSING YI ISLAND	22-27/10	28/10

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU 第一次	30/9-5/10	6/10
第二	12-18/10	19/10
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	13-19/11	20/11

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

進口船期
長洲輪 6/10 龍珠島輪 7/10
日光島輪 7/10 雅利洲輪 18/10
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012・6062

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：與記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
★香港怡美利 THOMASEVERETT	十月廿三日	十月廿四日
★兼收巴生港貨		
利民怡美利 RAMONEVERETT	11月十日	11月十一日

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

香港怡美利 THOMASEVERETT	十月六日	十月七日
利民怡美利 RAMONEVERETT	十月十日	十月十一日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

印尼怡美利 TAMURAEVERETT	十月三十日	十月卅一日
遙利怡美利 MAKEVERETT	十一月十三日	十一月十四日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
往：安拯那達，文咨路，阿卡浦爾科及中美，科林多港，聖約翰，弗瑞阿勒那斯。

SARITA	十月六日抵港	七日開行
BIBI	十月十日抵港	十一日開行
SILVIA SOFIA	十月廿日抵港	廿一日開行

收貨站：九龍聯合倉 紅磡蕪湖街
TEL：K-334111 EXT.227

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
紀運輪 M.S. "KEE TRANSPORTER" 十月七日由日本抵港 八日開往：星洲、庇能
利臨輪 M.S. "RESONANT" 十月十二日由日本抵港 十三日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈二〇一室
電話：⑤249429、⑤250241（十線）

「時威」M/S SIT-TWAY（處女航）
船泊A34號浮泡 十月十日開行
往：橫濱、神戶、大阪、仰光。
新興行船務有限公司啓
覆咸街一號南華大廈七樓八樓及九樓 電話：5-257111（十綫）5-210271（六綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話 12-457112, 457387
漢堡，安特惠普，鹿特丹 歐洲定期航綫
M.S. "SULU CAREER" 江亞快輪
十月廿二日到港 十月廿四日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, Reykjavik with Transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星馳船務公司 電話：2797 地址巴索打爾古街95號
大和丸 M.S DaiwaMaru 十月廿七日到港 直航新港 上海
豐和丸 M.S.HowaMaru 十二月一日到港 直航上海

救童助學 福有攸歸
請各善長 大解善囊

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）	收貨	集運截貨	普通截貨	到港
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER	—	—	—	5 5/10
亞洲明珠 ASIAN PEARL	開始	8/10	9/10	11 12/10
東方專家 ORIENTAL EXPERT	10/10	15/10	16/10	18 19/10
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	17/10	22/10	23/10	25 25/10

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）

		收貨	截貨	到港
廣西 KWANGSI	Auckland & Wellington	開始	5/10	6/10
NEDLLOYD MADISON	Auckland & Lyttelton	開始	13/10	14/10

新畿內亞及南太平洋航綫 收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）

		截倉	截船邊	到港
鄱陽 POYANG	Jayapura, Oro Bay, Honiara, Santo, Vila, Noumea. Papeete, Pago Pago, Apia, & Tarawa	4 10/10	11/10	11/10
湖北 HUPEH	Port Moresby, Lae, Madang, Wewak, Kimbe, Rabaul, Kieta, Honiara, Santo, Vila & Noumea	22 28/10	29/10	29/10

Japan Line
加勒比海，委內瑞拉定期航綫
GOLDEN TRADER 金翼快輪
十月六日落貨 十月八日開行
截貨時間 十月五日（星期日）中午十二時正
貨倉
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12 457112 12 457387

體育

阿里自動退出 荷馬士膺拳王

壯志凌雲其奈英雄遲暮何

廿年來首次未能賽足十五回合 四度稱雄美夢幻滅拳迷多惋惜

（拉斯維加斯三日電）「牙擦拳王」阿里四次登上世界重量級拳王寶座的美夢終告幻滅。卅歲現任世界重量級拳王荷馬士正如衆人在賽前預測一樣，打敗阿里而衛冕成功。

第一回合開始，荷馬士就猛力搶攻，幾次將阿里逼至繩邊，在頭三個回合裏，阿里曾經數次垂低雙手，但荷馬士卻未能把握機會予阿里迎頭痛擊。在第五回合過後，阿里已無力還擊，只能左閃右避，在第十回合休息時，阿里的教練向公證人表示阿里已無法再戰，公證人隨即宣佈阿里輸了。卅八歲的阿里顯然已經英雄遲暮，他在這場比賽中已沒法回復以前在台上跳躍的美妙步伐，他在十個回合中只能勝了一個回合，和了一個回合。

阿里第一次登上拳王寶座是在一九六四年二月，他在第七個回合就將當時的拳王里斯頓擊敗。在一九六八至六九年間，阿里因為拒絕往越南服兵役而被褫奪拳王名銜。他在一九七四年十月擊倒了科曼而重登拳王寶座。在一九七八年他輸了給史賓斯，但七個月後，他在新奧爾良將史賓斯打敗，報卻一箭之仇，第三次登上拳王寶座。這次比賽是阿里二十年前轉了做職業拳手以來，六十次比賽中的第四次被打敗，也是阿里有生以來首次未能打足十五回合而輸掉的一場比賽——一次真正的慘敗。

荷馬士自從一九七八年六月打敗諾頓而登上拳王寶座以來，曾經七次拒絕阿里的挑戰。他經常被人拿來與阿里比較，而且他還要面對一個事實，就是他以前曾當過阿里的練拳助手達四年之久。不過，今次比賽的勝利就可以令荷馬士吐氣揚眉起來。這次比賽是荷馬士第八次的衛冕成功，也是他第卅七次的連續勝利。

比賽的場地是臨時搭搭而成的，搭搭費用竟達四百萬港元之鉅，有二萬四千七百八十個座位。前任世界重量級拳王祖路易，國際著名歌星及影星法蘭仙納杜拉，湯鐘士，保羅安卡及賴恩奧尼路等均是這場拳賽的座上客。

在場的觀衆都想看見阿里四次登上拳王寶座的雄姿，在比賽進行時，他們都狂熱地大聲喊叫「阿里……阿里……」。當公證人格蘭宣佈阿里輸了時，二萬多名觀衆曾產生騷動。

據公證人格蘭說，他本來在第九個回合想將比賽結束，但阿里的教練鄧地要求給予阿里多一個回合的機會。

阿里的教練鄧地賽後對記者說，阿里並沒有受傷，不過他失敗了，他悠長而光榮的生涯亦已經過去了。

荷馬士賽後表示，他很高興，也很難過。他認為融了朋友不應算融。他覺得阿里應該退休了，阿里不可能再次比賽，他說阿里能四次為拳王榮銜而戰，已經創造了一個光榮的紀錄。

阿里雖然輸了這場比賽，但他可以得到八百萬美元，荷馬士雖然贏了，卻只得三百萬美元。（倘）

欣賞拳王大戰兩人不幸暴斃

（馬來西亞三日電）世界各地數以百萬的人坐在電視機旁觀看今日阿里對荷馬士的拳王爭霸戰。中共、蘇聯及以色列均是首次觀看轉播美國的拳擊比賽。不過，在觀看比賽過程中，馬來西亞發生了兩件不幸事件。

六十歲的蒙哈密在家中觀看電視轉播阿里與荷馬士的拳賽時，突然從椅上跌下來暴斃，據蒙哈密家人表示，事發時阿里與荷馬士正戰至第三回合，蒙哈密與孩子們正興奮地替阿里打氣，他們說蒙哈密在未曾知道阿里與荷馬士之戰的戰果後去世，覺得很遺憾。

另一宗意外發生於五十九歲的仙尼華沙金身上，他當時在朋友的咖啡店內觀看阿里與荷馬士的電視轉播，突然他從後跌倒不省人事，在送往吉隆坡公立醫院途中不治。

（馬尼拉三日電）今日馬尼拉市內喧鬧聲不絕，就好像阿里親身在馬尼拉比賽一樣，差不多所有的市民均留在家中看電視轉播阿里與荷馬士的比賽。除了一部份市民在街上商店觀看電視轉播外，馬尼拉市面幾乎了無人跡，當電視觀衆得知阿里被打敗之後，全市顯得一片失望與悲傷。（倘）

海蜂巧遇寶路華

甲組聯賽埔頭今有惡鬥

海蜂四名韓援今可披甲上陣

（特訊）甲組足球聯賽，今午將在政府大球場上演一場好戲，由海蜂出戰寶路華，四時正開賽。頭場預備組聯賽，由雙方預備組對陣，二時一刻交鋒。門票收十五元，十元，七元，五元四種。由於海蜂四名南韓援將剛於日前報到，並可趕及今午披甲上陣，加上寶路華實力亦不弱，所以今仗應有多少瞄頭。

寶路華今季走了黃金福，康來，移奇，基夫及奴錶募等洋將，增添了居理，洪偉平，蔡滿祥，陳發枝，朱國樞及林春樹等，實力與上屆差不多。中場多了陳發枝，李佳雄，輸送會較上屆為佳，賓尼可以專心助攻，李佳雄亦可全力助守。鋒綫上增添了居理，亦可使寶路華不致似上屆般雁行折翼，單靠施建熙在左路邊陲發動攻勢。

門將由朱國樞換了黃金福，後防有洪偉平及蔡滿祥加盟加上安德遜及黎榮富防守力應不比上屆遜色。寶路華在上季季尾漸入佳境，球員合拍已較前純熟。安德遜亦少打高竄波，托管夫也漸適應寶路華的踢法。不過，在七人賽中，寶路華的表現卻頗差勁。甲乙兩隊都以角球見負於對手，未能晉入準決賽，可能是球員不慣於七人賽踢法。

海蜂本屆得到南韓商人支持，大事向外招兵買馬，重金禮聘了四員南韓猛將加盟。加上較早前羅致的鄧沛強及李炳雄，雖然有蔡滿祥，鄧兆明，朴利天及閔九鎬離隊，實力比起上屆有「過之而無不及」。不過，海蜂一班華將在季初尚未搭入狀態，在七人賽中表現均未如理想，甲乙兩隊都是在第一場比賽就宣告畢業。然而，在突然得到四名南韓援將加盟，海蜂遂一躍然從「中型班」一搖身一變而成為「巨型班」，有力與各隊勁旅周旋。

海蜂四名新韓援，以金剛男及金成男一對孖生兄弟來頭最大，兩兄弟均已效力南韓國家甲隊達六年之久。兩人都是控踢中場位置。李光喜在四人中年紀最長今年廿七歲。身材魁梧踢中鋒位置，效力南韓國家乙隊已有兩年。另一韓援金鉉福也是南韓國家乙隊球員，是一名快翼。從操練中觀之，以金氏兄弟狀態最佳。兩兄弟相當合拍，腳法純熟，控球及傳球技術十分到家，帶波過人的本領亦頗為了得。金光喜射門腳頭很勁，碎碎有聲，但是腳下功夫則稍為生硬。金鉉福波底不俗，射門慾強，射門的角度及準繩度亦較金光喜為佳。海蜂陣中突然增加四名韓援，加上朴炳徹及孔慶惡兩名外援，已有人滿之患。據班主古濠垣表示：今後六名外援，除門將孔慶惡多數會上陣之外，五名韓援將以狀態及對手決定用誰上陣。今午之戰，教練羅泰表示四名新援兵只是日前抵港，在兩日來便打硬仗，難冀與隊友合拍。故此今仗期望不能太高，因為寶路華實力亦不弱，非善男信女也。兩隊實力相埒，彼此均失意於會長杯，大家都希望旗開得勝，務求打響頭炮，今日在大球場必有惡鬥。今仗將屬「大四波」，海蜂由於新舊球員合拍未趨純熟，故此被看低一綫。兩隊今午可能陣容如下：（倘）

寶路華：朱國樞 居理 余國森 安德遜 陳發枝 蔡滿祥 賓尼 托管夫 黎榮富 李佳雄 施建熙

海蜂：孔慶惡 陳鴻平 鄧沛強 金鉉福 李炳雄 金成男 朴炳徹 梁偉民 金剛男 施維山 文錦棠

梅窩區長途泳賽 延期十月四日舉行

因天氣及其他賽事影響改期的梅窩拯溺會辦公開長途泳賽，現決定於十月四日（星期六）下午三時卅分在梅窩海灘舉行。

各長途泳將可前往香港中區國際大廈十八樓社會署，社區及青年事務處報名，賽程約一哩又四分一哩，梅窩拯溺會賽會發言人希望凡已報名之健兒，在十月四日（星期六）下午二時卅分前到梅窩拯溺會報到，比賽將於三時卅分舉行。

此項長途泳賽事為該會第一屆，主辦機構梅窩拯溺會，由離島區諮詢委員會贊助經費，為提高泳者之興趣，給予愛好游泳人仕體能考驗及認識當地天然海灘，決將於每年舉行一次。

黃棣珊紀念中學周年水運會陳百强頒獎給全場冠軍藍社代表張志勇（上）。李琳明向主禮人致送紀念品（下）。

黃棣珊中學水運會 藍社膺全場冠軍

香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學第五屆水運會昨日假九龍摩士公園泳池舉行決賽日，結果由藍社奪得全場總冠軍。頒獎儀式由香港四邑商工總會永遠名譽會長陳百强主持。

陳氏致詞時讚揚黃棣珊中學在李校長領導下，各同學在學業、品德及運動各方面均有良好表現。今年第二屆會考之及格率達百分之九八點七九，令人欣慰。

陳氏指出近年本港中學生的運動風氣每況愈下，並非好現象。體育和智育同樣重要，中學生在應付考試和功課的壓力很大，但也要安排時間作充分的運動，不但强身健體，也可以磨鍊意志。希望各運動員在這次水運會競賽激烈，秩序井然，希望各運動員繼續努力，以期達到更高的運動水平。

繼由香港四邑商工總會副理事長李琳明向主禮人致送紀念品，鄭成棠校長致謝詞。

昨日參加頒獎儀式者，有趙耀祖、胡灼棠、李瑞偉、駱名時、周澤南、馬彪雅、毛寶倫、許志雄、范錦平、趙路加等該會理監事及嘉賓。

各項成績如下：

全場總冠軍：藍社

男子團體冠軍：藍社

女子團體冠軍：黃社

女甲雙冠軍：廖秋明、鄭慧筠。

女乙冠軍：李玉鑾。

女丙冠軍：孔美美。

男甲冠軍：黃漢平。

男乙冠軍：劉貴良。

男丙冠軍：周啓華。

女校際接力賽：陳白沙。

男校際接力賽：陳白沙。

總會盃小球 今上演兩仗

香港小球總會主辦總會盃，今晚在二號場，六時假龍對金龍A，七時市政盃經緯對市聯。

聯賽第四幕完場前夠刺激

1—1 南華迫和荃灣

少林兵佔九成攻勢荃灣密集死守

陳國樂偷襲得手能仁十二碼扳平

（特訊）昨夜甲組足球聯賽第四幕南華首遇荃灣，在政府大球場挑燈角逐，經過九十分鐘劇戰，南華在臨完場前一分鐘，憑一只十二碼射球迫和荃灣，幾乎爆出大冷門，購票入場觀衆四千八百零四人，收入四萬四千八百零一元。

南華派隊長蔡育瑜踢中堅，徐海弘左後衛，陳懷偉正中衛，黃國安左中衛，馮志明右翼，尹志强掛帥，荃灣張耀東把關，龍志成滿道伕，黃兆光左後衛，吳汝賢右中衛，王展健正中衛，麥天富左中衛，何國良左翼。

全賽少林兵佔九成攻勢，荃灣採人釘人密集死守，踢九〇一戰術，南華一對翼未能切入底線拉開來打，由中路硬攻，以密攻堅滲陷於苦戰。南華前鋒門前數度失機，演出一無是處，球證執法太鬆，遂成荃灣鬪腳越勇，一完場前南華求勝心切，傾巢出擊，後防空虛，陳國樂單刀偷襲勇建奇功，一比〇荃灣首開紀錄。南華形勢危殆，完場前一分鐘陳懷偉右輔位竄入禁區，被龍志成從後撻跌，博得一只十二碼射球，梁能仁操刀射入，卒以一比一迫和荃灣，不輸波算屬夠運。

兩軍對壘

開賽後南華迎風御軍，荃灣密集防禦。兩分鐘荃灣反攻，麥天富右翼位十七碼斜射左下角，軟弱無力，何容興接住。十二分鐘梁能仁左翼位踢罰球，横傳徐海弘，中路卅五碼遠射中下路被人擋出，陳懷偉右輔位十九碼挑高，馮志明中央突破，單刀赴會，十碼射偏出左下柱旁兩碼界外，失一必入之機。廿四分鐘陳懷偉右翼位助攻傳中，黃國安中路十六碼頂中中路，張耀東接住。廿七分鐘梁能仁右翼位廿一碼低綫斬射，尹志强左輔位八碼衝頂，偏出右下柱旁兩碼界外。卅一分鐘麥天富右翼位四十碼遠射，越右上角門楣高飛出界。卅五分徐海弘助攻，左輔位卅五碼起右腳叩關，射偏出右下柱邊界外。上半場〇比〇，雙方未分高下。

易地再戰

南華調整陣容，曾廷輝入替蔡育瑜踢左中衛，黃國安改在右後衛。荃灣以原陣應戰。下半場三分鐘荃灣反攻，何國良越過梁能仁，傳球麥天富，左輔位九碼衝射，偏出右上柱旁高飛出界。六分鐘何國良左翼位十九碼禁區K角外衝射，偏出左上柱邊界外。十五分鐘黃國安右翼位傳中，馮志明右輔位八碼人叢中衝頂，偏出左下柱旁三碼界外。廿分鐘何國良開左角球，中路十四碼落下，何容興衝出打手撲空，吳汝賢中路十六碼衝射空門，越中路門楣飛出天界。廿三分鐘何國良剷跌黃國安，被黃牌警告。廿五分鐘黃國安右翼位廿三碼笠射中路，張耀東接球甩手，陳懷偉衝門撲空，被荃灣密集後衛搶出解圍。卅六分鐘葉志强右翼位吊球入禁區中路，被人攔擋，陳懷偉左輔位七碼衝射，越右上角門楣高飛出界。卅八分鐘南華兵臨城下，荃灣球員在球門內自己互撞，雙雙倒地不起，陳懷偉中路十六碼衝射，偏出左下柱旁五碼界外。何國光傷出，荃灣十人應戰。南華傾巢出擊，後防空虛。四十分鐘陳衍鳴回防助守，左後衛帶球上，傳交陳國樂，左輔位竄至底綫，單刀赴會。何容興出迎，被陳國樂扭過，在蔡育瑜力壓下五碼射入左下角，一比〇荃灣首開紀錄。四十一分鐘荃灣派何國明入代何國光。四十二分鐘，荃灣再換人，朱炳强入替顧錦輝。四十四分鐘陳懷偉右輔位竄入禁區，龍志成從後撞跌陳懷偉，球證吹罰十二碼極刑，梁能仁担任劊子手，射入左角，南華死裏逃生，以一比一迫和荃灣。（七趾）

兩陣如下：

荃灣：張耀東 龍志成 黃兆光 麥天富 何國良 王展健 陳衍鳴 何國光 吳汝賢 陳國樂

南華：何容興 黃國安 徐海弘 蔡育瑜 陳國良 駱德輝 陳懷偉 梁能仁 尹志强 葉志强 馮志明

全港公務員乒乓賽 團體單打八强產生

香港政府華員會主辦第七屆全港公務員乒乓賽，經連場激戰，汰弱留强，昨已產生團體及男子單打八強，將於十月五日，十二日及十九日，一連三個星期日由上午十時至下午六時，假座香港灣仔高士打道三十九號（近芬域街）地下香港文職人員會乒乓球室，角逐出線，並展開女子單打賽事，歡迎參觀。團體及男單八強名單，附刊如後：

團體賽八強：

工務司署，領隊：關錫霖，球員：黃新雄，鄧乃昌，王汝坤，黃偉良。

市政事務署A，領隊：林振業，球員：孫滿財，陳澤文，李錦文，葉錦良，余志鴻。

房屋署A，領隊：關兆榴，球員：麥偉成，潘子敬，黎定信，胡福強，陳啓基。

警務處文職A，領隊：羅錦星，球員：袁偉明，王滿林，李忠成，羅錦星。

警察A，領隊：李汝賢，球員：馬龍生，趙德彪，鄧志強，胡可欣。

電機工程處A，領隊：余少槐，球員：潘日葵，林志佳，麥益垣。

警察B，領隊：李汝益，球員：關榮剛，楊劍益，容榮興，黃楚明，劉耀光。

警務處生處A，領隊：鍾福森，球員：歐陽北海，歐陽兆華，陳華，吳文慶。

男子單打八強：馬龍生（警察），岑劉炳煇（工商署），賓琪（警務處文職），趙德彪（警察），黃新雄（工務司署），關錦[illegible]（工務司署），楊劍益（警察），林志佳（電機工程處）。

澳體記訪港 遊覽酬酢忙

澳門體育記者聯誼會乘假期來港訪問兩天，聯絡兩地同業感情，一行廿餘衆，由名譽會長崔燦，馬有恒及總幹事，何國華率領，二號抵港後即由體記會幹事陪同參觀，新伊利莎伯青年館，體記聯誼會，並在灣仔龍門酒樓午宴款待，晚間澳體記會會長崔燦及馬有恒假座在大國飯店二樓設宴招待香港體記。

佛教大雄中學水運 黃社奪總錦標

黃堯華梁世德主禮

香港佛教聯合會主辦佛教大雄中學水運會，於日昨（三日）假九龍李鄭屋政府游泳池舉行，是日上午九時開始比賽，組別分男女甲乙丙組，項目有二十五、五十、一百公尺自由式，五十公尺蛙式、背泳、蝶泳、二百公尺接力邀請賽，應邀友校多隊參加，是日各健兒精神奕奕，奮勇爭先，情況至為熱烈，各項比賽均有良好表現。賽畢，首先由該校黃堯華校長致詞，繼由佛教榮紀南紀念中學梁世德校長頒獎及致訓詞。至下午四時大會圓滿結束。比賽結果如下：

團體總成績

	冠軍	亞軍	季軍
全場	黃社	紅社	綠社
男子組	黃社	紅社	綠社
女子組	黃社	綠社	紫社

男子組 甲組個人冠軍：程之灝（黃社）、鄭長亮（黃社）；乙組個人冠軍：譚國明（紫社）；丙組個人冠軍：陳謙新（綠社）。

女子組 甲組個人冠軍：林碧華（黃社）、張秀鳳（綠社）；乙組個人冠軍：馮寶儀（紅社）；丙組個人冠軍：林麗珊（綠社）。

友校二百公尺接力邀請賽

男子組冠軍：拔萃男書院，亞軍：聖文德書院，季軍：東華三院張明添中學。

女子組冠軍：東華三院張明添中學，亞軍：佛教黃鳳翎中學，季軍：西門英才中學。

大雄中學水運會，梁世德主持頒獎。

佛教大雄中學水運會，校長黃堯華致詞。

全港公務員乒乓賽 團體單打八强產生

世界保齡大賽 月杪印尼舉行

參加國家逾卅，港將派代表前往

（路透社耶加達三日電）據印尼保齡球總會發言人透露：將會最少有卅五個國家參加本年度在此期間舉行的世界保齡球錦標賽。該會比賽將於本月廿六日開幕，為期一週。每一個參賽國家將會派出一男一女兩名代表參加此項賽事，香港亦會派出代表參加。其他已答應參賽的國家包括有澳洲、奧地利、英國、巴林、比利時、百慕達、加拿大、哥倫比亞、丹麥、依索匹亞、芬蘭、法國、伊朗、墨西哥、荷蘭、巴拿馬、菲律賓、挪威、瑞典、泰國、西德、美國、西班牙、安哥拉、馬來西亞、意大利、愛爾蘭、瑞士、日本、南韓、新加坡、委內瑞拉及主辦國印尼。

這是印尼首次主辦世界性的保齡球賽事，籌委會已經將工作盡量做得盡善盡美，一個豐盛的晚宴會將於耶加達一間大酒店舉行，估計籌得的款項可達六千萬盾（少於十萬美元）。（倘）

新幾內亞球隊 來港作友誼賽

新幾內亞足球隊，決今日乘國泰航機抵港，足總已排定了三場友賽，第一場五號下午二時一刻，政府球場，對足總青年軍；第二場七日下午四時半對元朗隊，新界元朗球場；第三場九日下午四時半跑馬地對足總青年，全部均免費參觀。

工商盃籃球 今六場戰果

工商盃籃球賽，今日在修頓場有六場比賽，六時三刻（男）環人對友愛，（女）青級對國際，十時三刻（女）渣打對友愛（男）南華對環球。八時三刻（男）渣打馬發子，教發對美國銀行。

華僑經濟

返鄉客需求支持 黑白電視入口較旺

今年首七月彩視入口微減，黑白機增近一倍，貨價增幅較少，反映畫面細機種迎合市場需求。

（特訊）本港今年首七月入口電視機數量，彩色機稍有減降，黑白機則增加近一倍，而在貨價方面的增幅則較小，反映出畫面較小的機種輸入增多，迎合市場需要。

據統計，今年一至七月份本港入口電視機共五十七萬九千架，其中彩色機佔十八萬四千架，較去年同期減少百分之二．七，黑白機佔三十九萬五千架，較去年同期增加百分之九十一。

商人解釋黑白機入口數量大增的原因，是去年大批的回鄉客將大批的電視機帶返中國大陸，以致港商積極向外訂購更多的貨源，以供應市場需要，所以今年入口的來貨，有很多是去年訂購的。

但根據市場的銷售情況，今年購買電視機返中國大陸的回鄉客已告減少，以致黑白機的存貨增多。

雖然電視機入口的數量增加，但反映在入口貨價方面的增幅則較小，彩色機的總入口貨價減降百分之十一．五，而黑白機的貨價增幅僅為百分之七三．九。

業內人士指出，造成入口貨價減降的原因之一，是由於入口電視機之中畫面較小的機種增多，因為吋數小的電視機打稅輕，二十吋以上的電視機較受回鄉客歡迎，二十吋以上的電視打稅重，銷路較差。

本銷方面，由於各家庭多已擁有電視機，加以今年以來港人的消費力顯著減弱，所以電視機的銷量普遍下降。電器商稱，目前購買電視機的顧客，多係因為電視機已告損壞，以及為新屋入伙而購置，且由於本港住屋日趨狹小，一般選購電視機的顧客已漸趨兩極化，形成二十吋以上的大型機，及十四吋的小型機最暢銷。

商人說，黑白機在本港的銷路已逐漸被彩色機所取代，故入口商在彩色機的入口方面仍感樂觀，數字顯示七月份彩色機入口數量較去年同期增加近一成。然據熟識大陸電視播送情況的人士說，由於大陸的播送技術欠佳，彩色機收視效果差，港人購買電視機返鄉的話，實以黑白機為宜。

世界經濟明年普遍好轉

美國銀行環球經濟報告指出

英美經濟將會再見膨脹

美國銀行亞洲區高級經濟學家艾力‧希頓稱：「世界經濟在一九八一年間將會普遍好轉，而亞太區所獲得的實際增長率，亦可期望與一九八〇年度的百分之四．八增長率大致相同。」但他又解釋謂：「一九八一年間高水平的通貨膨脹率對於消費者開支的一般性影響，將是促使今年下半年及一九八一年上半年出現經濟的主要因素之一。」

希頓是於最近就美國銀行出版環球經濟展望報告一事舉行記者招待會，發表以上的表示。據美國銀行的報告指出，世界經濟衰退在一九八一年間開始復甦，而所得的增長率約為百分之二．五左右。該項報告又預測，世界性的通貨膨脹，將由一九八〇年度的百分之十五綫降至大約百分之十四，而石油出口國之往來帳盈餘，也將由今年預測的一千二百億美元減至一千億美元以下。

一九八一年的增長率，預測為百分之二，而一九八〇年的增長率，預測是百分之二．五。該項報告謂：「世界經濟趨向雖非蓬勃，但亦有堅挺上揚之勢。」

報告書中又指出，各大領導國的經濟活動頻率，現正趨向類似的水平發展。「在一九七九年和一九八〇年間曾有良好表現之國家，例如日本和西德等，在經濟增長方面將會放緩，直至一九八一年中為止。至於那些，在近期如美國和英國，則會再度膨脹起來。」

根據報告表示，一九八一年的世界經濟展望，將會繼續受到油價銳升影響的支配。「雖則目前的石油需求情況緩和了，但由於有些產油國意欲減產，影響到世界的供應，因此可能導致石油進一步加價。」報告書中表示，一九八一年的油價預料平均為每桶三十七美元，而一九八〇年的平均價格則為三十一美元。一九七九年為二十美元。

這份環球經濟報告又預測世界貿易將於一九八一年增加百分之十五，而一九八〇年則為百分之十八左右。據謂這是由於世界各地經濟活動俱呈疲弱，加上能源成本高和許多國家都採取保護主義措施之故。

美國銀行的報告中又謂：「環球的經濟趨向，現在已不再純受到美國經濟的比重所支配。以一九五〇年為例，世界上的本地生產總值中，美國佔了其中百份之四十五。時至今日，美國所佔的比重僅為百份之二十五。」日本、德國和一些新興國家的蓬勃經濟，都會越來越重要。

然而，該項報告指出一點，在解決世界經濟上嚴重問題的長期進展中，仍然需要美國在世界上發揮領導作用，而美國當局的政策，由刺激需求轉而致力於改進工業發展，將可促使美國重振聲威，並重發揮其生產力。」

該項報告預測，非石油類能源在一九八一年間的應用量將會增加，預料煤的消耗將增加百份之五，天然氣則增加百份之三。

在石油出口國組織國家的產油量自一九七三年以來保持相當穩定之同時，其他自由世界產油國則提高產量，由一九七三年每日一千七百萬桶增至一九八〇年的每日二千二百萬桶，並將於一九八一年增為每日二千三百萬桶。「石油出口國組織為了維持生產與消耗平衡，會實行減產，由一九八〇年每日產油二千八百萬桶的數字，減為一九八一年的每日二千七百萬。」

據該項報告謂，這些石油產量的小調整，將可防止油價下調，但無法滿足某些石油出口組織國家欲求陸續加價至一九八一年的願望。

希頓先生就此事表示：「油元的回流，將繼續是一九八一年國際資本市場上的支配因素。在過去六年間，促使油元盈餘資金回流的責任，大部份由私人金融體系承担。這種回流體系雖然可望繼續順利發揮作用，但已不免出現明顯的緊縮情形了。」

報告書上表示：美元在一九八一年的前景，視乎美國經濟的表現，環球投資業務趨向以及國際間對於美國大選結果的反應而定。

目前對美元的短期前途影響最重要的，便是美國在世界經濟上所佔的地位每下愈況，而且出現了其他競爭越具吸引力的替代投資貨幣，例如日元，西德馬克和瑞士法郎。

該項報告宣稱：「由美國政府與其他國家通力合作，乘美元尚未受到進一步衝擊之前，首先透過國際組織解決這些在潛質上不穩定的因素，是極為重要的一件事。」

芝加哥第一銀 晉升三副經理

芝加哥第一國民銀行宣佈晉升三位亞太區職員為副經理，他們分別為芝加哥第一澳城辦事處之NG DONG-OK KWON，以及該行澳洲雪梨辦事處之PAUL MCCULLAGH和DAVID CARNELL。

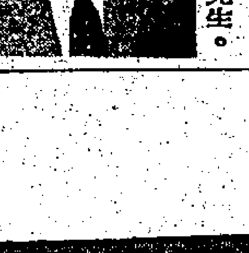
KWON在漢城辦事處負責聯絡銀行業務，乃於一九七六年加入芝加哥第一國民銀行，出任業務副經理。一九六六年在漢城韓國大學考獲商管學士銜，並於一九八〇年六月在芝加哥完成芝加哥第一銀行訓練課程。

MCCULLAGH自一九七九年七月起服務於該行之雪梨辦事處，任職客戶行政，前此，曾在芝加哥第一之環球銀行部任客戶行政。MCCULLAGH獲商管碩士銜，為特許聯系會計師。

CARNELL一九七五年六月加入芝加哥第一澳洲有限公司，在信貸部門出任承兌主任，一九七七年一月調職雪梨，出任業務行政至今。CARNELL獲會計社會科學學士銜。

匯豐銀行委任 一副總經理

匯豐銀行已委任史迪倫為電子資料處理部副總經理。史氏係電腦專家，一九七七年十月以來一直任該部經理。他畢業於劍橋大學，後來任職於美國萬國商用機器公司，一九六五年加入匯豐銀行，任高級電子資料處理員，一九六九年離開該行加入美國明尼亞波利斯一電腦公司，一九七一年再加入該行，出任電腦系統部經理。



圖為史迪倫先生。

京天壇商店 國內羣衆 可以光顧

（北京電）據「北京日報」報道：北京天壇公園內一批商店撤掉了「只供外賓、華僑」的牌子，既向外賓，港澳同胞也向國內羣衆開放了。這些商店是：仿古齋，北京市文物商店、寶古齋、北京市文物商店的首都對字廠，苯文閣服務部、榮寶齋、青山居，韻古齋，觀復齋。「北京日報」在九月二十日曾刊登了一條「琉璃廠文物等文物商店向國內羣衆開放」的消息和一篇『「只供外賓、華僑」的牌子該摘掉』的短評。

泰蔗本年產量 達廿一萬噸 減少百分十

（曼谷訊）據泰國廠商消息，泰國蔗本生產年度，年產量，依照各機構聯合調查所得，大約為二十一萬噸，比上一生產年度量減少百分之十至分之十五，種植面積一百二十萬萊，比上一年度減少百分之二十。今年產蔗仍不足供本地飲食蔗糖需求，因在正常情形下，本地蔗糖每年需用二十五萬噸，所以今年將無存蔗可供外銷。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

美機器訂單值大退 鐵路二季溢利下降

（特訊）據紐約經濟電訊：（一）美國鋼鐵業商會報告，在九月廿七日為止的一星期中，美國鋼鐵產量為一百八十九萬六千噸，增加百分五．二，上一週的產量是一百八十萬二千噸。

（二）全國機器製造協會稱：八月份廠家所報的機器訂單值為二十四億三千二百五十萬元，減少達八千二百萬或百分之廿六．九，七月份訂單已較前一月下降百分卅二，與去年八月份訂單比較，減降達百分四七．八。

（三）國內商業委員會發表工業統計數字顯示，在第二季的溢利與運輸量減少，全國最大的鐵路營業額減少七十億元，與去年相較，為紀錄中最高數字。

（四）財政部稱：九月廿九日拍賣的國庫券，三月期的平均利率百分一一．五二四；六個月期的平均利率百分一一．七〇八。

娛樂圈

麗的與女童軍合辦 貓頭鷹參加行好運 故都藝員拉車比賽

本月十二日上午假政府大球場舉行。

麗的「故都驚雷」及「貓頭鷹時間」與香港女童軍會合辦之「行好運」慈善步行活動，於昨日（三）下午四時正，假港島壽德隆大廈外國記者協會舉行記者招待會，由霍達森夫人主持，宣佈是次活動有關事宜，「貓頭鷹」主持張瑪莉、亦嘉、張美璉、黎小田亦有出席。

籌款之日（十月十二日上午八時至十二時），除女童軍會參加步行外，該會還特別安排「名人步行」項目，貓頭鷹參加是項義賽，他們有陳秀雯、孫詠恩、亦嘉、陳維英、邱偉業、黃植森、黎小田、張瑪莉、張美璉、劉天梓、梁淑莊等。除貓頭鷹外，應邀參加的還有政府首長級官員、外國駐港領事，及本港一些鄉紳名流。

名人隊共有一名領隊，一名隊長和八名隊員。他們需預先自行物色贊助人認捐一筆款項，然後於當日分別輪流派出十名成員步行跑道一周，為表揚參加者的鼎力支持，該會將特設廿三個大獎給予步行速度最快和籌款最多的隊伍。

至目前為止，約有一百一十五隊女童軍報名參加，人數高達千餘人，此次籌款目標為一百萬，至現在已獲知有現款五十萬。

據透露：前港姐朱玲玲雖然不會參予步行項目，但她亦為「行好運」籌委會的委員之一，所以她對此次籌款活動亦將盡力協助進行。

此外，籌委會又安排了一些節目在場助慶，例如香港女童軍舞蹈團表演舞蹈，警察樂隊演奏和降落傘表演。

據張瑪莉透露：麗的全力支持此項籌款活動，除「貓頭鷹部隊」參加步行外，麗的新劇「故都驚雷」的演員將會舉行一個「拉黃包車」比賽，分五隊進行，第一隊的成員包括潘志文、米雪、凌文海，第二隊是劉緯民、鮑起靜、莫慶忠，第三隊的成員是劉松仁、王宇風、李秉鏗，第四隊的成員是劉江、李燕燕、曹達華，第五隊是江濤、儀元茵、阮令濤。舉行地點是假香港政府大球場。

明珠推出 廿五世紀宇宙戰爭 開創電視劇新先河

一套長達廿二集之超時代科學幻想電視劇「廿五世紀宇宙戰爭」，由今（四）晚八時卅分開始，逢星期六在明珠台「三洋劇場」播出。

「廿五世紀宇宙戰爭」是美國著名幻想作家雷白巴利精心作品，由環球公司傾巨資攝製，該片集的幕後人員以創新的手法，採合先進的攝影技術，製作出許多精彩特技鏡頭，開創電視片集新先河。是近年一部出色的科學幻想片集。

片中的主角畢羅祚士是卅年代美國人最熟悉的卡通人物，它的故事曾被翻譯成十八種文字，可謂家傳戶曉。故事相當夠吸引力，開始時畢羅祚士的太空船掠落冰山，醒來時已是五百年後。此時，地球人類慘遭星球人襲擊，以及太空盜賊的騷擾。為保衛地球，畢氏將人類智慧一一傳授給領袖們，藉以聯手對抗侵略者。

金童玉女流落荒島 天真無邪兩情相悅

「油脂」導演將亨利狄維史德寶的小說拍為電影「青春珊瑚島」。

在許多人的夢想中，希望自己有個小海島，在溫暖的南海，天然食物豐富，在島上隨手可摘到香蕉、麵包果，清澄的海中，可撈到魚和龍蝦，日子無憂無慮，風雨來時，躲入山洞之內。

「油脂」的導演，蘭度克里沙也有這一般人的夢想，但他每一般人有利的地方，是可以實現他的夢想。他在「油脂」獲得極大成功之後，選擇將亨利狄維史德寶的小說，「藍色珊湖」，再次拍成電影，而到南海的一個私家島上拍攝維多利亞時代，兩個男女小孩，船沉落流小島，無邪地在自然環境下長大，相愛，為人父母。

在離荷里活五千五百哩，超過三百個非濟群島的南洛耶小島之上，蘭度和金像獎影兒士托．亞曼杜洛，美國最紅的玉女，波姬小絲，以及四千個青年中選出來的基杜化雅金，開始拍朗杜心中最純潔的愛情故事，「青春珊瑚島」。

由於現代電檢制的放寬，蘭度可以忠於原著，刻劃兩個天真少年對性的覺醒，以及分娩。他可以盡情利用亞曼特洛的攝影技術，表現波姬小絲以及基杜化的青春胴體。確實，蘭度要拍「青春珊瑚島」，是在看了亞曼杜洛執鏡是的「天堂之日」後，才決定的。因為這部片的畫面結構極為重要，一定要給美麗、浪漫，兩個少年生活在樂園的感受。亞曼杜洛不但辦到這點，他拍的海底裸泳戲場，更有如水底的古典芭蕾優美，而不令人所起邪惡。

源是中影一百部 英雄今映午夜場

台灣中影公司第一百部出品「源」，是中影成立以來投資最大的一部片，製作費高達六千萬台幣。該片已定雙十節在港推出公映，為隆重其事，本月八日，「源」片男女主角王道、徐楓、周丹薇、張盈真、姜厚任等，將隨同代表團來港出席該片首映禮，及參與一切雙十節慶祝活動。同來的觀節團成員，還有胡茵夢、林鳳嬌、明明、于珊珊、鄭采霞、金波及職員等。

「源」片故事是講一百五十年前，中國人在台灣拓荒的經歷。

狄龍在邵氏十四年，首部外借片「英雄」，定於今晚上映週末午夜場。該片由午馬執導，狄龍、陳惠敏、施思、譚道良、王鋼、李修賢等聯合主演，導演午馬亦演埋一份，可算陣容鼎盛。

港台電視部製作「后海灣一夜」的紀錄片兩鏡頭。

鄭文雅扮演的「寶蓮燈」新裝。

梁小龍女兒 小龍女初演電視 客串演父親之女

今年五歲，白白胖胖，貌似黎愛蓮。

梁小龍有一個女兒，相信圈中很多人都知道的，由於女兒與媽咪居住，所以甚少人見過她，昨日梁小龍就是特別帶了他的心肝寶貝入麗的試鏡，在「浪濺長堤」中客串做他的女兒，編導與監製麥當傑都很滿意，決定今日正式錄映。

這個名副其實的「小龍女」，今年只有五歲，生得白白胖胖，口齒伶俐，樣子酷似黎愛蓮，非常可愛。以前，曾有一位電影圈朋友，有意請梁小龍的寶貝做童星，但梁小龍卻極之反對，他不希望女兒在小小年紀接觸這個大染缸，不過，今次客串麗的又另作別論，因為在「浪濺長堤」中，他們又分飾父女，這個配搭無疑是增加演員在劇集裏的投入感。

梁小龍補充說：平時忙於工作，甚少與女兒聚在一起，難得今次有機會，與寶貝同場演戲，自然倍增父女倆。據悉：這個小龍女在劇中約有五場戲之多。

詹森每天後山打蛇 女兒交給外婆照顧

詹森的反派造型，已深入人心，邵氏的影片，幾乎每部都有他，所以一年到晚他都在忙碌中。

最近，詹森同時在拍「俠影」與「打蛇」，這兩部片的導演是孫仲和牟敦芾，都是出名「搏命」的，要求極苛刻，詹森這陣子要搏盡老命，幸好他十分捱得。「孫仲的「俠影」這幾天拍特技，一天拍三，四個鏡頭，雜務呀！」詹森笑口說：牟的「打蛇」，同樣不輕鬆。

本來，詹森有意在暑假時，接女兒進影城宿舍跟他住，卻因天天要拍「打蛇」，要到後山空地上拍，既辛苦又不宜兒童觀看，父女共渡暑假的計劃告吹了。

詹森的女兒九歲，是他與第一任太太所生，他早已離婚，對方並已遠赴美國定居，詹森後來與金莎莉結婚，但婚姻只維持了一段日子便結束，目前，他一個人住在宿舍裏，女兒則交由外婆照顧。詹森生宿舍倒不寂寞，朋友甚多，平日，詹森常與幾個老朋友輪流煮飯，今天你煮，明天他弄，不必捱餐廳的大鍋飯和炸雞腿，不拍戲時，要找麻雀腳也容易得很。

銀幕上的詹森是反派，銀幕下，他不單能煮一手好菜，家裏還擺了幾盆盆栽欣欣向榮。詹森說：「不種一點植物的話，房間顯得很乾枯沒趣！」

「故都驚雷」換角 韓義生大為不滿

麗的新劇「故都驚雷」中原定是有一重要角色由徐少強飾演，由於徐少強日前在台灣與人口角起爭執至眼部受傷，公司有見及此，決定更換角色，欲改為韓義生飾演。

但誰要，韓義生對此大為不滿，認為公司如此安排是輕視他，別人不演的角色才考慮用他，對他並無誠意。

韓義生在麗的身兼兩職，既是武術指導又是藝員，側聞，到昨日為止，他還未有接下該角色。

港台執法者 后海灣一夜 講偷渡問題

港台電視部特與警務處合作，拍攝了兩輯「執法者」，名為「后海灣一夜」，分上下集播映，把警方水上特警隊在后海灣進行一夜截查非法偷渡者工作，以紀錄片形式，介紹出警方在海上執行任務時的真實情形。

「后海灣一夜」在開拍前的構思，原意用戲劇形式，配以演員扮演偷渡客，但經進一步資料搜集後，發覺難與事實脗合；加以水警人員面對偷渡潮已感人手不足，要騰人手及船隻協助電視製作，實在難處甚多，遂在不妨礙水警人員工作的情況下，以紀錄片形式，將緝捕非法偷渡者的真實片段拍攝下來。

「后海灣一夜」導演敖海林，以第一時間訪問了多個偷渡者，與他們談談潛港的原因與感受。該劇定本月六日及十三日（星期一），晚上九時卅分，在麗的第一台播映。

K一百播 訪問盧遠倫志文 陳復生演奏鋼琴

重返無綫電視的盧遠倫，今（四）晚八時在翡翠台播映的「K一百」節目中亮相接受訪問，暢談遠遊世界各地的感受，以及奇趣見聞。盧遠倫對賽馬尤有心得，今晚還談談選馬的心得。

即將披嫁衣的準新娘倫志文，人逢喜事精神爽，今晚在節目中談近況。陳復生不但主持節目有經驗，而且還彈得一手好鋼琴，你想欣賞她的鋼琴表演造詣嗎？今晚「K一百」當會令你耳目一新。

此外，並有劉碧智專訪，北京國際田徑邀請賽精彩片段等項目。

占士高賓 奇謀奪寶

今（四）晚「明珠九點半」播映之「奇謀奪寶」，是新倫比亞出品，由占士高賓、占士美臣、占士敦斯及蘇珊娜主演。高賓的角色是典型美式冒險家，他與兩個同母異父的兄弟，進行一個拯救父親的計劃，以遂心中之願。

陳寶珠的師婆 四十年代粵劇藝人 倩影儂返港後逝世

當年，倩影儂與白駒榮長期拍檔，極受歡迎，其唱工乃效法千里駒者。

當年粵劇藝人宮粉紅之師傅，陳寶珠之師婆倩影儂，日昨不幸逝世於本港一醫院中，倩氏只遺下一女，隨侍在側，而倩影儂病情惡化時，陳非儂、宮粉紅夫婦及女兒陳寶珠均曾到院探望她。

據陳非儂說，倩影儂乃四十年代粵劇花旦，與白駒榮拍檔多年，其唱工乃效法千里駒。二十年前，倩影儂受星洲邵仁枚之聘，在星加坡長期演出，甚受當地人士歡迎，其夫婿乃小寬崙，在星時，先倩氏而歸道山。

幾年前，倩影儂告別藝壇，返港定居，由於需要人照顧，返港後再醮其影迷梁清華，時倩氏已六十餘歲矣，從此兩人相依為命，居北角互相照顧，生活過得很愉快。

年前，倩氏染了不治之症，其家人送入醫院治療，彌留時，倩影儂仍甚清醒，囑其女及夫婿到病榻前，把梁氏生平所有魄贈，全部璧還夫婿，包括一幢樓宇，股票及金飾等物，而遺自己承來的財物，則贈送其女兒，辦理手續清楚，始溘然長逝。

河海流

張瑪莉生條旅遊命 回返故鄉甚感興奮

她是「貓頭鷹」中出外拍外景最多者，結婚八個月，還未打算……

張瑪莉是「貓頭鷹」中外出公幹最多的一位，無論北上大陸、遠赴海外或貫往國內她都有份，實工作於遊樂，不知跑了多少人。

在這麼多次旅遊中，最令張瑪莉興奮的一次是派赴往上海拍攝錦江飯店，和蘇杭風景，原來她是上海人，這次是首次回家鄉，雖然上海並無親人在，但是踏上故鄉的土地，看到故鄉的風光及聽到親切的家鄉話，都令她感到非常愉快。張瑪莉說道我不大會說上海話，但會聽，我在上海跟她們說國語，大家也聽得懂，所以十分開心。

結婚八個月，張瑪莉目前還無意添丁，她說在麗的工作甚開心，暫時多做幾年事再說。

張瑪莉、黎小田、張美璉出席「行好運」記者招待會。

史提夫麥昆患癌 努力與病魔搏鬥

五十歲的他，幾月前獲知患上絕症。

（合眾國際社荷里活二日電）影星史提夫．麥昆的發言人今天宣佈，五十歲的麥昆幾個月前已獲診斷患上癌症絕症，目前仍為生命搏鬥。

在蘇拉斯的城國際健康院發言人說：這位男星患了間皮毒瘤，這種類型不常見的肺癌是不治之症。

然而，他的醫生正式的報告則說，儘管毒瘤無法開刀割治，同時化學眼藥和聯射治療都不起作用，但麥昆情況過去個星期有所好轉。

明珠今播 乒乓球賽

來自世界各國之十六位國際乒乓球壇一流好手，在本港進行首屆世界盃乒乓球大賽之「伊藝士盃」，明珠台定今（四）午二時廿分播映，冠軍爭奪戰，由中國的世界第二號種小球手郭躍華對另一中國選手李振特，結果郭者以三比零直落三局擊敗對手，奪得錦標，並贏取一萬二千五百美元獎金。

打工仔之女工 揭發工廠違例 女工加班終導致小產

打工仔行業中，工廠女工為數確實不少，在她們身上，往往發生很多複雜的勞工問題，其中包括工人年資，女工加班及分娩保障等，由於抵觸勞工條例的事件不斷發生，勞工處正密切關注及正視這些問題，經常派員往各工廠調查，指控違例犯法者。

本週「打工仔」播映一集「女工」，是通過一名懷孕女工阿霞的遭遇，揭發工廠刻薄違法的行徑。

在「女工」一片裏，由於加班問題導致女工阿霞小產，該片由張少馨導演，張子蕙編劇，繆顯娟、曹濟聯合主演，勞工處協助製作，定於星期日，晚上九時，無綫翡翠台播出。

翡翠今獨家播映 北京國際田徑賽 世界著名田徑健將角逐

八國著名田徑健將參加的「北京國際田徑邀請賽」，今（四）晚十時在無綫電視翡翠台獨家播映。

無綫外景隊在北京工人體育館實地拍攝採訪，賴汝正訪問運動員，今晚將播出幕前式及首天賽事，包括男子組一百公尺、四百公尺、一千五百公尺、五千公尺、四百接力、跳遠、持標跳、標槍、一百一十公尺高欄、女子組一百公尺跨欄、一百公尺、一千五百公尺、四百接力、跳高、擲鐵餅、推鉛球等。

今樂府

香港第一台 （中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，「輕歌伴早晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，「週末悄悄話」，卅分，「賽馬消息」。十時，新聞簡報及天氣報告，三分，繼續「週末悄悄話」。十一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末悄悄話」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，長篇廣播劇「花和尚大鬧五台山」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，歌曲選唱，十五分，轉播沙田馬場賽馬實況（直至完場為止）。五時五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，時代曲選唱，卅分，「漁民一週」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「基礎普通話」第卅八課，四十五分，「高中英語」卅三課。八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選讀」第三一〇講，卅分，「世界電訊」七〇九，四十五分，宗教節目「豐富的人生」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「週末夜的漩渦」。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，五分，粵劇菁華：痴淚浣秋聲（陳錦紅），苦愛吾仇（梁玉卿、靳永棠）。

香港第二台 （立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝早晨」，十五分，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「碌碌不休滾滾來」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，「星期六直播室」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，劇壇什錦「煙影」。四時，新聞簡報及天氣報告，「寄情交響曲」。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「樂在其中」。九時，「好歌，容易與你」，四十五分，「週末古典音樂點唱」。十一時，新聞簡報及天氣報告，十分，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台 （超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，「輕鬆選唱」。十二時，「粵曲點唱」。二時，廣播劇選播「風蕭蕭」第十六回，卅分，「週末茶座」。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，「哈囉早晨！」，卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，「今朝早，大家好」，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。十時，新聞簡報，香港八〇，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及節目預告，漁民及華南海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，一馬當先，卅分，新聞簡報，賽馬實況。二時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。三時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。四時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。五時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。六時五分，新聞專輯，卅分，新聞簡報，藝海漫談。七時，新聞簡報，（繼續藝海漫談），卅分，新聞簡報，（繼續藝海漫談）。八時，新聞簡報，話俾你知，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十一時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十二時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，金色的黎明，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，美國流行歌曲四十首。九時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，搖擺天使。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。二時，新聞簡報，流行歌曲龍虎榜，卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。三時，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。四時，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。五時，新聞簡報，天氣報告，飛越八十年代，卅分，新聞簡報，（繼續飛越八十年代）。六時，新聞簡報，（繼續飛越八十年代），卅分，新聞簡報，（繼續飛越八十年代）。七時，新聞簡報，逍遙歌集，卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。八時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。九時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。十時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌聲）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因為衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，卅分，天氣報告及節目預告，粵曲。八時，天氣報告，GRACE AND TRUTH，十五分，天氣報告，粵曲，卅分，漁民天氣。九時，中文歌曲選奏會，卅分，天氣報告，粵曲。十時，歐西歌曲，卅分，漁民天氣。十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，粵曲。十二時，心曲寄情，卅分，天氣報告，德國音樂。一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，粵語流行曲，五十八分，報導回力球每場賽果及報導香港賽馬會每場賽馬結果。二時，歷史故事，卅分，天氣報告，歐西歌曲。三時，粵曲，卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變磅重及換狗消息。四時卅分，天氣報告，時代曲，四十五分，粵曲點唱。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變磅重及換狗消息，十五分，天氣報告，甦醒的年代，卅分，福從天降，四十五分，天氣報告，明日節目預告，佳音處處聞。七時，芳菲時間。八時，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過磅直至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，怪熊卡通，卅分，海棠小飛俠：流浪機械人。十時，粵語長片：花花公子。十一時五十五分，偷得浮生半日閒。十二時，麗的藍帽子，五分，午間新聞，十五分，粵語長片：黃飛鴻一棍伏三霸。二時，太空小五義：機械猴，四十分，巨靈神：危險重重。三時十分，家和萬事興：蒸汽火車和神（下），四十分，四重彩。四時十分，威威馬戲團，卅分，奪標。五時，奪網雄風。六時，大搜索（粵語對白），卅分，新聞及天氣報導。七時，歌舞共良宵，五十五分，麗的藍帽子。八時，天靈變。十時，貓頭鷹時間，卅分，當年今日，卅三分，新聞報導，五十五分，港聞專題。十一時，賽馬結果，四十五分，猴漢俏佳人。凌晨零時四十五分，粵語長片：李三腳威震地獄門。

麗的第二台

九時，神經貓：FELIX THE CAT，胡塗雙探，小肥豬卡通片。十時，超力神勇俠：SNUFFY SMITH & BARNEY GOOGLE，五十分，神奇說話機。十一時十五分，鬼屋飽談，四十分，俏冒險家。十二時五分，神秘勇探。一時，好戲連場：DIVE BOMBER。三時五分，好運場：TARZAN THE APE MAN 精選，四十五分，神龍偵探隊。五時，大戰前後。六時，新聞摘要，五分，狂歌勁舞，卅分，德國足球大賽。七時卅分，好拍檔，五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，廿分，警訊，卅分，二台八點半：民權巨人金博士（中文字幕）。九時卅分，週末晚間電影：藍馬（中文字幕）。十一時，威氏賽馬結果，四十五分，新聞報導，四十五分，今晚午夜場：THREE SISTERS（下集）（中文字幕）。一時十分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，「超人歷險記」，卅分，「午前大[illegible]」。九時，週末早場，「路客與刀客」。十時卅分，「[illegible]天龍」。十一時十五分，「卡通片」，卅分，「海底城」。十二時，「鬼屋彩院」。一時，午間新聞，十五分，「無敵女金剛」。二時十五分，「小太陽」，四十五分，「卡通片」。三時，「流浪神匠」。四時，「彩色世界」。五時，「原野靈奇」，卅分，「初出茅廬」。六時，「刺激還趣大會串」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「康署簡訊」，五分，「青春熱潮」。八時，「K一百」，卅分，「發寶喜相逢」。九時，「瘋狂世界」。十時，「北京國際田徑友好邀請賽」。十一時卅分，新聞簡報，四十五分，國語長片「驅術奇緣」。一時十五分，英語長片。

無綫明珠台

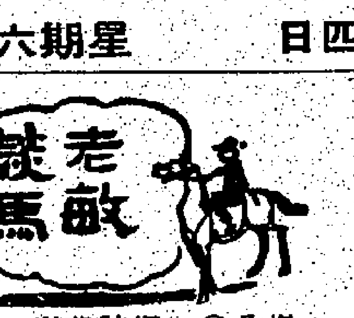
九時，「古惑人猴」，廿五分，「古惑恐龍哥斯拉」，五十分，「超人歷險記」。十時十分，「卡通精選」，卅五分，「布公仔樂園」。十一時，「疑幻疑真」，五十分，「家[illegible]」。十二時四十分，「週末電影」。二時廿分，「週末體壇之第一屆世界盃乒乓球大賽」。四時廿分「SATURDAY MATINEE」。五時卅五分，新聞簡報，四十分，「雙姝怨史」。六時五分，「鳳凰朝陽」，卅分，「[illegible]話當年」。七時，新聞及天氣報導，廿五分，「警訊」，卅分，「深海搜秘」。八時，三洋劇場之「二十五世紀宇宙戰爭」。九時卅分，明珠九點半「奇謀奪寶」。十一時卅分，新聞報導，四十分，最後夜電影「萬物歸宗」。一時十分，全日播映完畢。

華僑日報救童助學
善長仁翁請解善囊

華僑馬經

老吉主編

今日沙田馬場舉行入場賽事 瑞星郡昨退出比賽 摩廐馬匹實力仍强



沙田馬場今日舉行八場賽馬，下午一時四十五分開跑，全日本來共有一〇六匹馬參戰。

馬會昨晨宣佈：第六場五號馬瑞星郡因左前蹄破了，獸醫證明，競賽事小組，乃批准該駒退出比賽。

瑞星郡在第六場列陣，涉及場外孖寶及場外三寶的投注，將依例轉投熱門。

摩廐馬實力甚强，雖主帥摩加利停賽，但副帥史敏夫亦足担重任，此廐今日上陣馬，自要切加留意。

以下是我的八場分場評述。

全勝應該無敵手 克勝金發喜寶祿

第一場 （第七班 一〇〇〇公尺）（連贏位）

（一）	全勝	5	一三五	史敏夫	摩
（二）	馬如龍	7	一三五	告東尼	吳
（三）	紫金	3	一三四	賀嘉禮	羅
（四）	良當	6	一二八	陳毓培	鄭
（五）	金發	4	一三三	李漢明	陳
（六）	天將	10	一一九	呂健威	賀
（七）	大好時光	14	一三一	薛卓時	吳
（八）	羅賓漢	11	一二九	馬彼得	賀
（九）	金保鏢	13	一二七	文家良	簡
（十）	克勝	2	一二七	梁備	殷
（十一）	奇蹟	12	一二七	安德魯	屈
（十二）	金門橋	1	一一九	黃國安	郭
（十三）	喜寶祿	8	一二五	劉同安	陳
（十四）	千里駒	9	一二〇	溫浩倫	施

七班一〇〇〇公尺。「喜寶祿」一出快路合，有希望一放放到，路合也。「全勝」必全力出擊屈勇，贏了可以回升六班也。

「克勝」易廐易配，看能否在此由梁備揚威。「金發」位材，而老馬「奇蹟」路合必拚，小心半冷門。

石油大王機會好 爽馳小告必一戰

第二場 （第四班 一二〇〇公尺）（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

（一）	快靈登	4	一三三	劉同安	陳
（二）	爽馳	8	一三一	告東尼	譚
（三）	即勝	7	一三一	安德魯	屈
（四）	更圖利	9	一二一	陳日存	沈
（五）	紫颯	5	一二八	溫浩倫	施
（六）	新星月	11	一二八	梁備	殷
（七）	夠威夠格	2	一二二	莫理斯	卡
（八）	遮打道	3	一一九	黃國安	郭
（九）	金福	6	一一九	鄭仲謀	鄭
（十）	石油大王	1	一二一	賀嘉禮	賈
（十一）	神童	10	一二〇	史敏夫	摩

四班一二〇〇公尺。「石油大王」與小賀原配，可以向各駒挑戰。「紫颯」質高之馬，如是半冷，不妨動了腦筋。「爽馳」與小告，熟人熟馬，小心，此馬在此，可以突襲的。「快靈登」夠快，位材應有。「更圖利」少了潘納，幕後人不會有信，祗能冷敵。

明輝鬥嘻嘻哈哈 小心保勝今出擊

第三場 （第四班 一二〇〇公尺）（連贏位）（場外孖Q首關）（美國會所杯）

（一）	特好運	3	一三五	朴仕能	歐
（二）	凡宜	6	一二七	陳日存	羅
（三）	英之寶	7	一二五	答天勵	譚
（四）	千里馬	9	一二四	莫理斯	卡
（五）	夏迪	1	一二九	告東尼	米
（六）	順順利和	8	一二八	賀嘉禮	賈
（七）	高寶	10	一二八	施泰浦	張
（八）	嘻嘻哈哈	12	一二七	李森	鄭
（九）	確能	5	一二六	史敏夫	摩
（十）	明輝	4	一二五	劉同安	陳
（十一）	信威	13	一二四	陳于銓	朱
（十二）	保勝	11	一一八	呂健威	賀
（十三）	捷迅	2	一二一	薛卓時	吳

四班一二〇〇公尺。（美國會所杯）。此賽賀廐與死火廐該揚威了，一望兩望，摩廐馬未必夠門也，因而看看「保勝」如何。小莫與「千里馬」，不可不防，想戲水，是時候了。劉同安與「明輝」哀兵上陣，如上面各駒有失，此馬可為爾明得杯。如果薛卓時不想「輸」，留意「捷迅」「嘻嘻哈哈」馬勇，必入三甲，除非不落力耳。

祿怡嘉瑞同操戈 大成功小告出擊

第四場 （第一班 一四〇〇公尺）（連贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖Q次關）

（一）	祿怡	6	一三九	史敏夫	摩
（二）	嘉瑞	2	一三二	巫瑞時	摩
（三）	大嶼山	7	一二九	告大力	陳
（四）	常山寶	9	一二六	劉同安	陳
（五）	大成功	3	一二二	告東尼	譚
（六）	添丁發財	8	一二一	李森	鄭
（七）	威條	10	一二一	賀嘉禮	賈
（八）	金至尊	5	一二〇	安德魯	簡
（九）	劍童	1	一一九	梁備	殷
（十）	威朗	4	一一六	苗立圖	王

一班千四公尺。摩廐今次由小史出「祿怡」馬已見好，難道老摩會攞錯獨，看來「祿怡」應是主力。「大嶼山」嫌路長了少少，配大告，靠不住。池仔兩駒出「添丁發財」，馬比上季好，小心半冷門。「劍童」隨時要留意，可能入位。

「大成功」肯拚，求冷門，小心此馬。「嘉瑞」嫌路短，却可一門，「金至尊」好馬未夠時候。

猛龍世界特別快 冠多利必入四甲

第五場 （第五班 一八〇〇公尺）（連贏位）（四重彩）（場外孖寶第二口首關）

（一）	翡翠	5	一三四	施泰浦	張
（二）	德颯	2	一二九	莫理斯	卡
（三）	威威	7	一三三	劉仁傑	吳
（四）	洛奇	3	一三二	賀嘉禮	羅
（五）	特別快	6	一三一	梁偉德	鄭
（六）	旺市	13	一一九	劉同安	陳
（七）	猛龍世界	10	一二九	告東尼	陳
（八）	無敵	8	一二九	史敏夫	摩
（九）	冠多利	12	一二八	薛卓時	米
（十）	福音	1	一二一	鄭仲謀	鄭
（十一）	無敵金剛	11	一二六	苗立圖	王
（十二）	精英	4	一一九	容天勵	譚
（十三）	勇覇王	14	一二一	呂健威	吳
（十四）	三元及第	9	一二三	朴仕能	歐

五班一八〇〇公尺。（四重彩）。「猛龍世界」跑來跑去第二，今次路合了，龍鳳生，馮意瑜佐備，可以拉頭馬了。「冠多利」路合，小心放到。鄭廐三駒「福音」最好，可惜人弱，位材了，但，「特別快」却可以注意，人搭夠也。

新宏利如擊可勝 配高就阿根松山

第六場 （第七班 一六〇〇公尺）（連贏位）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）

（一）	金童	9	一二八	陳日存	羅
（二）	新宏利	8	一三二	譚文就	歐
（三）	阿根	7	一三五	浩德	郭
（四）	嵐崗俠	11	一二八	韋志豪	摩
（五）	瑞星郡	（退出比賽）			屈
（六）	高就	12	一三二	史敏夫	摩
（七）	穩定世界	10	一三二	薛卓時	吳
（八）	深心知	2	一二二	洪維德	殷
（九）	可圖	6	一二八	李森	鄭
（十）	阿哥哥	5	一二七	賀嘉禮	賈
（十一）	松山	3	一二七	告東尼	陳
（十二）	銀童	1	一二七	文家良	簡
（十三）	人之音	4	一二〇	莫理斯	沈
（十四）	愛我勁	13	一二一	梁備	殷

七班一六〇〇公尺。如果「新宏利」不大熱，可以一捧，歐廐一小史出「高就」，對前駒必有一戰，更有過之的機會。「深心知」經驗，小心冷位。浩德與「阿根」，小心突擊出半冷。「松山」有小告，三甲應入。七班馬不大可靠，小心出冷門。

天皇星路合必拚 友得妥晒與有機

第七場 （第四班 一二〇〇公尺）（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

（一）	波斯神童	5	一三〇	周松強	郭
（二）	東海	8	一三四	馬彼得	張
（三）	柏趣	1	一二六	陳日存	沈
（四）	妥晒	6	一三三	溫浩倫	施
（五）	日日昇	10	一二六	陳毓培	鄭
（六）	友得	3	一二六	譚文就	歐
（七）	求簽	11	一一七	藍志祥	吳
（八）	小成功	7	一二三	告東尼	譚
（九）	有機	4	一二二	安德魯	屈
（十）	天皇星	9	一二二	薛卓時	陳
（十一）	利寶來	2	一二二	文家良	簡

四班一二〇〇公尺。「柏趣」上賽求降，此趟合，如果不理回升，可以再捧，有銀分，可惜陳日存不及蔡裕崧耳。

「友得」近態更進，歐廐馬祗要不大熱，必合一有胃口，可以一擊即中。「妥晒」一冷就來，今次可以注意。「有機」見好，如拚可推翻一切。小告出「小成功」半冷位材也。「天皇星」雖老，因路合肯拚，三甲有望。

新秀大熱門必勝 得利多是半冷馬

第八場 （第四班 一二〇〇公尺）（連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）

（一）	蘇提	9	一二八	蔡裕崧	朱
（二）	野火	1	一三五	浩德	郭
（三）	海翡翠	7	一三二	安德魯	屈
（四）	新秀	12	一二九	史敏夫	摩
（五）	靈勝鹿	2	一二二	陳柏鴻	施
（六）	金玉滿堂	5	一二六	巫瑞時	譚
（七）	得利多	14	一二六	施泰浦	張
（八）	麒麟童	6	一一七	韋志豪	摩
（九）	龍田	13	一二四	賀嘉禮	吳
（十）	更夠運	4	一一七	陳毓培	鄭
（十一）	嬰水	3	一二二	梁備	卡
（十二）	百好	11	一二一	劉同安	陳
（十三）	曙光	10	一二一	馬彼得	賓
（十四）	電馳	8	一二〇	李森	米

四班一二〇〇公尺。「新秀」在此，不勝無歸，大熱門也。巫瑞時出「金玉滿堂」當然可與「新秀」一門，自己人，君法實如何出。老施「得利多」，小心出半冷門。「翡翠」與老安如拚，小心冷位置。小劉與「百好」，不可不防半冷門。

場外孖寶

第一口		第二口		第三口	
第二場	10 石油大王　2 爽馳	第五場	7 猛龍世界　10 福音	第六場	2 新宏利　6 高就
第四場	2 嘉瑞　5 大成功	第七場	10 天皇星　11 利寶來	第八場	4 新秀　8 麒麟童

場內孖Q

第七場：10 天皇星　11 利寶來　9 有機

第八場：4 新秀　8 麒麟童　2 野火

老吉的話

先看騎師如何。小摩被罰，小史有機會顯身手，頭場「全勝」，二場「神童」未夠可勝，三場「確能」平平，四場「祿怡」坐二望一，五場「無敵」不敵，六場「高就」坐二望一，尾場「新秀」可勝，小史冷手執個熱煎堆，好自為之。

告東尼頭場「馬如龍」未如龍，二場「爽馳」坐二望一，三場「夏迪」應位，四場「大成功」有機會求勝，五場「猛龍世界」可勝，六場「松山」位材，七場「小成功」平平。

李森三場「嘻嘻哈哈」坐二望一，四場「添丁發財」半冷門，六場「可圖」難圖，尾場「電馳」難馳。

劉同安在被罰前一定拚命，頭場「喜寶祿」三甲馬，二場「快靈登」亦係，三場「明輝」坐二望一，四場「常山寶」或位，五場「旺市」亦係，尾場「百好」半冷馬。

陳毓培頭場「良當」，七場「日日昇」，尾場「更夠運」皆未必能勝。

施泰浦出三駒，尾場「得利多」應入三甲，浩德六場「阿根」位材，尾場「野火」亦係。

容天勵三場「英之寶」，五場「精英」皆平平。

巫瑞時四場「嘉瑞」坐二望一，尾場「金玉滿堂」位材。

周松強七場「波斯神童」未夠。

賀嘉禮仍不夠運，今天出七駒，祗「石油大王」有坐二望一機會耳。

安德魯神出鬼沒，頭場「奇蹟」小心半冷門，其餘五駒，祗七場「有機」有多少機會耳。

文家良出三駒皆平平。

陳柏鴻尾場「靈勝鹿」未夠。

呂健威出三駒，三場「保勝」半冷門，小心殺出來。

梁偉德五場「特別快」可入四甲。

陳于銓三場「信威」平平。

朴仕能出三場「特好運」與五場「三元及第」皆未能及第。

看今日沙田騎師與練馬師機會 史敏夫應顯身手 摩廐要靠新人陳廐馬可以一鬥

李漢明頭場「金發」冷位。

馬彼得出三駒，皆平平。

鄭仲謀仍嫩，出兩駒，五場「福音」，馬夠，怕人不夠朝力，位材了，可惜之至。

蔡裕崧八場「蘇提」難捷。

莫理斯出四駒，六場「人之音」冷門。

苗立圖出兩駒皆平平。

梁備頭場「克勝」應入三甲，四場「劍童」冷門，其餘平平。

溫浩倫出三駒，七場「妥晒」小心冷門。

劉仁傑五場「威威」未夠。

陳日存二場「更圖利」如果後台敢攞他來，攞或有位望，三場「凡宜」平平，六場「金童」亦係，七場「柏趣」馬好人弱。

韋志豪出兩駒，尾場「麒麟童」小心底出「新秀」不來而牠來。

藍志祥七場「求簽」仍未好。

薛卓時也是神出鬼沒之人，出五場，三場「捷迅」，五場「冠多利」與七場「天皇星」應該揚威了。

告大力四場「大嶼山」嫌路長。

黃國安出兩場，陪跑而已。

譚文就六場「新宏利」如後台令下可以贏馬升班，到時至知，七場「友得」亦係咁標。

洪維德六場「深心知」冷位。

再看練馬師機會。

老摩出十駒，今次靠史、巫兩個，頭場「全勝」，四場「祿怡」與「嘉瑞」，六場「高就」，尾場「新秀」與「麒麟童」有坐二望一機會，最三場不錯。

池仔出九駒，三場「嘻嘻哈哈」，四場「添丁發財」，五場「福音」與「特別快」三駒，看有否頭馬在內。

郭禮華出五駒，六場「阿根」，八場「野火」、「柏趣」小心殺出來。七場「更圖利」冷位。

羅拔萃出四駒，二四都無大望。

陳毓培出十一駒，頭場「喜寶祿」，二場「快靈登」，六場「松山」，尾場「百好」有位望，但，三場「明輝」，五場「猛龍世界」，七場「天皇星」，此三駒是坐二望一之馬。

張學文出四駒，皆平平。

卡法蘭出四駒，三場「千里馬」是冷馬。

王兆且出兩駒，皆平平。

夏志信出四駒，二場「石油大王」三甲一之材。

屈雅迪出五駒，頭場「奇蹟」，七場「有機」，尾場「海翡翠」有入三甲之望。

簡炳垣出三駒，七場「利寶來」小心半冷門。

施萬斌出四駒，皆非頭馬之材。

賓士出三駒，看三場「保勝」能否出冷門。

吳志林出八駒，全伏三場「捷迅」，五場「冠多利」應入位。

朱寶明出兩駒，四場「信威」大冷門。

譚文居出六駒，二場「爽馳」，四場「大成功」，八場「金玉滿堂」有坐二望一機會。

歐洪五場「三元及第」位材，六場「新宏利」如意即成，七場「友得」應入三甲。

李毅林頭場「克勝」位材，四場「劍童」半冷，六場「深心知」亦係，其餘平平。

沈保二場「更圖利」，小心殺出來，七場「柏趣」半冷門。

老吉

方兆馬胆

第一場：	2	馬如龍
第二場：	2	爽馳
第三場：	6	順順利利
第四場：	2	嘉瑞
第五場：	7	猛龍世界
第六場：	3	亞根
第七場：	2	東海
第八場：	7	得利多

忠誠預測 貼士 ◁老敏▷

第一場		
第七班		1000公尺
1	全勝	史敏夫
10	克勝	梁備
冷門：13	喜寶祿	劉同安
第二場		
第四班		1200公尺
10	石油大王	賀嘉禮
2	爽馳	告東尼
冷門：1	快靈登	劉同安
第三場		
第四班		1200公尺
10	明輝	劉同安
8	嘻嘻哈哈	李森
冷門：13	捷迅	薛卓時
第四場		
第一班		1400公尺
2	嘉瑞	巫瑞時
9	劍童	梁備
冷門：5	大成功	告東尼
第五場		
第五班（四重彩）		1800公尺
7	猛龍世界	告東尼
5	特別快	梁偉德
冷門：10	福音	鄭仲謀
第六場		
第七班		1600公尺
2	新宏利	譚文就
11	松山	告東尼
冷門：6	高就	史敏夫
第七場		
第四班		1200公尺
10	天皇星	薛卓時
11	利寶來	文家良
冷門：9	有機	安德魯
第八場		
第四班		1200公尺
4	新秀	史敏夫
8	麒麟童	韋志豪
冷門：2	野火	浩德

彩◇重◇四◇ 老敏

7	猛龍世界
5	特別快
10	福音
9	冠多利
	備選
6	旺市
14	三元及第

陳華棟心水

最佳獨贏：馬如龍　夠威夠格　穩定世界

穩陣連贏位：第二場　夠威夠格　快靈登　神童

勝運高退役當脚馬 勇冠三軍跛脚打靶

馬會賽事秘書鐵寤宣佈：第五班馬勝運高（陳廐）已退役，送往上水騎校當脚馬。第六班馬勇冠三軍（米廐）賽後退役已被毀。

靈芝草公開標投 十月廿一日截票

馬會賽事秘書鐵寤宣佈：第五班馬靈芝草公開標投，凡屬馬會會員均可參加競投，有關投票定本（十）月廿一日正午十二時止截。靈芝草為一九七八年度澳洲配售馬，今年五歲，栗色，雌性，十五掌式，評卅九分，出賽以來祗跑入一次亞軍一次季軍，至今仍是處女馬。

快活谷昨三組試閘 頭頭是道寶喜 財源廣進勝出

快活谷昨晨有三組馬試閘，三匹在上週失利的馬，分別搶元，此包括大熱勞台的財源廣進，賽來不昔入閘的寶喜及賽來乏騎的頭頭是道。

第一組七匹馬參加，包括：新羅巢、百利道、軍心、金鯉、頭頭是道、小電腦和勳獎。排閘時，金鯉、頭頭是道[illegible]出，助理司閘蘭尼看不過眼，親自推入。起步百利脫脚，全程包尾，頭頭是道放出後，直領到底，最後一段，新羅巢、軍心追上壓倒，沿途處第二位的勳獎而分佔第二、三位。

第二組七匹參加：粗京一號、長光、寶喜、赤花廳、英皇之友、強人、利是得。入閘，寶喜先行進入，却沒有多大麻煩，強人、英皇之友入閘，皆有麻煩，但一推即入。起步，強人脫脚，由頭到尾皆包尾，寶喜由頭放到尾，赤花廳第二，粗京一號後上壓倒長光跑第三。

第三組，八匹參加：財源廣進、飄如飛、橫森林世界、雞侯龍、皇家至寶、天文台、勢如破竹、各駒入閘順利。起步，勢如破竹脫脚，也由頭到尾包尾，橫森林世界放出，森林世界緊之，未幾，財源廣進搶出，就此領到，森林世界第二，天文台後上第三，橋皇祗跑入第四。

場內孖Q形勢亂 有機得利多作胆

·沙田友·

今天賽馬，場內孖Q傳彩，繫於第七場夾搭第八場，由第四班馬千二公尺短途組担任上演，形勢頗亂。

場內孖Q首關由第七場担當，為第四班一二〇〇公尺短途賽事，出馬十一匹，形勢相當均勻，有機近況甚佳，試課十分積極，狀態已見頂峯，此賽負磅特輕，排位有利，對手平凡，贏面最高。

對手以東海及天皇星比較可取，東海買高慾勇，馬身則稍肥，天皇星近期已見回勇，上名機會均甚高。

場內孖Q尾關由第八場担當，為第四班一二〇〇公尺短途賽事，出馬十四匹，施泰浦放棄靈水而獨選此匹得利多近況甚佳，排檔雖欠佳，機會仍是甚高，駒上陣，必有道理，對手以百好及電馳比較可取，百好弱馬已見轉好，電馳質新，狀態雖非大勇，但上名機會仍高。

今日心水馬提供 ·魯思·

獨贏佳選：添丁發財　得利多

場內孖Q介紹：第七場　有機　天皇星；第八場　得利多　百好

三寶彩：第六場　瑞星郡　銀童；第七場　東海　天皇星　有機；第八場　得利多　百好　電馳

今日八場賽事，雖在天晴地快下進行，然細觀形勢，殊不簡單，選馬小心為佳。

第二場，第四班千二公尺，「快靈登」、「爽馳」一應屬頭馬爭逐者，選任何一駒都有理由，惟從準備過程觀之，轉廐首出而仍配告東尼之「爽馳」一戰意更見堅決，不妨選作贏位對象。

第六場，第七班千六公尺，「瑞星郡」昨晨退出，故列陣馬為十三駒，低班馬雖以冒凖爭勝力，但「穩定世界」與「深心知」都是隨時可出冷者，如作趣味性少敵，可考慮老馬「穩定世界」。

第二場，第四班千二公尺，「快靈登」、「爽馳」已如前述，有各不相讓，則可連袂歸來，選膽應取「快靈登」及「金福」，可作冷脚的有「更圖利」。

第五場，第五班千八公尺，「猛龍世界」再度出較擾路程，此場出冷配之可能性極大，「威威」較為可靠，雖未必穩勝，但馬胆一席，應屬「洛奇」、「旺市」、「無敵」、「冠多利」、「無敵金剛」，共或「勇覇王」「三元及第」都有入配條件，可憑心水選取，筆者則介紹「旺市」及「無敵」兩駒供參考。

第二場（贏位對象）②爽馳　（一拖二Q）①快靈登 ④更圖利 ③爽馳

第五場 ⑦猛龍世界 ⑧旺市 ⑧無敵

華僑教育

「宇宙學府」本港二度訪港 新增董浩雲獎學金八名 香港台灣菲律賓巴西學生得獎

「海上學府」宇宙輪本年度第二次訪港。載有五百三十七名學生的宇宙輪在九月七日由三藩市出發，途經日本、台灣，於昨日（十月二日）到達本港。該輪將於本月七日離港，繼續海上旅程，到星加坡、印度、斯里蘭卡、埃及、希臘及西班牙，約於本年底，返抵美國佛羅里達州。

在港逗留期間，該輪約有三份二的學生會北上中國大陸廣州遊覽。

已有十四年歷史的海上進修學院，每年均開辦兩次為期一百天的遊世界一周，每學期該輪均選擇不同的航程，而香港則為每次航程的必經之路。

海上進修學院所開的課程主要是人類科學和藝術，社會科學等等，其中亦有海洋學、生物學等。該輪在航行期間，學生在船上上課，到港口時，學生則可上岸遊覽，領略當地的風土人情，或為導師所安排的研究而搜集資料等。當返抵美國時，學生須參加考試。

宇宙輪為船王董浩雲所有，董氏為鼓勵有志學業的青年進修，於本學期特設八個獎學金給成績優良的學生。

今次獲獎學金的八位學生分別來自香港、台灣、菲律賓及巴西，每地二人。

（上）「海上學府」本學期的台灣學生張燕淳（站）趙靜（坐）。（下）獲董浩雲獎學金的其中兩位香港學生（右）譚少薇（左）何惠玲。

港教育制度須改革 中小教育市局監督

（特訊）[illegible]

華僑日報教育版主辦 中國語文信箱 香港中國語文學會主持

肖像和遺像·涮

問：一個人死後，所留下的一切東西，俗稱「遺物」，對嗎？例如「遺囑」、「遺言」，但最近從報章所見：「天安門的毛主席『肖像』已被拆除」，究竟應該是「肖像」還是應用「遺像」呢？（胡永祥）

答：不錯，死人留下的東西可叫遺物。肖像是某人的畫像或相片，不管那人是否在世；「遺像」則專指死人生前的肖像。「遺」供了額外資料，但這些額外資料有時可以不提，說「廣東在中國南部」，固然很正確，說「廣東在中國」也沒有什麼不對。「遺像」、「肖像」的關係也是如此。在中國大陸，人們一般都稱「毛主席像」或「毛主席肖像」。「肖像」是相當書面化的字眼，你引的句子可能是從外文翻譯過來的。（提、顧）

問：「涮」的讀音如何？字義怎樣？（寶華）

答：「涮」字「廣韻」為生患切，普通話讀SHUAN（第四聲），粵語讀「汕」。「現代漢語詞典」列了三個意思：（一）把手或東西放在水裏擺動，例如「涮涮手」；（二）把水放在器物裏面搖動，把器物沖洗乾淨，例如「涮一下瓶子」；（三）把肉片放在開水裏燙一下就取出來蘸作料吃，例如「涮羊肉」。「涮鍋子」就相當於粵語裏頭的「打邊爐」。（顧）

（一）本會委員會研究員周有光先生應本會之邀，即將來港訪問，定於十一日下午假灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈演講，題目是「中國文字改革的現狀和問題」。本會現在尚有少量入場券，有興趣的讀者可來函索取，詢問電話五一二八四八五三。

（二）十月十日普通話初級班逢星期二、五下午五時五十分至七時十分上課，限二十人。來件請寄軒尼詩道郵箱二七七號或駱克道五十七號五樓本會。

新界版

新界北區發展卅萬人市鎮 建設相繼展開

慶祝北區節今晚晉高潮大會節目多 龍獅歌舞提燈遊行五千官民同歡樂

主席廖正亮闡明 增進合作與認識

（特訊）活動節目多采多姿而多元化的「北區節」，經過超逾一個月來連串展開之後，即將於今（四）日週末舉行壓軸戲，盛大的提燈遊行及綜合晚會預料將吸引萬人空巷，成為慶祝北區成立一週年的最高潮。

據北區節慶祝委員會主席廖正亮昨（三）日在記者招待會宣稱：「北區節」是透過北區理民府，上水，粉嶺，沙頭角及打鼓嶺四個鄉區內九十九個機構與五十多間中學合力參與舉辦，動用經費逾十萬元；目的在使各方對這新界北部新成立的行政區加深認識與了解，並透過提供連串文娛活動促進北區的團結與繁榮。

在粉嶺大球場舉行的記者招待會出席有北區副理民官何永謙，理民府聯絡主任關昌英，總幹事運，林惠民及余文達等。

廖主席表示：預定于今（四）日舉行的活動共分三節，首先於上午十時半舉行北區理民府粉嶺分署開幕典禮，以配合「北區節」方便區內居民就近辦理事務。下午五時在上水新豐路舉行金龍及南北獅點睛典禮，以參加盛況晚會巡遊表演。而在粉嶺大球場舉行的盛大提燈遊行及慶祝晚會則於下午七時開始，大會將資助人新界政務司鍾逸傑將聯同各官紳主持盛典，屆時將有伍千人參加。

廖氏說：今（四）日綜合晚會節目除金龍與南北獅會舞（由夏漢雄體育會國術師傅領導，南獅則由錦璋體育會沈錦儀師傅領導）外，並有麗的電視藝員及紅歌星協辦節目及演唱電視名曲。同時有舞蹈表演（鳳溪中學訪英舞蹈團演出），獨唱（由袁景康先生演出），合唱（北區獨立合唱團演出），及魔術特技表演（MR.X演出）等，相當豐富。

而參加演唱的麗的紅歌星則有赤竊，容惠雯，顧嘉輝，葉振棠，方珍妮等多人。參加提燈遊行的學生共達二千人。一般預料將有一片熱鬧的節日氣氛。

據大會指出：位於新界北部的北區正在不斷地蛻變，以配合市鎮的新發展及居民的需要。已經完工及可供市民使用的，包括有粉嶺大球場及游泳池等，正在興建的大工程包括有一條由大埔至粉嶺的四線公路，可望在一九八二年竣工的工程有由紅磡至羅湖段的火車雙軌線及可容三萬多居民的上水朱湖村公共屋邨，預計將於一九八四年完成的工程有位於粉嶺消防局側的第二座屋邨及位於石湖墟新豐路與上水火車站連接的三角地帶的居者有其屋計劃。此外，在安樂村及粉嶺的臨時安置區亦將會被改建成為工業區。在社區建設方面，上水大會堂已開工興建上蓋，預料十四個月後完工。北區的人口十年後將會增加至三十萬之衆，這些新的建設計劃，均是為了要配合北區人口十年後長時的新需要。（界）

長洲華商會廿四屆就職 籲請改善地方環境 改善貨運小輪交通

理民府羅家駿邱德根馮北泰主禮

（特訊）長洲華商會第廿四屆值理就職典禮，假長洲鄉村俱樂部酒樓舉行，由離島理民府羅家駿，及新界總商會會長邱德根主禮。此外到有社區青年事務主任魏鴻鈞，離島理民府聯絡官黃錦輝，各團體首長鄧同光，許添，馮北泰，鄭金貴，楊增德，黎鴻圖，黃雄忠，方平……二百餘人。

鄭炳有建議 闢小販市場 直接供電力

儀式開始首由主席鄭炳有致詞，其中提請改善諸：（一）改善地方環境，長洲地方衛生欠佳，垃圾堆積如山，即通衢大道，亦復垃圾亂拋，影響居民衛生，希望衛生當局執行早晚收集垃圾，以收地方清潔效果。瀕臨公共碼頭附近之垃圾站，臭氣四溢，應予遷移，免影響遊人觀瞻。碼頭之海傍道，兩旁小販攤位夾道，阻碍行人，希速興建街市，開闢小販市場。（二）請政府儘速興建離島區貨運碼頭。此項建議迄今已達十載，仍未見諸實施，深盼當局儘速着手進行。（三）請政府協助請中華電力公司供電長洲，長洲電費與港九及其他新界地區比較，高逾一倍，實不合理，請政府當局切實負起實際行動，促請中華電力公司供電長洲，以解決長洲居民捱高電費，以紓民困。（四）請油麻地小輪公司改善服務，因已於九月一日加價，而對服務方面並未有改善，希望注意改善如下：一、每逢星期頭沽，班次應全部開放之渡輪，應需乘客在碼頭上排隊候輪，免乘客在路上排隊候輪。二、乘客在香港碼頭，受日曬雨淋之苦，登岸時，免除收票手續，以免阻誤時間，懇請當局轉請小輪公司予以改善。

繼由離島理民府羅家駿主持監誓，新界總商會會長邱德根太平紳士頒發選任證書，由總務何炳釗代表接受。理民府羅家駿會長邱德根及長洲鄉事委員會主席馮北泰先後致詞，即由副主席馮子庚及副總務馮玉響致送紀念品，最後由馮子庚致謝詞，即告禮成。（業）

新界總商會副理事長鄭雲濤主持 輔警會操結業檢閱 呼籲警民合作滅罪

指出警察與社會及個人均不可分

（特訊）新界總商會副理事長，深水埗區滅罪委員會非官守委員鄭雲濤，昨在輔警總部廣場主持檢閱西九龍地區衛餘隊週年會操結業典禮，呼籲警民加強合作撲滅罪行。

由輔警警司潘祖期，阮紹林及卡遜陪同檢閱結業隊伍後，鄭氏致詞指出：警察係大衆的導師，因為學校教育與社會教育，均限於場地之關係，惟獨警察之為教也，不擇地而施，不擇人而施，隨時隨地都可以「勸勉」，「勵仁」，「勸義」，「敦秩序」，「敦法紀」，「敦互助」，「敦睦鄰」，與「勵避」，導民以「懲戒」，「懲戒」之途，致人守法乃至普及智識推行良好習慣之行為，於新會屬市民之詢問而為指示，皆有賴於警察之所做所為而服務社會。鄭氏稱：警察站在執法前哨位置，維護法律之施行，保障社會安寧與市民身家生命，其責任之艱鉅，困難，較之任何紀律部隊更繁重，更廣泛，而更勞苦。因此吾人以警察為社會的導師，大衆的褓姆，亦是施政的靈魂，更是罪行之發生。最後鄭氏並讚揚輔警隊員表現的精神與壯志，及潘警司的教導有方。

街坊的朋友，吾人應瞭解社會之安定與否，與每一個人都有切身的關係，警察與社會既不可分，警察與個人更不可分，惟有警民攜手之衷誠之合作，一心一德，協助警察，支持警察，建立良好之警民關係，撲滅社會罪惡，防止一切不法。

觀禮嘉賓有輔警總監楊俊驥，西九龍民政專員葉澍堃，沙田理民府夏思義，埠主，深水埗警察局長李遜，高級警司許洪安，石硤尾警署長李君達，警民關係主任吳震雄，旺角，深水埗民政處陳漢祺，李桑揚，白壽康，李耀坤，楊志威，街坊首長：洪偉民，陳漢宗，左德明，劉志民，潘祥，陳國傑，黃平漢，李廣源，伍旋操，陳富良，郭永昌，施振揮，閻寶康，陳聚堯，徐華，紀良臣，林忠，鄒宗明，林建名，鄭華，鄧廣業，鄧伯榮，羅靖球，張權，東，劉漢傑，劉興邦，陳永，戴科，鄭家敬，黃文陶，方文杰，陳家麒，葉瓊等。

大埔四百多名 吐露男女參加 港渡海泳 定期明晨舉行

（港訊）本港各區的四百多名游泳健將，將在明日舉行的第十三屆吐露港渡海泳賽中一顯身手。

該比賽由大埔體育會主辦，並由諮詢委員會贊助經費。賽事原定於上月十四日舉行，但因天氣惡劣，宣告延期。

男子組的報名人數為三百三十九人，女子組為六十九人。參賽者的年齡由十二歲至四十八歲。

大埔理民府發言人提醒參賽者於當日上午九時前在理民府停車場集合，屆時將有車接載各人前往泳賽起點沙灘海灘。比賽將於十時三十分開始。

今年的賽事，賽程共長二千四百米，以大尾篤水上運動中心為終點。

吐露港渡海泳賽過去一向在西貢與元洲仔間舉行，但因新市鎮進行填海工程，該段海域距離已告縮短，故今年更改地點。

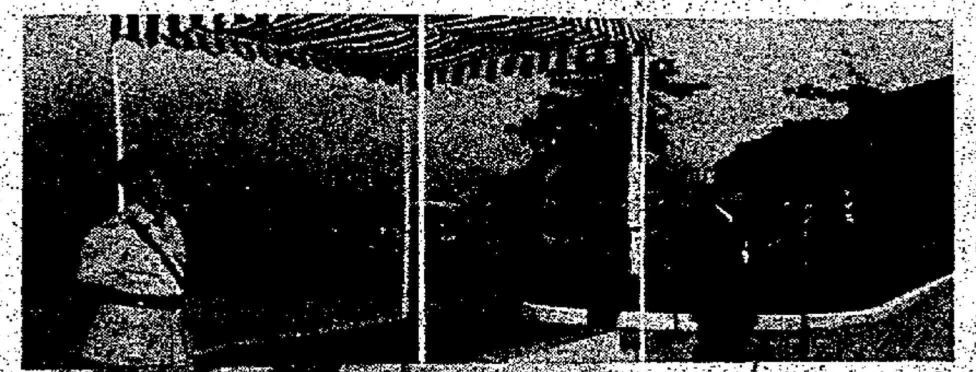
新界政務司鍾逸傑伉儷屆時將參觀比賽。鍾逸傑夫人則主持頒獎。

喜慶堂花炮會 祝黃大仙誕

（特訊）喜慶堂花炮值理會，昨日下午八時假九龍百好酒樓恭祝黃大仙誕，正午同人乘專車往黃大仙廟進香參神，值理會總理李榮，潘太樑，譚鉅，何潤祥，余朗，李雪生，何立天獻牲酒行禮。晚上聯歡宴會，競投勝意品，善款撥充福利之用。李榮致詞，主持競投，太保致賀詞，首長，嘉賓勝意物品，會員競投熱烈。

與會有：名譽會長：楊勳賢，李文儀，李永卿，黃慧雯，彭林，陳峰，黃鴻焉，黃明，何祥，黃波，杜潤榮，朱少雄，勞衛康，林衛照，潘國華，林澤民，…

顧問：李長祐，蘇汾盛，陳翔，陳志青，趙建業，莊其信，莊儀，朱興，鍾佳，蘇業機及會員數百人，賓主盡歡。（突）



（一）新界總商會副理事長鄭雲濤主持輔警週年會操結業典禮致詞。（二）新界北區節慶祝委員會昨在粉嶺大球場舉行記者招待會，由主席廖正亮（右第二人）報告。

屯門五公頃用地 供建二千餘居屋

邀請持有換地權書人士標投 投得須建逾兩億上蓋

（港訊）屯門區內供「居者有其屋」發展用的一幅面積廣大土地，現正邀請持有由新界民政署發出的換地權益書的人士標投。

招標公告已於昨日在政府憲報刊出。該幅地瞬近蝴蝶灣和龍門道，面積為五點三零三公頃。

建築規約指定須完成價值二億一千六百萬元的上蓋工程，期間則以中簽的標書內所述的時間為限。

投得該幅土地的人士須興建二千一百個至二千三百個住宅單位，有上蓋面積分別在五十平方米至八十平方米之間。

總居住樓面面積將不超過十五萬五千九百零八平方米。

住宅單位的售價將由房屋署審定。

投標書須於一九八一年一月二日中午前投入九龍公主道房屋委員會總辦事處大樓新界民政署接待大堂之投標箱。

投標詳情及表格可向新界民政署總辦事處及離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門和元朗等理民府查詢及索取。

此外，城市設計委員會經詳細考慮後，依據城市設計條例第七條，將龍翔道北面綠化地帶之一部份改為住宅用地（甲類），供興建之「馬仔坑居者有其屋計劃」之用，並將鳳舞交匯處西北面之新路略為修改。

熱心青年舉辦 元朗捐血日 定今日舉行

希望各界踴躍參與

（特訊）元朗大會堂屬下之旭暉自務會社為一羣熱心服務社會之青年所組成，至今已成立五載。該社每年均舉辦不少服務社會之活動，如敬老聯歡，老人探訪，藝術服務，兒童遊戲日，捐血日，在職青年舞會及升學輔導等。其中以捐血日得到元朗市民熱烈反應，成績最為突出。曾先後舉辦五次，去年有七百一十九人捐血，故今年定於十月四日（星期六）上午十時至下午五時假元朗大會堂舉辦第六次捐血日，希望各界人仕踴躍參與。

又該會社定於九月廿一日及廿八日舉辦老人探訪週，探訪居住在元朗新邨七十歲以上的老人，藉此機會協助他們料理家務、修補傢俬或助其整理家居雜物等，並致送日常用品。（鄉）

長洲「朝聖慶典」 胡振中主持彌撒

（新華社）長洲花地瑪聖母堂朝聖慶典，本月十二日舉行，上午十一時半舉行大禮彌撒，胡振中主教及神長共祭，歡迎各堂區教友參加。

本港新聞

姬達爵士夫人訪問 公益金兩會員機構

瞭解傷殘兒童服務工作

（港訊）布政司姬達爵士夫人，昨晨以公益金會長之身份，訪問公益金屬下兩會員福利機構——「香港痙攣協會」，及「聖基道兒童院」。

上午十時，由公益金執行幹事黃慶惠陪同，到訪「香港痙攣協會」之黃大仙弱能兒童中心。由該協會主席關愛泰牧師，黃大仙中心主任鈕璺賢夫人等帶領參觀此一專為痙攣人士及腦癱患者服務之機構。

香港痙攣協會現時除主辦黃大仙弱能兒童中心，提供住宿，日間遊戲活動及基本能力訓練服務外，並辦有三間特殊學校，一間庇護工場，宿舍，及特殊幼兒中心，亦辦有家居輔導服務。

一九八〇年度「公益金」撥與香港痙攣協會之善款總額共三十八萬元。

姬達爵士夫人稍後又往訪，在該院主席白約翰會督，院長甄錦濤陪同下，探訪此間專照顧孤兒及無倚靠之兒童之家。聖基道兒童院共收容一百九十名兒童，及一百一十名嬰兒，提供住宿及教育。

今年公益金本年度共撥款四十四萬元給聖基道兒童院。

圖示：公益金會長姬達爵士夫人，參觀會員機構「痙攣協會」時，對弱能兒童關懷可嘉。

中西區反吸毒 成績美滿

（特訊）中西區反吸毒運動大會主席陳浚峰，昨發表稱：上述運動獲各界人士大力支持下，不論在進度與成就上，都有優異之進展，社會受益，「毒品絕跡，日見起碼」之口號，已更廣泛深入中下階層，公共球場上更聞青少年琅琅上口。

陳表示：在最近之會議席上，對致力廣大運動之義工青少年予以贊揚，並籲請彼等切勿因此運動在儀式上之完結而完結，應隨時隨地緊記向青年人及學生等宣傳，珍惜前途，為社會謀幸福，切勿吸毒，更鼓勵市民加緊與警方與有關私人員合作，舉報毒販，撲滅毒禍云。（立）

澳門提柯區新型住宅 新都大廈港設售樓處

（本報訊）澳門最旺盛住宅區提督馬路七十九號A至八十三號新都大廈一定於十月六日（星期一）公開發售。該大廈發展商同時在港澳設立售樓處，協助購買者辦理選購手續。新都大廈樓高二十層，分作兩幢，每幢各有四個單位，面積由九百餘呎開始，地下及舖位闢為購物商場及超級市場。該區附近為著名之江街市及各大銀行商場所在，地點繁盛，交通四通八達，整日車水馬龍，行人川流不息，誠為理想居住地區。該大廈選料上乘，堪稱媲美香港高級樓宇，可謂設備齊全，豪華實用。

新都大廈座北向南，一面可俯瞰澳門全景，另一面則海景遼闊，中國境內湖光山色，盡收眼底，的確悠然自得，逍遙世外。據售樓說明書所示，首期只收半成，約半年後始須再繳付半成，這個付款條件可謂相當優惠，另入伙時餘款七成可分七年供款。發展商同時保證逾期入伙將向客戶補償利息，以示公允。香港洽購處：中環先施大廈一一零九室電話：五一四二零六七、五四五二九八一，澳門洽購處還勝雷路十六D號地下，電話：八四七零二，七二八零或澳門河邊新街一四五號，電話：五一零五，二六八三，精美說明書備索。

澳門新都大廈環境幽美。

廉署簡訊 今播舉報

（港訊）所謂不平則鳴，很多時市民遇到貪污舞弊的情形，或者受到貪污者的剝削，都會去廉政公署舉報。但是亦有些市民因為抱着「事不關己」的態度或者為避免麻煩，往往忍氣吞聲，逆來順受，這樣做法間接就助長了貪污者的氣焰，使到他們得寸進尺。

由廉政公署製作之「廉署簡訊」電視節目今晚（四日）將會以舉報貪污為題，鼓勵市民採取積極行動對付貪污。

「廉署簡訊」之「舉報」的播映時間如下：無綫翡翠台今日下午六時五十五分，麗的中文台下星期三（八日）晚上十時五十五分。

華僑晚報 分類廣告
每天四元 費廉效大

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，小字如超過一個位，即出字數，按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

租賃 香港

鰂魚涌 得利樓高層四百呎兩房廳露台裝修靚平租快者得H 636676林記委託免佣

北角住宅 出租四樓三房一廳名園西街四十三號至二時親到上址接洽

向南梗房 北角和富道132號和富大廈向南梗房出租電七〇六八四七姿太洽

平通北角 英皇道848號麗池對面商業大廈地下旺舖500呎門面闊合各行業平租K 333128

渡假屋租賃 梅窩附近海灘三房一廳冷氣傢俬餐具俱備歡迎預訂電話⑤987404洽

旺舖招租 香港西環昌吉大廈單邊旺舖八佰呎樓底高18呎可間閣仔出租電12-765666

西環舖位 北街31號千四呎均益街二號二千呎交通方便廉租電⑤504188或⑤460389陳洽

中區商業 廠租連裝修冷氣頂可即租電H式四九八四九林洽

寫字樓平租 香港中區大道中62號振邦大廈地點最旺1380呎即交吉業主5-239868

西環廠房 士美菲道豪西工廈十樓三便單全層三千呎無雜費租平請電⑤431597⑤431591

辦公枱租 灣仔旺區適合各行批發通訊用或經紀可代接電話月租300 H 729621面洽

筲箕灣區 永華新樓向海近巴士總站二房一廳裝修完備即可入伙請電H六三八二六二八〇

中環住宅 新樓招租 靜中帶旺，雅緻宜人，交通方便，三面皆窗，大好吉宅，歡迎參觀，善慶街7-9號（即鴨巴甸街側）詢問電話⑤231918曹先生洽。

租賃 九龍

閣樓 後舖住宅租合工場，後舖三百呎佰九龍街口，仁生行側近基隆街口K-7415320

荃灣中心 蘇州街吉樓出租四百餘呎有廚櫃電話等設備意電3-213707何太

葵涌舖位 葵涌油蔴磡路地下出租商店貨倉均可七百呎電⑫2024777鄧洽

官塘工廠 成運大廈中層平台850呎租晚上八時至十時請電K 480043洽

官塘工廠 成運大廈中層平台850呎租晚上八至十時請電K 480043洽

工廠招租 官塘成運工業大廈二仟餘呎底層街多交通方便近地鐵站K 892923

閣樓招租 深水埗海壇街自由閣樓出租750呎可作工場用電⑪750453古洽

廠房平租 九龍順寧道517號三樓1200呎月租三千五百元電話H七二五三三六五

鳳凰新邨 石閣千呎特平租二千餘包差餉水電齊12-425406晚12-426250洽

廠房招租 九龍長沙灣長順街低層工業大廈招租約四千餘呎有意電3-741351何洽

貨倉工場 元朗合益路各行業加工工場近百呎月租一千元上午九時至11時12-604302

旺舖 深水埗大埔道旺舖連石閣二千呎紅磡榮光街33號E小型旺舖有水電齊合各行業K 620674

官塘工業中心 四期四仟呎合製衣電子玩具地鐵站口工源足請電日K 631426晚K 305979鄧

葵涌永康 大廈十四樓二仟壹佰元出租J座850呎租電K一二三六三

荃灣梗房 象山邨樓屋村不別墅式梗房女士不嫌炊租尚合電12-278779黃伍高三

元朗唐樓 元朗六發樓連天台九百呎新水電齊中帶靜好業主自讓五萬五旺免佣5-484502

尖沙咀 老山五百四千呎新靚裝修商廈打成功3-85593

貨倉出租 鳳凰新邨飛鳳街25號七四九地K四洽

舖連石閣 新旺地街467號合五金機器批發行貨倉門市肉食工場租平請到看舖

寫字樓租 旺角中帶交通便利寫字樓四八三租五八〇千百元請電③九四

寫字樓租 彌敦道旺角有寫字樓設備齊全⑪三二二一式分租八八洽

元朗舖租 路金寶大廈地下三號位面對巴士總站租四千電12-782241范先生

旺舖平租 福榮街40A號地下壹千呎連閣百呎適批發及各行業電⑤253522馮洽

太子道 百餘呎及50呎房分租二或七百元可炊及夜歸有意電K 371094洽

旺舖招租 旺角廣東道906號地下連閣樓實用共超過一千呎請電⑪三七三

廠地出租 新界屏山工業地面積四萬呎適合貨倉用途詳詢請電林太洽K 721225 H 710252

元朗安寧路舖位租154號 電③一八六六一六一七

旺舖招租 元朗同樂街旺地面積四百餘呎有閣仔合各行業電一一七九五七九二

旺舖招租 大角咀洋松街十三號闊大舖位連石屎閣1700呎適合茶餐室或批發行合電③9601222麥洽

屯門怡成工業大廈 建發街23租光猛無柱六仟餘呎A座出

下葵涌永康新廠租 14樓G座八佰呎③31085

屯門地下廠房廉租

單層金字鐵架廠房高15呎寬50呎每單位六千餘呎無柱貨箱車直達廠前有空地水電全最適合漂染廠及大型貨倉實用面積每呎月租四元餘無管理費合請電3-818276鍾洽及12—823594楊洽

平租廠房

官塘九龍區新型廠房約八仟呎有露台請於辦公時間電K 801518五諸先生洽

貨倉出租

葵涌打磚坪街40—42號停車場內有大小貨倉出租，貨車直達，特別便利，歡迎參觀洽租。詳詢電話12—424708梁

荃灣平租

1200尺4房（套房）一式冷氣大露台全新面對正人仕租金優待面議⑫442428呂洽

工廠出租

下葵涌貨櫃碼頭業豐工業大廈8樓A 4300尺租1870尺不包差餉新入伙 日H 470215 晚H 475667

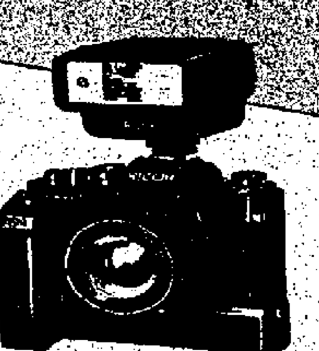
麗確相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由十月一日至十月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：
麗確KR-10單鏡反光相機及自動捲片器、自動電子閃燈壹套。
價值：HK$1,619.50

式獎三名：
各得麗確AD-1全自動袖珍相機乙部。附有內藏自動捲片器及日曆記錄。
每部價值：HK$680.00

叁獎伍名：
各得麗確35FM自動曝光35米厘袖珍相機乙部。
每部價值：HK$288.00



麗確KR-10十全十美相機具有全自動曝光及手動操作性能。可配用最先進的自動捲片器及自動電子閃燈系統。

RICOH 用麗確眼光夠準確

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：十一月六日

出讓 香港

40萬吉新舖 上環區先付20萬餘九年期供，有意函郵箱33529

洋樓出售 旺角長旺大廈向南三面單邊出售四十七萬，有意請電五一四四七六五九

灣仔吉讓 大佛口康大廈1200呎向南商住兩用三面單邊光猛每呎800元日⑤790721⑤277620

灣仔仁美 新高層樓板四佰呎三面單邊煤氣熱水爐抽氣扇木地裝修27萬伍電⑤746644

灣仔樂友 洛克道伍佰餘呎兩面單邊光猛交通方便全新裝修37萬電H 746644華裕洽

吉樓平售 德輔道西52號永勝大廈向南單邊五樓伍佰餘呎27萬四請電5-471383

官塘廠出租

巧明街112號近地鐵總站碼頭交通方便有入伙紙3750呎及7500呎辦公時間電⑤224719⑤224924

高級寫字樓

出租佐敦道51號利橋大廈（近碼頭行人天橋側）面積600呎地氈及裝修齊水陸交通方便即租即用有意請於辦公時間電3—300238羅先生洽

旺舖招租

彩虹道最佳舖位3100尺適合各大銀行各大五金建築材料批發行有意電3—923431麥洽

利民貨倉

出入倉費全免以服務為目的葵涌葵德工業中心12—281388

均益二期 中環附近518呎吉售37萬裝修保免佣⑤四〇四二六四晚電關先生

太古城分租 好房向南環境清靜廚廁全用合夫婦租金1500元電⑤886805洽

皇后道中 中心B座三房一廳新樓即住出租四五六九層陳洽

商業旺舖 九龍長沙灣街61號地下連閣樓早上九時至下午五時電5—720562

欲購從速 北角英皇道848號麗池對面600呎舖面特別20萬首期各行合業平售K 629288

六萬五特平車位 銅鑼灣大坑浣沙花園內低層靚車位廉讓六萬五地點適中請電③639767胡太洽

抵買 送新裝修 得利一惠利 海景一益昌
全部大廈落座鰂魚涌英皇道繁盛旺區洋樓格式二房二廳即住首期少6萬起
珠城地產 H 635186 H 635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

中源中心 港島最堂煌購物商場扶梯六部附恆生銀行
特價單位建築面積二百呎實用百餘呎樓底24呎
廉售27萬首期9萬
電⑤441441 ⑤440833

灣仔地下 洋樓每呎 七佰餘元 電器街星輝園洋樓1091呎另①地下花園417呎②洋樓地下花園512呎另花園176呎售42萬元 H—259011 4 5-8H 2 8 2114

出讓 九龍

油旺新樓 東方街東裕大廈438呎近地鐵站口鄰近打老道吉售37萬K 880847

元朗順發樓 全新即住四樓338尺一房一廳廚廁18萬餘讓公時間電12-793071江

美景花園 10座H高層589呎自讓免佣捌佰三元日夜電K八三一四〇七即成交主

商場舖位 士瓜灣馬坑涌道156號發達大廈商場式九佰餘呎合工廠K九四二〇四八5華

大埔旺舖 租售同秀坊二號地下約千二呎有意請電⑫66225王洽

廣播道 九龍碧麗閣三房兩廳兩單邊環境清靜有裝修高層自讓免佣蓋車位⑥六四〇九

元朗新樓 金輝大廈C座向東南單邊2房二廳即入伙售價22萬免佣讓K 309867

商業旺舖 中環嘉賓商場相連旺舖588呎售110萬600呎售115萬⑫79261

元朗樓宇 大馬路嘉輝樓380呎豪華裝修急售25萬⑫791657

油塘新廠 中心鄰近屋邨工業三四〇呎二千呎每呎K 016577

石屋出讓 屎屋有水電交通方便快登記即佳⑫408812

屯門旺舖 出國急讓適合商業百餘呎有閣電12-811383劉洽

油麻地舖 德昌街53號德昌大廈6號三佰餘呎萬交吉K 837850

小單邊新舖 紅磡曲街19號大廈地下150呎快入伙45萬讓K 837850

舊村屋地 無需補價即可建700呎花園三層屋宇交通便電⑤787738

石崗別墅 環境優美交通便利全人式別墅

業主出國 唐樓兩房一廳全新即售二萬

平通本區 土瓜灣浙江街二房一廳520呎售K 629286

三層鄉村屋 兩層連地價特平售電⑫792288

木屋出讓 田心村巴士總站近有水電③496839洽

高尚唐樓 九龍塘三面單邊兩房兩廳⑫624555

萬伍 三百元房吉售

尖沙咀吉售 內道2號68A五萬年期九樓650呎晚上八時電⑤607414鄭姑娘洽

木屋出讓 元朗市區交通便利水電齊即電12-761517

旺舖士多 一千二百呎貨多元

元朗靚樓 餘千二千呎27萬全新400呎售21萬12-793629

大興大廈 大興大廈二房一廳11座1樓C座12-794358

富來多邨 望海景大角咀向南三房一廳

有契天台 石屋有水電400呎出售平讓電話3-706748洽

旺舖吉售 六十萬地下旺合大K 9240885

長洲小築 背山面海兩層環境清靜⑤981806江

木屋出讓 四一二一九〇九六〇二電

童裝百貨 土瓜灣旺舖三百呎租讓K 330360

旺角商住 花園街金發大廈平台二房廳K 314234

即買即住 土瓜灣美景大廈三房二廳設備齊全K 629287

出國急讓 紅磡馬頭圍道洋樓百餘呎K 629288

首期十萬 土瓜灣美景中心三房兩廳K 629288

唐樓吉售 荃灣德華街12-426033

旺舖出售 8號地下連閣樓共700呎何姑娘

木屋出讓 有水電氣廚廁交通便利電3-2677頁

三層唐樓 三層共佰呎K 453684

樓售 吉交通便利二至十字樓

不交吉平 八四收樓600呎四萬售③937078

全幢五層 地下閣樓交吉面積1200呎福榮街173號近欽洲街250萬壹成首期電889609

青龍頭龍騰閣 泳池海景別墅

讓出貨倉 近黃大仙交通便利

旺商舖場 特28旺角奶路臣街

平旺樓角 鴻福樓光德街二十九號地下出售

元朗旺舖出售 合益路新街昌盛商場面對地下800呎 一石間一新 12-789036洽

佐敦道地王 近地鐵站三面單邊每呎

工業大廈出售 荃灣沙咀道近大理石廠40餘呎

建榮地產 ③847981 ③842235

葵涌金運工業

B 地下5342呎—235萬
D 地下3740呎—165萬
大業⑤445171（經紀免）

按揭

按完可以加按
各區樓宇樓花新界地換地權証不論大小一律歡迎
③889609
③889212
大興財務
九龍旺角通菜街22號地下

建鄉村洋房預 林豐十高式表店大萬層四...

新蒲崗樓 六樓午佳○或四均宜○洽電至H六吉房樓12四時售一上號八上48大面三址萬總價樓三看下商全洽

豪華 一大角咀中層37美房廳106萬佣③3017135

特高 樓闊千 平售呎息 長三百三樓房街日期公交樓... 林洽

現貨吉售 尖沙咀東部獨立全層寫字樓近銀行地鐵站建築面積二千呎四十萬先到先得請電③690225陳小姐洽

黃字石屋出讓 沙田大圍有水電... ③75343洽

大埔地產 歡迎電詢③673288 ③676655

租讓

荃灣荃運 一期地下四千呎45—53沙咀道適合食堂汽車機械五金陳列出售陳洽日⑫423420晚⑫203613

每呎百五 葵涌鄰近分租各行業合

吉舖租售 地下二萬元均宜26期

吉樓租售

廠房租售 葵涌工業大廈

樓宇租售 觀塘7558—四房千尺

旺舖租售

商住一樓

舖地位下 大洋菜街黃竹街路49西

官塘工業中心 一期D座地下

軒尼詩道 427號張 寶豐大廈

出讓

國慶金幣 30週年國慶金幣全套

大小廠房租售

青山道690號嘉名工業大廈（香港工業中心對面）三樓面積3200呎4400呎及7500呎租售均可，有獨立廁所及多部客貨電梯交通方便工源充足③7422118洽

夜冷超級市場

大批公仔即食麵太陽神醒目仔牌書嘜香水紙巾各式罐頭食品汽水飲品傢俬什物化粧品洗潔精零沽批發一律歡迎新界元朗教育路入安興街16號地下

夜冷家庭用具

大幫全新麻雀枱、日本暖水壺、自動暖水壺、鋼水煲、啤啤煲、玻璃杯碟、瓦杯碟、冰壺、膠盆、膠壺、雪櫃、鋼盆各種燈式、洗潔精冷氣機青山道205—209號地下

夜冷氣工程寫字樓

全新I.N.B劃側枱開利牌2匹冷氣機大金牌分體冷氣大班枱椅鐵文件櫃萬能達影印機萬達計數機打字枱大利牌彩色電視機風褸器全套22冷氣雪種工具一律平賣。軒尼詩道402—406號7字樓709A室

夜冷西藥房

中西名藥化粧用品嬰兒用品全新樂聲分體冷氣機傢俬什物限日沽清大平賣九龍新塡地街46號地下

夜冷時裝飾架

大批新款旋轉衣架、轉架、機架、吊架，男女模型，射燈，飾櫃，不銹鋼組合架，大平賣，軒尼詩道440號萬達行（灣仔消防局對面）

油印機 廉售

大批全新RONEO油印機廉售數百元軒尼詩道440號地下萬達行（灣仔消防局對面）

小肉食櫃 大平賣 超市汽水雪櫃

鋼琴急讓 英國名廠INSONSUPER ROB 鋼琴急讓 ③811303有讓

布機廉讓 瑞士76年大埔布機五台63布時44台電12-284185洽

鋼琴平讓 半新鋼琴出售急電五一五二二八九九歐小姐

拆樓酒家平沽

大幫膠板元枱椅，卡位摺櫈，碗碟，汽水柜四門肉食柜，廚房全鋼生財用具，案板枱，肉較機，腸粉磨，打餡機，抽氣扇，大小吊扇，25匹美國冷氣機，擇字夾萬，家庭雪柜，傢俬什物平沽
塘尾道53至55號地下寶華酒樓（旺角道口）

冷氣製衣廠房招租

青山道區廣隆泰大廈六樓全層面積15000呎廠房光猛四邊有窗平租工場及寫字樓設備齊存頂讓，適合各類製衣業有意請電③7437515潘洽

夜冷機器廠

美國嘜床刨床車床分度盆氣動螺絲機電五金啤雞眼啤風啤風批鑽床冶金爐燶爐打蠟機壓打抽氣扇滅火筒平沽青山道209號地下洽（東京街口）

夜冷酒樓㿝具

大幫快㿝鋼具炸爐扒爐肉食柜雪柜咖啡機保暖柜蒸魚爐熱心車水爐廚房鋼具冷氣機風閘紙杯紙袋威青瓜杯碗碟青山道205號地下洽（富瓊樓）

待聘

全盤會計 英國會計師工會會員精通新舊年結各項稅務地區不論K 650719 K 335415劉

家庭托嬰 紅磡高尚家庭照顧嬰孩初生K六三六〇四五吳豐富太

秘書家敎 經驗註冊敎師譯員洋行報館秘書編譯電940191

商業英文 廿年敎師事業知識豐富...電940191

人事總務 多年經驗通曉國語...函本報

會計待聘 男理工公司49現任某大物業...

女兼職 中學畢業曾讀簿記及教師專科高級畢業中文長好字體秀麗，整理家務或烹調說流利國粵語欲在工餘時間作鐘點女傭或做眼或文書能替小學生補習或教初級裁剪提拔者請函本報信箱1498號

帳稅會君 申請CO 數十元即電即到 K—671945 K—691892

徵求

誠徵男友 中年粵女45至55歲正職男仕為伴電話品要中

誠徵淑婦 有樓生活安定徵45至50有意函本報信箱1151號通訊

誠徵男友 粵籍45至55歲正職...

奇峯 菲傭 不滿可換

香港德輔道中40號明大廈六〇六室 H 247585 257512

富達菲女傭 包做到滿約

謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上
中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

何以碧利菲傭受僱最多

字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較
中環龍子行601及604室 H 228143 H 221300

裕安菲傭

獨一無貳電視錄影
專人駐菲精選具實際工作經驗勤懇可靠品格良好而同等收費歡迎比較請蒞臨中環皇后大道中一四二號十三字樓
⑤458255 ⑤458351

女傭中心

溫工請人快捷妥當可靠規模服務信譽一流大量港九郊通粵滬國英日方言鐘宿傭僕登記發相証來上環大道西81號13樓
⑤401761 ⑤496162

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

九龍佐敦道	佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3—687682
西環街坊福利會	西環：皇后街十四號 西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244-246二樓聚趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內 電話：3-7418532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
新界屯門	屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
新界元朗	元朗：元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會 電話：12-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時又免奔撲

誠徵女友 未婚無不良嗜好正男本報信箱一壹二四八號誠徵年26近照下職29

誠徵友 台灣溫順淑女中上實高50歲負責有效內北康5827郵箱守秘亦可彩虹橋

誠徵女友 有經濟基礎失婚35男士可有意請電照本報923箱

徵婦寡 無須苦惱小殘美貌誠愛心奉獻正職男女不幸請來信本報926箱

金幣銀幣 公司大徵求港金幣一帆細頭香港民國九二號地下⑤44100

初學徵鋼琴 稍舊元價千餘不妨請電K 348421羅太

徵女工友 誠實女仕合職工有基礎函相片本報416信箱未婚42拘下52

徵誼父母 或英文中學畢業28歲男能助創業函本報1144信箱

中年男件 粵女愛小孩品純來信地址電話照片本報11445箱

舊鋼琴 瑤琴班定於本月開設兒童幼兒課程宜請電K 3159梁校長

誠徵港大 生函授補習中六五七號中大理化

家有一本 過來女聯宜男1115箱照老秘書退

誠徵女友 專男詳歷水近照郵址

誠徵男友 五十歲健美自置洋樓為友 近照本報927箱

舊鋼琴 自用徵 歐小姐12—404560

徵求女友 學業粵男35秘書...

徵女伴 自置學業品貌... F德43學50黃輔下優單

收塑膠機 廠房設備機器工模膠料水口什物車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批K六二〇七八九

自用徵舊鋼琴 價可拘後修理用亦合請電⑥25354張太洽

誠徵淑女 粵男32貌正職誠徵35至5號5男

誠徵女友 男友28歲

徵求 中區有字樓...

新界女友 男27...

誠徵女友 加男28...

急徵互通 全套製造機一二一四〇八六五二晚電

誠意徵友 未婚男32...

徵求女友 健男28...

急徵鋼琴 新自用舊價可出三一四四六五四一二王太

高價收購 麝香銀幣 K 686780 安泰行

急求布匹經紀

月入港幣10,000元起
應徵者需具良好業績、豐富經驗及擁有穩固廠家關係 詳細履歷函香港郵箱一二五五洽

矮人 德日專家凡皮膚頑疾容各科意見報免費試驗美 最低48元保證不高三寸 雙眼皮隆鼻 疤痕 健胸紋身黑痣肉粒 減肥除分 皇后大道中12號下樓 H-949651

醫藥

高價收購小說

收購一切良好讀物。如基督教小說及其他良好小說，文史作品，婦女時裝等。有意電：K 952178 K 952774。（可上門收購）

書報

大道中82號 珠石光寶 電話H 453101 453111

珠寶

徵求成衣存貨 出內衣褲大裝襯衣內衣女裝...

誠徵賢女 健體貌端...

舊鋼琴 自用徵...

植物纖維性中藥末 能醫治胃痛胃潰瘍

人患胃病、胃痛、潰瘍、出血、擴張、下垂、胃酸過多、十二指腸潰瘍，久醫不癒者，應停化學劑止痛藥，立即採服「培中藥胃寶」，此乃名中醫梁作仍訂方監製之純中藥末，含豐富植物性纖維，適應人體胃臟組織，無麻醉，無鎮靜，無副作用，極快恢復胃臟機能，止痛止血止吐，糾正胃酸分泌，消滅胃炎，加強吸收，新久胃病，指日全癒。「胃寶」汁寶「腸寶」「止瀉」實「合稱中藥四寶，與姊妹出品「頭風丸」「更年丸」都是有名成藥製劑，臨床上具有確切功效。代理處：文咸東街與H 441158，大埔道中正K 807439，澳門振興，金山，香港培世堂出品。灣仔道131號五樓H 722919，720018。梁作仍中醫（行醫灣仔卅年針灸專家）門診上午十一時至二時，餘時電約。

內功理療神經衰弱

香港內功理療研究院院長鄭宏逖醫師遍遊美加載譽回港專醫神經衰弱未老先衰機能萎弱器官病變久醫不癒者保證根治速效一月痊癒秘傳補腎固精返老還童功四天見效拙著「養生內功理療秘訣」可供參考醫館黃大仙32座630室請電211713掛號以便安排授功時間

中華針灸醫療所

經驗女醫 先進儀器
根治：風濕、關節炎、腰痛、坐骨神經痛、神經衰弱、皮膚病、鼻病、近視、婦科、疾病及綜合減肥。
中環永吉街6號誠利大廈7樓A
⑤459821

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，即作兩個位計算，長期照計，每折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓
我她幫你手 任你選到好

堅尼地道 721516 尺向海有車位 三百萬四千

清風街 商業 H 85樓 54千

租 北角 兩房一廳

購不交吉 天祥 K 302294 K 310032 夜 923923
交均不交吉或全港九樓宇 快可交吉 成交或舖

沙田第一城 12A 中向南 605 呎 加伍仟 H 214183 H 222296

求微價高 區地九港 樓現花樓
大量客戶 委托免佣 價合即成 快捷妥當
堅昌 H 214173 H 222296

⑫788788
⑫775778
晚⑫788777

不交吉 高價購不交吉樓宇 交吉亦合現金成交 信譽保証忠誠快捷 K 644766 K 644786 K 626503

漢記 K 640223
定安大廈 運通大廈 利榮大廈 寶石大廈 德福花園 興達大廈 荔灣花園 桃苑大廈 金豐大廈 得運商場 舖位 紅磡 九龍塘 官塘 荔枝角 屯門 瓜灣

新明地產 H 7909387 H 7903598 誠懇可靠 ★歡迎業主委託★

薄扶林 置富 灣仔 洛克道 史釗域道 堡壘街 特高 波斯富街 高 寶豐大廈 榆嘉 嘉南 置域 旺角 美孚

新發地產公司

代理全新界 收不交吉樓
地產買賣 管業收租 歡迎參觀 委托選購

金山泉地產 H 681809 H 688909
商業樓宇 海康街 筲箕灣 西灣河街 西灣河 柴灣 北角 灣仔 灣仔鴻圖 荃灣 中上環 上環 尖沙咀 紅磡 上海街 大埔道 沙田 西貢

購不交吉 亦合交吉 交吉 合成
樓舖廠廈分層全幢 代客租售 買成交即日 業主免佣 ③948384 ③651469

美景花園 力企

H 228509 H 237394 H 234906

美麗台 荃威花園 香港仔 M3 力企 H 228509 H 237394 H 234906
本公司地址：士丹利街16號聯利大廈101

沙田 第一城 力企 H 228509 H 237394 H 234906

☎5-444161（十線）康業服務有限公司 中區周大福商業大廈八樓

☆香港代售☆ ☆香港代租☆ ☆九龍代售☆ ☆九龍代租☆

金山泉地產 H 681809 H 688909
北角 西灣河 太富樓 麗灣樓 興祥樓 太古城 順安閣 高安閣 興安閣 富山閣 寶山閣 燕宮閣 齊宮閣 隋宮閣 富山閣 筲箕灣 福昇樓 樂華大廈 安業 柴灣

金山泉地產 H 681809 H 688909
鰂魚涌租售 新威園 寶峯園 福昌樓 海山樓 得利樓 惠利樓 福昌樓 金昌樓 金發樓 海景樓 海山樓 金昌樓 得利樓 金昌樓 福昌樓 金發樓 北角 鰂魚 創業 海街

金山泉地產 H 681809 H 688909
九龍區 荃威 通明街 協和街 通菜街 上水地

樓宇服務 港九樓舖租售 委托妥當快捷 歡迎業主 ③687756 ⑤748910 詢問電話

浩棧地產

代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

荃威花園售 堅昌 H 214173 H 222296
永興工業大廈 碧華花園出售 錦綉花園出售 荃灣中心售 愉景灣加15萬 沙田中心出售 薄扶林花園售 薄扶林福慧苑 通雅大廈出售 伊利莎伯大廈 旭和道清暉樓 淺水灣海豐園

招生

英文補習 洋琴粵曲 教電子琴 教鋼琴作曲 置富托兒 鋼琴樂理 歐氏學院鋼琴 英人教師 MR EDWARD 日語 上門 兒童畫藝 舞 海鷗琴室 鋼琴樂理

工商業會計
漢齊畫室 日夜教授 油水素兒會書國 畫彩描畫班法畫
你要學嗎 香港拳王 學 上門人英 教授命理 速記簿記 標準國語 英人教授 會考美術 英人 教英師美 易經 北京音院 兒童美勞 官塘鋼琴 琴 各級英語 日英人

油畫 鑽石傳授 陳華國畫 個別教授 九龍彌敦道300號 華豐大廈6樓F座 ③7508223 ③304550
攝影初班

THE ANDERSON SCHOOL OF ENGLAND IS ACCEPTING APPLICATIONS FOR HONG KONG STUDENTS DETAIL INFORMATION PHONE MR. PAUL LI K-944978 K 944347 DURING OFFICE HR.

海外升學 昭容畫苑 K 7411095 H 769464 太陽日語 東京女師 安妮 燕文 授 舞 英語小組 英成專文人教 K 807051

德文 香港法文專科商業管理學校 國語
TOEFL 日文法文英文西文
打字 簿記 速記 出入口班 商業信札
AIRLINE 電腦 TELEX

嘉樂書畫院 教授國畫書法兒童畫
院址九龍亞皆老街83號先施大廈 報名處九龍登打士街家樂商場一樓71室（下午一時至八時）簡章備索電話K 317395 K 946360

海燕藝術學院 ③951437 ③962824
德誠烹飪學院 八週年紀念半費優待
聖匠社區中心 ③620301
汽車修理專科 週末班新班10月4日開課 ③840911
域奇畫廊 K 671988

哥林比亞工程學校 半導體速成及實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班 K 807806 K 803804 K 864989
港九德信烹飪學校 榮獲英國烹飪學會會士贊助 半費優待 ③303062 ③968771 ⑤703667
阿朗素
普通話（國語班）招生 西太平洋職業訓練中心日696477夜676144
海藝專 幼師藝術科目 一年制文憑課程（10月起） H 691256
舞蹈新班 5—729410
新制航空票務文憑
西太平洋職業訓練中心 秘書全科文憑班

功玄鼎丹 傳授
香港健力美學院 減肥 增高 健身 男女學員設備各異 院長：陳偉芳
西太平洋職業訓練中心 工商管理文憑班 ③696477 ③676144
最新日本語 本月加開晚九時及週末班 ⑤772431
視聽學校 打字文憑班40小時畢業 H 772431
速成學校 會話拼音英專 3—954187 速記 CIF
樂風音樂中心 ③803325 ③314059

港九豪華琴行 招生 （歡迎租練鋼琴電子琴） 香港銅鑼灣伊榮街11號地下⑤777892 九龍亞皆老街122號A地下③040071
國畫・書法・兒童畫 請電K 034064思樵畫苑
大坑青年中心 藝術訓練課程 ⑤7954638
香港英華商科外文學校 校址：北角英皇道425—431 近北角碼頭 H 611601 打字、簿記、日文 招收十月份新生及插班生
香港英華商科外文學校 政署立案：招十月份新生及插班生 英皇道425—431全座近碼頭電話：611601
南華會社交舞 由吳偉老師親自教授 初班：10月6日（逢星期一） 初班：10月23日（逢星期四） 中班：10月22日（逢星期三） 課程：八種舞 上課地點：南華會體育館舞蹈室 報名處：南華會③字綜合館⑤776932

Audiovisual Institute of Dynamic Reading
十、十一月新班，請速報名！
全部課程由資深外籍人士教授
請電或來函索取1980年新課程表
彌敦道500號1002室 3—854258

1 Dynamic Reading Course
2 Effective English Course
3 Practical English Course
4 Advanced Reading Course
5 Advanced English Course
6 Listening Comprehension

西太平洋海外升學指導中心即辦
美英加中學專科招生
陳麗娜，陳時星 週日教授素描（意大利傳統繪畫）5—238745
協韻音樂院 H-7904197 H-760686

領帛金 鳴謝
迅誠車行 汽車買賣專欄
新制TOEFL速成

鳴謝 聯安公司 德輔道西51號三樓D座 電話：⑤四七八一五五

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓
茲函附（郵票/支票）港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：　住址：　電話：
一九　年　月　日　啓
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）
每段大字四個　細字卅四個　每天八元

惠刊本報分類廣告請撥電話 ⑤221583

鳴謝 聯安公司 德輔道西51號三樓D座 電話：⑤四七八一五五

華僑日報救童助學 善長仁翁 請解善囊

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

聘請

聘請助護 香港西區西醫聘請女助護中學程度不拘經驗請附履歷相片寄本報信箱二五三號

招練習生 中區寫字樓招請練習生中三程度明性別年齡學歷薪酬要求電話函香港郵箱2809

聘女助理 文員一名三四五起擅打字有意者請函履歷照片寄沙田禾輋邨沙田培英中學

誠聘補習 小學急聘中英數補習教師日下午上課有意者請到紅磡街一號聖誕學校洽

洋行後生 男女均可中學程度略識英文工作需中區打字學習合則電H-220397洽

聘請職員 中學聘請職員程度中三校務居香港住校佳通訊電話來信寄報信箱第252號洽

聘男簿記 中學畢業識會計打字詳列履歷資料函九龍郵箱23號新酬合則人事部約見

某文具店 聘送貨員高薪有假期急聘每日下午二至五時德輔道中44號五樓何洽到有

診所登記 女登記詳履歷地址電話深水埗近照薪酬九龍郵箱打老道67號D一四樓周

營業代表 中環洋行聘請眼鏡推銷員男年齡不拘新佣優厚有意近照電話履歷函G.P.O.BOX 5592

急聘教師 市區中學聘高級英文數學教師函九龍東頭邨座佛教寶靜學校

梳化廠請 車工梳化師傅學師日新 [illegible] 公司⑫610089

請英文 英文一名請函中央郵局K四六七箱

聘請教師 教會中學聘請數學英文函九龍郵箱九五九一式

學校職員 英中聘男女職員基督徒優先函履歷電話九龍城郵箱9380號

美商洋行 誠聘男性練習生乙名實意請函本報信箱五三〇號。

聘女助理 獨立處理出入口文件能打字熟C.I.F計算有經驗薪高請電K836932劉洽

打字文員 聘打字文員一名需某九龍近照寄本報信箱990號

誠聘幼師 深水埗區幼稚園聘請幼師一名 [illegible] 電H612783

聘請書記 北角補習社聘書記兼補習古城元宮閣四樓D座 [illegible]

私家司機 聘私家車司機五年經驗近照七港郵政總局4314 [illegible]

指壓女護 高薪聘請女指壓助護師生 K807057

聘請 男女侍應生 [illegible]

機械學徒 聘機械學徒 [illegible]

急聘售貨 女性中學程度懂英語打字 [illegible] 小姐洽

津中校工 津貼中學急聘男女校工名額有限 [illegible]

請練習生 請練習生中小學程度 [illegible]

聘技術員 土瓜灣化驗所五年程度 [illegible]

代課教師 代課教師十月至中七 [illegible]

學生兼職 補習社聘學生兼職 [illegible]

聘女簿記 中學畢業懂打字觀塘工業大廈 [illegible] 2825

聘請幼師 稚園聘請幼師 [illegible] ⑫282745

女售貨員 英中畢業懂會話及打字 [illegible]

聘女職員 女性中學畢業英文打字 [illegible]

初級文員 社團招聘男職員中學程度 [illegible]

誠請女員 英文略懂電腦 [illegible]

製作見習 建築公司請兼職 [illegible]

津小校工 男性健康好女性無不良嗜好 [illegible]

學生兼職 官塘電子廠聘請全日或半日生薪優環境好 K420287 洽

急聘文員 女中五負責行政人事懂打字簿記經驗者佳深水步長沙灣郵箱一〇一壹五號

急聘教師 元朗小學急聘英數教師乙名 [illegible]

兼職女文員 辦出口文件有意詳址電話近照中文函深水步郵箱八二五五號

模特兒 [illegible]

聘請文員 出入口公司聘請打字簿記學歷程度函香港皇后大道中81號民生行

聘請幼師 港西區幼稚園聘上午教及全日幼師有意 [illegible]

男女職員 請男女外勤 [illegible]

女性兼職 由晚上11時至3時 [illegible]

地產公司 聘請女職員有經驗優先 [illegible]

女會計 中級程度 [illegible]

門面招請 某唱片行招請有經驗心無 [illegible]

女校務員 某校聘女校務員 [illegible]

督導員 督導員 [illegible]

男外勤 [illegible]

補習中心 誠聘補習導師中六或以上 [illegible]

聘女文員 [illegible]

某津校招 一名薪優 [illegible]

私立英中 九龍私立英中聘 [illegible]

聘請教師 [illegible]

津小校工 誠聘男女校工 [illegible]

弱智學校 聘請工友 [illegible]

訓練護膚 女護膚 [illegible]

聘練習生 尖沙咀洋行聘練習生 [illegible]

津小校工 誠聘男校工 [illegible]

急聘教師 元朗幼稚園急聘教師 [illegible]

機場中藝珠寶公司 誠聘售貨員性別不拘英中學程度待遇優福利佳有晉升機會具鋪保詳學履歷近照及電話函九龍啟德機場大廈D 904洽

慈幼聘請 本校聘請 [illegible]

急聘教師 全日英文中學聘請 [illegible]

聘請書記 九龍中學聘請書記 [illegible]

中環大洋行 急聘男練習生 [illegible]

病房助理 [illegible]

訓練生 [illegible]

縫盆助理 官塘某大毛衫廠急聘縫盆助理 [illegible]

誠聘教師 元朗區派位中學誠聘英文地理及生化教師 [illegible]

急聘音樂兼職教師 私立上午小學急聘音樂兼職教師 [illegible] 992號

舍助監理 [illegible]

津小教師 九龍中小學聘音樂教師 [illegible]

醫院請女職工 [illegible]

地產公司 高齡聘請 [illegible]

香港傷殘青年協會 [illegible]

送貨打什 中文具公司 [illegible]

誠聘教師 某英文中學誠聘各科教師 [illegible]

書秘請招 招請秘書有經驗中英文 [illegible]

請練習生 [illegible]

管理員 招請工廠大廈管理員月薪1320北角英皇道734地下管理處洽清潔什務員月薪1200看更員月薪1050中環雪廠街18號大廈管理處洽

織機師傅 官塘某大毛衫廠誠聘織機師傅 [illegible]

男印務員 [illegible]

飾柜佈置 [illegible]

化粧品顧問 [illegible]

經濟編輯 [illegible]

中區工作 [illegible]

美商洋行急聘 [illegible]

初級文員 [illegible]

工場生產 [illegible] 12-276181沙小姐

急聘教員 [illegible]

浸信商科專業 [illegible]

水族館聘 [illegible]

請出口男文員 [illegible]

誠聘職員 [illegible]

營業代表 [illegible]

營業員 荃灣五金廠急聘營業員多名負責本港市場及與出口商行聯絡薪優佣厚有經驗者爲佳中學程度有意請附履歷函本報信箱1423號

誠聘售貨員 銅鑼灣大百貨公司高級精品攤位高薪聘請懂日語及英語男女售貨員多名工作時間朝十時半晚七時半（或朝十二時半至九時半）有假期及醫療津貼有意請親繕履歷要求待遇附近照及通訊電話函本報1140信箱

誠聘廠務文員 男性中五程度在粉嶺區工作居新界區優先有意者請親函兼附履歷近照電話及要求待遇寄觀塘鴻圖道七十九號瑞安大廈十樓瑞安鋼鐵有限公司行政部收。

兼職營業員 入口商行誠聘兼職營業員多名必須現職銷售體育用品有意請附履歷函本報信箱1424號

南華體育會聘 [illegible]

聘兼職 經驗不拘性別年齡不限歡迎餘閒兼職電影電視臨時演員特約商員廣告演員優秀者訓練安排拍攝時裝雜誌模特兒攝影演出⑧888802 ⑧888750 [illegible] 543 C座1010室

松坂屋聘日語秘書 女性會留日精日語懂英文打字寫優先考慮請詳履歷電話地址希酬附近照寄銅鑼灣百德新街松坂屋人事課收

香港痙攣協會 [illegible]

急聘教師 元朗區某中學聘請具有各科經驗教師多名，待遇從優有意電12—292351

禮品售貨 珠寶禮品店，誠聘售貨員，經驗不拘，中學程度無不良嗜好，供膳具鋪保，有意詳學履歷近照投函九龍尖沙咀郵箱九八〇三六洽。

急聘教師 九龍某中文學校聘請高年級中文經公世史英文數學及低年級數理教師簡歷近照寄本報信箱1152號約洽

女秘書 旺角出入口行聘有經驗能獨立處理中英文信件速記更佳請繕中英文履歷近照要求待遇寄九龍中央郵局K 502 號洽

招聘文員 [illegible]

香港痙攣協會徵聘
（一）註册護士（日間工作）
（二）登記護士（輪班工作）
香港醫務衛生處認可之資格年50歲以下負責照顧傷殘兒童於鴨脷洲工作按政府規定待遇另公積金年假及醫療津貼等申請者請附近照連同有關証件函香港軒尼詩道15號603室收

售貨員 女性中學程度具商品銷售經驗者優先
營業代表 男性中四程度或以上須持有效私家車駕駛執照具普通商品推銷經驗者優先
以上職位均需人事或舖保爲合錄用後薪優升職機會高並備專業訓練課程及免費醫療等各項福利應徵者居新界爲佳請親繕中英文履歷地址電話相片要求待遇函元朗阜財街71—73號大生行飼料有限公司

新張電子風琴餐廳 請女性寫單員點票員各式各薪1800元起另請女性公關經理能操流利粵英語有獨立處理能力有處理行政經驗更佳薪3,000元起詳情電K 840500或880515陳小姐洽或臨佐敦道37號（龍如酒樓樓上）電梯按③字

女性轉業良機 金殿歌舞會所中心聘請女收銀女侍應，無須經驗，全職兼職均可，時薪高達50元可借上期一萬元凡年足17歲以上每日上午十時後帶證件到灣仔柯布連道6號B地下或電⑤277419或271338張先生洽

高薪急聘 化粧小姐 香煙小姐 中國皇宮夜總會急徵化粧小姐香煙小姐各4名凡年18—25歲容貌端正性情活潑有上進心者可試工全數月薪3200元半職2000元早九時至深夜二時電H 8910215 H 8910231鄧經理洽或親至灣仔馬師道28號人事部

加拿大聘電子技師 加拿大某電子修理公司誠聘海外顧員薪優可移民職具專門學歷及二年以上工作經驗負責修理微型電腦電視錄影機錄音機等有志者可携同照片學歷履歷證件到九龍尖沙咀星光行1227A室面洽

★少女高薪自由理想工作★ 香港最龐大夜總會爲配合業務之須要高薪誠聘日夜班各部門女職全職月薪仟壬元以上無須經驗收入固定歡迎假期兼職試工時間任擇按時計薪本公司條件優厚設有多種福利津貼有困難可借上期凡年18以上有意請電H 278606 H 278691馮先生或曾先生洽或携身份證親臨灣仔洛克道60—62號地下（即輝煌酒樓對面）

松坂屋聘女售貨收銀 F.4或以上程度年17—25歲經驗不拘八小時工作有訓練月薪九百七十供膳另有勤工獎及年假請詳履歷地址電話近照寄香港百德新街松坂屋人事課

浸信商科專業學校
徵聘下列全或兼職教職員：
㈠商科教師：打字、速記、簿記、商業書信、C I F等各科。
㈡全職女校務員（下午一時至十時）
㈢兼職女校務員（晚六時至十時）
㈣校工（上午七時至下午七時）
應徵者請備證件、相片親臨或函附詳歷到九龍窩打老道29—33號洽。

香港中文大學徵聘生物化學系技術員 應徵者須具認可大學自然科學學位，職責包括督導本科生之實驗課程及實驗室之管理。月薪：$3095—5115起新點視資歷經驗而定，有公積金醫療福利、年假及病假。寄回郵信封至新界沙田本校人事組取表填寫十月十八日前寄回。封面註明［應徵］。

香港中文大學徵聘 建築處高級技術員或技術員。應徵者須具中學會考五科（包括中、英文）E級或以上、理工學院建築學文憑或證書及至少三年認可建築設計或繪圖經驗。月薪：高級技術員$4645—$6735，技術員$3080—4410職級及起薪點視資歷與經驗而定有公積金、醫療福利、年假及病假寄回郵信封至新界沙田本校人事組取表填寫十月十八日前寄回封面註明［應徵］。

UNIVERSITY OF HONG KONG:

Part-time Demonstratorship in the Department of Industrial Engineering. Requirements: Honours degree in engineering or science; interest in registering for a higher degree by research in metal working/forming or plastics technology. Monthly salary: $2320 to $2635, according qualification and experience. Applications, on forms obtainable from the Recruitment Section, Secretary's Office or the Information Bureau, should be returned to the Head, Department of Industrial Engineering, University of Hong Kong, not later than October 20, 1980.

香港青年協會聘請下列職員
（1）助理中心主任：須持有香港中學會考畢業証書包括中英文五科合格，年滿21歲，月薪$1450—2800。
（2）家庭生活教育社會工作者 須持有認可之社會工作文憑資格，月薪$2500—4000。若持有認可之社會工作學位資格，月薪
（3）外展社會工作者 $3100—5050。
應徵者請列明以上職位，並附履歷，近照，地址，電話，函香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈1002室香港青年協會行政幹事收。

徵聘助理社會工作幹事 職務：協助推行長者中心服務 資歷：持有香港中學會考證書，連同中文及英文共五科有E級或以上程度，對社區中心服務有興趣及經驗，月薪由一四五〇元起。應徵辦法：應徵信請用中文繕寫，詳載學歷及經驗，聯絡電話及地址，連同近照及證件副本，於八〇年十月十四日前寄九龍大角咀福全街四十五號陳慶社會服務中心管理委員會主席收。

香港中文大學 徵聘一級或二級冷氣技工須完成機械及空氣調節之學徒訓練並有多年安裝及維修工作經驗如具氣動及控制電路方面經驗者優先考慮月薪三級$1780—1990，二級$1675—1885有年假、病假及醫療福利寄回郵信封至新界沙田本校人事組取表填寫十月十八日前寄回。封面註明［應徵］。

啟事 唯一救主 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

失物待領 [illegible]

離職聲明 本人已於十月一日離開大埔道52號中正藥房數目交代清楚此後有任何糾轕概與本人無關 謝定啟

茲遺失 [illegible]

聲明啟事 按九龍土瓜灣道 [illegible] 號 [illegible]

補習

師範畢業 [illegible] ⑤729403

補習女師 [illegible]

理工學生 [illegible]

理工結構 [illegible]

大專三年 [illegible]

現職教師 [illegible]

經驗女師 [illegible]

基督徒 [illegible]

經驗補習 [illegible]

港大醫科 [illegible]

小學補習 [illegible]

香港大學 [illegible]

港大預科 [illegible]

港大預科 [illegible]

中小補習 [illegible]

補淘汰試 [illegible]

優良補習 [illegible]

理工結構 [illegible]

理工工程 [illegible]

元朗補習 [illegible]

港大預科 [illegible]

港大預科 [illegible]

港大預科 [illegible]

經驗補習 [illegible]

聖心教師 [illegible]

理工工程 [illegible]

經驗補習 小學全科 請電5—7907496

理工學生 [illegible]

經驗補習 [illegible]

理工學生 [illegible]

經驗女師 [illegible]

港大文科 [illegible]

港大文科 [illegible]

中大一優 [illegible]

港大預科 [illegible]

精補數理 [illegible]

精補英文 [illegible]

數理速成 [illegible]

理工電子 [illegible]

精補英文 [illegible]

中學教師 [illegible]

師範教師 [illegible]

港大理工 [illegible]

現職補習教師 [illegible]

經驗補習 [illegible]

理工數系 [illegible]

港大預科 [illegible]

香港大學 [illegible]

理工工科 [illegible]

小組補習 [illegible]

大專學生 [illegible]

港大預科 [illegible]

現職教師 [illegible]

大學畢業 [illegible]

倫敦教育中心
①小學初中全科三天100元五天170元兩天70元早午晚班
②F.3英文班淘汰試逢星期六下午二至四時上課月費50元
③F.6英文班逢星期六下午6:30至8:30上課月費60元
報名彌敦道543號寶寧大廈C座1312室K 318639 K 308548

81會考進修（十月新班）
科目：英文、（卷一、二及三）全期$180
數、理、化（卷一及三）全期$150
主辦：香港學生輔導中心教育組
報名：彌敦道611號萬隆大厦1001室（按10字）旺角國際酒樓對面
諮詢：3-311866 3-887147（上午十時至下午六時卅分）
★歡迎索章 額滿即止★

港大畢業同學主辦 會考及中大英語課程進修班
師資：資深教師、參考書作者任教。
報名地址：旺角通菜街61號德發大厦二樓海洋書籍中心。
查詢電話：3—853872 3—307185

聖匠社區中心新班招生
小學日班補習：一二年班30元，三四年班35元，五六年班40元。
專創歌唱舞蹈全科：星期二三上課，月40元
粵曲專科：每月20元，逢星期二上課。
手工藝、中西歌曲、美術設計、繪畫素描、蘇綉印刷、絲帶萬花等新班同時招生。
地址：紅磡戴亞街一號。電話：③620301

1981最新英數理 F.4.5.會考 最優異速成 港大畢業再獲教育文憑兼教學法擬廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月60元 K 807051

理科補習 [illegible]

會考 中大 中四 中五 英文 數學 物理 化學 G.C.E 優異合格課程 ★國際文化協會教育部辦★ [illegible]

大學畢業同學會 主辦中學會考專修班
㈠科目：英文、數學、附加數、物理、化學
㈡精要講義習作針對會考課程。新班十月 開課，額滿即止
㈢由具有教育文憑港大畢業資深教師任教
㈣上課地點：銅鑼灣電器道36號金殿大廈6樓D—E座
㈤報名：下午一時後親到本會或電⑤706035 ⑤784517

會考81 保証合格課程 新法數理 會考英語研究所
◆入學時發出合格保証書
◆保証會考取得E級或以上
◆否則退還一切學費
◆英文、新舊附加數、物理、化學
九龍奇竹 [illegible] 街80—86號 ⑤959571 ⑤953329

遺失 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 本人黃永從WING YAT TUNG [illegible]

貓狗 古氏 北角 電617042 [illegible]

永安狗店 專營外國進口名犬靚貓 批發零售犬貓用具藥品飼料 專營繁殖名犬貓儲各類犬貓借種 寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換 歡迎參觀 致電查詢 店址：中環德輔道中200號（新永安公司對面）H 447378

壽山狗場 香港狗會十屆繁殖冠軍 TEL：H 530868 訓練寄養 小犬出售 山村輝臣山道西 C 170洋公園對面（24小時服務，假期開放）

訪尋 [illegible]

尋父小秋 炳文 [illegible]

尋失介指 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

商業活道總社信箱號碼： 136 166 167 168 169 171 178 182 187 188 189 190 196 198 200 220 221 222 227 228 230 231 241 242 246 247 250 251

九龍佐敦道代理信箱號碼： 907 915 916 920 921 922 923 941 943 944 945 958 961 968 969 973 974 976 977 978 981 994 995 998 1000

中區辦事處信箱號碼： 402 403 405 406 407 408 410 411 412 413 414 418 419 420 421 422 423 424 426 427 429 428 434 435 437 438 439 446 448 449 451 453 456 457 458 459 461 462 463 465 466 467 468 469 470 471 473 474 475 476 479 480 482 483 485 486 488 491 493 495

旺角辦事處信箱號碼： 1076 1078 1079 1080 1082 1083 1084 1092 1093 1100 1103 1104 1105 1107 1110 1113 1114 1116 1118 1121 1124 1125 1127 1128 1129 1130 1131 1132 1133 1134 1138 1144 1416 1418 1419 1421 1490 1491 1493 1494 1495 1497

北角分處信箱號碼： 1602 1604 1605 1606 1613 1622 1625 1629 1632 1633 1634 1635 1636 1637 1638 1639 1641 1642 1648 1649 1656 1657 1660

華僑文化

福音劇場實驗演出 首演三齣舞台名劇 本月五六兩晚在大會堂

福音劇場，將於十月五、六兩晚七時半，假座大會堂高座演奏廳首演，門票早已售罄。此次演出爲純實驗性，目的在給予團員有實習演出的機會，而選演者，均爲名劇，包括：榮獲首屆青年文學獎最佳劇本「半部戲」，根據學聯戲劇節最佳劇本改編而成的「永恆的春天」；榮獲晉列該文學獎金舞台名劇「小城」等。相信演出，必能使觀衆滿意。

該「福音劇場」於今年四月正式註冊爲非牟利的福音劇的製作機構，由基督徒組成。皆在透過戲劇，宣揚天國的福音，提高福音劇的演出水平，及促進福音劇在香港的發展。這次是首次演出；而後，則落手籌備另一個較大型的公演。

該劇場的工作計劃：除每年均安排定期性之演出外，協助教會及福音機構策劃及編排佈道會的節目程序，福音劇製作，超八米厘及十六米厘電影製作，演員及技術人員訓練，咖啡屋節目製作：…等。歡迎函詢，或加入。函寄九龍深水埗青山道二百五十三號閣樓，葉德邦先生收啓，信封面必須註明「福音劇場行政事務部」收云。

李氏羣玉齋與梁蔭本余寄梅 書畫聯展今日開幕 在大會堂八樓展出至六日止

李氏羣玉齋、梁蔭本、余寄梅書畫聯展，今（四）日（星期六）在大會堂高座八樓展覽廳揭幕，連展三天，至六日止。展品內容包括：李氏羣玉齋珍藏的書畫，有吳昌碩、羅振玉、沈寐叟、沈鈞紅、齊白石、徐悲鴻、吳子復等人的書法，任伯年、黃賓虹、傅抱石、徐悲鴻、蘇六朋、李研山、錢杏邨、王雪濤、程十髮等人的繪畫。梁蔭本展出他的近作國畫數幅，有山水花鳥等作品。余寄梅展出他的各體書法，琳瑯滿目，美不勝收。歡迎各界人士參觀指導云。

名曲引知音

高國華

名撰曲家盧發權先生，於廿年前，與已故撰曲家陳紫嬋合撰名曲「新長恨歌」。當時，由小明星首徒陳錦紅，在蔭蘭歌壇唱出，爲知音者所激賞。該曲內容以唐代大詩人白居易之長恨歌爲中心，盧陳二君精心加以潤飾，及酌增字眼而成梆黃拋曲，將明皇寵愛楊貴妃之宴懿種種纏綿起，至六軍不發無奈何，宛轉蛾眉馬前死，以至明皇夢會貴妃之情景，描寫細膩，使人聽之有盪氣迴腸，扣人心弦之感。筆者以其詞藻典雅，刻劃入微，故特爲推薦。

廣君今應詩人張江美之邀請，爲紀念因詞長於重陽節後翌日，假座九龍紅磡金碧石酒樓秋祭發表紀詩夫人雅會上，特頒名歌伶星腔梁斗劉鳳小姐唱出，並即席派送印備之曲詞，或於最近在報章刊登該曲，屆時希各文友留意欣賞此名曲可也。

僧伽會佛學講座 能仁書院校外課程 昭慧老法師講壇經

佛教僧伽聯會佛學講座（能仁書院校外課程）上週日由昭慧老法師，在大會堂八樓宣講：「六祖大師法寶壇經」。述至第十三位開悟者僧志徹，本姓張，名行昌，江西人氏。原投秀師。當時南北二宗主無分彼此但北宗門人忌祖衣缽傳，常起憎恨，乃遣行昌來刺師。師心通預知其事，即置金十兩於座間。及晚，昌入祖室將欲加害，師舒頸就之。昌揮刀者三，悉無所損。師曰：「正劍不邪，邪劍不正，只負汝金，不負汝命」。行昌驚仆，久而方蘇，求哀悔過，即願依師出家。後得大師化度，終得大法。足見大師之感應，不可思議。本週日（五日）下午四至六時，仍在大會堂北室，仍請昭老繼講「六祖大師壇經」，詳釋行昌悟道始末一段落，撮經摘要，至此便告一段落。歡迎各界早臨參聽，同沾法益，功德無量云。

香港友誼書畫會 選出第一屆委員

香港友誼書畫會，經港府批准註冊爲社團，接奉註冊證書及組織章程後，召開會員大會，于九月廿八日，假座香港藝術中心美術館舉行，除討論會務外，並選舉職員。開票前，推舉：譚安、李蔣、許婉燕、徐懿儀、鄭健容監票唱票。開票結果，選出理監事職員十六人：旋即依章互選分配職務，會長：黃庭顯，副會長：徐達之，理事長：蔣慎、莊果民，秘書：鄭健容，財務：王美清，總務：徐懿儀，文教：李德寶，福利：譚永安，展覽：張嵐容，公共關係：徐應瀚。監事長：區勵節，副監事長：朱海、林木蘭，監察：徐滌錚、楊樓、許婉燕。會後，並在藝術中心會員俱樂部茶會敘，策劃擴大徵求會員，籌備雅集，及會員交誼福利事項。

：詩： 贈林蓮僊博士榮膺教授之頌

呂偉東

西河文史亦超倫，出自名門德性純。
運籌懷池香益遠，儒居紫府色常新。
上庠講學爲桃李，中道爲人重經綸。
教授榮膺多士仰，育我樂育誘循循。

：詩： 秋林漫步（回文）

高國華

崇山萬木落蕭蕭，寂寂秋林一望遙。
遙舊漫風涼入戶，草枯環柳弱垂橋。
朦朧月影飄殘徑，斷續蟲聲咽怒潮。
空曠感懷傷世亂，通玄悟處避塵囂。
（回讀）
囂塵避處悟玄通，亂世傷懷感曠空。
潮怒咽聲蟲續斷，徑殘飄影月朧朦。
橋垂弱柳環枯草，戶入涼風漫舊遙。
遙望一林秋寂寂，蕭蕭落木萬山崇。

庚申青松觀追月雅集（脫卸迴環）

高國華

彩雲追月影迷離，月影迷離合有詩。
離合有詩人共詠，詩人共詠彩雲追。

江啓明今舉行 鉛筆街景觀摩

名畫家江啓明年來致力美術教育。他是寫生會的永久顧問。現任中文大學校外部美術課程主講人。近應同道者之要求，定今（四）日下午三至六時，在他的畫室，展出他近年的鉛筆街景寫生畫，並有幻燈片放映，公諸同好，只展出三個小時。畫室在土瓜灣長寧街十九號旋明閣三樓B座（嘉賓酒家後面）。

齊白石「紅梅」（守拙齋藏，齊白石作品卅餘件，十月七日起，在灣仔藝術中心展出一週）

商業 商業小廣告

旅遊、商業、搬屋　每天六元　大字四個　細字卅四個

眞蹟名畫　徐悲鴻、馬抱石、張大千山水人物傳家珍藏　歡迎垂詢　電③945723③232679大中

百貨批發　銀包手袋、手套、手袜、牙刷、腰帶、內衣、毛巾、鏡飾、書包、頭飾　深水埗大南街二六〇號

遊艇平　今後營業：各界逢星期一至五優待八小時五百元起　免佣　H728103梁伯啟

紙漆 牆油漆　平價精工　⑤714683　⑤639117

打字機 數字機 收銀機 計數機　買賣修理　友邦打字機　H236495日　H510873夜

專改洋服　手工精巧　取價公道　英皇道233號旋宮大廈六號A地下　K703944蔡

珠算　英文

中英打字　油印電子製版　文件表格　彌敦道五二五號寶寧大廈16樓A良友　K315452

遊河　大小中西遊艇　海上暢遊服務　代辦自助餐食　3-852246

移絲印　膠印塑膠　專印任何型體　⑫282173

昭華裝修　泥水木做

裝修工程

地板專門　新舖　一切修理

運動套裝

裝修設計　泥水木做

東方專影

樓房裝修

雅潔服務公司

平價裝修

電召服務

百葉窗簾

錶帶存貨

價修 平裝　木做間格　油漆泥水　請電3-880232

森記裝飾

專收存貨

特藝速印

中英打字速

莊臣清潔公司　承接一切清潔工程　本公司設有各類新式機械專門技術人員爲閣下服務，歡迎電詢或駕臨指導　彌敦道242號一樓立信大廈23室　電話：③7213040　③048618

三聯土木

修裝　承餐廳寫字樓工廠店舖改裝建築屋宇住宅設計金屬工程　電K二〇九八四七

收買修理 爛舊 酸枝　日夜電話 5-9817554

樂聲琴行 代客搬琴　準時 快捷 妥當　⑤740286⑤468646　③692360③037968

鋼琴平售

命理 馮天祐

冷氣　恒達工程行

水晶地板　乾洗地毡⑫236208　抹窗打臘　環球公司⑫297820

收買字畫古玩

專買酸枝古玩字畫　大明行

漏水門專

打字機　買賣修理　原箱新機價廉二手　商用手提座枱電動　彌敦道313號五樓　寶來公司③840931

水晶地板　車磨打臘　專車服務港九　12-830695　12-822243　國際地板公司

專修電視　藍寶佳麗

萬能角鋼　窗簾美路　東方公司

承造 各類型躉船　價格合理・交貨依期　並代理新舊躉船按揭　請電③7210044盧先生

漏水

港島私家偵探社　K—843513　K—847655　攝影錄音跟蹤——代收債款　一切調查案件——離婚證據

吉古碑畫 西玉帖冊　九龍花園街211A地下（太子道口）

大文裝修工程公司　保証質量・保証滿意

天然水晶地板　天然機構・用料一流　選料上乘・並有保證　H785375H786509

水晶　專業信用翻新信基　人才卓著地板工程　③036181

遠東打臘　水晶地板　K666809　K719803

商務調查　政府註册絕對保密　代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等　灣仔洛克道114—120嘉洛商業大廈12字C室電話H272530H272619

香港私家偵探　委託絕對保密歡迎來電詢問　九龍總社③818008・818781　香港分社⑤783600・783699

水晶地板　清潔打臘 乾洗地氈　聯安公司　5—444221　5—441615　3—783284

永佳清潔　吸塵打臘　管理完善　顧客至上

漏水

嘉林諮詢服務　（一）承辦商業調查及其他調查。（二）介紹各地商團達成協議、簽訂合約。（三）爲各種學術研究機構代查資料。（四）代客翻譯各種外文資料。（五）代聘臨時性西班牙語翻譯。　電話5-690005　香港太古城隣宮閣10/C

電氣熱動蛋撻機

好利得財務有限公司　香港政府註册・接受定期存款　存款利息優厚・提款方便快捷　欲知詳情請駕臨面洽劉小姐羅小姐　德輔道中88—98號華僑商業大廈501、1101室電話⑤420194　⑤420098

一鳴製造廠　電話：3-938050　3-936613

樂聲琴行　獨家代理：德國琴王BLUTHNER、A. HERRMANN、LEGNICA、STEINER等　原裝進口名廠鋼琴　原價$7950　特價$5200　歡迎分期　保用十年　香港：中環士丹利街38號　TEL：⑤220449　⑤224894　軒尼詩道244—246號⑤742740　德輔道西279號⑤468646　九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360　亞皆老街120B號③037968③037662

鋼琴中心

漏水裝修　專造林氏　防水漏水工程　供最有效方法　最佳西德材料　立單保用三年　西德防水　裝修工程　樓房間格　油漆牆紙　地板磁磚　牆櫃鐵器　彌敦道300號14樓華豐大廈H2電話K315403

泰國白鴿牌　罐頭鹹菜大量供應　利民公司　0281388—9

水晶　專業地板　清潔打臘　萬興工程　③7437438　③7411603

立信　立信搬屋第一家　搬屋運貨要搵他　5-720038　5-729484　3-627545　3-634566　3-622941

吉祥搬屋

搬運

巴黎琴行　東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴　大特價WEINSTEIN 4950★大批新款到港特價由1750起　全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購　佐敦道K680628登打士街K851592柯士甸道K681393

水晶 地板 張記　清潔及運輸　清洗各家貨物　潔地類運工　及毯廠輸程　H282941　276015

全新躉船出售　船長110呎，闊40呎，高13 1/2呎　歡迎分期付款　請電：③7210044盧先生

旅遊介紹

文誠搬運有限公司　提防假冒

幸運　3-707036　3-708019　5-704084　5-705074

遠東搬運公司　提防假冒　3-7421065　3-7412007　5-405619　5-498366

永勝搬運公司　政府註册・提防假冒　848480　848767　436198　435125　369569　816054

超群搬運公司

免費代辦各國簽證四季平機票　皇后大道中35號商業大廈906室239147　⑤254272　⑤254276

美國1020	加拿大1020	英國 920	荷蘭1500	台灣團 750	曼谷團1490
紐約1420	椰加達 720	日本 470	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1270	星加坡 720	台北 300	南美2270	美加團4650	
歐洲1670	馬尼拉 370	曼谷 520	巴黎1500	菲島團 900	

往台灣可帶合法 台證 百貨 機票　特快100　台北來回機票630　包賺・包銷・包退貨　得其利旅行社　假日照常　旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字　③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

電子錶 大特價　水客：批發及出口另有更平價　地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）　麗莎電子錶廠　電話③850786③840380　35元男庄表　40元計時秒表（零售價）女庄表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表

出口價　LCD錶20元起　頸鍊掛錶、鬧錶　太陽能電子錶　1/100秒計時秒錶　超薄型電子錶

廣州中山大學贊助　桂林漓江航運公司　香港海星旅遊公司　聯合主辦

桂林、陽朔、五天遊	$1350
星湖號來回，兩程飛機，住宿漓江（不加附加費） 30/9 12/10 26/10 6/11 20/11	
星湖、鼎湖、三天遊	$400
空調車上，星湖號返　3/10 17/10 1/11 21/11	
從化、廣州　三天遊	$400
空調車上，星湖號返　30/9 25/10 7/11 29/11	
佛山、西樵山　三天遊	$400
空調車上，星湖號返　11/10 25/10 15/11	

代辦簽証，代買機票，船票　九龍彌敦道469—471新光商業大廈1403室　電話：3-311011　3-313608

華僑日報讀者 七海旅行團　本港旅遊・澳門旅遊　台灣旅遊・日本旅遊　韓國旅遊・泰國旅遊　星馬旅遊・菲島旅遊　每週有團出發　廉價機票服務中心　代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢　專用電話：5-447130　歡迎社團工廠委託安排行程　香港國際大廈1702室　電話：5-447137

學助童救　囊善解請

包賺包銷　包退貨　合法百貨可賺機票　台灣　世界各地機票簽證　特快台證各地旅遊　海明威旅運公司　③—958547　③—958807　彌敦道655號胡社生行801室假日照常

亞洲旅運★免費代辦各國特快證　免費代訂各地酒店　香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（4線）

美加 西岸1400 東岸1990	西雅圖1550 英國 990	澳洲來回3200	歐洲1800
亞庇 800	星加坡 850	台北 450	馬尼拉 400
椰加達1050	東京 800	曼谷 650	溫哥華1690

★美加回港特價機票乘747機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-221583

海外旅遊機構★機票全港最平　絕不取巧　香港皇后大道中35號商業大廈603室⑤246196—7⑤233847⑤233912

美國1390	倫敦 960	溫哥華1700	台北 640	★免費協辦簽證
紐約1850	南美3000	多倫多1950	東京1100	★美加回港機票
巴黎1400	巴西3500	椰加達1650	星馬1450	★歐美國內航機
漢城1290	澳洲1450	馬尼拉 590	曼谷 950	★特價優待★

東京 日光 奈良 京都　日本本州　箱根 富士山 大阪 名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
2. 住宿最新落成之太陽城太子酒店，富士山山中湖酒店，大阪東急酒店。
3. 暢遊豐島樂園，媲美羅省之迪士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜。
4. 安排欣賞世界三大之雙加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適。
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。PAN AM
7. 專人領隊團團出發，團團獨立，保証賓至如歸。
超值豪華八天貴賓團　逢星期二，四，五，六出發　$2990

吉隆坡 新加坡　馬星泰　曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、蠟像館、海洋博物館、飛禽公園、裕華園，遊花葩山可飽覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、雙龍廟、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。逢星期六、一出發。十一天$3190六天$2390

溪頭 野柳　台灣環島　阿里山 六福村
九天豪華貴賓團$1950　七天$1850（連証）
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。

星晨旅遊有限公司　中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104—1105室　電話：5-243068-0、249786、249622、266498-0

華僑教育

肝臟硬化本港極普遍
肝炎B病酒精中毒導致肝硬主要因素
港大內科學系最近研究所得
中酒精毒者近兩年直迫百分二十

香港大學內科學系在最近一項研究中，發現肝炎B病毒及酒精中毒均為導致肝臟硬化症的重要因素，而肝臟硬化症在香港則十分普遍。在患肝臟硬化症入院者當中，因酒精中毒的人數由一九六二年到一九六六年的百分之九點三增至近兩年的百分之十九點三。這數字與本港每年每人平均在酒精上花費的增加約相等。再將上述兩個時期比較，發覺飲用洋酒的病人數目亦由不到百分之一增至百分之廿五。這可能與香港人入息的增加（據香港政府年報，每人平均入息由一九六二年至一九七七年穩定增加了六倍）以及傾向「西式」的生活有關。香港大學內科學系、香港社會服務聯會及幾個志願機構現正計劃研究酒精在本港工業的人力供應方面導致多少損失。（成）

華僑日報教育版主編
中學會考預習專欄
增聘名師充實內容新資料精編
明德雄風立基三社執筆週一起刊出

華僑日報教育版主編一九八一年中學會考專欄，定下週一（十月六日）起，按日分科刊出，輔導學生奮為準備應試。

本版為充實內容起見，廣聘名師主理，根據最新資料編訂。英文科今年續聘請立基出版社語言專家劉浩源先生（STEPHEN LAU）執筆。劉氏富有教學經驗，在本港任教多年，歷任津貼中學英文科主任，任教會考班以及預科班英文科，並為立基出版社編著書籍，甚獲好評。

中國歷史科仍聘得陳日華先生執筆，陳先生任職津貼名校，任中國歷史科主任，對高年級歷史教學極富經驗，前年起已為本報中學會考專欄中國歷史科執筆，內容極富參考價值，甚獲好評。陳先生并為雄風出版社編著工作。

至於其他科目，仍請明德出版社提供資料。明德出版社歷年來為本報專欄提供會考資料，甚獲好評。現將各科刊出日期列後：

科目	作者	刊期
英文	劉浩源	星期一
新數學	詹榮家	星期一
數學	文長波	星期二
物理	詹榮光	星期二
中國語文	陳大為·周淑嫻	星期三
地理	李婉儀	星期三
生物	梁永華	星期三
中國文學	黎曉明·詹煥珍	星期四
經濟及公共事務	王啓光·陳勵德	星期四
中國歷史	陳日華	星期五
化學	朱宏林	星期五
世界歷史	胡懷堯	星期六
附加數學	岑俊彥	星期六
經濟	王啓光·陳勵德	星期六

華僑日報教育版官非會合辦
學生繪畫攝影比賽
小學攝影即影即有
即席評選明上午理工廣場頒獎

一項別開生面的美術活動，將於明（五）日（星期日）假紅磡理工學院廣場舉行。華僑日報教育版及官立學校非學位教師職工會，在教署美工中心贊助下，聯同保來相機、雄風、智慧三間出版社等機構，為小學生於上述日期及地點舉辦一名為「開心齊齊」小學生即影即有攝影暨美術活動，時間分別為上午十時半及下午二時半。主辦機構備有寶麗來相機、畫板及畫紙供應，歡迎十四歲以下小朋友參加。參加者只須攜備繪畫工具到場報名即可。作品完成後，即獲紀念品一份。惟每場人數限額五百名，先到先得。

上午九時至十時，舉行小學組即影即有攝影比賽，評選後即席頒獎，頭獎可獲價值逾千元之相機。

上述活動由京華銀行、維康蒸餾水、益力多、百寶及喜美的原子筆贊助，並由維他奶、維他果汁及力度伸維他命C餅捐贈全場飲品。

學童種花比賽
明舉行頒獎禮

（港訊）市政局議員譚惠珠將於今日下午二時在大會堂劇院主持一九八〇年度學童種花比賽頒獎典禮。該項比賽乃由市政局聯同教育司署舉辦，以示支持市政局花卉展覽，比賽評判經於三月三日至五日舉行。是次比賽全場冠軍為新界廣瑞學校。

小學體操比賽
開始接受報名
分隊際賽及小型賽兩種

教育司署體育組將於本學年度聯同香港學界體育協會及新界體育協進會舉辦體操比賽，歡迎小學學生參加。比賽分為隊際賽及小型賽兩種。小型賽將於本年十二月十九及二十日舉行，隊際賽則於一九八一年三月十九及二十日舉行。所有參賽學生應於一九八一年九月一日時年齡未逾十三歲。

隊際賽規定每一學校只准派出男、女子隊各一隊參加。小型賽規定每校只准每一項目派出最多五人參加。小型賽項目包括跳箱、單槓、雙槓及平衡木等。

隊際賽報名費為每隊二十元。參加小型賽者，每一運動員每一項目繳費二元。

小型賽截止報名日期為本年十一月十五日，隊際賽截止報名日期為一九八一年一月廿六日。

詳情可向教育司署體育組蔡永鋒督學查詢，電話為三——八八四一——一內線二七六。（成）

生車篇
刺耳
阿濃

坐在車上聽前後的青年人講話，幾乎三兩句就要夾上一句粗口，有人更是每一句都要夾雜男女的生殖器官。他們不理身邊有青春少女，年老婆婆，仍是旁若無人，口沫橫飛，把那些粗口說得特別大聲刺耳，使人為他們臉紅，也使人不勝厭惡。

講粗口固然出於習慣，有時卻是一種故意的發洩。就像過馬路時曾被汽車嚇了一跳的青少年，在僻靜的馬路上四顧無人，隨便揀兩部汽車用硬物刮花，同樣是想出一口惡氣。低下層的青少年，在家被父母罵，在校被老師罵，做事被老板或上級罵，在無人管束的情形下，他們就會故意大講粗口。越是附近有紳士淑女，他們越講得起勁，目的就是要他們聽了皺眉頭、不舒服。

粗口是一種語言的污染，連部分女性也不幸染上，當貌美如花的小姐咀裏突然吐出一聲「三字經」時，真會把人嚇一跳。而當你三歲的小兒子，居然懂得純熟地用粗口罵人時，不知閣下又有何感想？

（謝謝一位讀友寄贈的內容豐富的伊斯蘭中學十週年紀念特刊。）

荃灣大會堂中大校外部
聯合舉辦四項公開講座

由本月八日起，一連四星期，逢星期三下午七時半至十時將由中大校外部及荃灣大會堂聯合舉行四公開講座，詳情如下：十月八日：旅遊攝影 主講：汪石洋。十月十五日：促進孩子的智力發展：李資冰斯主講。十月廿二日：心理學與人際人生：梁浩榮主講。十月廿九日：中國傳統繪畫特質及演變：賀文略主講。有意參加請於講座前兩星期向荃灣大會堂票房索取免費入場券或電三——六六九三六一號。

聖類斯教育機構主辦

（一）商科專修班

本校為必文PITMAN考試中心，學生修畢課程後，可投考PITMAN商科試及LCC英國倫敦商會試，並由本校發給修業證書。

西營盤十月份新班：包括進出口貿務、C.I.F.班及初級打字班。

九龍十月份新班：包括初級，中級，高級簿記及速記原理班。

灣仔十一月份新班：包括初級簿記及速記原理班

（二）會考補習班

由經驗教師任教，針對會考課程，編訂教材講義，使應屆考生有更充份之準備。

科目：英、中、新數、舊數、附加數、理、化、生、經濟、經公、史、地等。

校址：香港西區第三街179號 5—460288
香港灣仔洛克道237號 5—720256
九龍大角咀槐樹街1—3號 3—953948

Cosmopolitan College
229, College Street Toronto Ontario Canada
加拿大 多倫多 哥詩姆書院

A. 招收明年2, 6, 9, 月份，第11, 12, 13班大學預科新生。
B. 歡迎香港及澳門F.3-F.6學生申請報名，協助辦理簽証
C. 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間。
D. 駐港辦處地址：尖沙咀漆咸道33-35號友聯大廈7G室
E. 諮詢電話：3-669468 3-676769

International College of Toronto
Where East Meets West

THE ONLY TIME OF ASKING

- International College of Toronto hardly ever advertises.
- 22 F.5 graduates Places for Feberary only.
- We can put you in university in september 1980
- Helf fees to 2 best H.K.C.E.E applicants
- Reference: Hang Seng Bank Education Department
Meet Director H.K. Akins
at
Salisbury Road Y.M.C.A Room 551 (TEL. 692211—321)

京都 5-722883 ｜ 翡翠 李活 荷 亞洲 蘭宮 ｜ 皇后·皇都·嘉禾 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 新蒲崗啟德 珍寶 3-206506 ｜ 海運·百樂 K678091 H704646 ｜ 珠江·銀都 3-023941 3-891187 ｜ 文華·明珠

今天五場 爭霸 三船敏郎 千葉眞一 丹波哲郎 深作欣二導演 好評如潮勿錯過 不宜兒童 明天十點九早場·烈火怒潮·

週末五場撲飛請早 五馬分屍盤腸大戰 百萬雄師火攻長安 十三太保 狄龍 姜大衛 主演 張徹導演 今午全場夜場繼映 賭王之王 陳觀泰 宗華主演 程剛導演

今天獻映 緊張爆炸娛樂趣味大結合 喝采 陳百強 張國榮 鍾保羅 蔡楓華 主演 今晚午夜場：零點三八 嘉禾長早場：夜車

狂滿五場 娛樂性爆炸性大結合！ 陳欣健監製 孫泳恩導演 喝采 今晚午夜場 零點三八 麗華今早場：有你冇你

大滿五場 不宜兒童 美花 雅露主演 榮獲法國巴黎詭異影片展大獎！ 迷鬼 FULL CIRCLE 今晚午夜場 零點三八

珠江今最後·銀都續映 七彩大諷刺笑片 牛得草主演 七品芝麻官 珠江明天映：烏龍將軍少爺兵 兩院明午場：英雄 狄龍 陳惠敏主演

鬼咁得人驚！ 五週末場 恐怖核突 緊張刺激 唔信你嚟吓就睇！ 飛船 今午全場夜場繼映 賭王之王 陳觀泰 宗華主演 程剛導演

域多利 12-312795 ｜ 南華·南洋 3 881755 5 737388 ｜ 娛樂·寶聲·明月·黃金 ｜ 新光 H632959 ｜ 新蒲崗 美華 3-211655 ｜ 豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617169 ｜ 大華 ｜ 利舞台 倫敦 影都

今天五場 娛樂性爆炸性大結合 喝采 陳百強主演

週末續映請早 七品芝麻官 雞蛋卜爛石頭 小官撼低大官 今古奇聞諷刺大笑片 英雄：兩院今夜午場

週末五場請早定座 氣勢磅礡武俠打鬥 悲壯慘烈特級鉅鑄 十三太保 狄龍 姜大衛 主演 張徹導演 今午全場夜場繼映 賭王之王 陳觀泰 宗華主演 程剛導演

全院滿座 綜合節目 明天放映 七品芝麻官 優先獻映 櫻

今天五場 巨挑抵性色充 片逗死愛情滿 天天性生活 不宜兒童 羅娜金莎 巴巴莉娜

滿！今請早 THE JERICHO MILE 兒童不宜觀看 為存在奮鬥！為自由流血！午夜快車姊妹作！ 今晚午夜場：小城故事

今五場 GIVE US DAILY SEX 羅娜 巴巴金莎莉 主演 充滿色情畫面 抵死挑逗鏡頭 兒童不宜

大滿五場 THE LADY IN RED 押寨夫人

紐約·凱聲 ｜ 灣仔 國泰 ｜ 深水埗 樂聲 ｜ 尖沙咀 民樂 ｜ 紅磡 金門 ｜ 北角 國都 ｜ 旺角 麗聲 ｜ 北角 國賓·國華 ｜ 總統·華盛頓·金冠 ｜ 帝國 帝后

第三週五場映 閤府統請 小城故事

今天五場盛大獻映 無字天書 李察基爾 胡茵夢 周之明 梁修身 秦沛 貝蒂 何思敏 主演 小城故事

今天五場盛大獻映 無字天書 小城故事

今天五場盛大獻映 無字天書 小城故事

今天獻映 世界名片 偷車大賊 CAR-NAPPING

今天獻映 世界名片 偷車大賊 CAR-NAPPING 週末加映午夜日夜六場

五場獻映 青年人勁片 喝采

普慶·東方 ｜ 香港仔 華富閣 ｜ 觀塘 金茂坪 ｜ 龍華·恒星·油麻地·福星 ｜ 寶石·富都·新樂 K657116 K429997 K618167 ｜ 快樂·新都 K666148 H773496 ｜ 國際大平 H466268 ｜ 紅磡 黃埔新邨 ｜ 國寶 南昌 深水埗 K208917

普慶六場 殺警 THE ONION FIELD 真正罪行發生之後

五場獻映 異形

五場獻映 無字天書

今天五場 大人細路一都睇 李察基爾 胡茵夢 領銜主演 無字天書 今晚午夜場：小城故事

新樂今晚加開午夜場 第二週 FLYING SEX 空姐性愛日記 小城故事

新都今晚加開午夜場 第二週 FLYING SEX 空姐性愛日記 快樂今晚午夜場：賭王之王

今天五場 爆炸性娛樂性大結合 喝采 陳百強 張國榮 對白粵語

電話K636388 今天五場 喝采 陳百強 張國榮 主演 今晚午夜場 三零點八

今天映 喝采 陳百強 主演

今天五場 無字天書 胡茵夢·貝蒂主演

歷史悠久・信譽卓著
百樂旅運社有限公司
香港中區干諾道中60號紐約行11字全層
5-444007 至 444000
3-7211178 至 7211170
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室
（星期日九龍分社全日照常服務）

全泰國 清邁 芭堤雅 桂河橋 曼谷
七・八・九天團$1590起
①泰國分社九週年誌慶，奉贈價值50元之平安金佛乙個及大型團體彩照乙張。
②清邁住宿最豪華之寶龍大酒店，獨家安排遊覽與世隔絕之苗族蠻荒。
③全程五次最高級夜總會，享乳豬全席。
④三種最佳獨有行程，傲視全港。
逢星期二、五、六、日早機出發，晚機返港。

全台灣 阿里山 芝麻 溪頭 城 墾丁
九天最高級遊$2090
獨家提供全港最佳行程
737內陸機：高雄→花蓮　花蓮→台北
增加成本300元，少行長途車共900里
酒店：全程最一流酒店，晚晚詳細明列
增加成本每晚30元，享受極盡高級豪華
逢星期二、四早機出發，晚機返港

韓國台灣 漢城 仁川 華克山莊 民俗村
四・七・九天團$1790起
①最豐富節目，遍遊漢城市、華克山莊、民俗村、自然農園及歷史勝地—仁川。
②住宿全漢城最高級新落成之凱悅大酒店及新型之華克山莊喜來登大酒店。
③韓國回程可兼遊台灣，韓台兩地風光文物互異，各具特色，一覽無遺。
逢星期五早機出發，晚機返港

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大厦1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大厦16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室　3-676111
機票部專線　3-7213381　5-240066
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國 古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋
曼谷七天 $1690　清邁八天 $2090
小童收成本$1,100，全港最平
天天出發＊全港獨有
參加人數全港最多，從星期一到星期日，任君選擇，日日有團，團團獨立。
節目全港最多，六晚夜總會。全程一流大酒店
曼谷住凱悅，芭堤雅住假日及最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山 花蓮、高雄 日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七天 $1950　九天 $2150
逢星期一、三、六出發
增加成本200元
減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
②華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）。
③早機去晚機返，足九天行程。

馬星泰 獨立成團
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
星馬泰十一天 ~~$3290~~ 特價酬賓 $2990
星馬六天 $2390
逢星期二、六出發
淡季酬賓　機會難逢

日本本州
華航足八天高級豪華團$2990
逢星期六出發（早去晚返）
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車
①乘搭華航747機，高級豪華，絕非廉價航機
②東京獨家停市區羽田機場，節省行車四小時，免收機場稅。
③回程可自由停留台北。④全程一流大酒店。

星輝旅運
彌敦道582—592號信和中心1303B
（星期一至六上午九時至下午七時・假日照常）
3-882492　3-320408
3-320409　3-320400

菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天$1388
特級豪華團足七天行程 原價~~$1788~~ 超值享受 志在酬賓 歡迎比較
9月8,10,15,17,22,24,29.　10月1,6,8,13,15,20,22,27,29.　11月3,5,10,12,17,19,24,26.
碧瑤夏蓮娜・蜂島火山湖・百勝灘・艾蘭廸・臘像館・賭場・總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・菲航內陸機往碧瑤四次夜總會
菲島專綫・星輝首選　逢週一、三上午出發，晚機返港

泰國 曼谷・芭堤雅 古城・桂河橋
原價~~$2088~~ 酬賓$1688
乘搭華航747珍寶客機・行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店
9月20,23,27,30.　10月4,7,11,14,18,21,25,28.
11月1,4,8,11,15,18,22,25,29.　12月2,6,9,13,16.
分社直營・團團獨立 逢週二、六上午出發・晚上返港

星馬檳城八天 星加坡・聖陶沙島 吉隆坡・雲頂高原 檳城・猴子公園
酬賓 $2388 $2088
10月6,13,18,20,25,27　11月1,3,8,10,15,17,22,29
12月1,6,8,13,15,20,22,27,29　1月3,5,10,12,17,
獨立成團＊逢週六一出發
①乘搭747波音客機高級享受
②八天遍遊南洋風光檳城名勝
③獨家暢遊星加坡野生動物園
④行程膳食敢誇一流絕無自費
⑤回程停留星馬曼谷任君選擇

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司　中區李寶椿大厦422室
電話：5-434133至5　5-438871
星期日照常辦公

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮 野生動物園、地獄谷溫泉
七天 $1750　九天 $1890　$2050
增加成本200元
兩程內陸機往返花蓮
減少行車時間16小時。乘日航、早機去、晚機返。
團團獨立，分社經營。逢星期六、日、一出發。
＊持證參加者送銀行現金禮券一份

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
曼谷七天 $1490起　清邁八天 $1990
小童收成本$1000全港最平
節目全港最多、六晚夜總會
乘泰航、早機去、晚機返。
芭堤雅住附有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL.
團團獨立，分社經營。
逢星期一、二、六、日出發。

星馬 七天・八天 $2285
星加坡、聖陶沙島、馬六甲
吉隆坡、雲頂高原、黑風洞
獨立成團・專人領隊
逢星期六、一出發

日本本州八天 $2890
乘中華航足八天高級豪華團
東京獨家停市區羽田機場，節省行車六小時。
回程可停台北，不另收費。
逢星期六出發

泰國 $1480
遍遊：曼谷，皇宮，玉佛，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鄭皇廟等
特點：住宿一流大酒店，節目豐富，來回均乘噴射豪華客機，回程可延期留後及代訂酒店。
日期：逢星期日及星期四出發

馬星泰 十二天豪華團$3100
暢遊：吉隆坡、精武山、雲頂高原、黑風洞、新加坡、飛禽公園、裕華園、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、北欖鱷魚潭、水上市場、鄭皇廟、玫瑰花園等。
馬星 $2285
日期：逢星期四及星期六出發

康誠旅遊
香港德輔道中24號廖創興銀行大厦1301室
電話：5-220069　5-210189　5-214409
星期日及公衆假期辦公時間由上午10時至下午1時

台灣
七天$1790
九天$1990
遍遊：台北，陽明山、野柳，故宮野生動物園，芝蔴城，高雄溪頭，日月潭，台中，梨山，花蓮
日期：九月6,13,20,27　十月4,11,18,25

英法
八天渡假團
只收$4880
往英國機票
$998起

廣州 东方賓館
- 全部房間中央空氣調節，私家浴室，滿鋪地毡，並有雪柜，彩色電視機及音响設備。
- 房內電話可直接打回香港，快捷方便。
- 地點適中，交通方便，鄰近火車站及機場。
- 擁有龐大的士車隊，無遠弗至。
- 餐廳服務，全日開放。
- 店內附設商店，郵局，銀行。
- 預訂房間，可免除住宿憂慮，令你旅途更加愉快。

东方賓館
香港代理：景星旅遊有限公司VISTA TRAVEL SERVICE LTD.
香港皇后大道中連卡佛大厦1108-9室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483

特約訂房處：
南華早報家庭書店：
中區天星碼頭，富麗華酒店一樓，豐樂行Book Mart，海運大厦，海洋中心。
地鐵書店：中區總站，金鐘站，佐敦站，觀塘站。
電話：5-223821，3-670396
新華銀行：
總行：中環德輔道中一號A，及港九新界各分行
電話：5-213377

佳寧集團
健的旅業
中環皇后大道中64號連卡佛大厦18字樓
尖沙咀星光行1122室（星光郵樓上）
增設美孚新邨永安公司三樓 3-7442282
電話：5-255388　5-212215　3-662688　3-7216181

首創旅遊企業化
菲律賓$1388 原價$1788
足七天特級豪華團
遍遊馬尼拉名勝，文化村，臘像館，碧瑤，蝴蝶，百勝灘，火山湖，蜂島及全港獨有「賞月」欣賞馬尼拉海灣日落景色及神秘樂谷，乘機往碧瑤，多晚夜總會，住宿總統（REGENT）及夏宮等五星級酒店
逢星期一、三、六上午出發，晚上返港。

五福元祖旅行保險
泰國$1588
曼谷，桂河橋，芭堤雅八天豪華團
逢星期日晚出發星期日中午返港足七晚行程
特選九天豪華團（三晚芭堤雅）$1688
逢星期二、四晚出發足八晚行程
大韓航空公司空中巴士特別贊助
遍遊水上市場，皇宮，佛寺，鱷魚潭，古城，芭堤雅，珊瑚島，玫瑰花園，桂河橋，臥龍山，佛統，花園，國立動物園等
住新麗酒，亞洲，凱悅及假日等一流大酒店

先飛後付　集團經營
日本$2988
足八天特級豪華團　乘最新107珍寶客機
足九天特級豪華團　$3088
遍遊本州，東京，太陽城，鎌倉，箱根，富士山，濱名湖，京都，大阪，寶塚，奈良，名古屋，白絲瀑布，日光，美加多夜總會，子彈火車，住太陽城太子，假日，都，東急等一流酒店
香港—東京—香港直航　不停台北　免浪費六小時
購物時間充足，絕無濫隊隨團，超值享受
逢週四、六上午出發，晚上返港

直接主辦　有口皆碑
台灣$1688
足九天環島特級豪華團
大韓航空公司空中巴士特別贊助
遍遊台北，故宮，忠烈祠，日月潭，溪頭，台南，高雄，墾丁公園，彰化，台中，横貫公路，梨山，天祥，花蓮（內航機）亞美族歌舞，文化村，野生動物園等，住希爾頓，來來等一流大酒店
逢星期二、四、六上午出發，晚上返港。

遊菲島・星晨好
菲律賓（碧瑤）百島流貴賓團
七天特價$1650　六天特價$1550

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，並首創達湖奇峯遊，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A1300型豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發
Philippine Airlines

日本本州八天豪華團
暢遊日本東京，箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、大阪、寶塚歌劇、豐島園樂園、及美加多夜總會，住宿一流豪華大酒店。新幹線（子彈火車），乘747汎美珍寶客機，獨立成團，專人領隊。
逢星期六出發　超值八天$2990
逢星期二、四、五乘新航出發　$2890

馬星泰十一天豪華團
暢遊吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝。包括黑風洞，清眞寺，飛禽公園，鱷魚湖，皇宮，水上市場，玫瑰花園，泰村表演，及玉佛寺。獨立成團，專人領隊，逢星期六、一早機出發。
六天$2390　$3190

新航加州假期
遍遊檀香山，三藩市，洛杉機，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等住宿一流大酒店，中菜爲主，專人領隊
9月18日，10月23日，11月20日，12月18，25日
特價$4590—$7990
夏威夷7天豪華團
逢星期日出發　特價$4690

台灣九天高級豪華團
遍遊台北、陽明山、故宮、花蓮、梨山、野柳、台中、彰化、溪頭、阿里山、嘉義、台南、高雄、澄清湖、日月潭、野生動物園、石門水庫等。住宿一流豪華大酒店。專人領隊，獨立成團，早機去，晚機返。
逢星期二、四、六出發。
九天$1950　七天$1850（連証）

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅　桂河橋　清邁　古都大城
七天貴賓團$1690起　清邁八天團$2150
行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，等名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店，
逢星期一、三、四、六、日出發。簽証只收$25元
特點：
專家策劃、行程一流。直接經營、穩健妥當。
團團獨立、專人領隊。最佳導遊、賓至如歸。

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0，249786，249622，266498-0
星期日及公衆假期照常辦公

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5－229081內線3號

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

基督教主日崇拜時間表

一九八〇年十月五日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早十一時，晚六時半。聖士提反堂（薄扶林道六一號）上午八及十時。聖保羅堂（中環鐵崗）早八時，十一時。聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A）早八時半。北角聖彼得堂（北角炮台山道卅一號）早八時半，早十一時。聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。聖馬太堂（荷李活道一三一號）早十一時。聖路加堂（中環嘉咸街）早十時。惠民堂（公岩道六號），早十一時半。聖三一堂（九龍城馬頭涌道），早八時，早十一時。牧愛堂（紅磡江西街二號）早十時半。基愛堂（深水埗）早十時。聖匠堂（紅磡）上午九時，早十時半。聖馬可堂（紅磡）上午十時。聖十字堂（九龍和街七十一號）早十一時。沙田聖巴拿巴堂（沙田）早十一時。聖基道堂（九龍水渠道三四四號四樓）晚八時。復活堂（大角咀福全街）晚八時。元朗聖提亞堂（元朗）早十一時。錦田聖約瑟堂（新界錦田）早十一時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。合一堂北角禮拜處（雲景道中學禮堂）早十時。公理堂（九龍）早十一時。香港閩南堂（北角英皇道四四二號三樓）下午三時。望覺堂（旺角）早十一時。九龍合一堂（太子道），早八時半，早十一時。深愛堂（深水埗）早十一時。基真堂（深水埗）早十一時。香港志道堂（旺角）早十一時。基灣堂（晚八時）。錦江堂（黃大仙東頭村）早十一時。

浸信會

香港浸信會（堅道）早八時半，早十一時。灣仔浸信會（灣仔）早十時半。西區浸信會（德輔道西三四七號A二樓）。潮語浸信會（香港）。北角浸信會（英皇道）早十一時。鴨脷洲浸信會（鴨脷洲）早十一時，晚七時。九龍城浸信會。深水埗浸信會（深水埗）早十一時。石澳浸信會（石澳）。窩打老道浸信會。筲箕灣浸信會（筲箕灣道三十三號）。堅尼地城浸信會。尖沙咀浸信會。九龍浸信會（九龍亞皆老街）早九時，早十一時。國語浸信會。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道三十六號）早八時，早十一時正，晚八時。北角堂（百福道十號）。九龍堂（油麻地加士居道四十號）早八時半，早十一時，晚八時。愛華村堂（香港柴灣）早十一時。英語堂。觀塘堂（牛頭角道）早十一時。沙田浸信會（大圍）早十一時。

衛理公會

北角衛理堂（長康街十一號）早十一時。衛斯理村（大道西）早十一時，晚七時。

香港崇真會

救恩堂（西營盤）早十一時。基督堂（九龍）早十一時正。元朗堂（楊屋村）早十一時。大埔崇真堂（大埔）早十一時。深水埗崇真堂。九龍城崇真堂（新蒲崗）早十一時。粉嶺崇謙堂（崇謙村）早十一時。南華莆崇真堂（南華莆）早十一時半。西貢崇真堂（普通道）早十一時。十四鄉崇真堂。大埔崇真堂（大埔）早十一時。荃灣崇真堂（荃灣）早十一時。窩美崇真堂（西貢窩美村）十二時正。黃宜洲崇真堂（西貢黃宜洲）十二時正。古洞佈道所（上水古洞）下午二時正。元朗崇真堂（炮仗街十四號二樓）早十一時。

播道會

靈泉堂（跑馬地景光街廿八號）早十一時。天泉堂（九龍洗衣街二弍七號）早十一時。恩泉堂（九龍城侯王道四一號）早十一時。活泉堂（東沙島街一六七號二樓），早十一時。福泉堂（福華街）。

禮賢會

香港堂（般含道六十六號A）早十一時。灣仔堂（香港銅鑼灣道一〇二號）早十一時。九龍堂（達之道）早十時。紅磡堂（北帝街十六號二樓）早十一時，晚八時半。大埔堂（汀角道四十七號）早十一時半。荃灣堂（楊屋村廿七號）早十一時半。

信義會

筲箕灣信義堂（筲箕灣道一五七號四樓）早十一時，晚八時。主恩堂（銅鑼灣金鐘大廈三樓F座）早十一時，晚八時。錦石山堂（大觀路）早十時半。天恩堂（荃灣青山道九十三號）早十時半，晚八時半。榮光堂（粉嶺聯和墟）早十一時。觀塘信義會（宜安街四十四號三樓）早十一時半，晚八時正。信愛會（肺力堂）早十時半。信義會眞理堂（九龍窩打老道五十號）早九時半，十一時，晚九時。亞斯里堂（荃灣大窩口）早九時，晚八時。彌賽亞堂（紅磡蕪湖街七十四號二樓）早十時半。主恩堂（新蒲崗大廈二號A六樓）早十時半。神愛堂（觀塘輔仁街華教樓）早十時半，晚八時一刻。信望堂（青山道二九〇號二樓）早十時半。安素堂（九龍窩打老道）早十一時。

中華宣道會

北角堂（英皇道三一〇號四樓）早八時半，十一時，及晚八時。筲箕灣堂（筲箕灣道一六〇號三樓），早十一時半，晚八時。希伯崙堂（南京街一號一樓）早九時半，晚八時。竹園堂（竹園新區頂樓）晚八時。官塘堂（官塘宜安九座頂樓）早十一時。忠主堂（青山道三九七號一樓）晚八時。國際堂（尖沙咀金巴利道七十七號一樓）早十時半。宣愛堂（黃頭村十三座頂樓）晚十一時。宜眞堂（荃灣大窩口）下午三時。葵涌堂（名德大廈三樓K）晚八時。大埔堂（大埔墟）早十時半。錦田堂（錦田村）早十一時。坪洲堂（永興街廿三號）早十時半。大澳堂（石仔埗街五十號）午十二時。調景嶺堂（三區五四號）早十時。秀茂坪堂（秀茂坪新區卅九座對面）早十時，晚八時正。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號）早十一時。大坑東堂（界限街二三號）早十一時，晚八時。新界上水龍琛路三十號A：上午十一時正。道眞堂（鑽石山會堂路一號）早十一時。

便以利會

油麻地堂（砵蘭街九十號）早十一時，晚八時。香港仔堂（舊大街九十號）早十一時半，晚八時。筲箕灣堂（金華街五號三樓）早十一時，晚八時半。長洲堂（學校道）早十一時，晚八時。竹園堂（黃大仙區十二座頂樓）晚八時。

金巴崙長老會

北角堂（英皇道六四九號）早十時半。九龍堂（青山道六二號一樓）早十一時，晚八時。長洲堂（海傍街八十一號）早十一時，晚八時。

五旬節傳道會

五旬節堂（香港九龍城道十一號）下午二時，晚七時。五旬節聖堂（九龍窩打老道七十一號）上午十時半，晚七時。

中華傳道會

紅磡基督教會（土瓜灣道一三號三樓）早十一時，晚八時。活道堂（九龍慢道一八〇號四樓）早十時半。活水堂（衙前圍道五號一樓）早十時半，晚八時。

神召會

神召會禮拜堂（九龍亞皆老街一二三號）早十一時，晚七時半。慈雲山神召會（鳳凰大樓十一號二樓）下午二時。屏山神召會（新界屏山唐人新村）下午二時。元朗神召有，上午十時。

新生命堂佈道會

香港新生命堂（干諾道中十五號五樓），上午十一時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂，些利街（二〇號）早十時。柴灣佈道所（新區二十二座頂樓）早十時半。香港仔區佈道所（華富村華基樓六一一室）下午三時正。尖沙咀生命堂（寶勒巷廿五號）早十時半，晚八時。新蒲崗支堂（崇齡街崇齡大廈A座三樓）早十時半。九龍生命堂（加林邊道三九號）早十時半，晚八時半。官塘支堂（協華街安寧大廈）早十時半。

中華循理會

昌華堂（深水埗昌華街五十號）早十一時，晚八時。西營盤堂（大道西三五一號）早十時半。恩成堂（九龍城打鼓嶺道七十八號地下）上午十一時正。荃灣堂（荃灣華比銀行二樓）早十一時。竹坑堂（元朗八鄉）下午三時。

完備救恩堂

東頭堂（東頭新區第三座頂樓）早十時半。賜恩堂（慈雲山五十座）早十時半。觀塘堂（觀塘新區第二座頂樓）早十時半。葵涌堂（葵涌邨第三座）早十時。旺角堂（旺角）早十一時。赤柱堂（大街十三號二樓）早十一時。大埔堂（汀角路大樓二樓C座）早十一時。西貢堂（大街三十號三樓）。

香港協基會

協基會（筲箕灣道四二段十四號閣樓）上午十時。主恩堂（洛克道三九〇號）。路加堂（九龍城太子道）。

四方福音會

四方會堂（西洋菜街一一五號）早十一時半。尖沙咀聖道堂（柯士甸道一〇二號四樓）早十一時一刻，晚八時。福音堂（青山小村）晚七時半。

基督教信生會

信生會堂（旺角太子道一七二號二樓）上午十一時。慈雲山分堂（新區第六十六座）下午二時。黃大仙佈道所（新區第卅六座）早十時半。

救世軍

中央堂（彌敦道五號）早十一時。竹園堂（竹園道第一段）早十一時。灣仔區（活道救世軍街）早十時卅分。筲箕灣堂（筲箕灣世軍服務中心）早十一時。

中華基督教會

中華基督教會灣仔堂：灣仔大道東泰園街堂，上午八時卅分，午堂十二時卅分。中華基督教會鯉魚門：上午九時正。中華基督教會旺角：上午十時。中華基督教會油麻地：基道堂，油麻地東莞街四十五號。中華基督教會：基道堂，上午八時半。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂（嘉林邊道一號）早十一時，晚八時。禧福道靈糧堂（禧福道里大號）早十時。西頭靈糧堂（東頭路）。尖沙咀靈光堂。元朗靈糧堂（大馬路元朗大廈三樓A座）早十時。荃灣靈糧堂（荃灣楊屋道九號二樓），晚八時。大埔靈糧堂（大埔廣福道八十一號二樓）早十時半。

中國基督教傳道會

恩慈堂（啟德道六十三號三樓）早十一時，晚八時。錦安堂（新界洪水橋田心路）下午二時半。

中國佈道會

九龍城堂（新蒲崗衙前塱道）早十一時半。元朗佈道所（元朗新村）上午。九龍迦南堂（尖沙咀海防道）早十一時。香港迦南堂（軒尼詩道七二號三樓）早十時。新僑大廈（九龍大角咀）早十時半。

基督教會活石堂

香港活石堂（北角炮台山道大廈六樓）早十一時半，晚八時。九龍活石堂（旺角道），晚八時。

其他

基督教會加利利堂（九龍城衙前圍道二號），上午十時。香港福音傳道會（鴨脷洲平瀾街）早十一時。九龍五旬節會（旺角道九號），早十時半，晚八時。

中華基督教會（北帝街五十號二樓）早十一時，晚八時。基督教伯特利大廈（基督教會）。何文田石鼓街七號。中華聖潔會（上水馬會道）。上水堂（窩打老道）。基督教香港信義會（大埔道八十八號）。華僑耶穌教會。伯特利神學院。天光道堂（九龍天光道十四號）早十時。中華基督教恩典堂（九龍鯉魚門三家村四號）。鑽石山中華基督教會（鑽石山）。基督教勞工堂（九龍）早十時。中華基督教會興華堂（堅道十九號）早八時半。中華基督教會惠州堂（天后廟道十一號四樓）下午三時。基督教迦密堂（皇道一四五號F座）早十時半。北角恩典堂（海華街六號）上午十時。九龍恩雨堂（馬頭涌道五十三號三樓）下午三時半。基督教香港傳道會：每主日有禮拜及聖餐，只限教友參加。恩典堂（亞皆老街一三四號七樓A座）早八時半，午堂及晚堂。

山東街柴灣禮拜堂：早上十時半，晚八時。世界福音會（山東街十四號）上午十時。荃灣恩雨堂（荃灣）。閩南三一堂（太子道三七三號二樓）早十時。上海街寶血堂（上海街三九八號），早十時。基督教聖恩會（花園街一九七號）晚八時。九龍浸信會恩堂。兩基督教會（大角咀）。旺角長老會（旺角）早十一時半。基督教會麥英堂。香港基督教恩典會（尖沙咀）早十時。福音堂（尖沙咀天文臺道）。新蒲崗福音堂（新蒲崗衍慶街十五號三樓）早十時半，晚八時。甘霖福音堂（西洋菜街中僑大廈九樓）下午三時。

仔亞洲基督教會：英國禮賢會上午十一時。基督教會（香港九龍紅磡寶其利街）。天人國基督教會（大嶼山）。基督教會基石堂（北角英皇道六號B座）早十一時。九龍仁愛堂（旺角通菜街）早十時。基督教藍田靈音堂（藍田邨第十二座）。基督教會亞斯理堂（新區第八座二五〇室）。基督教友愛會（基督教會）。尖沙咀諾士佛台四號。香港大會堂，九龍上時，晚八時。基督教會香港堂（香港大學）。艾法（DON IVERSON）每主日上午十一時由世界聖經學院在香港威爾斯親王醫院講英語聖經，歡迎英語讀者，可查詢該址。

本報啟事

基督教主日崇拜時間表，每月逢第一週之星期六刊登，希教友，至祈留意。

天主教堂彌撒時間

十月五日

香港區

無原罪總堂（堅道十六號）。主日彌撒：上午七、八、九、十一時，下午六時（均中語）上午十時（英語）。提前舉行主日彌撒：星期六晚上七時。平時彌撒：上午七、七時半、八時，下午六時。

公進社小堂（干諾道中十五號大昌大廈四樓）。主日彌撒：上午八時，十一時，下午五時半。提前舉行主日彌撒：星期六：下午一時一刻，晚五時一刻。特別彌撒：首星期五下午一時一刻增加一台。平時彌撒：上午八時，下午五時一刻。

聖十字架堂（筲箕灣聖十字徑）。主日彌撒：上午七時，八時，九時半，下午六時。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時，晚八時。特別彌撒：首星期五上午七時，晚八時。

露德聖母堂（薄扶林道寶血小學）。

聖若瑟堂（花園道七號）。主日彌撒：上午八時，下午六時（中文），九時（英語）。平日彌撒：上午七時。

聖瑪利亞堂。主日彌撒：上午八時。

聖安多尼堂（薄扶林道六十九號A）。主日彌撒：上午七時，八時，九時，十時，下午六時（均中文），上午十一時（英文）。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時，七時五十五分，下午六時。利瑪竇宿舍小堂。

中華眞福致命小堂。主日彌撒：上午七時一刻。聖亞納堂（赤柱東頭灣道）。主日彌撒：上午七時，下午六時（中文），九時及十時（英語）。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時半。平日彌撒：上午七時。

海星中心（柴灣邨第十二座地下）。主日彌撒：上午八時。特別彌撒：星期五晚八時半。

基督教中華會主日崇拜：早堂十一時半，晚堂八時半。灣仔基督教會（軒尼詩道一一八號四樓）早堂十時正，晚堂八時，查經星期三晚八時。九龍彌敦道五二四號三樓主日崇拜上午十一時，聖經班晚堂星期四晚上七時半。

北角英皇道基督教會：上午十時。香港基督徒聚會中心（九龍界限街一四四號C二樓）上午十時半。聖安德烈堂（九龍彌敦道一三八號）聖餐禮拜，每星期日上午八時主日禮拜。每星期日下午六時卅分。

九龍區

聖則濟利亞堂（牛池灣大老山道一四八號）。主日彌撒：上午八時，十時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：長七時。

聖玫瑰堂（漆咸道一二五號）。主日彌撒：七時，八時，九時，十時（中文），下午七時（英語），十一時，十二時。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時。平日彌撒：上午七時，晚六時一刻。特別彌撒：首星期五下午三時半。

聖伯多祿海員小堂（中間道十一號）。主日彌撒：上午九時，下午六時。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：下午六時。

瑪利諾神父學校（大坑東）。主日彌撒：上午八時，九時一刻。平日彌撒：上午七時。

聖文德堂（蒲崗村道八十九號）。主日彌撒：上午七時，八時，九時，十時，十一時；晚八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。特別彌撒：首星期五晚八時。

聖芳濟各堂（深水埗石硤尾街五十八號）。主日彌撒：上午七時，八時，九時，十時，十一時，下午六時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時，下午六時一刻。

聖雅各伯堂（油塘）。

聖則濟利亞堂（讀石山上元嶺十九巷）。主日彌撒：上午七時，九時，晚七時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時，八時及下午六時。

聖猶達堂（北角道華街卅號）。主日彌撒：上午七時，八時，九時，十時（英語）及下午六時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時。平日彌撒：上午七時三刻，下午六時。

聖若瑟堂（花園道）。平日彌撒：上午七時。

善導之母堂（新蒲崗彩虹道五號）。主日彌撒：上午七時，八時，九時，十時半，下午七時半。提前舉行主日彌撒：星期六時，七時半。平日彌撒：上午七時，七時三刻，下午七時。

聖母聖誕堂（九龍城東頭村福德社）。主日彌撒：七時半，八時半，九時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。

中華聖母堂（大角咀）。

聖雅各伯堂（油塘道五五五號）。主日彌撒：上午八時，下午六時一刻。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。

照應院。主日彌撒：上午八時。

安當小學（在普濟學校）。主日彌撒：上午九時一刻（在聖安當小學），上午八時一刻（在普照中學）。星期五中午十二時半（在普濟小學），星期三時（在聖安當小學）。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時（在聖安當小學）。平日彌撒：上午七時。

聖雅各伯小堂（鯉魚門海傍道六十二B）。主日彌撒：上午七時。平日彌撒：上午七時。

聖瑪加利大堂（跑馬地樂活道二號A）。主日彌撒：上午七時，八時，九時，十時，十一時，十二時，下午六時（除十時及十二時彌撒用英語外，全用中文）。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時，八時。特別彌撒：首星期五日及特別瞻禮下午六時半。

聖保祿修院小堂（聖保祿修院）。主日彌撒：上午八時，九時半，十時半。

聖伯多祿堂（香港仔道二二〇號）。主日彌撒：上午七時，八時半，十時，下午七時。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時。

主教中學（）。主日彌撒：七時，九時，十時半，下午六時半。平日彌撒上午七時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時，晚六時三刻。

聖若望堂（官塘安善道二十九號）。主日彌撒：上午八時，九時半，十時半，下午八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。

聖雅各（秀茂坪天主教小學）。主日彌撒：上午八時（在深心小學），上午八時，九時半（在秀茂坪天主教小學），晚八時半（在第六座）。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時半（第六座）。平日彌撒：星期一、三、五：長七時一刻。星期二、四下午八時（秀茂坪天主教小學）。

深心小堂（秀茂坪村廿五座天主教小學）。特別彌撒：首星期五晚八時。

耶穌復活小堂（翠屏邨道第十八座）。主日彌撒：上午七時，九時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。

聖愛德華小堂（藍田新區第四座）。主日彌撒：上午七時半及九時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。

聖老楞佐堂（李鄭屋村廣利道）。主日彌撒：上午七時半，九時半，十時半，下午六時半。

天神之后小堂（牛頭角復華村）。主日彌撒：上午八時。平日彌撒：上午七時。

基督勞工堂（牛頭角安德道一號明愛中心）。主日彌撒：上午十時，十一時，晚六時半（中文），十一時半（英文）。

地利亞修女紀念學校。主日彌撒：首星期四、五晚八時。

聖高弗烈小堂（黃竹坑天主教小學）主日彌撒：上午七時，九時。

聖路加小堂（港仔田灣街）。主日彌撒：上午七時。

基督君王堂（長沙灣福榮街五三三號）。主日彌撒：上午七時半，九時，十時半，下午六時。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時。特別彌撒：首星期五晚八時。

新界區

聖神小堂（窩打老道山文福道廿七號）。主日彌撒：上午八時，九時。特別彌撒：晨上午七時，晚六時。年及追思已亡親友上午九時。

聖雅各伯小堂（渡船角）。主日彌撒：上午八時，十時。

聖保祿堂（油麻地東莞街四十一號）。主日彌撒：上午八時，九時，十時及下午六時。特別彌撒：首星期五上午七時一刻，晚八時。

聖博德小堂（觀塘東街聖博德學校）。主日彌撒：上午八時，九時，十時，十一時，下午七時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。

聖德肋撒堂（太子道二五八號）。主日彌撒：上午七時，八時，十時，十二時，下午六時（中文），十一時（英文）。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。平日彌撒：上午七時。特別彌撒：首星期五晚八時。

聖母堂（紅磡蕪湖街）。主日彌撒：上午七時，八時，九時，十時，十一時。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。平日彌撒：上午七時，下午六時。

聖母無玷之心小堂（大埔墟運頭角）。主日彌撒：上午七時，九時，下午七時。

耶穌聖心小堂（梅窩）。平日彌撒：上午七時一刻。提前舉行主日彌撒：晚六時半。

聖家小堂（吐露港赤泥坪村）。提前舉行主日彌撒：星期六正午十二時。

聖母無原罪小堂（白沙灣）。主日彌撒：上午十時。太平村禮堂（大埔太平村）。

三王來朝小堂（大浪村）。主日彌撒：上午十時。

聖母無原罪小堂（荃灣村）。平日彌撒：上午七時。主日彌撒：上午九時，下午五時。

聖歐瑪竇堂（沙田）。主日彌撒：星期六晚七時。

聖母無玷之心小堂（白沙澳村）。

永助聖母堂（大澳太平街）。提前舉行主日彌撒：星期六下午二時。主日彌撒：上午九時。

耶穌聖心小堂（窩涌口村）。主日彌撒：上午七時，十時，下午七時。

聖母無玷之心小堂（大埔墟運頭角）。

聖若瑟堂（沙田）。主日彌撒：上午八時。

聖若瑟堂（上水基督之母堂）。主日彌撒：上午七時，九時，十時。

花地瑪聖母堂（長洲東灣）。主日彌撒：上午八時，十時。

和平之后小堂（坪洲永興街）。主日彌撒：上午八時。

聖若瑟堂（粉嶺和興街）。主日彌撒：上午八時，九時。特別彌撒：首星期五下午七時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。

救世主堂（青山新墟）。主日彌撒：上午七時，十時，下午八時。

聖靈堂（黃大仙正德街一〇二號）。主日彌撒：上午七時一刻，九時，十一時。

聖家堂（彩虹邨）。主日彌撒：上午七時，九時，十時半，下午六時半。

聖亞納堂（坑口清水灣道）。主日彌撒：晨七時。

聖母聖衣堂（荃灣）。主日彌撒：上午九時。

聖雅各伯堂（西貢大埔仔）。

聖伯多祿堂（元朗水邊村）。主日彌撒：上午七時，八時半，十時及下午六時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時。

聖母升天堂（調景嶺第十區八十四號）。主日彌撒：上午七時。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時。

聖若瑟小堂（沙田馬鞍山）。主日彌撒：上午九時。

聖方濟各堂（沙田馬鞍山）。主日彌撒：上午七時。

聖猶達堂（錦田錦上路）。主日彌撒：上午八時。

玫瑰堂（元朗洪水橋丹桂路）。提前舉行主日彌撒：星期六下午八時。主日彌撒：上午八時（英語）。

聖心堂（西貢墟）。主日彌撒：上午六時。

諸聖宗徒小堂（西貢）。主日彌撒：上午七時。

明愛葵涌幼稚園（葵涌新區第五座）。主日彌撒：上午九時。

葵芳小堂（葵涌葵芳邨守運樓）。主日彌撒：上午九時。

聖母小堂（葵涌葵盛邨）。主日彌撒：上午九時。

石籬小堂（葵涌石籬邨第十座）。主日彌撒：上午八時。

羅木樹小堂（羅木樹邨第二座）。主日彌撒：上午九時。

石蔭小堂（石蔭慈幼小學）。主日彌撒：星期六晚七時半，平日彌撒：星期三至五。

青衣小堂（保祿村禮堂）。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時。主日彌撒：上午八時。

聖伯多祿聖保祿堂（元朗水邊村）。主日彌撒：上午七時，八時半，十時及下午六時。

正正邪邪

何行

這一篇：香港二世祖

汽車渡海船到了香港，於是到海旁的公司中，按照那張單子，史蒂文陪鄭年富買東西了。初步的東西買好了，他們穿的，就到了酒店，然後到頂樓去正式吃飯，然後再逛公司去買應用的東西，一直買到了五點半，有的東西教百貨公司送，有的自己帶走。

看鄭年富的神色，她希望是把整個百貨公司搬回去最好，否則她是不會滿足的。

他們喝了下午茶回到酒店，送來的東西，把房內一角堆滿了，史蒂文笑笑說：「這都是要應用的，我知還有不少要添置的，可以照你心意，我知買上半個月亦不會滿足的，慢慢來，你又不是玩三五天要走的，有的東西你以為很好，可是買好了卻又發現有更合理想的，那不是要懊喪？所以慢慢來，多看看。」

「我不知怎樣形容我心中高興？」鄭年富是坐在史蒂文的膝頭上說的，她吻了二下史蒂文說：「我今晚做夢，亦會突然醒來的。」

「今晚不會讓你安份睡了做夢的。」史蒂文拍拍她坐着的臀部笑說：「今晚要和你玩通宵，香港是一個不夜城，在窗外看出去亦是十分興旺的呢！我們有得玩了。」

「你有精神，我一定奉陪。」鄭年富笑說：「香港夜生活聽說是很遲的，不似丁埠很早就沒有熱鬧了。」

「今晚你換一件新衫，我們去吃好的粵菜去。」史蒂文笑說：「在你們那邊的，別的菜可以說好的，粵菜卻不行。」

鄭年富把新買來的一套新裝穿上，她很久沒有化裝了，現在她已買到一盒名貴而早想念的化裝品，應用起來，她在化裝，史蒂文在打電話。到了七點半，他們出門，沒有用車，就走了過去，他們是去乘渡海小輪過海的。

在渡船上，鄭年富看到夜景，又是一陣讚美，到了對岸，史蒂文帶了她在一處等，一輛車過來接他們，原來剛才史蒂文打電話是約朋友一起來吃飯的。

本來史蒂文要守孝，和朋友要隔絕一個時期，可是現在為了守秘不被發覺，亦當是沒有死掉老子一樣了。

他們在一家大酒樓的貴賓廳吃飯，早已定好了房，這是史蒂文過去常時在一起的一班朋友，大概是二世祖之流，他們和史蒂文有三個多禮拜沒有見面了。

今天聽說史蒂文帶來的是一個丁埠的小姐，所以都早來到了，他們一點菜是高價的，用料好，鄭年富是第一次吃到這樣好的菜，以前在丁埠吃的，都是廚師本領，烹飪的好，現在吃到的，卻是原料好了。

酒好，菜好，大家談笑得又高興，因為一桌十二人是六對，物以類聚，都是公子哥兒，飯後大家湧到一家夜總會去跳舞。

這家夜總會有非常出色的表演，大規模的歌舞，他們在看過表演後跳舞，到了十二點半，史蒂文帶了鄭年富先走了。（八七）

天邪劍

賀察·著　秋風·畫

這一回：不卑不亢除三害　胡里胡塗過一生

那獄卒是滿肚密圈的，他曾再三詢問傻妹想吃什麼，他可以給她買回來。傻妹一是說不敢，二是說有梨有柿，已經很夠，不想再吃什麼了，氣得那獄卒五內生烟，卻又無處發作，看來是整得十分辛苦呢。

隔了一天，王九回來了，傻妹叫他買一枝筆和幾張紙來，他照辦了。傻妹在紙上寫了一些字，叫王九照着買，可以贏到五十到七十兩銀子，但一到七十兩就要收手，他一連三天都贏到七十兩，先後已經贏了三百兩。他告訴傻妹，已經很夠了，可以買屋，也可以買田與開商店了。傻妹說他知足，大為讚賞。

他則替那一獄卒求情，請傻妹幫幫他。

傻妹說：「你不必勸我了，我是個跑江湖，吃四方飯的人，對恩怨縈得很重，他怎樣待我，他自己明白，還好是遇上我小仙女，不吃不喝三五天並不在乎，換了別人，不死也要病了。我不幸入獄，他還要落井下石，陷我於死，這樣的人，我怎能幫他。」

王九聽她這麼說，想到他平日對待犯人的態度，也不願再多說了。

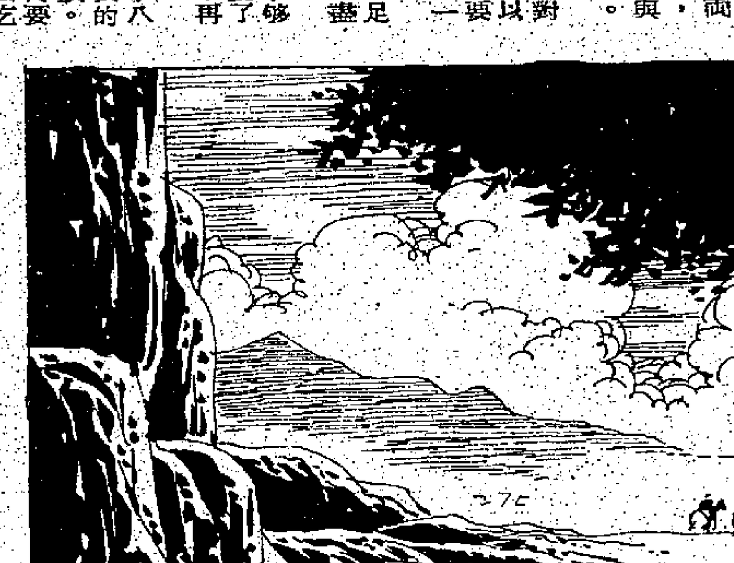
傻妹在獄中已經過了十五天，她對王九說：「還有兩天我就可以脫離災難，離開牢獄了。我只有十七日牢獄之災，快期滿了，你也有多天沒到過賭坊了。我看你今天氣色甚佳，可以贏大錢，但你在今後卻難得再有偏財，這一點，你要牢牢記住，今日以後，你最好別再到賭坊去，你要贏錢，全在今日了。你我相識一場，算是我的贈言吧。」

王九這時對傻妹已信任十足，聽了傻妹的話，乃到賭坊去盡情一博。

但他到底不是個賭徒，不夠狠，贏到二百多兩已經手也震了，腿也抖了，氣粗汗流，不敢再博下去了。

這一天是傻妹入獄的第十八天，知府提堂再審，出人意表的竟然宣判傻妹無罪，當堂釋放。

王九早已守在外邊，無論如何要請她去見見他老娘，到他家去吃一頓飯。



王九雖然已經二十七歲，仍未成家，九娘很為此担心，怕找不到兒媳婦。她聽說傻妹精於占卜，便不客氣的請她占一下。傻妹笑說她不用担心，很快便要做家婆了，但婆媳之間，恐怕有多少磨擦，到時，她老人家千萬要忍就一點，這是早已註定了。

她說她沒有女兒，只要待她若女兒，三年之後，她就會變得十分孝順，會好好照顧她老人家。但假如頭三年她不能遷就，不好好待媳婦，以後婆媳關係如何，就難說了。

傻妹一再叮囑九娘要好好待媳婦，她也滿口答允了。後來，每當媳婦發惡，她都想到傻妹的勸告，忍氣吞聲，直至三年後，媳婦果然脾性大改，先後判若兩人，侍候家婆如母親，她對傻妹早千恩萬謝了。（二七五）

一曲銷魂

鳳三

二四二：她忽然想起一件事

張琳感到自己勝利了，又說：

「我是希望你們結婚的，但若對媽咪冷淡，我就害怕，叔叔！我們不談這些了，等你喝完了酒，一同回去吧！」

陳華點點頭，他又感到「懷柔政策」是重要的，因此在付帳時要侍者把一隻鹹蟹裝匣，讓自己帶回去，他們同進家門，女兒對母親說：

「時候不早，我還是回去吧！」

「好的。」張亦娟點點頭，她也看到陳華手中那匣東西。

明日上午，張琳在她的新房間接到榮敬的電話，十一點半到母親那邊，母親好像高興了些，女兒想到昨夜叔叔與她親熱過了，母親對女兒說：

「我中午與查先生一同飲茶！」

「我與阿榮一同吃飯。」女兒說。

「甚麼時候來接你？」

「十二點半，你幾點赴約？」

「我十一點五十分即走。」

「我回去看報紙了。」

「好好，你帶去吧！」

張琳同去看了會報紙，換上衣服，把報紙帶回老家，母親已走，她忽然想起一件事，即打電話與阿珠，阿珠問是何事，她告訴對方要訂婚與做生日，希望把她與她的未婚夫請來，她問了日子，即說：

「我一個來了，他要返廣州，你結婚的日子，他要出門，我必要延期了。」

「我寄帖子來。」張琳說。

「你通知我，我會到的，要甚麼帖子，我此刻手中執筆，再詳細告訴我甚麼酒家吧！」

張琳告訴了阿珠，阿珠又道：

「我們這樣好的朋友，你不要否認一件事，你們已經先行交易，是向我們看齊了，是不是？」

「以你為師。」張琳笑了。

「有沒有高潮了？」

「不告訴你。」

「你已經有了，因為你早熟，那天我一收工就來？」

「你早些來，可以打小牌呢。」

阿珠答應，張琳收線後感興奮，又認為自己不糊塗，把這樣一個朋友忘掉是說不過去的，不久，她下樓候到榮敬駕車來，她上車後，他問帶了帖子吧？她點點頭，他們到了那家豪華的西餐了，她交出帖子，他們點了菜後，她告訴他邀了阿珠，他說：

「應該請她的，朋友不分階級。」

「這一陣你公事忙不忙？」她問。

「很忙，我們公司中的業務蒸蒸日上，是少不了我。」

「你父親少不少你的。」

「是的，他少不了我，打令，我們的前途毫無問題。」

「我也有這信心呢！」她靠得他更緊了：「前途十分樂觀。」

香港竹枝詞

藏毒

運動鞋中藏毒品，亦運毒新招也。正是：

毒梟詭計招招新，
行李衣箱毒品陳，
今日鞋中有古怪，
運毒奇謀亦駭人。

半個詩人

諜網擒兇

●西蒙●

三八：派人跟踪

甘納特根據希達的報告，得出了一個結論：在若干個星期前，有一雙德國人夫婦帶着他們三個兒子，從原來居住的地址查卡布科街四二六一號，舉家搬走了。這個德國人肯定是克里曼斯，至於比得羅所見到的那個年青的德國人，說起他的年齡形貌都極像是艾克曼的第三個兒子提阿達。他是在一九四二年五月二十九日出生的，今年應該有十八歲，恰與那個年青德國人的年齡相仿。而「提阿達」這個名字，說起來的聲音和「提多」這個字音很接近。說這個金髮年青人就是艾克曼的兒子，也錯不到那裏去。同時這一家人溜出了查卡布科街，卻沒有留下新地址，那麼這不是艾克曼的家，還有誰會這樣神秘的呢？

甘納特特別着重於那個油漆匠，對比得羅說這一家人是溜到山佛蘭多的，而那個金髮年青人則說他們溜去唐托爾瓜多，那兩個地方，從地圖上看，這兩個地區只相隔六英里，這可能是提阿達故意對比得羅亂指一通，胡說一個地名來迷惑他。其實甘納特疑心太重，有些地方推斷錯了，油漆匠和提阿達兩個人所說的話，確是有幾分真實的。

甘納特決定要跟踪那個年青德國人，看他究竟住在甚麼地方，就在三月四日比得羅送完禮物回去的那一天，甘納特驅車去找着巴里摩和盧賓斯基，吩咐他們到那個年青德國人工作的工廠所在地蒙特庫多街，守候他下班。從蒙特庫多街通去山佛蘭多或唐托爾瓜多，那裏有個交叉點的岔路口，可以在該處等他出來，然後暗中跟踪他。

他們奉命去了，由下午三點半鐘一直等到六點鐘，始終沒有見到那個金髮碧眼條頓人樣子的青年打那個地點經過，這一着又落了空。

甘納特於是叫盧賓斯基扮做一個保險經紀，直接到查卡布科街四二六一號去偵查，問問有沒有人知道克里曼斯其人。盧賓斯基去了，他見到房子裏面有兩個油漆匠，其中一個是說西班牙話的，但有很濃重的德國口音。他回答盧賓斯基說：「里加多．克里曼斯已經不住在這兒，他們一家人在三個星期前搬走了。」

「你能告訴我他們的新住址嗎？」盧賓斯基問。

「我只知道他們搬去山佛蘭多，確實的住址就不知道了。」

「他們新居是高樓大廈還是小房子？」盧賓斯基追問着說：「他的兒子都長大成人了嗎？」

那個油漆匠聳聳肩說：「他們只有四個兒子，大兒子已經結了婚，次子在海軍做事，三子在這裏過去不遠一間工廠做工，第四子只有八歲。」

僑集村

何必戒烟

京華感舊錄

七月十五日蓮花燈

周簡段

有一種像夢一樣朦朧的燈籠，經常縈迴在記憶中，那就是舊時北京農曆七月十五孩子們點着玩的蓮花燈。那時在北京度過童年的人應該都還記得吧：一進七月，在熱鬧的街市上，如西單牌樓，東四牌樓，菜市口等處，就都擺出蓮花燈的攤子了，甚至賣冰盞賣冷食的小販的車子上，也掛上兩隻招展的蓮花燈來，以點綴佳節，人們一看到燈，自不免一興歲時之感，啊——盂蘭節又到了。

農曆七月十五盂蘭節，就是中元節，荷花燈是北京中元節必有的點綴。「燕京歲時記」「中元節」條云：「市人之巧者，又以各色綵紙，製成蓮花，蓮葉，花藍，鶴鷺之形，謂之蓮花燈。」這種燈很輕巧，用白綿紙剪成大蓮花瓣，染上粉紅顏色，趁半乾時，把它卷壓成弧形花瓣，圈一個竹坯圈，或硬紙版圈，把這「蓮花瓣」上下貼兩圈，如佛像座下「蓮花座」形狀，下面再貼一圈用綠色軟紙剪的「蕙子」，參差「荷葉」，用一個小竹竿挑着，中間插一小蠟燭，便是一個蓮花燈了，晚上把蠟點上，閃灼着光芒，照着那輕盈，紅艷，而又朦朧的「花影」，孩童們拿着，在小小的院子中跑來跑去，口裏唱着：「蓮花燈，蓮花燈，今天點了明天扔。」（「扔」讀平聲，意思就是「丟掉」。）這樣好的燈，為甚麼今天點了明天就要「扔」呢？因為蓮花燈是蓮葉燈的遺製，舊時七月十五孩子們玩的燈，最妙的就是蓮葉、蒿子燈。砍一個最長柄的蓮葉，中間插一小簇，點個小燭，橫着在胡同中玩，就是個最妙的「燈」。在拔一株青蒿子，「綠」，蒿子枝上便粘上許多燃着的「香」頭，上面是別開生面的「蒿子燈」，「漢志」所謂：「青光熒熒，若燐火然。」「京都風俗志」所謂：「於暗處如萬點螢光，千里鬼火，亦可觀也。」試想在黑黝黝的小四合院中，在飄着夜來香的七月之夜，廊沿下，垂花門邊，這該是怎樣的情趣呢？其趣味就在「青光熒熒」上，如果在上千支光的電燈照耀下，光同白晝，便索然無味，又那裏去覓蓮花燈，蓮葉燈，蒿子燈的朦朧之美呢？蓮葉，青蒿等都玩一個新鮮勁兒，隔天便不值一看，所以「扔」了，但蓮紙糊的經過美麗的蓮花燈也扔了，未免太可惜了。

詠蓮花燈的詩不少，如查初白「京師中元詞」云：「一柄紅燈裏綠紗，亭亭輕盞受風斜，滿城荷葉高錢價，不數中原洗手花。」寫的極為漂亮，道是康熙時的事，枝巢子「舊京秋詞」云：「小像兒畫巷口遊，紅衣蠟淚夜風遙。蓮燈似我新詩稿，明日濕扔樂此胥。」這是夏仁虎先生晚年的詩，後兩句亦感概繫之矣。「涼風起天末，遊子正徘徊。」蓮花燈也真是值得思念了。

鐵劍風雲

·滕甄·

十一：風雷激盪

程青輝道：「我說你開車吧，難道你聽不見？」

阿三大聲道：

「小人的馬，是蒙古名駒，最是耐勞能跑，車輛寬大，足容十人，爺們不乘車，難道步行不成？」

程青輝道：

「是，你那多咀，快起程吧。」

阿三拿着老大一錠五十兩重的大銀，雙手一抝，拍的一聲，把銀子抝為兩塊，把一塊交回辛農，道：

「既然如此，小人不敢收五十兩，二十五兩夠了。」

辛農看那半錠銀子，斷口刀切一般齊，這車伕抝銀子，倒不是全憑氣力，內功也有一點根基，笑道：

「朋友，瞧不出你竟然是會家子，在下姓辛，單諱一個農字，請教朋友貴姓？」

阿三瞪眼道：

「阿三便是阿三，還有什麼姓？難道姓完顏不成？」

辛農是江北大俠，山東三義之首。

他名氣響亮，無人不知，不料阿三傲然不與為禮，「駕兒」一聲，揮鞭提馬，趕車上路。

辛農微微一笑，向眾人扮了一個鬼臉。

程青輝憤道：

「這厮分明是會家子，偏什麼趕車為生，又故意炫耀一手功夫，莫不是剪徑大盜，要刼我們麼？」

辛農笑道：

「不出兩天，這渾人必然會自動露底，你且不要理他，由他趕馬。」

阿石道：

「程女俠，你還是上車吧，咱們男人，步行好了。」

程青輝怒道：「為什麼？我的輕功難道比不上你們男子漢？」

阿石道：「不是，耶律姑娘須要人料理，你看誰人比你更適當呢？」

程青輝笑道：「不錯，你倒是細心人。」

她惱阿三無禮，打開車門，輕飄飄的躍將進去，落腳無聲，倒似全身沒有重量一般。

或者可以說，她的重量在霎時之間消失了，有若於無。

阿三只顧御馬，懵然不知。

他暗想你們這幾位爺台，顯然會武，但只有兩條腿，難道比馬更快不成？

鞭子一揮，策馬飛馳，對眾雄理也不理。

這位會武功的車伕，到底是誰人呢？

（三四六）

村中人語

可能如此

偷渡入境人士，可能不發身份證。這等人無法工作，于是鋌而走險了。

假局

炒樓，故意製造渴市假局。還要多人有錢買樓，香港真是遍地黃金乎。

賣地

土地拍賣時有所聞。土地賣不完，沒有，便填海可也。

拍友

彩色照片流行，拍黑白照片者少。科學在進步，將來要拍的是立體照片。

點滴留痕

·瑩瑩·

情海捉迷藏（八七）

「民，過去的算了，以後希望你重視我，把我當真正妻子——」她吞下了苦味再說。

「我——全心全力的在熱愛着你，和你的家人，請你相信我，民，今天我很難過，也許你以為我年輕不懂事，但我是經過艱苦長大的，我自問一切人情世故也懂多少。」素舜以誠懇到無可再誠懇地要求，淚水於臉。

「我最討厭別人長篇大論地叨嘮我的。」他說完走進睡房去。

素舜彷如冷水澆背，呆在那裏，淚如雨下。她感覺前面一片黯黑，她跟着打了一個寒噤。

她婚後的生活，就活在如此乍冷乍熱，滿懷煩苦之中。

今晚，她秋夜沉思，面對天空，那雨過天晴，驟然現出了燦彩的情景，往事如烟，她更添惆悵，驀外門鈴大響，纔把她驚醒，從沉思中拖回現實來。

「少爺，回來了嗎？」阿珠的聲音。

她知道丈夫回來了，一改常態，她也懶得理會，依然躺在長沙發裏，她也不再笑臉相迎，侍候殷勤，她心底抱怨丈夫整天把自己留在家裏。

冷清清的好不難受，連假期也不陪伴自己，不知跑到甚麼地方去了，忙甚麼來着？

「民，你到甚麼地方去？老太太來了一整天，希望見見你，但也等不着你回來。」她懶洋洋地說，平靜得很。

「見面還不容易麼？時間多着，由她去吧！」博民面孔紅紅的，大約剛喝了酒，他說完發聲微笑，面上一點歉意也沒有。

「今天星期天，老人家以為你準在家的。」素舜真不明白他對母親的感情，為甚麼如此冷淡。

「噢，假期又怎樣？難道要整天就在家裏等她嗎？誰會曉得她要來呢？」他哈哈笑了兩聲。

「話不是這麼說，她是你的母親，假如我不是有了孩子，遇上假期偶然也應該和你一起回老家去看看她，或帶她到外邊吃點東西的。」她說着抽身起來。

「我才不高興呢？我最討厭和她一起的，她不是嚕囌，就是罵人，老實告訴妳吧！假如你讓她來多了，也會惹上麻煩，對待這種人的方法，最好不過就是敬而遠之。」他得意地微笑。

人潮

文：童華信　圖：楚子

七十八：求助

王二嫂這些日子，是在苦悶之中，李大福那一件案，漸漸的淡下來，是外弛內張，警方正在到處追查，二嫂這方面，已不再動問了，為了二嫂所知的實是不多，鄰閒的資料，只能了解李大福的為人，對于他在此的行徑，毫無幫助。

二嫂再又遷居了，還是租住一間居房，她不能不遷，自從警察來過之後，她已成為鄰居所懷疑的人物，閒常聽到有人閒言閒語，她覺得這地方對她實已不宜再住下去。

她還到更偏僻的地方，那兒的屋租比較便宜，今天她手上的錢已是不多，勉強可以支持到孩子出世，孩子生下來，以後的生活怎樣，誰知道。

她思前想後，此地生借無門，李大福已失踪了，她唯一可以找的是王敬業，她不想再見到大嫂瑪利的面孔，當日在王家大吵過一場，但是大伯敬業卻沒有什麼，他在窮徨無計的時候，只能找他，只要不與瑪利碰頭便是，向大伯借點，維持生活，諒他也會答應，他也得念念兩個侄兒。

陳阿二也不再來了，他可能受了李大福那案件之累，他不敢露臉，阿二也遷了居，大家都遷了居，新址不知，以後便難以聯絡上了，人海茫茫。

王二嫂在走投無路的時候，也只有想到王敬業那一條路了，肚皮已漸漸地隆起來，這是借錢的本錢，王敬業難道不念到這是王家骨肉，自己與李大福的事，沒有人知道，甚至陳阿二也是懷疑而已，也難以證實，喝酒的時候他不在場，王敬業看到了自己有孕，他當然想到是王家骨肉。

王二嫂終于去找王敬業了，她不會到王公館，也不會到酒家，她是到敬業的總寫字間，她知道王敬業每天早上必定先返總寫字間，大嫂瑪利，那時已許還在床上未起來。

王二嫂並沒有先撥電話，她生怕王敬業會推辭不見，她在八時半後便到王家的大機構門前等候，她是在大廈的門前。

王家的機構職員雖多，卻沒有認識她，她是在大廈門前，來往的人多得很，沒有人會注意她，她知道王敬業九時左右便上班，他是個勤奮的事業人，永不會遲到。

果然，九時還未到，王敬業的大汽車來到門前了，王敬業獨個兒下車，手上挽了公文箱，這也是他的老習慣，他從來不假手他人挽公文箱的。

王二嫂快步上前，稱呼了一聲大伯，王敬業看她一眼，面沒有驚異之色，倒似已猜料到她必定會來，遲一點，早一點，她也必定要來。

王敬業道：「你是來找我的嗎？」這一問乃是多餘的，不是來找他，找誰，這兒是王氏大機構的總公司，王二嫂道：「是的，有一些事情要與大伯商量商量。」敬業打量她一眼，點頭道：「好，請進來。」他是那末客氣，使王二嫂心中高興。

王二嫂隨着敬業之後，進公司來了，她看到敬業路過的地方，「早晨」之聲不絕于耳。

這使她心中感觸，自己的丈夫與他是同胞兄弟，但兩人的遭遇，竟然完全不同，她是被招呼進辦公室來，坐在王敬業大辦公桌之前。

失去的愛情

·果葉·

二〇九：移交完畢

菁菁走進廚房，採取姑妄聽之的態度，她走近爐枱邊，那就是薇薇在不久前，常在做早餐的時候，通過窗口，望下面街口榕樹下的神秘人之地方。如今，神秘人已真相大白，且和薇薇重逢，卻不是在夢中。而菁菁在這個時候，跟姊姊的半空聒聲鬥法，疑真疑幻，倒有如在夢中了！

「你會羨我和丈夫過幸福的生活？」菁菁說。

「別以小人之腹度君子之心。」姊姊的聲音，片時，她又在「哈哈」地笑。

「請你教我如何獲夫之術吧？」菁菁說，她把那樣反感心緒壓下去。

「早上，士良喜歡吃火腿煎雙蛋，一碗牛奶麥皮，這個你一定要做的，不要像今早那樣——他出外去辦事了，你還在床上睡大覺！」姊姊的聲音。

「本姑娘才不做這樣的事！」

「不再是姑娘時，就要做這樣的事。」

「叫女傭去做得啦！」

「不，由太太親手做，士良說——那叫做有家庭之樂！」姊姊的聲音：「還有，你服侍他吃早餐時，必須送上報紙。」

「你餵壞了他！」

「還有，傍晚，他下班回家，喜歡吃幾味太太巧手炮製的小菜，我在食櫥抽屜裏，放有幾本教人弄菜式的專書！很不錯，它們都屬于你的了！」

「我不要！我不要！」

「不要發愣！妹妹，告訴你，當你還不會和男人進入家庭過生活，千依百順的是他，不是你！等到你和他入了睡房，上了床，千依百順的是你，不是他！」

「落後！封建！老土！」

「落後也好，封建也好，老土也好，我都移交給你！我的手續完了！」

「我才不上你當！」

「上當也好，不上當也好，反正與我無干，都看你怎樣去處理了！再見，我不再麻煩你了！」姊姊的聲音到此不再傳揚。

房子靜寂。菁菁走到客廳，心想——士良那麼早去了哪裏？今天是星期日呀！

餐桌既着一張字條，上寫——菁，上午我出去辦點要事，大概中午回來，等我，下午跟你去玩玩，吃一頓晚飯，再商量我們的事。

花鳥蟲魚集

鵝掌木

（答讀者來信一則）

山叟

園叟先生雅鑒：

鄙人是花鳥蟲魚集的讀者，今有個問題請教，我種有一盆荷掌葉，因是老葉或新葉在其葉尾都要漸漸枯黃起來，不知何故？

（一）好不好晒陽光抑是室內之植物？

（二）落何肥料每月落肥料一次或二次，用何土質來種，如何種法？

請祈指教是荷。

敬祝

平安

陳冰啟　九月廿三日

（答陳冰啟讀者）荷掌葉應該稱為「鵝掌木」，因其葉似鵝掌分裂。

鵝掌木是近年從荷蘭及紐西蘭兩地引入的。鵝掌木的生長情況，經過幾年的試種之後，逐漸知道它的性格了，我發覺鵝掌木是喜歡冷涼的環境生長的，我曾經到過韓國，發覺在韓國生長的鵝掌木比人還要高，生長旺盛，韓國是位在北方，鵝掌木就是北方的植物。

由於鵝掌木喜歡冷涼的環境，故此在香港的生長，由秋末開始，天氣涼快了，它就開始活躍，一直到了夏天，氣溫逐高，生長開始有問題，這個時候，應該放在通風良好的陰涼之處，讓其避暑，並且經常洒葉，並把地上洒濕，以求降低濕度，渡過暑天之後，鵝掌木又開始生長了。當然在夏天者放在有冷氣的地方是最理想不過的事情。

鵝掌木喜歡半蔭的環境，每天只要有少許陽光照到便行，施肥方面，每月一或二次足，不能一日缺水，喜濕，不但土壤要求是空氣也要求濕度高。

栽植的材料，以腐植土二份，砂一份混合栽種。

浪花集

·白玫瑰·

花寄意

「可以多幾些飯嗎？剛出爐的油鵝、燒鵝肝、鹵墨魚，這家酒樓的燒臘部水準不差的。」李圖笑說。

梅太太接過那包沉甸甸的燒臘鹵味，笑說：

「何必加菜哩！小菜夠三個人吃的，正想也讓你喝碗杏仁蛋棗菜乾湯潤潤一下……七時可以開飯的了。」

「七時半開飯吧，讓我的肚小空些，多吃幾塊鵝肝和鹵墨魚。」梅之娜湊趣說。

「她喜歡吃鹵墨魚的。」梅太太對李圖說。

「那太好了，往後有便，我便帶些回來。」

「媽說笑的，你別認真，多吃就少滋味。」梅之娜連忙阻止。

李圖的眼光觸及梅之娜背後長几擱着的玫瑰花花籃。

「你的。」梅之娜說。

「很對不起，一時大意忘記了又替你收下。」梅太太抱歉。

李圖行前翻起小咭看看，噢口氣，搖頭對梅太太說：「一個討厭的女人，不知為什麼非要纏住我不可……」

他又嘆口氣，目光落在梅之娜臉上：「借花敬佛如何？」把個把花藍送給她的手勢。

梅之娜一抿咀，聳聳肩，無可奈何地：「謝謝你！」

「我先去洗個澡，飯後說個故事給兩位聽聽，很簡單的內容，不怎樣動聽，故事的名字叫做，為什麼？」他指指花藍，又指指自己。

「哎喲！六點多了，真的要七時半才能有飯吃。」梅太太說着走向廚房。

「梅太太，不用急，正如梅小姐說的，遲些吃便更多吃些。」他對梅之娜一擺手，轉向走廊回自己房間。

梅之娜把玫瑰花都拔出來，另插在花瓶裏，然後入廚房幫手。

梅家飯廳在客廳後部，接近廚房，只放得下六人的圓餐桌和椅子，貼牆一個碗櫃和一個放水果和飲品的小型雪櫃。

（十六）

這是21世紀

·稚名·

盲點

但他卻搖搖頭。

「達利，我希望你們說的是真話。不過，這是沒用的——除非在今晚之後，世界上所有的醫生都沒法拯救我的。朋友，我不是病，絕對不是病。」

范荷拔搶着大聲說。

「什麼，屈信？我有一個懷疑，不知是否正確？」

屈信抬起頭來，但他卻閉上眼睛。

「荷拔，你究竟懷疑什麼呢？」

荷拔把身子湊前，在我看來，他是在窺探着對方的靈魂。他碰碰他的胳臂。

「老朋友，我猜我是知道這是什麼一回事的。不過，說真話的還是你——這是跟盲點有關的，是不是？」

屈信聽了立刻張開眼睛。在他的眼睛裏面，有一瞬間，充滿了希望和好奇。然後，突然的，卻又蒙上了一片失望。他的身體蜷縮起來，聲音柔軟無力。「不錯，」他答。「我快要給盲點弄死了。」

這是一件恐怖的事情，死亡竟然會從盲點上開枝散葉，我們差點兒忘記了。這本來只是一個未能肯定的故事，一直只會引起人們的推測。而我就從來也沒有想到會面對這可怕的結合的。這不是一種神秘學，而是由一位資深的教授發表的；這是一項生命上極大的秘密，一種給予它的信徒的死亡的報酬。比方屈信就是一個證人了，他本來是個健康而又有鬥志的人。但他還是經不起衰老，他無力張開他的眼睛，但我們仍舊可以見到那種光芒，那種過去了的精神躲藏在它裏面，在爲生命而戰鬥。這是一種靈與肉的掙扎嗎？幹嗎靈魂會卻步不前？他就是在作着另一種的努力。

「我要再喝一杯酒，」他問。「再喝一杯，這纔會使我振作起來的。我必須告訴你們，你們必須和我一道——對抗邪盲點！答應我——你們必須答應我——」。（三六）